



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA

## La percepción de las familias migradas del papel de la escuela en el éxito escolar de sus hijos e hijas

Erika Rosa López Dávila



Aquesta tesi doctoral està subjecta a la llicència **Reconeixement- NoComercial – SenseObraDerivada 4.0. Espanya de Creative Commons.**

Esta tesis doctoral está sujeta a la licencia **Reconocimiento - NoComercial – SinObraDerivada 4.0. España de Creative Commons.**

This doctoral thesis is licensed under the **Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0. Spain License.**

**ANEXO 4: Transcripciones de las entrevistas realizadas a las 40 familias  
participantes**

## **ENTREVISTA 01**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F1\_Nu-MultALE-R8

Día de la entrevista: 09 de abril de 2015

Lugar de la entrevista: Restaurante de propiedad (17:30h) (después del servicio).

Duración: 1 hora 45 minutos aproximadamente.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Perú España

Estructura familiar: nuclear multicultural

Municipio residencia: Viladecans

Lengua familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros familia: pareja y una hija

Código Madre: M1\_FP-TP

Nacionalidad: peruana

Edad: 33

Tiempo residencia: 12 años

Nivel estudios: CFGS (restauración – título catalán)

Trabajo: maître, camarera de restaurante propio

Código Padre: P1\_ES-TP\_ES-TP

Nacionalidad: Barcelonés

Edad: 50 años

Nivel de estudios: EGB

Trabajo: propietario y chef de restaurante.

Datos de la hija proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad hija: peruana

Edad hija: 14 años

Tiempo residencia: 10

Nivel educativo hija: 3º ESO

P: imagina que retrocedemos en el tiempo y te encuentras justo antes de venir a España, ¿qué te motivo a venir? ¿Por qué decides venir a España?

M1\_FP-TP: mi mejor amiga y yo siempre hacíamos planes cuando estamos en la secundaria, diciendo que cuando fuéramos grandes viajaríamos por todo el mundo. Yo tuve a mi hija y no pude hacerlo. Y ella se vino con sus padres aquí a Barcelona.

M1\_FP-TP: luego cuando nació mi hija y en Perú no había trabajo, mi amiga me comentó que ella podría ayudarme con los papeles para venir a España. Yo hablé con el que era mi pareja, y para darle una mejor vida a mi hija decidimos que yo me venía primero.

P: ¿qué personas te ayudaron en tu país para poder venir aquí?

M1\_FP-TP: la que era mi pareja en aquel entonces, mi madre y mi amiga que intermedio para poder venir.

P: ¿y aquí en España?

M1\_FP-TP: llegué a casa de mi amiga, ella y su familia me ayudaron porque viví con ellos un tiempo aunque me hacían trabajar en su bar restaurante, para pagar el alquiler y la comida. Hasta que me di cuenta que así no podía ganar dinero. Y me fui a vivir a una habitación compartiendo piso con otras personas. Yo tuve que buscarme la vida sola para poder buscar trabajo y poder ahorrar. Preguntaba por trabajo a las personas que conocía. He llegado a trabajar hasta en tres trabajos al día para poder ahorrar.

P: retomando el momento en qué decidiste venir, ¿la separación de tu familia qué significó para ti?

M1\_FP-TP: lo que pasa es que al poco tiempo antes de venir él y yo nos separamos porque yo me enteré que él había... tenido otra pareja y tal y cual. Entonces tome la decisión así..., los cambios de mi vida fueron tan drásticos, prácticamente unas dos semanas antes de yo salir, de yo tener que viajar. Entonces los planes que yo había montado en principio de yo venirme y luego ayudarle a venir a él y con ello traer a la niña y estar los tres aquí, pues eso no pudo ser. Tuvo todo que cambiar con lo cual, cuando yo me enteró que él está con otra persona y me separo de él. Esas dos semanas antes del viaje para mí fueron un poco... estaba como... en el *stand by* ese que dices que haces. Voy tenía ya un contrato porque yo ya había visto en el consulado conforme me daban el permiso de trabajo y residencia pero a la vez el motivo emocional la razón que era mi hija, claro ya no era lo mismo, porque no estaba segura de sí dejarla allí con mi pareja o venir... y dejándola tal cual como estaba la situación. Entonces emocionalmente sí que para mí fue un cumulo de sentimientos, de rabia, pero por la necesidad me sentí obligada con mucha más razón para tener que venir y después traérmela a ella.

P: ¿y en esas dos semanas que tú dices en la que se modificó como tú dices tu relación con tu pareja, de qué manera cambiaron tus planes? ¿Si es que cambiaron?

M1\_FP-TP: decidí venir igualmente, o sea por más que estuve titubeando aun así decidí la opción de viajar y ver que tal me iba aquí en el trabajo si me iba bien pues continuaba para adelante y sino volver.

P: ¿y cuáles eran tus planes en ese momento entonces, venir y quedarte aquí en Barcelona?

M1\_FP-TP: claro venir, claro... yo creía que quizás podía estar un par de años o tres reunir algo de dinero para poder regresar y quizás si era posible montar un negocio, algo pequeño para mi hija, para mi hija ya está. Pero ya al llegar aquí la situación... A mí no salió el trabajo enseguida. Tarde tres meses para poder empezar a cotizar. Y a partir de allí la verdad que trabajo no me faltó la verdad es que pude tener dinero y aparte de enviar para mi hija también ayudaba a mi madre. Y entonces viendo que me iba bien económicamente lo que me faltaba ya era solo mi hija. Y la manera para poder traérmela fue ayudando a venir al padre de mi hija y ya él estando aquí traer a la niña, pero él y yo ya estábamos separados.

P: ¿lo que quieres decir es que tú llegaste a Barcelona con unos planes pero no tenías intención de quedarte?

M1\_FP-TP: no, en un principio no. Debido a consecuencia de lo que mi pareja me engaña, me vengo pero pensaba ahorrar dinero y regresar a Perú a poner un pequeño negocio.

P: ¿cuándo decides quedarte?

M1\_FP-TP: cuando veo que la situación económica me va bien aquí, que a mí no me falta trabajo, y voy ganando dinero, y voy reuniendo y tengo un dinero importante en la cuenta, y veo que también es posible el hecho de poder traer a mi niña y matricularla en una escuela, en un parvulario. Porque ya cuando yo vine que ella tenía 2 años y 10 días, al año más o menos, de estar ya viviendo en Barcelona yo ya estaba estable económicamente y laboralmente y entonces por eso planifique el hecho de ya traérmela.

P: perdona ¿cuándo tu niña se queda en Lima?, ¿con quién se queda?

M1\_FP-TP: mi hija se queda con la familia paterna, con mi ex suegra.

P: entonces, ¿de alguna manera la familia paterna de tu hija también te ayudo?

M1\_FP-TP: sí, sí el apoyo paterno quedándose con mi hija fueron ellos. Quien se quedó como responsable de mi hija fue el padre.

P: si tuvieras que mencionarme aspectos o elementos que hayan favorecido para que te quedaras aquí ¿qué mencionarías?

M1\_FP-TP: el hecho que tenía trabajo, la estabilidad económica, laboral, veía que tendría mejor calidad de vida mi hija, en relación quizás al estudio, a su círculo social quizás, porque yo donde vivo ahora es diferente al lugar donde yo llegué al principio. Eso también hizo que cambiara mi mentalidad de no tener que retornar a Perú sino quedarme. Porqué cambie de ciudad de cuando yo llegué a Barcelona al principio.

P: ¿dónde vivías al principio?

M1\_FP-TP: en Hospitalet de Llobregat

P: ¿y si tuvieras que mencionar algunos aspectos que fueron para ti un obstáculo en el momento que decidiste quedarte, qué mencionarías?

M1\_FP-TP: ¿al principio?

P: sí, me has mencionado que decidiste quedarte cuando las cosas te fueron bien económicamente, cuando pudiste traer a tu niña... en ese momento ¿percibiste en ese momento algún tipo de obstáculo, alguna cosa que te lo impidiera?

M1\_FP-TP: no, porque yo venía con contrato, empecé a cotizar a los tres meses, tenía dinero, sabía que podía matricular a mi niña en parvulario ya. El miedo sí, el temor que me daba es no saber dónde dejarla en las horas que yo... en las que ella no tendría escuela y yo tendría que estar trabajando.

M1\_FP-TP: cuando yo llegué al año que yo decidí que podía traérmela eso sí, ese fue uno de mis mayores temores. Obstáculos así respecto a leyes o cosas económicas no. Más que nada era el temor... como yo me dedicaba sólo a trabajar. Sabía el horario que tendrían los parvularios, y entonces había un espacio de tiempo importante en el que yo no... temía donde tener que dejarla. Yo tenía amistades, había hecho conocidos aquí, pero no sentía confianza con seguridad de poder dejarla.

P: desde el momento que tú llegas y planificas todo eso que me estás contando hasta ahora. ¿tú dirías que lo que has planificado se ha cumplido satisfactoriamente?

M1\_FP-TP: Sí.

P: ¿qué otros aspectos o elementos te ayudaron a cumplir tus planes satisfactoriamente?

M1\_FP-TP: pues él, mi actual pareja actual, ¡de verdad!, ahora me doy cuenta de eso. Si no hubiera sido por él igual no la hubiera traído.

P: (a él) me ha comentado ella que tú la ayudaste a tomar la decisión de quedarse en España ¿tú has percibido que ello fue así?

P1\_ES-TP: no he sido del todo consciente. Sé que cuando empezamos la relación ella siempre estaba preocupada por su hija... era su mayor preocupación. Sobre todo en algunas celebraciones se ponía muy triste. Hablábamos y un día le comenté que a lo mejor yo podría ayudarla a traer a su hija. En aquel entonces no vivíamos juntos pero manteníamos una relación de más o menos un año.

P1\_ES-TP: así que lo hablamos entre nosotros y pensamos que sería mejor invitar a venir a Barcelona al padre de su hija, porque ella tenía miedo que él se negara si no obtenía algo a cambio. Ella habló con él y le dijo que yo le podría ofrecer una oferta de trabajo para que viniera acá con la niña, que ella le pagaría los billetes y él aceptó.

P1\_ES-TP: una vez aquí hicimos de todo para que él le diera la patria potestad de (la hija) a ella. Creo que el que ella estuviera con su hija ayudó a que ella quisiera quedarse acá.

M1\_FP-TP: bueno eso y que nuestra relación funcionara. Cuando llegó mi hija empezamos a vivir juntos. Yo le cedí la habitación que alquilaba al padre de mi hija.

P: (a ella) me has hablado de él ¿cómo un soporte emocional, verdad?

M1\_FP-TP: sí, pero no solo emocional, sino también anímico, moral, físico también porque gracias a la familia de él..., pude contar con ellos para dejar a mi hija cuando yo trabajaba.

P: ¿tú qué piensas (a él)?

P1\_ES-TP: creo que la ayuda de mis padres, sobre todo de mi madre fue muy importante. Y también que comenzáramos a vivir juntos. Yo pasé de vivir solo a tener una mujer y una hija... hemos tenido nuestros más y nuestros menos pero el cariño siempre se ha impuesto.

P: (a ella), o sea hoy en día ¿podrías decir que has cumplido satisfactoriamente todo lo que has planificado desde que has venido a España o hay alguna cosa que se te ha quedado pendiente?

M1\_FP-TP: no mira, porque empecé a trabajar, pude traer a la niña, ya tenía mi pareja, hemos formado una familia, él la quiere como si fuese suya, pude traer a mi mamá. Mi madre pudo ver, vivir y saber cómo uno pasa el día aquí cómo vive y todo. Ella decidió retornar, pero creo que sí me hubiera gustado que se quedara aquí conmigo pero bueno fue decisión de ella irse.

M1\_FP-TP: y..., trabajo siempre tuve, luego esta crisis que paso y ahora han cambiado las cosas, pero tengo mi pareja. Y trabajo con él actualmente. Y he podido estudiar también, y seguimos ayudando a mi hija a estudiar.

P1\_ES-TP: creo que también nuestros planes como pareja. Tenemos una casa, trabajo nunca nos ha faltado. Aunque ha habido épocas malas... pero hemos salido de todas ellas.

P: con relación a eso, a tu hija y a los estudios cuando decides quedarte aquí, ¿qué expectativas educativas tenías antes de que tu hija viniera aquí?

M1\_FP-TP: traérmela (reagruparla) para que empezará estudiar en una escuela, principalmente yo había siempre pensado en una privada, pero como no puedo pagar una privada opte por una concertada.

M1\_FP-TP: y cuando yo me la traje no me dieron plaza al principio porque yo la traje justo al empezar el curso escolar. Entonces me dieron la plaza en una escuela pública en la que mi hija sí que tuvo una mala experiencia y yo también, porque intente hablar con los profesores y ellos me decían que era cosa de nenes, que no había que darle mayor importancia de la que se merecía. Y eso aún me termino por convencer que no quería que mi hija estudiase en una escuela pública. Siempre pensé que en una escuela privada, quizás había como una mayor confianza, el trato más personalizado con la profesora y con la escuela. Entonces darle un buen estudio y que este en una escuela en la que este bastante bien. Y en la que está lo es. Y luego... qué aprenda y si necesitaba algún apoyo extraescolar para matricularla o contratar a una persona que le diese clases particular y actualmente que estudie lo que ella decida.

P: (a él) ¿tú qué opinas al respecto sobre la escuela que ha elegido ella?

P1\_ES-TP: yo creo que la escuela está bien. Aunque yo la hubiera puesto en una escuela pública, pero claro en ese aspecto ella toma las decisiones. A veces participo yo, sobre todo en los últimos años. Pero solo si ella me permite opinar, porque en eso ella es muy exigente.

P: ¿por qué hubieras elegido tú una escuela pública?

P1\_ES-TP: porque yo creo que es bueno, yo nunca he tenido malas experiencias. Pero claro también es verdad que yo soy de aquí. A lo mejor por eso no he tenido mayor problema. No te diré que he sido un excelente alumno, pero siempre he sabido salir adelante.

P: (a ella) ¿cuándo hablas de la mala experiencia en la escuela pública, exactamente a qué te refieres?

M1\_FP-TP: mi hija estaba en P5 y entonces en la clase que tenía había pocos nenes extranjeros, de nacionalidad sudamericana. Y entonces había un grupo de nenes que siempre trataban mal a la niña, o le hacían comentarios despectivos, o también le han

escupido en el patio, y le han dicho cosas feas, desagradables. Lo que pasa es que ella no solía contarme, pero como nosotros íbamos siempre un poco antes de ir a recogerla si veía que ella no se relacionaba mucho con todos, Entonces poco a poco intenté sonsacarle a ella, me lo iba diciendo pero como a pinceladas. Nunca me lo ha dicho tal cual: mamá me escupen, mamá me echan tierra o así...Eso me llegué a enterar por la amiguita que hizo ahí en parvulario, porque la madre de esta nena y yo hicimos amistad y quedábamos después de la escuela para que las niñas jugasen en el parque. Entonces la amiga de mi hija se lo contaba a la madre, y la madre cuando hablábamos mientras ellas jugaban me decía “sabes que está pasando esto, esto, esto”, me enteraba en realidad por la mamá de la amiga de mi hija.

P: tú has mencionado que tú fuiste a la escuela a preguntar a su maestra de aula ¿no?

M1\_FP-TP: sí, y entonces la respuesta fue que ellas vigilaban a la hora del patio y sí que veían que a veces habían pequeños conflictos pero que eran bastantes normal, acorde a la edad que ellos tenían. Pero yo les dije que eso no era posible, porque yo he ido a la escuela y mi hija ha ido a la escuela también en Lima y no ha pasado este tipo de cosas, ¿no? Entonces había que quizás... tomar medidas más que nada rectificando el comportamiento de los nenes, conversándoles, enseñándoles que tal cosa, pero no hubo durante el transcurso del año, ¿qué son nueve meses?, pero no hubo, siguió pasando hasta el final.

P: (a él) ¿en estos casos, ella te permitía opinar?

P1\_ES-TP: sí, opinar sí, pero la verdad es que como yo trabajo seis de los siete días de la semana, tampoco podía acompañarla a la escuela. Lo hablábamos en casa y yo le decía lo que pienso y que le diría yo a la maestra. Pero luego ella tomaba las decisiones.

P: también has mencionado en un momento que tu intención era en un principio matricular a tu hija en una escuela privada, ¿por qué la elección de una escuela privada y no una pública?

M1\_FP-TP: porque creo que siempre la enseñanza es mejor. Yo creo que los profesores se implican más que en una escuela pública. Y tengo buena experiencia en la que está. No conozco gente con la que yo pueda confirmar en primera persona me han dicho... O sea yo puedo confirmar lo que yo he experimentado en la escuela en la que está mi hija. No tengo conocidos que tengan las mismas experiencias y que me la hayan dicho de otras escuelas concertadas o privadas, no lo sé. Pero siempre que he leído algún artículo o alguna documentación, o lo he escuchado por ahí o por la tele. Siempre las escuelas privadas o concertadas siempre es mejor la educación, la enseñanza, quizás el interés

que se tiene por el alumno. Si aprende o no aprende, el asesoramiento psicológico que hay. Y luego la relación que hay entre la escuela y la familia es más cercana, diferente y yo lo he vivido con la escuela en la está mi hija.

P: ¿qué piensas tú (a él) de la opinión que tiene ella de la escuela privada?

P1\_ES-TP: bueno no sé si la escuela privada es mejor que la pública, y si lo es solo lo es a nivel académico. Creo que la escuela pública te permite tener atención (psicóloga, etc.) que no tienes en la escuela privada de manera gratuita. No sé creo que depende de la escuela y no del tipo de escuela. Hay escuelas públicas que son muy buenas. Yo estudie en una y no me puedo quejar.

P: (a ella), has hablado de la escuela concertada porque tú piensas que hay una mayor educación. Cuando hablamos de una mayor educación, ¿qué aspectos relacionarías con mayor educación?

M1\_FP-TP: la preparación, yo tengo buena experiencia allí por lo que veo de mi hija. Los profesores, la mayoría les exige unos mínimos aparte de que tengan el certificado graduado, que tengan más especialidad, las horas que le dedican. Es que no sabría la verdad explicarte cómo, pero para mí creo que es mejor. Tengo amigas de mi hija que están en escuela pública y no están bien. O sea de manera académica, es lo justito.

P: a ver si te entendido bien, tú quieres decir que si tu comparas a una persona de una escuela pública con una concertada o privada, a nivel académico no tienen lo mismo.

M1\_FP-TP: no, tienen mayor preparación. Quizás porque los profesores repiten más un tema X, intentan que la mayoría lo entienda. Hacen mayor repaso. Es que no sabría cómo decirte, pero algo tiene que haber que lo diferencie porque mi hija tienen amigas que están en escuela pública, diferentes escuela y las que conocen tienen un nivel bajo. No estoy completamente informada cómo lo trabajan, cómo van desarrollando su clase, pero es que lo sé por eso, porque conozco a nenes que van a escuela pública y están muy mal. Obviamente están las que bien porque entiendo que quien tiene interés de aprender lo va aprender, pero las que yo conozco.

P1\_ES-TP: pero eso depende del alumno no sólo de la escuela. Si tú eres buen alumno, estudias y te esfuerzas... da igual en qué tipo de escuela estudies.

P: ¿qué expectativas educativas tienes hoy en relación a tu hija?

M1\_FP-TP: que tenga una buena preparación, que termine con una buena preparación para que al menos puede defenderse, que tenga... que pueda desarrollar luego una

actividad laboral y si ella se lo propone... preferiría obviamente que estudiara en la universidad o que haga ciclo formativo superior, no sé. Que este bien preparada.

P: ¿Y tú (a él)?

P1\_ES-TP: yo espero que ella (la hija) estudie algo que le permita vivir bien, mantenerse. No es necesario que vaya a la universidad, podría estudiar un ciclo formativo si eso es lo que quiere. Yo creo que no todo el mundo vale para estudiar. Hay personas que se nos da bien aprender un oficio. Yo por ejemplo, creo que he conseguido muchas cosas, tengo dos pisos, mi trabajo me da para pagar mis gastos y poder ahorrar. He trabajado mucho y lo sigo haciendo. Creo que lo importante es saber que quieres hacer en la vida y trabajar para conseguirlo.

P: ¿qué aspectos consideras que ayudarían a cumplir con tus expectativas en relación a la educación de tu hija?

M1\_FP-TP: principalmente que ella esté interesada en estudiar más, porque por mucho que yo quiera si ella no está interesada en hacer más no lo va a hacer.

M1\_FP-TP: desde pequeña se lo he explicado que siempre tendrá mejores oportunidades si está mejor preparada. Que siga estudiando y sea una profesional. No sé si hará un ciclo formativo o la universidad. Sé que lo quiere hacer y ella ve cómo está la situación.

M1\_FP-TP: también creo que económicamente siempre podré apoyarla porque me da igual el trabajo que pueda desempeñar para poder apoyarla. Entonces yo no la condiciono para que haga un estudio u otro en concreto. Sí quiero y espero que haga un estudio para que sea una profesional si se puede especializar en muchas más cosas ¡genial! Si tengo que trabajar de 24 horas las 24 horas me es igual. Pienso apoyarla como no me lo hicieron por ejemplo a mí, porque mi mami no tenía las condiciones, trabajaba muchísimo pero ganaba muy poco. Por mucho que trabajase el dinero no le habría alcanzado para ayudarme. Entonces yo creo que por esa parte económica siempre podría apoyarla. A parte está el padre, que aunque este en Perú yo confío en que el si ve que la niña está estudiando él también enviaría dinero, lo va haciendo de manera esporádica, pero viendo que ella está estudiando obviamente habría una presión más para que él se responsabilizará. Y mi pareja, también. Aunque ya lo has oído él opina diferente, para él “el que vale para estudiar bien y el que no, no”. Creo que viendo que la niña estudia, él también la apoyaría igualmente. Siempre haríamos, porque yo le intento hacer ver a él que ella tiene que estudiar, en algo que le guste principalmente, en

lo que se encuentre a gusto para que pueda desempeñar y ejercer su trabajo y luego lo que quiera seguir haciendo. En sentido económico pienso eso.

P1\_ES-TP: claro que sí. Si ella es buena para los estudios, se esfuerza y yo veo que va bien, siempre tendrá mi apoyo. Hace 10 años que vive conmigo y yo la quiero como si fuera mi hija. Sé que ella tiene un padre biológico, pero solo es eso.

M1\_FP-TP: también ella por ejemplo piensa que terminará la ESO y buscará un trabajo por horas los fines de semana en lo que le salga, ella piensa en principio tipo el McDonald, un trabajo así o de camarera o cuidar niños, sacarse un dinero ir reuniendo un dinero para poder estudiar también. Porque tiene ideas... planeado por ejemplo estudiar y poder viajar, hacer cosas que yo no he hecho porque la tuve demasiado joven y no pude seguir estudiando por ejemplo. Yo creo que esa experiencia que ha tenido que ve que como tengo que dedicarme solo a trabajar y que no me gusta del todo mi trabajo porque absorbe demasiado tiempo y que por falta de estudios realmente no he podido ejercer otro tipo de trabajo mi hija piensa que ella debería siempre prepararse.

P: Así como mencionas que el factor económico favorece la educación de tu hija ¿qué factores crees que dificultarían esas expectativas?

M1\_FP-TP: que ella decida no estudiar, terminar la ESO quizás prepararse el Bachillerato y terminado el bachillerato que no le salga bien para la selectividad y se dé por vencida y decida optar por ejemplo a trabajar con nosotros. Porque claro, mi pareja tiene un restaurante, entonces quieras o no siempre un trabajo allí podría tener, entonces lo malo de eso es que ella se dé por vencida y diga bueno voy trabajando allí, y voy haciendo y ya está. Yo creo que principalmente el factor es lo de ella.

P: ¿y tú qué opinas (a él)?

P1\_ES-TP: bueno yo creo que si no estudia después del Bachillerato no se acaba el mundo. Siempre y cuando no se dé por vencida, como dice su madre. Yo la apoyaría en lo que decidiera. Lo que no haría es dejar que no hiciera nada, ni estudiar ni trabajar, eso sí que no.

P: continuando con tus expectativas educativas ¿Crees que la enseñanza de la religión en las escuelas es importante?

M1\_FP-TP: no me importa, en la escuela actual tocan religión. En primaria hablaban bastante un poco... no sabría cómo decirte mucho porque yo no estoy metida en esto de religión. En primaria sí que iban hablando un poco de los mandamientos, sobre Dios, sobre la igualdad de razas y tal. Eso lo han ido desarrollando en primaria pero juntamente con los valores morales. De manera muy sutil si me he dado cuenta y

depende que profesor desarrolle la asignatura es más o es menos. Bueno depende de que profesor toque siempre han hablado más con respecto al respeto que tener todos los alumnos de clase hacia mi hija, porque siempre mi hija era la nena extranjera y es a la que más se le ha notado por sus rasgos físicos, porque es morena de piel, por el pelo. Hay una nena más en la escuela pero pasa más desapercibida. En cambio la mía no siempre ha intentado llevarse bien con el resto, porque desde pequeña ha sido más bien seguidora. Pero como es bastante educada y respetuosa creo que se ha ganado también el aprecio de los profesores por cómo es ella también.

P: ¿Y tú qué opinas (a él)?

P1\_ES-TP: para mí la religión no es importante, ser creyente depende de las familias. En la escuela deben preparar para tener unos conocimientos básicos no religión.

P: retomando la pregunta de la religión, la pregunta va más encaminada en ¿si para ti es importante la enseñanza de la religión?

M1\_FP-TP: no.

P1\_ES-TP: yo soy creyente y creo que la religión se enseña en casa. Pero si tu hija quiere, sino no importa. Yo lo respeto.

P: Y ¿la de tu lengua materna?

P1\_ES-TP: ¿antes que la del catalán?

P: no, ¿si es importante la enseñanza de tu lengua materna dentro de la escuela?

M1\_FP-TP: no, porque en mi casa habla la lengua materna, si yo fuera inglesa en mi casa hablaría mi lengua materna. Aunque quizás si ese fuese mi caso la matricularía en una escuela bilingüe pero con el inglés quizás como primera lengua de enseñanza. Porque ya aprendería el catalán y el castellano fuera. Pero creo que no, porque en mi casa ya hablaríamos el idioma nativo tranquilamente.

P: ¿Y a ti (a él), qué opinión te merece?

P1\_ES-TP: yo creo que debería enseñarse tanto el catalán como el castellano en igualdad de condiciones. No debería dársele más importancia al catalán. No me gusta que nos impongan hablar catalán y dando más importancia al catalán en la escuela es una manera de imponer.

P: ¿pero no crees que si le dieran menos horas al catalán se perdería?

P1\_ES-TP: no las familias que hablan catalán seguirían hablando catalán. Además no digo que se elimine la enseñanza del catalán si no que se enseña a 50% cada una.

M1\_FP-TP: bueno pero creo que son minoría las familias que hablan catalán. No estoy tan de acuerdo. A lo mejor al final se perdería.

P: ¿qué era para ti el éxito escolar?

M1\_FP-TP: pues graduarte, estando preparado para poder acceder a una academia porque siempre he pensado que, había que acceder a una academia (que es una preparación para luego ingresar a la universidad allá). Entonces tener unos mínimos de preparación en la escuela, acceder a una academia para prepararte y luego poder acceder a la universidad y hacer una carrera. O sea ya desde pequeña siempre he oído que el que tiene carrera triunfa y el que no, no.

P: ¿y para ti (a él) qué era el éxito escolar?

P1\_ES-TP: bueno en mi época tener éxito escolar, era ser buen estudiante, sacar buenas notas y estudiar en la universidad. Eso te hacía exitoso.

P: ¿y hoy qué es para ti (a ella) éxito escolar?

M1\_FP-TP: a parte de los conocimientos teóricos, creo que se debería trabajar más la inteligencia emocional, con respecto a las habilidades que pueda tener cada uno, sea pintura dibujo, canto... No solamente el conocimiento teórico de matemáticas, lenguaje, física, química... que está muy bien. Pero como persona creo que no se termina de desarrollar o apreciar o valorar que cada ser, cada niño es inteligente o tiene más habilidad para otras cosas que no necesariamente tienen que ser matemáticas o esas asignaturas que siempre se nos han dicho, matemáticas, castellano, física, química, historia... creo que sí, intente también apoyar en eso a mi hija porque me pedía por ejemplo música, me pidió de pequeña dibujo, que quiere hacer patinaje, pero se aburría y quizás también porque yo no disponía del tiempo suficiente para poder llevarla y practicar, porque me he dedicado a trabajar en restauración muchas horas. Quizás por eso también se aburría, al estar sola. Porque no he podido yo quedar no he hecho mucha relación con los otros niños de la clase de mi hija. Creo que eso también es importante, que los padres se relacionen para que los niños poder encontrarse. Disponer de más tiempo para que ellos se relacionen, interactúen y yo no he podido hacer eso.

P: ¿algo más que consideres que es el éxito escolar?

M1\_FP-TP: aparte de lo académico y la inteligencia emocional que un niño sea feliz realmente para desempeñarse y vivir. Creo que principalmente es ese amor, ese trabajo que hay que tener con el hijo, esa preparación porque el padre tiene que estar preparado para enseñar a un hijo. Y eso yo antes no lo valoraba porque me quede embarazada muy joven. Pero creo que un padre tiene una responsabilidad importante de estar preparado para enseñar a un nene y tener inteligencia emocional, ser seguro de sí mismo.

P: ¿y tú qué piensas (a él)?

P1\_ES-TP: estoy de acuerdo con ella, la escuela debe prepararte para la vida. Debe ayudarte a aprender a desenvolverte cuando salgas de la escuela, cuando trabajes, cuando te relaciones con los demás. Aunque a veces la familia es lo más importante porque te enseña valores, es como un complemento.

P: ¿el cambio a qué crees que se debe?

M1\_FP-TP: porque ahora dispongo de herramientas informativas, ya sea televisión, documentales, internet, programas que me gustan sobre psicología y veo que principalmente ser feliz. Siendo feliz y siendo seguro de lo que uno es, de lo que quiere hacer puede desempeñar mejor su trabajo, sea cual sea su trabajo. Y que el dinero es importante pero obviamente no es lo primordial. Y yo te hablo de que dispongo económicamente porque yo me podría dejar la piel trabajando para poder darle a ella lo que ella decida estudiar. En el caso que siga una carrera cara o un ciclo formativo... pero sí que creo que es importante que se forme en algo. Da igual que carrera si es una sencilla o una de aquellas que ganan mucho dinero. Principalmente que se lo plantee como algo que la llene, que ella pueda disfrutar no que lo mire solo “en qué carrera voy a ganar más dinero”.

P: ¿por qué consideras que debe tener una carrera?

M1\_FP-TP: para que pueda mantenerse en su vida cuando ella sea independiente y pueda disponer de un dinero pues si quiere... como si quiere viajar y dedicarse a viajar cuando no trabaja o para comprarse lo que ella crea que es necesario. Siempre el dinero obviamente es importante. Por eso digo que sí que me gustaría que haga una carrera o algo, que se forme porque actualmente hay gente muy preparada. Pero obviamente hay que prepararse bien, hay que destacar no ser uno más. Es lo que yo le digo a mi hija, no ser uno más sino saber diferenciarse. Por eso es que te tiene que gustar para seguir empapándote, informándote, actualizándote, reciclándote. Pero para eso, para tener esa motivación, ese interés te tiene que gustar.

P: ¿qué crees que debería tener para conseguir éxito escolar?

M1\_FP-TP: que yo la apoye creo que es primordial y que confíe en ella. Que ella sienta que yo confío en ella y que ella es capaz de realizarse o de hacer lo que ella crea, que piense que todo es posible, que tenga esa fuerza de voluntad, ese ímpetu por hacer algo.

P1\_ES-TP: estoy de acuerdo en que ella (la hija) debe estudiar o ser lo que quiera. Primero porque si la obligamos va ser una pérdida de tiempo... al final va a hacer todo lo contrario. Después porque si de ello va a vivir y como dice ella (la pareja) tiene que ser feliz, le tiene que gustar lo que haga en la vida.

M1\_FP-TP: si él compartiera mi opinión. Quizás que fuésemos más igual, que fuésemos más los dos por el mismo lado, en ese sentido con el concepto de lo que yo creo. Piensa que hace comentarios como los mismos que me hacían a mí “el que vale para estudiar bien, el que no, no”. A veces mi hija viene súper ilusionada “he hecho tal...” y el otro “ah muy bien”, la ve estudiando, la ve leyendo o con música y yo pienso que de esa manera aprende el inglés, y le gusta el inglés y aunque ella lo ve ahora como un juego, yo lo veo como que ella está aprendiendo inglés porque desde que está leyendo las letras o la está traduciendo se está quedando con información. Él no, “que ¿está estudiando?, pues muy bien nos va salir ingeniera” Comentarios así que yo oía, me hacían esos comentarios a mí y eso es lo que te hace creer que no valgo entonces para eso. Es como desanimándola inconscientemente. Él no es consciente no se da cuenta, entonces cuando yo le oigo hablar eso luego se lo digo. Digo no hagas eso porque de manera inconsciente la desmotivás, la desalientas, como si fuese una tontería y pienso que no.

P1\_ES-TP: bueno en realidad yo lo hago de broma. Ella (la hija) ya me conoce y sabe que no se lo digo en serio... No sabía que te molestará tanto... ya veo que sí. Pues entonces seré más cuidadoso e intentaré estar a la par contigo.

P: ¿qué elementos de tu contexto actual (barrio, ciudad) crees favorecen el éxito escolar?

M1\_FP-TP: en la escuela podría decir sus profesores, tienen profesores que la apoyan. Imagino que aparte que es su trabajo, su labor, pero sí que los motivan bastante a que crean en ellos. Hay algunas excepciones pero son contadas, pero principalmente sus profesores los están animando, los están apoyando, les incentivan para que estudien para que se preparen.

M1\_FP-TP: también el círculo social que tiene ella (la hija) es obviamente completamente diferente al mío, en la escuela de mi hija su clase muchos de los padres son personas preparadas y yo me doy cuenta porque cuando mi hija habla con ellas, cuando se reúnen vienen a mi casa o quedan ellas por ahí el vocabulario que utilizan es mucho más desarrollado, más amplio. Entonces yo me doy cuenta que mi vocabulario es más corto más limitado y mi hija pues como yo obviamente porque eso es lo que pasa. Y cuando está con ella aprenden mucho más cosas y yo me doy cuenta que a su edad, con la edad que ella tiene, tiene muchos más conocimientos académicos que los que yo tenía. Incluso es más segura con respecto a lo que quiere, tiene más claro en realidad lo que quiere hacer. Entonces yo me doy cuenta y eso lo aprecio, por eso digo

eso con respecto a la escuela pública y la escuela privada. El trato y el comportamiento de sus compañeros es diferente, cuando yo veo a los nenes salir de las escuelas públicas, ya su aspecto, como van vestidos, quizás porque tienen más libertad de cómo vestirse, de cómo comportarse y luego sus casas, obviamente de ahí parte todo, cómo son sus padres seguramente así son ellos. En la escuela mi hija hay unas reglas que tienen que seguir, unos mínimos, no pueden ir con las camisetas enseñando los sujetadores no pueden ir con esos “shorts” tan cortitos, ese tipo de cosas puntuales sí que les van guiando, marcando. El vocabulario también, el control del móvil por ejemplo no hay esa libertad. Si un nene que intenta sobrepasarse y levantar la voz al profesor y tal, intentan pararlo desde el principio. Obviamente no son en plan drástico de expulsarlo días, no, sino unos avisos con unos niveles y llega el tercero y entonces ahí sí que es expulsión de unos días. Entonces creo que así evitan que ese comportamiento de algunos nenes que suele ser problemático pare. Luego al salir de la escuela seguro que lo será pero en principio en la escuela no, en la escuela lo paran. Y la mayoría ya te digo, de los nenes que vez y que tal, su manera de comportarse, la manera de hablar es totalmente diferente.

P: vamos a retomar un tema, del que tú en algún momento has hablado. Vamos a viajar e imaginar otra vez que estamos en Lima (Perú). Me gustaría que me expliques ¿cuál es el tipo relación entre la familia y la escuela ahí?

M1\_FP-TP: en primera persona por parte de mi madre no mucha porque mi madre se dedicaba sólo a trabajar. Entonces, mi madre poco. Cuando había las reuniones que allá son obligatorias, las reuniones con los tutores, que se hacen grupales normalmente, no eran individuales -al menos las que yo recuerdo-. Decían una fecha para reunirse los padres y ahí comentaban seguramente sobre nuestro desarrollo académico, si había algún problema con algún alumno. Entonces mi madre a las reuniones que podía asistir, iba y eran las mínimas veces. O sea solía faltar porque ella se dedicaba a trabajar.

Luego por parte de mis compañeros creo que sí, si había bastante relación, había buena confianza, yo recuerdo que incluso eran bastante amigos -hablo de mis compañeros- incluso los padres hablaban con el profesor, quedaban a una hora programada.

P: y actualmente, si yo te preguntará ¿cuál es el tipo de relación que tú como madre estableces con la escuela?

M1\_FP-TP: yo creo que en cualquier momento podría llamar a la escuela y establecer una hora de cita o con el tutor, con el *cap* de estudios e incluso con el director. Obviamente tengo que pasar como un filtro antes de hablar con la tutora por ejemplo y

si hay confianza comentamos ya no solo su nivel académico sino a parte de su actitud y su desarrollo emocional y el trato que tiene con los compañeros. Cuando ellos han detectado algún comportamiento raro fuera de lo habitual, me han llamado para que puedan hablar conmigo personalmente y ver de qué manera lo solucionábamos. Por ejemplo paso con el tema de que mi hija que empezó a devolver la comida y teníamos sospechas de que tenía bulimia. Y entonces fueron las compañeras quienes lo comentaron a la tutora y la tutora me llamó a mí para reunirnos y comentar sobre ello. Sí que veo que tienen ese interés.

P: ¿Y tú (a él)?

P1\_ES-TP: la verdad es que trabajo mucho en el restaurante y por los horarios no puedo ir a las reuniones... Me entero de todo porque ella me lo cuenta pero no voy al cole de ella (la hija). Lo que si me pareció muy bien es que en el momento en que tienen una sospecha de algo se ponen en contacto con los padres, eso es lo que deberían hacer todas las escuelas... eso también es educar.

P: ¿qué acciones realiza la escuela de tu hija para favorecer esta relación de confianza, que tú me dices?, ¿qué cosas crees que favorece ese tipo de relación?

M1\_FP-TP: en principio ellos concretan unas horas para de disponibilidad que ellos dedican para poder reunirse con los padres. O sea ellos tienen una hora determinada a la semana por si algún padre quiere hablar con ellos, principalmente eso tienen unas horas establecidas dos veces por semana. Pero aparte de eso siempre está la posibilidad de cualquier cosa enseguida hablar, da igual el momento que fuese e incluso ir y buscar ellos un reemplazo para que en ese momento el profesor salga. Eso es lo que nos informan a nosotros, por si es algo urgente, en el caso urgente. Luego, a veces reparten volantes por si hay alguna reunión, ellos preparan charlas o actividades de estas tipo cuando van a dar una charla un psicólogo, un pedagogo... esto que hacen los ayuntamientos normalmente en diferentes escuelas reparten charlas por las tardes, por ejemplo quieren tratar el tema de bulimia, cómo tratar con tu hija, si tu hijo padece bulimia, cómo halarle a tu hijo sobre las drogas... talleres de padres. Eso también se trabaja en la escuela. A través de la web siempre están informando todo lo que sucede. A principio de curso siempre hay una reunión solamente con el padre la tutora, a parte de una reunión que se hace con todos ellos.

P: a parte de las cosas que me has mencionado ¿mencionarías alguna otra acción que debería hacer la escuela para favorecer esta relación familia-escuela?, ¿Hay alguna cosa que creas que debería hacer que no ha hecho en este momento?

M1\_FP-TP: No.

P: y si hablarás del ideal de relación “Mira este es el modelo ideal de relación que yo creo debería haber entre la familia y la escuela” ¿qué me dirías?

M1\_FP-TP: no lo sé no lo he pensado. ¿Cuál podría ser?

P: el que tú creas. Me interesa saber lo que tú piensas sobre la relación que debería tener la familia y la escuela

M1\_FP-TP: pues no lo sé. No sabría decirte ahora mismo.

P1\_ES-TP: yo pienso que como lo hacen ya está bien... Hay comunicación, ella participa cuando el cole la llama y siempre consultan a los padres antes de hacer cualquier actividad.

P: ¿crees que este tipo de relación familia-escuela ayuda al éxito escolar de tu hija?

M1\_FP-TP: sí, creo que ayuda porque te mantiene informado de todo lo que le pasa a tu hija, cómo va en los estudios para tú puedas hacer algo.

P: en Lima ¿tú tenías conocimiento de algún tipo de acción que se realizará entre la familia, la escuela y el barrio?

M1\_FP-TP: ¿para poder interactuar?, ¿para poder tener relación?

P: sí

M1\_FP-TP: ¿tipo el AMPA?, ¿a eso te refieres?, ¿qué se trabaja los padres pero también junto con la escuela?

P: no me refiero exactamente al AMPA. Me refiero si tú en Lima ¿sabías si hay algún tipo de relación entre familia, escuela y barrio?

M1\_FP-TP: las fiestas que se hacían por ejemplo, por celebrar el día algo.

P: ¿pero se realizaba con el barrio?

M1\_FP-TP: con mi escuela, el día de la madre, el día del padre por ejemplo y se reunían ahí las mamás y lo pasaban ahí en la escuela. Los profesores hacían alguna actividad, pero no era del barrio, eran de padres y escuela.

P: ¿y aquí?, en la escuela que está tu hija ¿hacen acciones, actividades entre familia, escuela y comunidad?

M1\_FP-TP: hacen por ejemplo un día X al año una recogida de cosas que se puedan utilizar, entonces colaboran todos los que quieran voluntariamente, donando a la escuela: ropa, calzado, materiales, libros, lo que sea y luego ellos hacen como un mercadillo, que venden las cosas a un euro, o dos euros y ese dinero recaudado, lo utilizan para donar a una ONG. Luego hacen recogida también de alimentos, para

ayudar a Caritas o lugares así. Entonces sí que colaboran los nenes. Hacen trabajos de reciclaje también.

P: ¿y estas actividades se hacen con ayuda del municipio?

M1\_FP-TP: no solo la escuela con los nenes.

P: ¿y del municipio?

M1\_FP-TP: solo cuando hacen alguna actividad deportiva organizada por el municipio con otro tipo de escuela o inter-escolares. Pero es, sobretodo, deportiva.

P: ¿crees que estás acciones que realiza el municipio o la escuela favorecen el éxito escolar de tu hija?

M1\_FP-TP: el éxito escolar académico, no. Quizás el personal, el de valorar las cosas que ellos tienen y que otros no. Actualmente en mi condición, porque obviamente en Perú yo era de las que tenían que ayudar. Aquí puedo todavía poder ayudar, colaborar de cierta manera. Quizás eso, más que académico, más que conocimientos, que sea más relacionado con la inteligencia emocional que con el académico de notas en teoría.

¿Y tú (a él)?

P1\_ES-TP: pienso que en lo académico no, pero si en el desarrollo social y personal... más en lo relacionado a compartir y estar con los amigos. Quizás aquello que ella (la pareja) dice más relacionado con la inteligencia emocional.

P: cuando me has hablado de las acciones que realiza el municipio, me has hablado también de la escuela y que favorecen esa relación. ¿Tú consideras que hay alguna acción que haga que este tipo de relación sea difícil? ¿Has percibido algún elemento que impida, que dificulte que esta relación se establezca?

M1\_FP-TP: creo que no. Por mi parte no. Ellos (escuela) preparan algo y el ayuntamiento les ha cedido espacios. Ellos han ido por ejemplo al parque en una esquina tal y ahí se ha preparado, ahí han colaborado los profesores, han colaborado padres que pueden disponer de ese tiempo y de material para montar una mesita y los nenes allí, ellos son los mismos que están relacionándose con los vecinos, que son los que están comprando, el barrio. Ellos están vendiendo pero saben que es un dinero para ayudar a otros.

P: pero en todo caso esas acciones favorecen, ¿no?

M1\_FP-TP: Sí, yo todo para bien. Algo en contra, no creo.

## **ENTREVISTA 02**

**Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F2\_Mo-AL-R3-8

Día de la entrevista: 30 de mayo de 2015

Lugar de la entrevista: Restaurante de una amiga suya (Gavà)

Duración: 1 hora 20 minutos aproximadamente.

**Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Chile.

Estructura familiar: Monoparental.

Municipio de residencia: El Prat de Llobregat.

Lengua familiar: castellano.

Religión familiar: ninguna.

Miembros de la familia: madre y dos hijas (una vive en Chile).

Código Madre: M2\_ES-TA

Nacionalidad: chilena.

Edad: 42 años

Tiempo de residencia: 8 años

Nivel de estudios: secundaria

Trabajo: Limpieza de oficinas y casas

**Datos de las hijas proporcionadas por la madre:**

Nacionalidad hija1: chilena

Edad hija1: 14 años

Nivel estudios hija1: 1º ESO

Nacionalidad hija2: chilena

Edad hija2: 23 años

Nivel estudios hija2: universitario

P: imagina que estás en Chile en el momento justo que decides venir a Barcelona. Si recordaras ese momento me podrías decir exactamente ¿qué te llevó a tomar esa decisión?

M2\_ES-TA: bueno, como siempre cuando uno emigra de su país, siempre es por buscar un futuro mejor. Y yo más que nada era para sacar a mis dos hijas adelante porque yo soy solita, no tengo marido. Entonces era para sacar a mis niñas adelante y para darles una buena educación y darles lo mejor. Más que nada eso.

P: ¿cómo lo planificaste?, ¿algunas personas de ayudaron allí?

M2\_ES-TA: como yo siempre he sido una persona muy empeñosa, me he valido siempre por mí misma. Entonces yo digo que si yo en mi país me puedo valer por mí misma, sola, sacando a dos hijas adelante, yo creo que lo podría hacer en otro sitio.

P: ¿alguien te ayudo allá en Chile para que tú vinieras?

M2\_ES-TA: bueno mi hermana que estuvo aquí tres años antes. Ella me mandó buscar. Ella me pagó mi billete de viaje y yo, todo lo que tenía en mi casa lo vendí e hice el pasaje de mi niña. Que en ese tiempo era medio billete.

P: o sea tú el apoyo que tuviste para venirte podrías decir que fue el de tu hermana que ya estaba aquí.

M2\_ES-TA: sí.

P: ¿allá en Chile alguien te ayudó?

M2\_ES-TA: nadie

P: y cuando llegaste aquí, ¿llegaste a casa de tu hermana?

M2\_ES-TA: sí estuve un mes, y después de ese mes me tuve que buscar la vida.

P: ¿encontraste trabajo pronto?

M2\_ES-TA: no. Por ahí por allá, el trabajo que me había dejado una señora, porque ella en ese tiempo estaba con lo de sus papeles, entonces se fue a un sitio, una casa donde le hicieron los papeles y ese trabajo me lo dejó a mí. Yo estuve un año y medio ganando 300€. Entonces en ese tiempo muy poco.

P: ¿en ese tiempo vivías con tu hermana?

M2\_ES-TA: no, yo en ese tiempo ya vivía sola, compartiendo piso con otra persona.

P: cuando decidiste venir, ¿con quién se quedó tu hija mayor?

M2\_ES-TA: ella se quedó con una tía. Pero en todo caso todo lo que ella ha conseguido en la universidad ha sido por mérito propio, porque yo con lo que poco o nada que le mando tampoco alcanza, o sea que para ella la universidad. Lo que yo le mando es para sus gastos personales más que nada, yo le mando siempre.

P: ¿y le has mandado siempre, desde que estás aquí?

M2\_ES-TA: después de muchos años que no mandé nada. Quizás tres años

P: ¿y cómo vivía?

M2\_ES-TA: bueno ella tiene su padre, ella se fue a vivir muy lejos, muy lejos al sur, porque nosotros somos de la 5ta. Región de Chile, ella se fue a vivir a Osorno a la 10ma. Región con una tía que también le salió trabajo a su esposo y se fue toda la familia. Entonces ella se fue de vacaciones, y se quedó allí. Le gustó mucho la ciudad,

la gente y se quedó allí. Bueno a parte que conoció a su chico y se quedó allí hasta el día de hoy.

P: ¿por qué dejaste a tu hija mayor en Chile?

M2\_ES-TA: dejé a mi hija mayor en Chile porque el padre no me quiso firmar la autorización para traerla, por eso me vine solo con la pequeña.

P: ¿cuántos años tenía cuando tú viniste?

M2\_ES-TA: 15 años. Hoy en día 23.

P: o sea digamos que ¿tú dejaste a tu hija con su tía pero le ayudaba económicamente también su padre?

M2\_ES-TA: en ese tiempo sí, su padre sí y su tía claro porque vivía en su casa.

P: luego ellos se mudaron de la 5ta región más al sur ¿no?

M2\_ES-TA: mi hija sólo hasta ahora, su padre se quedó en la 5ta región.

P: cuando llegaste aquí, ¿a parte de tu hermana alguna persona más te ayudo a buscar trabajo, alguna otra institución que te dijeran oye mira puedes preguntar aquí?

M2\_ES-TA: bueno yo me dirigí a la iglesia. Cuando yo llegué aquí conseguí ayuda de la iglesia, o sea de Caritas. Me ayudaron bastante.

P: ¿y quién te contacto con Caritas?

M2\_ES-TA: yo misma, yo fui, me moví, yo me dije yo tengo que hacer algo.

P: ¿y qué te llevó a ir a la iglesia?

M2\_ES-TA: bueno, es lo típico que hacemos los que venimos de fuera, que buscamos ayuda para empezar, para salir adelante en la iglesia, Caritas, en la Cruz Roja.

P: ¿y ellos te ayudaron?

M2\_ES-TA: sí, me daban la comida durante el primer año.

P: si tú ahora, ya con el tiempo, si viajarás en el tiempo y te pusieras a pensar en aquellos planes que tenías cuando decidiste venirte de Chile. Después de estos 8 años dirías ¿qué se han cumplido todos tus planes?

M2\_ES-TA: bueno, sí y no. En parte sí porque mi hija –como te decía- por méritos propios ha logrado cursar los cinco años de universidad, pero yo... se puede decir que dinero, nada no tengo. O sea que yo vivo ahora el día a día.

P: pero ¿tú pensabas en un primer momento que aquí estarías mejor?

M2\_ES-TA: es que en ese tiempo mi hermana me decía por ejemplo “aquí se gana bien” y con el cambio de dinero a Chile era bueno. Porque estaba muy alto el euro en ese tiempo, muy alto. Al peso chileno estaba muy alto y ahora está a la mitad, y a veces ha estado mucho menos de la mitad.

P: o sea que ahora después de 8 años, dirías ¿qué no has logrado todo?

M2\_ES-TA: por el problema de mi niña. Bueno nosotros queremos que nuestros hijos sean perfectos y que sean los mejores y los más lindos, pero cuando tú tienes una hija que tiene alguna dificultad, te “trancas” en algún sentido te... no sé si decirlo te desanimas o no sé si decirlo te bloqueas... Yo sola con mi hija con problemas de aprendizaje, con mi trabajo, con mi poco tiempo para hacer cosas con ella. Se hace muy difícil, porque yo... a mí me ha dado hasta depresión, porque no veía luz al final del túnel.

P: ¿qué crees que ha afectado para que no se hayan cumplido tus planes?

M2\_ES-TA: yo creo que más que nada yo me vine con mi niña muy pequeña. Yo creo que la falta de tiempo, porque me tenía que organizar mi trabajo, con combinarlo, porque yo tenía que trabajar solo cuando ella estaba en el colegio porque tampoco tenía quien me la cuidará y yo tampoco podía pagar. Entonces, por eso no se me ha podido cumplir lo que yo quería, que era juntar dinero y hacer muchas cosas pero eso todavía no se cumple. Quizás más adelante sí.

P: ¿tú crees que solamente la organización de tu tiempo ha afectado tus planes?

M2\_ES-TA: yo creo que sí. Es que cuando eres sola, tú no puedes dejar tu hija a nadie, tienes que arreglártelas. Vas con ella a trabajar o trabajas cuando ella va al colegio, una de dos. Que eso me pasó al principio.

M2\_ES-TA: otra porque yo ahora ganó un sueldo ¡buf!... Una que ahora falta trabajo, otra que no trabajo lo que yo quisiera trabajar, como la tengo a ella. Y no, yo tampoco voy a dejarla tirada para irme a trabajar. Y si no fuera así ya trabajaría de noche y todo el día. O sea que no, yo me dedico a mi hija todo el tiempo que pueda.

P: ¿y qué piensas de la opción de dejar a tu niña en el *menjador*, de dejar a la niña en el comedor?

M2\_ES-TA: sí, ella estuvo mucho tiempo. Hasta el año pasado que acabó la primaria ella estuvo comiendo en el colegio. Era más que nada para alargar su tiempo en el colegio y mi tiempo para poder trabajar.

P: ¿tenéis pensado quedarte a vivir definitivamente en España?

M2\_ES-TA: de momento sí, porque estoy mejor que en Chile. Más que nada por mi hija. Si la situación económica de Chile fuera diferente, si tuviera un trabajo bueno con que vivir, pienso que regresaría, porque estaríamos mejor. Pero eso ahora no se puede.

P: ¿cuántos años tenía tu niña cuando viniste de Chile?

M2\_ES-TA: 6 años.

P: en relación a la educación de tu niña, antes de venir ¿qué expectativas tenías sobre la educación de tu niña en Chile?

M2\_ES-TA: bueno yo, como se dice. Nosotros siempre que salimos fuera pensamos que afuera va estar mejor que en nuestro país y a veces no es así. No es así, porque cuando yo me vine con mi niña, aquí en el colegio le detectaron lo que ella tenía. Su dislexia. Porque allá con el poco tiempo que estuvo no se pudo detectar eso. Entonces ella poquito a poquito a salido adelante.

P: ¿qué significó para ti que le detectarán dislexia?

M2\_ES-TA: mucho, porque resulta que su aprendizaje siempre ha sido muy lento. O sea que el proceso de ella siempre va a ser así. Me lo dijeron los profesores y yo lo veía así. Veía a ella que avanzaba pero a pasos de tortuga, o sea que no... Sobre todo lo que es la primaria muy lento. A parte que yo el tiempo que le dedicaba también, como me tenía que combinar el trabajo era muy difícil. Es difícil tener un niño con esas características, porque hay que saber llevarlo, no sé cómo decirlo, porque tienen un método especial de aprendizaje.

P: ¿pero tienes apoyo de la escuela?

M2\_ES-TA: sí, siempre (tiene apoyo de la escuela para tratar la dislexia). Desde cuando le detectaron eso hasta ahora que va a 1ero de la ESO sí.

M2\_ES-TA: yo estoy contenta porque a mi hija la han ayudado bastante. O sea gracias a ellos mi hija ha salido adelante, porque yo con el tiempo que tengo no puedo. Los profesores, los que se dedican a esos niños, el logopeda más que nada, el que se dedican a sacar adelante a los niños.

M2\_ES-TA: a mí la escuela me ayudado un montón porque si no mi hija ya no sabría leer. A ella le costó mucho leer. Si iba en 5to de básico y leía libros de 1ero de básico. Entonces yo lo veía como muy lento.

P: ¿qué te aconsejaron o qué pasos seguiste cuando le detectaron dislexia?

M2\_ES-TA: bueno, ella como no llevaba el ritmo del curso, del grupo de alumnos, a ella tenían que hacerle clases más personalizadas. Y les sacaban a una salita a todos los alumnos que tenían ese tipo de problema o de dificultad. No sé cómo decirlo.

M2\_ES-TA: el logopeda me daba deberes para ella, y yo los hacía en casa. Tampoco tenía que exigirle porque si yo a ella le exijo lo que yo quisiera exigirle la bloqueo, imposible. Tengo que poquito a poquito porque si no se bloquea y no la saco de allí.

P: actualmente, ¿qué expectativas educativas tienes respecto a tu hija?, ¿qué esperas que consiga tu hija?

M2\_ES-TA: bueno yo... Ahora mismo se ha dedicado un poquito más, porque en la primaria ella no quería nada con los libros, ni siquiera se atrevía a leer un párrafo, era muy difícil para ella, pero yo creo que ha madurado un poquito y se ha puesto las pilas y se ha esforzado un poquito más por salir adelante por leer un poquito más. Porque para mí, yo creo que es práctica. Si no puede leer, bueno poquito a poquito tiene que leer, tiene que intentarlo.

P: ¿y qué esperas que consiga?, ¿tienes alguna expectativa?

M2\_ES-TA: bueno yo quiero que ella, con lo poco y nada que pueda avanzar, que logre algo. Que llegué a lo que ella quiera su meta. Que tenga una meta ella y pueda lograr lo que quiere, Estudiar o hacer algo técnico.

P: ¿con qué te contentarías?, ¿con qué dirías “mira ha logrado...”?

M2\_ES-TA: bueno con que ella saqué algo técnico, ya para mí estaría contenta y feliz.

P: ¿te refieres a una carrera técnica, no?

M2\_ES-TA: sí, porque ya en la universidad lo veo difícil, lo veo complicado, porque eso ya es estudiar de cabeza. Mucho estudio y no la veo muy dedicada, quiero decir.

M2\_ES-TA: igual me gustaría... que mi sueño es que sacara una carrera universitaria. Como el sueño de todos los padres, algo que yo no tuve que no logre. Es lo que siempre quise.

P: tú has matriculado a tu hija en una escuela pública, pero si pudieras elegir entre un instituto público, concertado o privado ¿cuál elegirías?

M2\_ES-TA: no porque una que el dinero no me da. O sea yo no tengo un buen trabajo para un colegio privado.

P: pero ¿te hubiera gustado?

M2\_ES-TA: no lo sé. No me lo he planteado. Quizás es mejor colegio privado o no. No lo sé.

P: para ti ¿la religión es importante dentro de la educación de tu hija?

M2\_ES-TA: para mí la religión se podría decir que sí es importante, pero ella no quiere nada con la religión. Ella incluso me dijo que la eximiera de eso, no le gusta, lo encuentra aburrido. Yo prefiero que elija lo que ella quiere que es deporte.

P: ¿y el aprendizaje del castellano es importante?

M2\_ES-TA: ella bueno, con su problema no lleva ni bien el castellano y otro idioma ni pensarlo. Ella quería el francés. No hubo opción para ella porque no podía

P: ahora ella ¿sigue alguna terapia, no?

M2\_ES-TA: sólo tenía un logopeda en la primaria. Ahora ella me dice que en grupo de clase que tiene ella todos son iguales. A lo mejor con poca diferencia. Los agrupan, hacen dos grupos y esos dos grupos trabajan. No el curso completo.

P: ¿pero qué significa que hacen dos grupos?, ¿en su clase todos tienen dislexia?

M2\_ES-TA: no, tienen problemas, solo hay un parcito que tienen dislexia. Yo creo que es ella la que tiene más, se le nota más... no sé si decirlo, el problema. Pero ella es la que tiene un nivel mucho más bajo que los demás.

P: pero ¿aun así dices que este año va mejor?

M2\_ES-TA: sola se pone a leer un poco, lo que hasta el año pasado no quería nada, nada

P: si yo te preguntara ¿qué es el éxito escolar para ti, qué me dirías?

M2\_ES-TA: que ella pudiera lograr lo que quizás se proponga, porque para ella ya ha sido logro leer y para mí ya es mucho. Porque como te decía antes hasta el año pasado ella no pescaba un libro ni por si acaso. Yo le decía léeme aquí y ella buscaba otra cosa para entretenerse para evadir la situación.

P: para ti ¿eso sería un éxito escolar en relación a tu hija?

M2\_ES-TA: claro que ella pueda leer y poquito a poquito, ya... -como quiere ser bombero-. Porque como yo no la veo quizás una niña que sea de mucho estudio, nada. Para mí sería lo mejor que fuera a la universidad que peleará sus cinco años de estudios (años de estudios en Chile), pero no. La veo más con algo corto y técnico.

P: tú tienes otra hija en Chile, cuando estabas con ella y pensabas en el éxito escolar ¿en qué pensabas?

M2\_ES-TA: bueno yo sabía que ella podía llegar muy lejos porque siempre demostró que era una niña muy capaz. Yo a ella la veía más... como decirlo. Yo a ella la veía que podía llegar muy lejos. Sí porque ella está acabando su carrera universitaria.

P: ¿por qué consideras que es importante el éxito escolar de tus hijas?

M2\_ES-TA: porque quiero que ellas logren lo que yo nunca pude lograr. Porque yo quise ser una profesional y nunca pude porque, como me quedé embarazada de mi hija mayor. Entonces, yo me dediqué a ella cien por ciento. Luego quise retomar y no se pudo y hasta ahora mira.

P: ¿cuándo tuviste a tu primera niña, tú tenías pareja?

M2\_ES-TA: sí su padre, pero con el tiempo como todo se acaba. Se acabó y cada uno por su lado. Yo he luchado sola por mis niñas y las he podido sacar adelante.

P: ¿y en el caso de la segunda niña?

M2\_ES-TA: bueno también, casi lo mismo. Ella también tiene su padre pero la cosa tampoco resultó y me vine aquí.

P: seguimos hablando del éxito escolar de tu hija ¿Qué elementos o qué aspectos crees que debería tener tu hija pequeña para conseguir éxito escolar?

M2\_ES-TA: yo creo que ella necesita más dedicación, más empeño propio... es que no sé cómo decirlo.

P: ¿motivación, quieres decir?

M2\_ES-TA: eso motivación y ella no es así. Será por su inmadurez, no sé, pero ella no es dedicada. Ella dice mamá yo quiero ser bombero, pero poco a poco para que exigirle. O sea que... bueno tiene 14 años. Yo le digo a ella que se saqué buenas notas que le ponga un poquito de empeño, porque al final lo duro va a ser para ella.

P: ¿y qué elementos o qué aspectos tuyos crees que ayudarían al éxito escolar de tu hija?

M2\_ES-TA: yo le digo a ella, que yo voy a hacer cursos. Y yo quiero más o menos incentivarla, que ella me vea a mí, estudiando haciendo cosas. Porque a mí me gusta mucho leer, yo leo mucho. Yo quiero que ella vea, darle una especie de ejemplo. Que ella vea que con mi edad, que ella vea que su madre se está esforzando por ella misma, que vea más o menos el esfuerzo que yo estoy poniendo para hacer algo y quiero que ella haga lo mismo. Que siga mis pasos por decir algo.

P: y en relación a los elementos que no le ayudarían a tener éxito escolar ¿qué mencionarías? Debí plantear la pregunta de forma diferente.

M2\_ES-TA: no sabría responderte. Porque yo creo que ella debe pensar –me imagino- que si mi madre se está esforzando por mí –yo pienso, me estoy metiendo en su cabeza- ponerle empeño y seguir, quizás salir adelante. Y ver que mi madre lo ha dado todo –yo al menos lo he dado todo por ella- más que nada para que salga adelante.

P: y si tuviéramos que mencionar aspectos o elementos del barrio favorecen el éxito escolar de tu hija ¿qué mencionarías?, ¿mencionarías alguno?, ¿tú crees que influyen? Creo que debería formular esta pregunta de manera diferente

M2\_ES-TA: cuando ella estuvo en la primaria, se sentía “voy a ir al instituto”, no sé cómo decirlo, no sé si contenta porque iba a cambiar de ambiente. Yo creo que eso le ha servido porque ha cambiado de actitud. Antes no interesaba mucho leer y ahora sí que le pone empeño porque quizás porque ve a los chicos más grandes quizás ella piensa ponerse en su lugar, que no la vean tan... cómo decirlo, que le cuesta mucho. A ella no le gusta que yo cuente que a ella le cuesta mucho aprender, ella, no, no incluso no le gusta que hable de ella. Porque no sé si le da vergüenza.

P: ¿y por eso dices que cuando cambio al instituto estaba contenta?

M2\_ES-TA: sí cambio el chip. Será el cambio o que está madurando, que sé yo. Que le sirvió.

P: ¿cuándo estabas en Chile, cuál era tu relación con el colegio de tu niña?, ¿Había relación entre la escuela y tú?

M2\_ES-TA: sí, se puede decir que sí porque yo –como siempre he vivido sola, he sacado adelante sola a mis hijas- siempre conseguía alguna beca para que hiciera alguna cosa, alguna actividad. Quizás para conseguir libros o alguna cosa.

P: ¿y hablabas con los maestros allí?

M2\_ES-TA: sí. Es que allá se hace una reunión mensual con los padres. Aquí la diferencia es que se hace una reunión una vez al año. Una vez al año veo a su profesora.

P: ¿quieres decir que allá se hace más veces?

M2\_ES-TA: sí allá se hace más veces, allá se hacen más actividades, se interactúa más con los padres. Una vez al mes y una vez al año, a fin de año, se hace una gran fiesta para los niños. No sé si para incentivarlos o para felicitarlos porque algunos pasan de curso, pero es bonito, me gusta.

P: si tuvieras que definir cuál era tu relación con los maestros de tu hija mayor ¿cómo la definirías?, ¿era buena, era mala, era estrecha... cómo la definirías?

M2\_ES-TA: la relación familia-escuela era buena. Había más comunicación. Yo aquí veo a la profesora de mi niña una vez al año. Que sea al principio del año. Allá no, allá se podía conversar con los profesores. El profesor te podía explicar cómo iba tu niña, quizás a lo mejor te podía decir, mira ha bajado las notas... y así íbamos.

P: tú me has dicho que aquí os reunís con los profesores una vez al año, pero ¿vosotros podéis ir a la escuela cuando queréis?

M2\_ES-TA: sí, aquí sí, pero tienes que pedir una cita. Pero igual la profesora te tiene 5 minutos, 10 minutos

P: o sea ¿Tú puedes pedir cita a la maestra pero igual no tienes tiempo suficiente para hablar con ella?, ¿eso quieres decir?

M2\_ES-TA: bueno, sí.... según el caso.

P: ¿tú alguna vez has pedido cita?

M2\_ES-TA: sí, cuando yo llegué aquí, me extrañaba que yo viera a la profesora una vez al año. Entonces yo las primeras veces, cuando tenía ese problema mi hija de dislexia. Entonces yo quise hablar mucho con los profesores. Incluso, a veces hablaba con el

profesor de matemáticas, la de castellano... para explicarle más o menos como era la cosa, explicarle más o menos cómo se iba solucionando.

P: ¿y qué tal te fue?

M2\_ES-TA: sí, me fue bien. Siempre mi hija tuvo hasta el día de hoy como digo yo un nivel muy bajito, pero ella siempre llevaba doble deberes, se puede decir. A ella siempre le daban más trabajo para ir compensando su dificultad. Entonces mientras más trabajo tenía, podía ir mejorando.

P: ¿cuál crees que debería ser hoy en día la relación de la escuela- y cuando hablo de la escuela, estoy hablando de los docentes, del director, de las personas que trabajan en la escuela- con la familia, con los padres y madres?

M2\_ES-TA: yo creo que por lo menos una vez al mes hacer una reunión, no como aquí una vez al año es muy poco.

P: ¿pero te refieres a una reunión grupal?

M2\_ES-TA: sí, todos los padres. Una vez al mes más o menos para que vayamos viendo como los hijos van avanzando, y así.

P: ¿eso crees que ayudaría?

M2\_ES-TA: sí mucho.

P: ¿crees que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de tu hija?

M2\_ES-TA: no. Creo que si hubiera más reuniones para hablar con los profesores si ayudaría pero si solo es una vez al mes no.

P: tú me has dicho que a nivel relación con la escuela no hay muchas reuniones y por eso no hay relación, ¿no? ¿Qué más crees que dificulta o qué impide que no haya mucha relación?

M2\_ES-TA: no sé, a lo mejor el tiempo del instituto. Yo no sé porque no lo hacen, pero... cuando yo supe que lo hacían una vez al año, pero me extrañaba.

P: Pero, ¿lo has preguntado alguna vez?

M2\_ES-TA: no, no lo he preguntado. Pero igual si yo necesito alguna cita, yo la pido. O sea que si necesito hablar urgente con el profesor y me da cita. O sea que tampoco dificultaría, como tú dices la comunicación. Que si quiero hablar en cualquier momento yo voy.

P: ¿sueles participar de todas las actividades que hace la escuela?

M2\_ES-TA: muy poco (suele participar en las actividades que hace la escuela)

P: ¿qué te impide participar?

M2\_ES-TA: bueno más que nada por el asunto del trabajo. Que si no voy a trabajar por ir a una reunión, quizás... a no ser que sea muy importante, participo.

P: ¿tú tienes conocimiento que en Chile, esa relación de la escuela no solo se dé con los padres sino también se extienda al barrio?, ¿has tenido alguna experiencia en las que desde el barrio o municipio se hayan planificado acciones con los padres y los docentes para ayudar a fortalecer la relación familia, escuela y comunidad? Debería formular la pregunta de diferente manera.

M2\_ES-TA: bueno a veces se hacían actividades con los padres, quizás a lo mejor para comprar algún implemento a lo mejor para el colegio. Porque a lo mejor se necesitaba no sé una pizarra especial o a lo mejor un proyector. Y como en ese tiempo el colegio no contaba con recursos se hacían actividades entre padres, alumnos y profesores y eso se extendía al barrio. Vendíamos entradas, hacíamos actividades, a lo mejor comidas... como una feria. Quizás hacíamos una lotería que se pudiera juntar dinero. Una vez al año hacíamos esa actividad. “Kermés” creo que se llamaba. Y se compraba implementos para el colegio.

P: ¿y alguna vez participaste de acciones que realizará el municipio?

M2\_ES-TA: yo no sé si hoy en día pasará que el ayuntamiento o municipio aporte algo para los colegios. Yo creo que sí porque todos los colegios son municipales, seguro que sí Pero no creo que mucho, poca cosa.

P: ¿y aquí en España?, ¿sabes si aquí se hacen actividades como las que me has hablado que se hacen en Chile?

M2\_ES-TA: bueno, yo creo que aquí se hacen muchas actividades.

P: ¿con los municipios también?

M2\_ES-TA: sí yo creo que sí. En los colegios van los mozos de escuadra a darles charla a los niños, o los bomberos. La policía a darles charla con respecto a los problemas que hay en Internet, con las personas que engañan a las chicas... no sé cómo decirlo. Ahora se dan charlas de eso.

P: ¿eso se da aquí?

M2\_ES-TA: sí porque a mí me mandaban informativos, de charlas, y eso me gusta.

P: ¿tú dirías -desde tu experiencia- que actualmente hay acciones de la comunidad, del barrio o del ayuntamiento que se realizan y cuentan con la escuela y con los padres?

M2\_ES-TA: sí, claro.

P: ¿crees que se deberían hacer más acciones o más actividades?

M2\_ES-TA: yo creo que sí, siempre es bueno. Hacer proyectos los alumnos con los apoderados, o proyectos con la comunidad como decías tú.

P: ¿qué tipo de proyectos crees que serían buenos?

M2\_ES-TA: no sé cómo decirte, con charlas o educar a los padres.

### **Anotaciones:**

La entrevista se ha realizado sin ningún inconveniente, al parecer ha brindado confianza que se conociera a la persona que la recomendó.

Para esta madre la relación familia-escuela se da cuando ella puede hablar con el personal docente ya sea en reuniones individuales o grupales.

Asocia el éxito escolar de su hija con su capacidad para superar su dislexia.

## **ENTREVISTA 03**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F3\_Nu-MultAfE-R8

Día de la entrevista: 31 de mayo de 2015

Lugar de la entrevista: Restaurante de propiedad

(por la mañana, una hora y media antes de empezar a trabajar)

Duración: 1 hora 15 minutos aproximadamente.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Sudáfrica España.

Estructura familiar: Nuclear multicultural.

Municipio de residencia: Viladecans

Lengua familiar: castellano/inglés (padre) y catalán (madre)

Religión familiar: cristiano evangélico (padre e hijos), madre: agnóstica.

Miembros de la familia: madre, padre y dos hijos.

Código Padre: P3\_FP-TP

Nacionalidad: sudafricano

Edad: 44

Tiempo de residencia: 10 años

Nivel de estudios: Formación profesional (magisterio sin homologar)

Trabajo: Propietario y maître de restaurante.

Código Madre: M3\_ES-TP

Nacionalidad: española (Barcelona)

Edad\_M3\_ES-TP: 40 años

Nivel\_estudios\_M3\_ES-TP: ESO

Trabajo\_M3\_ES-TP: Chef y copropietaria de restaurante.

Datos de los hijos proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad\_hijo1\_F3: español (Barcelona)

Nivel estudios hijo1\_F3: 4to primaria

Edad hijo1\_F3: 10 años

Nacionalidad\_hijo2\_F3: español (Barcelona)

Nivel estudios hijo2\_F3: 3ro. Primaria

Edad hijo2\_F3: 8 años

P: (a él) ¿viniste a Barcelona desde Sudáfrica?

P3\_FP-TP: no, yo fui a Londres, conocí a mi mujer y nos vinimos a Barcelona. Cuando vine el 99' nos casamos y desde entonces vivimos aquí, pero fuimos otra vez a Inglaterra 3 años y en 2005 volvimos aquí.

P: ¿por qué decidiste ir a Londres y no a otro país?

P3\_FP-TP: porque la economía de Londres para mí era la mejor en ese momento (1997) y porque tenía algunos conocidos allá que me podían ayudar los primeros meses.

P: cuando tomas la decisión de viajar a Londres ¿quiénes te ayudaron?

P3\_FP-TP: económicamente mi familia, sobre todo mi hermano mayor. En Londres unos amigos me ayudaron, sobre todo me enseñaron a moverme allá y saber dónde y cómo buscar trabajo. Así llegué a trabajar en el restaurante donde conocí a mi mujer. No me costó mucho encontrar trabajo porque no tenía problemas con el idioma y además tenía unos amigos que me recomendaron en una academia de repaso.

P: ¿y tú (a ella) por qué decidiste ir a Londres?

M3\_ES-TP: siempre he pensado que aquí no iba a hacer dinero, y me fui a la aventura a Londres. Me gustó y entonces me quedé a trabajar allá. Realmente ganaba muy bien. Mis padres me ayudaron con el dinero para el billete y para pasar unos meses allá. Luego en Londres yo tenía unos amigos que me ayudaron a conseguir trabajo y con el idioma. Yo hablaba muy poco inglés y tuve que aprender sobre la marcha. Bueno, también tenía el ejemplo de mis padres que viajaron a Suiza a buscarse la vida porque acá no había trabajo. Mis padres trabajaron mucho por mis hermanos y yo. Les enviaban dinero a mis abuelos. Con ese dinero mi abuela nos crio y compró esta propiedad donde

ahora tenemos el restaurante y la casa de mis padres y mis hermanos. Pero estuvimos muchos años sin ellos.

P: ¿por qué decidisteis regresar a Barcelona?

P3\_FP-TP: porque queríamos montar un restaurante aquí, es la casa de mi mujer y su familia está aquí.

M3\_ES-TP: sí ya llevábamos algún tiempo yendo y viniendo de Londres a Barcelona. Nosotros, como ya te hemos comentado, nos conocimos en Londres, estuvimos saliendo un par de años.

P3\_FP-TP: si luego cuando vine con ella aquí en el 99' nos casamos y vivimos aquí hasta el 2002. Intentamos trabajar acá pero ganábamos muy poco, así que en el 2002 fuimos otra vez a Inglaterra hasta el 2005 que otra vez volvimos.

P: ¿era mejor vivir aquí que en Londres?

P3\_FP-TP: no era mejor. En Londres ganábamos más dinero, pero no teníamos hijos. Y cuando quisimos tener hijos quisimos vivir aquí con la familia de mi mujer.

M3\_ES-TP: sí el problema que encontramos era que si queríamos tener hijos en Londres no teníamos ningún tipo de ayuda. Y si trabajamos casi todo el día con quien dejábamos a nuestros hijos.

P: desde el momento en qué vosotros os planteasteis regresar a Barcelona y tener hijos. ¿Podrías decir que lo que planificasteis en ese momento, a día de hoy se han cumplido?

P3\_FP-TP: sí, más o menos todo lo que queríamos hacer, hicimos. Cuando estuvimos aquí la primera vez, decidimos regresar a Londres para trabajar, ganar dinero y volver y montar el restaurante. Eso es lo que queríamos hacer y lo hicimos. También queríamos volver y formar una familia y lo hemos hecho.

M3\_ES-TP: yo diría también que sí. Creo que si nos hubiéramos quedado aquí y no hubiéramos regresado a Londres no tendríamos este restaurante y probablemente tampoco tendríamos hijos. Yo creo que todo de momento nos ha salido como lo planificamos.

P: ¿algunas personas os ayudaron en esos momentos?

P3\_FPEd-TP: bueno, para montar el restaurante nos ayudaron sus padres y su hermano, con las obras y todo eso. Y luego para cuidar a los hijos, los bebés. Mi hijo mayor tenía 2 meses cuando montamos el restaurante, y su familia nos ayudó mucho cuidando a mi hijo mayor y después al pequeño.

M3\_ES-TP: yo creo que sin la ayuda de mi familia no hubiéramos podido seguir y ni siquiera nos hubiéramos planteado tener un segundo hijo.

P: o sea que podríais decir que quienes han contribuido y os han ayudado de alguna manera a cumplir vuestros planes ¿ha sido tu familia Celia?

P3\_FP-TP: sí, sí habría sido más difícil empezar una familia al mismo tiempo de empezar el negocio.

M3\_ES-TP: sí eso lo tengo muy claro. Siempre me han ayudado y lo siguen haciendo. Si no fuera por mi familia esto no lo hubiéramos sacado adelante.

P: ¿podríais mencionar algunos factores que en algún momento hicieran difícil que cumplierais vuestros planes?

P3\_FP-TP: quizás en un momento determinado la crisis, aunque siempre hemos salido adelante, pero en algunos momentos hemos tenido que trabajar nosotros solos y despedir a la persona que ayudaba a mi mujer.

M3\_ES-TP: sí la crisis y las modificaciones en relación a la contratación, ocasionadas por la crisis. Es verdad que a veces he tenido que trabajar yo sola en la cocina. Creo que el estado no da muchas ayudas a los autónomos y eso es un error.

P: Me habéis comentado que decidisteis volver de Londres porque queríais formar una familia ¿no?

P3\_FP-TP: sí.

M3\_ES-TP: sí porque solos no hubiéramos podido. Necesitábamos de ayuda para poder trabajar y cuidar a los chicos.

P: cambiando de tema, hablemos de la educación de vuestros hijos, ¿podríais decirme que expectativas educativas tenéis?

P3\_FP-TP: yo espero que acaben la secundaria. Si puede ser el bachillerato los dos. Ahora parece que mi hijo pequeño tiene más capacidad de seguir con los estudios porque es más inteligente que su hermano, le sale más fácil matemáticas y todo eso en el colegio. A mi hijo mayor le cuesta más con los estudios y supongo que a lo mejor cuando acabe secundaria no querrá continuar en la universidad y eso. Y si no quiere pues yo... me gustaría que hiciera otra profesión, algo que pudiera hacer con las manos: carpintería, mecánica, me da igual. Pero quiero que decida lo que quiere hacer y que empiece a encaminar su vida en esa dirección.

M3\_ES-TP: yo espero que sean lo que quieran ser a nivel profesional. No estoy convencida que la universidad sea el único camino. Yo conozco mucha gente que ha estudiado en la universidad y no tiene trabajo. Creo que estaría bien si tuvieran una carrera aunque esta no fuera universitaria.

P: sabes que acabada la ESO, pueden hacer ciclos de grado medio ¿no?

P3\_FP-TP: sí, si mi hijo mayor lo tiene claro, con 15 años que no quiere seguir estudiando, pues nosotros le ayudaríamos para ir en otra dirección. Pero quedarse como parado y perdido, que no quiere estudiar y no sabe lo que quiere hacer... Si no sabe lo que quiere hacer va a seguir estudiando lo tengo claro.

M3\_ES-TP: bueno yo estoy de acuerdo con lo que él dice que nosotros lo ayudaríamos a encontrar su camino, pero también creo que es muy difícil que un chaval de 15 años tenga algo claro. Es un poco complicado, pero bueno llegado el momento ya lo volveríamos a hablar. Pero estoy de acuerdo que sin hacer nada no se va a quedar.

P: ¿dale, me has dicho que trabajaste en Sudáfrica como maestro, no?

P3\_FP-TP: sí. Trabajé como profesor técnico en una escuela de primaria.

P: ¿qué es el éxito escolar en tu país?

P3\_FP-TP: en general, cuando todos acaban primaria y acaban secundaria hasta los 18 años. Yo diría que cuando yo iba a secundaria de los que empezaban la secundaria, a lo mejor si éramos 35 a lo mejor 5 no llegaban a terminar el último año. En general todo el mundo va y sigue hasta aprobar y acabar secundaria... y después la gente decide universidad u otro trabajo, más como formación profesional... que otros trabajos. Pero en general todos acaban y creo que yo cuando iba creo que el nivel de educación era más alto que ahora.

P: ¿a qué te refieres?

P3\_FP-TP: para aprobar necesitabas más nota y el contenido era más difícil. Ahora entonces, había mucha gente negra que no iba a la escuela. Entonces el gobierno ha intentado incluir a todos para empezar y acabar la educación. En el proceso han bajado el nivel para que los que no tenían nivel antes aprobaran más fácilmente ahora.

P: ¿hoy cómo definiríais el éxito escolar?

P3\_FP-TP: Es diferente, creo que hay muchos niños que dejan de estudiar antes de llegar a Bachillerato. Creo que casi todos acaban el 4to de ESO. Pero muchos llegan mal o llegan o repitiendo curso o suspendiendo asignaturas y eso. Y para mí aquí en la secundaria hay muchas asignaturas porque nosotros en los últimos tres años sólo teníamos seis asignaturas y aquí me dicen que tienen 14. Y cuando hacen exámenes, cada día están haciendo exámenes durante tres semanas.

P: ¿y te parece qué es mucho?

P3\_FP-TP: sí, es demasiado. Creo que cuando llegas al final de secundaria tendrías que tener menos porque tienes la opción de elegir y puedes elegir asignaturas que te llevan en una dirección, en la profesión que quieres hacer.

P: ¿y tú qué piensas, qué es el éxito escolar para ti?

M3\_ES-TP: para mí es que acabes de estudiar la educación obligatoria y seas capaz de estudiar algo que te permita trabajar en lo que te gusta. Para mí no es necesario que vayas a la universidad, porque además no hay trabajo para tanto universitario. Pueden estudiar algún ciclo de formación profesional o saber algún oficio para poder trabajar.

P: ¿tú qué opinas Dale, estás de acuerdo?

P3\_FP-TP: sí. Para mí la escuela valora el éxito académico relacionado con las notas, con aprobar los exámenes y pasar de curso. Eso es importante para tener éxito escolar.

M3\_ES-TP: Bueno en eso lleva razón. Creo que la escuela se centra en los exámenes y las notas para decir que tienes éxito escolar. Las veces que me han llamado para hablar es porque alguno de mis hijos no han hecho los deberes o han suspendido algún examen.

P: ¿favorecen el éxito escolar?

P3\_FP-TP: bueno lo que puede afectar es la calidad de la enseñanza, la dedicación de los profesores. También lo que nosotros podamos ayudarlos en casa. Puede ayudar mucho, porque a veces llegan a casa y tienen muchos deberes. A veces tienen problemas con los deberes y los padres tienen que ayudar, sí pueden. Llegaran, supongo a un nivel de matemáticas que yo no les podré ayudar porque lo que están haciendo ahora en Bachillerato en matemáticas es más difícil de lo que yo hice. Hace más de 20 años que acabé secundaria. Entonces los padres ayudamos lo que podemos y después se tendrán que buscar la vida, con internet, con tutores... y en la biblioteca con amigos y eso para resolver sus problemas. Pero creo que en primaria les podemos ayudar bastante y después los profesores en el colegio y las ganas que tienen ellos de estudiar y de encontrar soluciones y eso ayuda mucho.

M3\_ES-TP: bueno es él el que más los ayuda porque yo no tengo mucho tiempo. Entre las cosas de casa y las compras para el restaurante antes de abrir, luego la cocina y terminar de limpiar y cerrar a mí no me alcanza el tiempo. Él tiene un poco más de tiempo. Aunque otra cosa que también creo que se debería replantear en la escuela es la cantidad de deberes. Son muchos, mis hijos ya pasan mucho tiempo en la escuela, y el tiempo que deberían compartir con nosotros en muchas ocasiones es tiempo que lo utilizan para hacer los deberes. También, como dice Dale, que ellos quieran aprender.

P: ¿afectan el éxito escolar?

P3\_FP-TP: sí, si ellos no tienen ganas eso perjudicaría su éxito escolar.

M3\_ES-TP: ellos deben aprender desde pequeños a ser responsables.

P: ¿a nivel familiar qué favorece el éxito escolar?

P3\_FP-TP y M3\_ES-TP: el tiempo que le podamos dedicar a ayudarlos.

P: ¿y por parte de la escuela?

P3\_FP-TP: los profesores, los tutores.

M3\_ES-TP: también que utilicen todos los medios para que los padres que no pueden asistir tan a menudo a las reuniones puedan optar por otras opciones de comunicación con los profesores y tutores.

P: ¿eso para vosotros favorece el éxito escolar?

P3\_FP-TP: sí, pero la calidad para mí es de los profesores. Porque siempre yo tuve profesores buenos y otros no tan buenos, pero los que no eran tan buenos te empujaban para buscar soluciones tú. Entonces si el profesor no te va ayudar en un problema de matemáticas que no sabías hacer, entre los amigos tenías que hablar y tenías que ir a la biblioteca o hablar con otra gente que ya había pasado por esa fase para ayudarte.

M3\_ES-TP: estoy de acuerdo, aunque creo que los buenos profesores ayudan a nuestros hijos a aprender y a ser autónomos, a ser capaces de encontrar soluciones con ayuda de la guía de los profesores pero por sí solos al mismo tiempo.

P: (a él) has hablado de la experiencia de la educación secundaria en tu país ¿Qué opinas de la de aquí?

P3\_FP-TP: de momento no tengo hijos en secundaria, entonces no sé. De otros que he tenido en la academia de inglés que hacían secundaria tenía unos que eran buenos que sacaban buenas notas y creo tenían la capacidad de estudiar y entender las cosas más fácil. Y los otros que suspendían cursos en el instituto, algunos lo veían como perdido, la batalla contra matemáticas. Pues no sé, cuando mis hijos lleguen a secundaria... creo que hoy en día tienen la ventaja de tener internet, porque internet te puede solucionar muchos problemas estudiando. Nosotros teníamos que ir a la biblioteca, a la sección de referencias, de libros, de biología, física y todo... buscar la parte de lo hacías tú y leer y entender. Ahora en *Google* haces la pregunta y te da la respuesta al momento.

P: pero no todo lo que está en *Google* es bueno ¿no?, ¿vosotros ayudáis a vuestros hijos a seleccionar lo que buscan?

P3\_FP-TP: nosotros, mira. A veces que han llegado a casa que estaban haciendo matemáticas en decimales y yo en un minuto he encontrado una página a través de *Google* con un dibujo que lo explicaba. Y yo lo explicaba y entendía. Pero eran cosas de primaria y hay profesores e instituciones que publican cosas en internet que a través de

*Google* lo puedes encontrar. La explicación con dibujos, con fotos para que entiendan más fácil y hay vídeos también.

M3\_ES-TP: es verdad, a veces *Google* puede ser de gran ayuda. En realidad él es el que más les ayuda porque yo con el restaurante suelo estar más ocupada que él.

P: digamos que en esta etapa, como ellos están en primaria ¿tú eres el que les ayuda en la búsqueda, no?

P3\_FP-TP: sí, pero ellos también tienen... porque ellos han aprendido a utilizar en internet y buscar cosas en *Google* desde, creo que segundo o tercero de primaria, ya lo saben hacer. Y muchas veces ellos van directamente. Cogen la Tablet y empiezan a buscar cosas

P: ¿vigiláis lo que buscan?, ¿supervisáis lo que buscan?

P3\_FP-TP: en general no. Si no pueden encontrar algo. A veces hacen errores. Intentan buscar algo pero no escriben la palabra bien y entonces no les llega a lo que quieren. A veces haciendo catalán hacen la búsqueda en castellano. Creo que se confunde pero si haces la búsqueda bien no pasa nada.

Ahora si en el futuro veo que ellos van mirando páginas de adulto o cosas así, tendría que hacer algo.

M3\_ES-TP: yo creo que en ese caso les preguntaría lo que quieren saber y luego les explicaría. Pero nunca les prohibiría sin más.

P: (a él) ¿Tú lo restringirías?

P3\_FP-TP: no sé cómo hacerlo primero, porque de reproducción humana puedes encontrar páginas de libros de biología pero también puede empezar a mirar vídeos porno... entonces tendría que hacer algo. No sé cómo hacerlo. El departamento de educación en las escuelas primarias tiene filtros. Entonces los niños cuando utilizan los ordenadores del colegio si intentan mirar unas cosas les bloquean. Yo en mi casa no sé cómo voy a hacer filtros de ese tipo. Pero aunque lo haga no puedes filtrar absolutamente todo lo que quieres. Porque en Londres en la escuela un día eran niños que eran de 10 o 11 años, y les dije que hacían cosas para el cuerpo buenas y malas. Puse a dos en el ordenador y les dije busca en google trabajo y quiero imágenes de trabajo y cuando volví cinco minutos más tarde, estaban mirando enfermeras haciendo actividades de adultos, y digo pero como una página, una búsqueda que te da una lista de páginas luego puedes ir hacía otra dirección y te lleva para otro camino y al final está mirando otra cosa totalmente diferente

P: ¿pero te preocuparía que tus hijos vieran páginas de adulto?

P3\_FP-TP: no me gustaría que vieran eso. Porque ya lo aprenden en la calle que no me gusta, que los niños más grandes les van diciendo cosas. Yo sé que es imposible evitarlo porque yo cuando jugaba en el parque de pequeño, los niños más grandes nos decían cosas que nuestros padres no sabían y eso siempre pasa. Pero espero que cuando lleguen a la edad que pueden mirar eso, sepan y tengan más conocimiento. Porque se les puede engañar y tener unas ideas de sexo que no es como lo que tiene que ser.

P: ¿para vosotros es importante que se enseñe la religión en la escuela?

P3\_FP-TP: para mí sí, pero creo que se tendrían que enseñar todas las religiones porque es bueno tener conocimientos de todo. Los niños tienen que saber lo de los budistas, qué creen exactamente, porque se afeitan la cabeza y porque llevan esa ropa y van a la montaña a rezar. Lo que hacen los musulmanes, los católicos, los protestantes y porque eso está también en la historia del mundo. Ha habido guerras, ha habido muchas cosas que ha formado el mundo como es hoy por las religiones y para entender la historia tenemos que entender las religiones.

M3\_ES-TP: para mí no es importante que enseñen religión en la escuela. No soy religiosa ni practicante. Creo que en las escuelas se debería enseñar a ser buenas personas sin necesidad de practicar una religión.

P: (a él) me has comentado que para ti es importante que tus hijos aprendan religión en la escuela y ¿en tu casa, también es importante que aprendan religión?

P3\_FP-TP: sí, yo creo que los padres tendrían que enseñar su religión en su casa y, en el colegio, los hijos tendrían que aprender de otras religiones, para entender a otra gente que piensan diferente que ellos.

P: ¿y en el caso de tu idioma materno, el inglés, tú crees que es importante que se enseñe en la escuela?

P3\_FP-TP: el inglés creo que sí, porque es como el idioma internacional, pero entendería si no lo enseñarán porque los ingleses no aprenden castellano en sus colegios, aprenden inglés. Y los franceses aprenden francés y después otros idiomas. Entonces como un inglés no tiene la obligación de aprender castellano en su sistema educativo tampoco creo que un español tendría que tener por obligación que aprender inglés. Creo que tendría que enseñar idiomas extranjeros y que cada niño decida cual quiere aprender. Primero tiene que aprender los idiomas del país donde vives y después puedes elegir o francés, o inglés o chino o portugués...

P: en tu casa ¿en qué idioma normalmente habláis con vuestros hijos?

P3\_FP-TP: yo hablo en castellano y en inglés con ellos.

M3\_ES-TP: yo normalmente catalán, aunque a veces les hablo en inglés.

P: ¿vuestros hijos están en escuela pública, verdad?

P3\_FP-TP y M3\_ES-TP: (los dos): sí

P: si hubierais tenido la opción de elegir entre escuela pública, privada o concertada ¿hubierais elegido algún otro tipo de escuela?

P3\_FP-TP: aquí de lo que he visto de escuelas concertadas y públicas no creo que haya mucha diferencia. Entonces, no creo que merezca la pena pagar ese dinero por la poca diferencia que hay. Si fuera una escuela privada que ofreciera algo mucho más superior que lo que tiene la escuela pública, pensaría pagarlo y enviarlo ahí. Por ejemplo en Sudáfrica he visto escuelas privadas que se paga mucho, mucho dinero por enviarlo ahí, pero enseñan de rugby, críquet, tenis, natación... tienen como equipos del colegio que compiten con otros colegios a un nivel muy alto y si mi hijo tuviera la posibilidad de jugar rugby o críquet y fueran buenos, me gustaría que les enseñaran de un buen nivel desde muy pequeños. Entonces pagaría para eso.

M3\_ES-TP: yo creo que en las escuelas públicas están bien. De momento no creo que sea necesario cambiarlos a otra escuela.

P: y a nivel conocimientos porque tú Dale me has hablado de la parte deportiva...

P3\_FP-TP: creo que en esas escuelas privadas en general la disciplina es mejor y la exigencia en los estudios es mayor. Entonces, salen de la escuela, del instituto con mejor nivel y pueden entrar en la universidad más fácilmente. En estas cosas creo que merecería la pena pagar ese dinero.

P: ¿y aquí en Cataluña, no has visto mucha diferencia?

P3\_FP-TP: aquí he visto gente enviar a sus hijos, a escuelas que antiguamente eran de la iglesia, y los padres que son católicos envían a sus hijos ahí. Entonces no entiendo tanto la elección de la familia y no entiendo porque los padres envían a sus hijos a esos colegios.

P: entonces ¿no notas diferencia entre las escuelas públicas y las privadas?

P3\_FP-TP: no, creo que no hay mucha diferencia.

P: ¿Y tú? (a ella)

M3\_ES-TP: yo tampoco encuentro mucha diferencia a nivel de profesorado (entre escuela pública y privada) y la verdad es que no me anima a cambiarlos. Además del gasto que ello implicaría. Si encontráramos mucha diferencia a lo mejor los cambiaríamos.

P: (a él) me que has sido maestro en tu país me puedes contar ¿Cómo es la relación de los padres con la escuela en Sudáfrica?

P3\_FP-TP: en general, es muy buena. Los padres respetan mucho a los profesores y no critican tanto. No van al colegio para discutir. Y cuando te ven en la calle te saludan y te respetan mucho.

P: ¿y aquí en Cataluña, cómo veis la relación entre familia y escuela?

P3\_FP-TP: yo veo bastante respeto también, que la gente tiene a los profesores. Pero de lo que me ha contado mi cuñada del instituto (mi cuñada es maestra) los padres van a quejarse cuando los niños no aprueban y la culpa es del profesor y quieren saber por qué no han aprobado y cómo se extrañan que su hijo no apruebe. Entonces yo sé si mi hijo trae malas notas, sé cómo son, cuál estudia más y cuál no quiere estudiar.

M3\_ES-TP: pienso igual. También todo depende de la educación de los padres, si los hijos ven que ellos respetan a los profesores entonces ellos también los respetan. Sobre todo en primaria. En secundaria la cosa cambia y a veces bastante, porque no solo depende de la educación que hayan recibido en casa sino además de las de los amigos.

P: ¿y vuestra relación con la escuela de tus hijos, cómo es ahora?

P3\_FP-TP: bien. Con la profesora de mi hijo mayor no estaba de acuerdo con su forma de examinar, pero tampoco quería ir a hacer ruido, a discutir y eso porque creo que mi hijo tiene que aprender a obedecer aunque no le caiga bien porque va encontrar más profesores que te dicen una cosa y dices pero no... y lo tienes que hacer. Y en el trabajo va a ser igual. Su jefe no va a ser muy agradable y tienes que convivir con esa persona. Y si aprendes haciendo en el colegio, algunos profesores te caen bien, otros no te caen bien pues tienes que estar y tienes que aprobar sus asignatura y si te dicen que estudies de otra manera lo tienes que hacer mientras estas con ellos.

M3\_ES-TP: él suele ir más a menudo que yo, porque yo normalmente estoy con la cocina del restaurante. Pero cuando pasa algo importante lo hablamos en casa antes de tomar una decisión.

P: ¿tus dos hijos están en la misma escuela?

P3\_FP-TP y M3\_ES-TP: sí.

P: me habéis hablado de la relación familia-escuela, ¿con la tutora de tu hijo mayor y cómo es la relación con la tutora de tu hijo pequeño?

P3\_FP-TP: bueno. He ido una sola vez a hablar con ella porque mi hijo se comportaba mal. Y está bien. Él tiene problemas con ella porque dice que es tonta. Y porque algunas cosas porque mira tú coges algunos libros y fotocopias las actividades y les das a los

niños. Y si la pregunta está mal escrita no es culpa tuya. Es porque tú fotocopias y las das. Entonces si algún alumno. Algunos lo leen bien y te dicen me parece que hay algo raro aquí. Sí te dicen y a mí me ha pasado y dices tienes razón, eso no está bien, entonces cojo el lápiz y les digo pues eso lo tenemos que cambiar... no es por culpa mía porque yo no he hecho la pregunta porque yo he fotocopiado y les he dado. Entonces mi hijo vino y me dijo: la pregunta era sencilla. Una barra de pan cuesta 90 céntimos y una coca cola 1,50€ ¿Cuánto más vale la barra de pan que la Coca-Cola? Y entonces mi hijo me dijo la barra de pan no vale más vale menos, y tenía tres opciones: 60 céntimos, 3 euros, no lo puedes decir. Como la pregunta está mal hecha no puedes contestar esa pregunta. La primera no puede ser porque no es más caro el pan que la Coca-Cola, la primera no, la segunda no, entonces cogemos la tercera. Y ella le dijo en clase cuando corrigió, no era A, 60 céntimos. Y él discutió con la profesora, ha dicho que la barra de pan vale más que la Coca-Cola. Y mi hijo dijo la Miriam es tonta que me está diciendo que es A.

P: ¿y ella te llamo por eso?

P3\_FP-TP: nos llamó porque llevaba días, semanas comportándose mal. Y cómo no le hacía caso nos envió la nota.

M3\_ES-TP: es que mi hijo menor es más crítico y no acepta las cosas solo porque se las diga un adulto, Él necesita entender lo que le estás explicando. Y claro cuando lo que le dices no lo convence y encima le dices que es así porque sí él te pierde el respeto.

P: ¿Diríais qué tenéis buena relación con los maestros?

P3\_FP-TP y M3\_ES-TP: sí

P: ¿a parte de la relación con los maestros, qué otro tipo de acción hace la escuela para mejorar esa relación familia-escuela?

P3\_FP-TP: bueno la escuela hace actividades. El viernes pasado hicieron una cena de final de curso que hacen cada año, que lo organiza el AMPA para los padres, los profesores y los niños también. Luego hay las actividades que hacen durante el año, obras de teatro, conciertos de navidad, carnaval, que muchas veces se relacionan padres, niños y profesores.

M3\_ES-TP: sí realmente hacen muchas actividades que permiten que los padres estén con sus hijos y con las demás familias.

P: ¿creéis que este tipo de relación familia-escuela ayuda en el éxito escolar de vuestros hijos?

P3\_FP-TP: indirectamente puede que sí, porque las maestras nos dicen lo que hacen nuestros hijos. Y aunque no nos dicen cómo ayudarlos, nos avisan para poder corregirlos.

M3\_ES-TP: bueno ellos son los que ponen las notas y si no te acercas a ver lo que quieren, no puedes corregir las conductas de tus hijos y eso puede hacer que no saquen buenas notas.

P: ¿y vosotros participáis de todas las actividades?

P3\_FP-TP: nosotros casi nada, porque estamos trabajando aquí, el concierto de navidad lo hacen sobre las dos de la tarde y estamos trabajando aquí, carnaval hacen un sábado y también estamos trabajando aquí.

M3\_ES-TP: solemos enviarlos con mis padres o con mis hermanos para que vayan solos y no dejen de participar.

P: entonces ¿es difícil por vuestro trabajo?

P3\_FP-TP: sí es difícil. Si lo hacen un lunes podríamos ir porque tenemos libre los lunes. Casi siempre trabajamos en la misma hora que ellos hacen las actividades.

P: ¿sabes de alguna acción que haga el municipio que favorezca la relación familia-escuela y lo extienda a la comunidad?

P3\_FP-TP: no hay cosas a parte de las que he mencionado. El ayuntamiento ayuda en las actividades que hace la escuela, como el concierto de navidad, las cenas también, carnaval, porque todos los colegios se juntan ese día, el ayuntamiento lo organiza. Entonces el ayuntamiento les ayuda en las actividades que hacen los colegios. A parte de eso, no creo que haya más.

P: ¿y en Sudáfrica?

P3\_FP-TP: no, en Sudáfrica creo que el ayuntamiento se involucra menos. Las actividades las hacen las escuelas o entre las escuelas forman comités que hacen ligas de fútbol, pero el ayuntamiento no ayuda nada. En cada pueblo y eso se organiza entre los colegios, ellos mismos (En Sudáfrica).

P: ¿tú crees que este tipo de acciones o de relaciones favorecen el éxito escolar de tus hijos?

P3\_FP-TP: depende. Sí el éxito de mis hijos se mira solo de la parte académica no creo que ayude. Pero si lo ves como formación del individuo, de sus relaciones con otros niños, con gente mayor, con profesores entonces sí. Ayuda más la parte social, el desarrollo social del niño, sus relaciones con otra gente sí que ayuda. No ayuda a la parte académica.

M3\_ES-TP: si en eso estoy de acuerdo, creo que es muy importante enseñar a los niños a desarrollar buenas relaciones con los demás. Estas actividades también les ayudan a desarrollar buenos valores.

P: ¿pero creéis que esa parte es importante?

P3\_FP-TP y M3\_ES-TP: sí, es importante.

P: no la quitaríais ¿no?

P3\_FP-TP: no, y además a los niños les gusta esas actividades que están fuera de lo normal, de aprender, de escribir matemáticas y eso. A los niños les gusta mucho las otras actividades de cantar, de hacer concierto...

P: ¿vuestros hijos hacen actividades de este tipo?

P3\_FP-TP: ellos en carnaval las actividades que hacen en el colegio. Las actividades que hacen los sábados no van porque ese día hacen rugby.

M3\_ES-TP: pero en general las actividades donde están sus demás amigos sí que les gustan. Y en participan en todas las que pueden.

P: estás hablando del rugby y has mencionado también que para ti es importante la parte del deporte, ¿eso tus hijos lo hacen como parte extraescolar?

P3\_FP-TP: es extraescolar pero organizado fuera del colegio. También hay extraescolares que se hacen en el colegio. El AMPA organiza actividades como fútbol, clase de inglés, refuerzo escolar, depende del colegio... hay colegios que hacen patinaje. Nosotros no participamos en eso del AMPA porque las actividades que queremos hacer no lo hacen en el AMPA, como rugby, natación.

P: ¿hay alguna acción que considerarías que realiza la escuela pero que dificulta la relación familia-escuela?, ¿o qué no hace pero podría ayudar a favorecer la relación familia-escuela?

P3\_FP-TP: no, no se me ocurre nada. Básicamente hacen bastantes cosas para hacer que la experiencia de ir al colegio sea interesante. No creo que haya nada más que puedan hacer.

M3\_ES-TP: yo a lo mejor hablaría de la cantidad de deberes que les dejan para realizar en casa. Yo acabo cansada de todo un día de trabajo y debo regresar a casa a compartir deberes con mis hijos en vez de otro tipo de actividades. Eso me enoja y me hace rechazar algunas acciones que propone la escuela. Yo mencionaría esto.

P: Si compararas la relación familia-escuela de Sudáfrica con Cataluña ¿dónde dirías que se hacen más acciones para favorecer esta relación?

P3\_FP-TP: posiblemente aquí. Creo que hay más comunicación entre la escuela y los padres aquí. Últimamente envían más comunicación por e-mail y creo que cada semana tengo algo o del grupo que van ellos o de la dirección viendo lo que van a hacer, o de las fiestas o cuando van a salir los informes, cuando se tiene que pagar algo para las excursiones, entonces hay mucha comunicación que cada semana creo que recibo algo que creo que está bien. Y además entre los padres de algunos de los niños tenemos un grupo de *whatsapp* que siempre nos estamos comunicándonos actividades que vamos a hacer, las excursiones y eso va muy bien aquí.

P3\_FP-TP: en Sudáfrica, cuando yo estaba allí no tenían mucho acceso a Internet. A lo mejor lo hacen ahora, no lo sé, porque ahora hay muchas familias que tienen internet. Puede que lo hagan ahora.

**Anotaciones:**

Al principio la mujer no quería participar, pero luego se animó. La entrevista se realizó de manera distendida y amigable.

**ENTREVISTA 04**

**Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F4\_Nu-Af-R8

Día de la entrevista: 18 de julio de 2015 a las 09:00h

Lugar de la entrevista: Panadería del barrio (Gavà).

Duración: 1 hora y 25 min.

**Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Gavà

Lengua familiar: Amazigh

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: pareja y dos hijos y tres hijas

Código Padre: P4\_ES-TA

Edad: 45 años

Tiempo de residencia: 18 años

Nivel de estudios: Secundaria

Trabajo: Ayudante de cocina.

Código Madre: M4\_ES-NT

Edad: 38 años

Nivel de estudios: secundaria

Tiempo de residencia: 17 años

Trabajo: No (ama de casa)

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	02	Barcelona	12 08	1° ESO 3ro primaria
Hijas	03	01 Marruecos 02 Barcelona	20 17 15	Casada (Marruecos) Instituto (1ro Bachillerato) Instituto 3ero. ESO

P: ¿hace cuánto que viven aquí?

P4\_ES-TA: yo desde el 98.

P: ¿por qué decidiste venir a Barcelona?

P4\_ES-TA: vine porque mi hermano mayor me comentó que acá había trabajo, yo me vine primero, dejé a mi mujer con mi hija mayor con mi madre. Al año siguiente vino ella y mi hija. Al principio yo le enviaba dinero a Marruecos y ahorraba para poder alquilar un piso.

M4\_ES-NT: sí, fue así. Yo me quedé con su madre y mi hija mayor. Cuando llegué vivíamos con su hermano, durante más o menos 2 años. Luego pudimos alquilar un piso, yo quería mi piso para mi familia.

P: ¿quién o quienes os ayudaron a venir?

P4\_ES-TA: mi hermano mayor me ayudó (el que vino primero a Barcelona) me ayudo con algo de dinero y también con la casa porque al principio vivíamos con él, en su casa. Y también para conseguir trabajo, hablo con su jefe. Entonces trabaja en la construcción, como peón de obra.

P: cuando decidieron venir a Barcelona ¿Pensaron en quedarse a vivir aquí?

P4\_ES-TA: no, al principio era ahorrar para poder comprar algo en Marruecos. Pero no vivo mal aquí, mis hijos viven bien. Más adelante ya regresaremos a Marruecos

M4\_ES-NT: a lo mejor ellos de más grandes deciden ir a Marruecos, como mi hija mayor, que se casó allá en Marruecos y tiene su familia.

P: (a él) tú me has comentado que a lo mejor más adelante regresáis a Marruecos ¿De qué dependería?

P4\_ES-TA: dependería de que podamos vivir bien en Marruecos. Tener un trabajo.

P: hablando de tus hijos/as ¿estudian en escuelas públicas, concertadas o privadas?

P4\_ES-TA: en escuelas públicas, porque es gratuita. Aquí todo es dinero, los libros... todo Mi hijo mayor juega fútbol y todo cuesta, hay que comprarle las bambas, la ropa... aquí todo es dinero. En marruecos se juega fútbol en la calle, entre amigos.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas Amina?

M4\_ES-NT: yo pienso igual.

P: si yo les pidiera que compararais la escuela de Marruecos con la escuela de vuestros hijos ¿qué me diríais?

P4\_ES-TA: en Marruecos la educación fundamental se estudia hasta los 15 años y sólo hay tres años de educación secundaria. También se estudia 6 días de la semana y los hijos tienen vacaciones cada tres meses. Es importante que los hijos varones estudien porque ellos serán quienes mantengan a sus familias. También es importante enseñar en la fe del Islam.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M4\_ES-NT: también son importantes las familias, igual que aquí las familias. Aunque muchas veces las familias pobres no pueden enviar a todos los hijos a la escuela. A veces solo pueden ir los hijos. Se da importancia porque ellos mantendrán a sus familias.

P: ¿crees que en la escuela debería enseñarse religión?

P4\_ES-TA: no, porque la religión mis hijos la aprenden en la mezquita y en casa... En la escuela deben enseñar conocimientos para tener una profesión, esa es responsabilidad de la escuela.

P: ¿y tú qué piensas Amina?

R: yo estoy de acuerdo. Religión es responsabilidad de la familia. La escuela no puede meterse con costumbres de la familia.

P: ¿para vosotros es importante el Islam?

P4\_ES-TA: muy importante, nos guía para la vida. Nos ayuda a vivir y a respetar nuestras costumbres. Islán es nuestra vida, ayuda a crecer en la vida.

M4\_ES-NT: para nosotros es muy importante. La escuela da conocimientos, el Islam da tranquilidad y te da fuerza para realizar cualquier acción y enfrentarte a cualquier situación. Ala siempre te va dar todo lo que le pidas.

P: seguimos hablando de las escuelas de vuestros hijos/as ¿qué relación tenéis con ellas?, ¿participáis de las actividades que realizan las escuelas?

P4\_ES-TA: de ello se encarga ella, porque yo estoy trabajando y no puedo. Cuando salgo del trabajo sí que puedo recoger y llevar a mi hijo mayor a la academia de fútbol. Mis hijas ya son mayores y normalmente hablan con ella (Amina)

M4\_ES-NT: sí yo normalmente asisto a la escuela a las reuniones o cuando me llaman los tutores. Yo voy, escucho pero no entiendo mucho catalán. Mis hijas mayores me ayudan.

P: ¿a parte de las reuniones has asistido a otro tipo de actividades que realice la escuela, como por ejemplo talleres de padres o acciones para compartir comidas o costumbres?

M4\_ES-NT: Sí algunas veces. Cuando estaban en primaria y con mi último hijo. Yo llevo lo que me piden y compartimos.

P: (a ella) ¿consideras que está bien que la escuela realice estas actividades?

P4\_ES-TA: sí porque así nos conocen y aprenden de nuestra cultura.

M4\_ES-NT: sí.

P: ¿qué otras actividades creéis que podría realizar la escuela para que las familias se relacionen más con ella?

P4\_ES-TA: podrían conocernos más, porque a veces la gente habla sin saber.

P: ¿y qué podría hacer la escuela para conoceros?

P4\_ES-TA: invitarnos a hablar de nuestras costumbres a las demás personas.

P ¿a quiénes te refieres con las demás personas?

R: A los demás padres, a los profesores y a los alumnos. Eso ayudaría a conocernos.

P ¿tú podrías ir a explicarles tus costumbres?

P4\_ES-TA: yo no sé, pero el IMAM puede que sí, porque sabe más. Si avisamos con tiempo. Esto es bueno para nosotros.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M4\_ES-NT: sí pienso igual. También, una vez la escuela de mi hijo nos invitó a llevar postres típicos de Marruecos y pudimos explicar un poco como se hacen.

Luego también una vez una madre musulmana explicó el Ramadán y estuvo bien.

P: vosotros participáis de las reuniones de la AMPA?

P4\_ES-TA: yo no, porque de eso se encarga ella. Por el trabajo no puedo, trabajo casi todo el día.

M4\_ES-NT: yo voy a las reuniones con alguna de mis hijas mayores para que me ayuden con el catalán. Ellas me dicen que dicen los maestros y qué debo hacer.

P: ¿Y qué pasa si tus hijas no pueden acompañarte?

M4\_ES-NT: voy con otras madres que sí que entienden algo de catalán.

P: (a ella) ¿has pensado alguna vez aprender algo de catalán?

M4\_ES-NT: sí, en la escuela de mis hijas daban clases de catalán y yo me apunté, pero por el horario ya no pude seguir yendo. Era por la mañana y no podía dejar a mis hijos pequeños solos. Cuando estaba mi hermana que vino de Marruecos iba, pero luego ella se regresó a Marruecos y ya no pude ir.

P: seguimos hablando de la relación entre vosotros y la escuela ¿crees que esta relación ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

P4\_ES-TA: no, no creo que la relación con la escuela ayuda a las notas de mis hijos. No lo creo.

M4\_ES-NT: tampoco creo que ayuda.

P: seguimos hablando de la relación de la escuela con las familias ¿creéis que las escuelas de vuestros hijos/as se relacionan con la comunidad?, ¿realizan actividades hacia el barrio? O ¿invitan al barrio a participar de actividades (fiestas, paseos, etc.) dentro de las escuelas?

P4\_ES-TA: yo no sabría decirte nada, porque de eso sabe más ella. Aunque a lo mejor puedo decirte del paseo de antorcha que han realizado por el barrio.

M4\_ES-NT: sí, eso lo hizo la escuela de mi hijo menor. Y mi sobrino que no está en la misma escuela porque vive en Sant Boi pudo venir con mi hijo.

P: ¿alguna otra cosa además del paseo de antorchas?

M4\_ES-NT: a veces nos invitan a algunas charlas que da el ayuntamiento explicando temas para los padres pero dentro de la escuela. No siempre puedo ir, pero cuando he asistido me he encontrado con otras madres del barrio.

P: vamos a cambiar un poco de tema. Me gustaría saber ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

P4\_ES-TA: cuando los hijos sacan buenas notas en la escuela, ¿no? Que no suspendan ningún curso.

M4\_ES-NT: sí pienso igual que él.

P: ¿qué creéis que ayuda a que vuestros hijos/as sean exitosos escolarmente?

P4\_ES-TA: que aprendan en la escuela, que estudien. Aunque los profesores también ayudan, si un profesor no es bueno, no puede enseñar bien.

P: (a ella) ¿crees que la familia también ayuda al éxito escolar de los hijos/as?

M4\_ES-NT: creo que sí, aunque yo... como no entiendo catalán no puedo ayudarles, pero les digo a mis hijas que ayuden a sus hermanos menores.

P: ¿y tú (a él) qué piensas?

P4\_ES-TA: también creo que sí, pero las familias que tienen tiempo. Los que trabajamos casi todos los días no podemos. Para eso van a la escuela, para que les enseñen cosas que nosotros no sabemos y no podemos.

P: ¿pensáis que la escuela también ayuda en el éxito escolar de vuestros hijos?

P4\_ES-TA: sí, porque les a veces les enseña cosas que sirven para una carrera. Acá si no tienes estudios no encuentras trabajo.

M4\_ES-NT: sí, además aprenden cómo trabajar aquí. Cómo funciona todo para trabajar.

P4\_ES-TA: yo creo que los profesores deben ser buenos enseñando y haciéndose respetar. Ellos deben enseñar lo que los padres no podemos.

P: hemos hablado del papel de la familia y de la escuela en el éxito escolar ¿Qué otro aspecto, a parte de la familia y la escuela puede influir en el éxito escolar de vuestros hijos?

M4\_ES-NT: no sé muy bien que decir.

P4\_ES-TA: que ellos estudien algo que les sirva para trabajar.

P: hablando de carreras ¿qué esperáis de la educación de todos vuestros hijos/as?

P4\_ES-TA: primero, que todos vivan de acuerdo al Islám, que guíe sus vidas. Después que estudien algo que les ayude a trabajar sobre todo a mis hijos porque ellos deberán poder mantener a sus familias.

P: ¿y tus hijas?

P4\_ES-TA: mis hijas también pueden estudiar pero primero deben atender su casa. Mi hija mayor hizo un ciclo formativo aquí de enfermería, pero se casó con un chico de Marruecos, se conocieron en un viaje y después otra vez que fuimos allá se casaron. Ella vive allá.

P4\_ES-TA: mi segunda hija después de acabar el bachillerato quiere irse a Marruecos a estudiar a una *Madrasa*<sup>1</sup> porque quiere aprender más el Corán. Y también le gustaría estudiar para profesora.

P4\_ES-TA: la otra hija quiere estudiar también en la universidad, pero aún no sabe qué. Yo espero que lo que elija complemente su vida y lo que ha aprendido del Islam.

P: (a ella) ¿Y tú?

M4\_ES-NT: que vivan según el Corán y estudien lo que quieran pero para que puedan vivir y mantener a sus familias, sobre todo mis hijos.

P: ¿qué cosas pensáis que ayudarían que lo que esperáis se hiciera realidad?

---

<sup>1</sup> Escuela religiosa islámica

P4\_ES-TA: que siguieran el Corán, que siguieran con sus estudios y que encontrarán un trabajo en el futuro.

M4\_ES-NT: sí yo pienso igual.

P: ¿qué cosas o factores no ayudarían o impedirían que lo que pensáis se hiciera realidad?

P4\_ES-TA: nosotros ya enseñamos bien las costumbres del Islam, y ellos hacen lo que nosotros les enseñamos. La familia es importante... También el trabajo, no sabemos qué pasará cuando ellos sean más grandes, pero que no haya trabajo, como ahora, también puede influir.

M4\_ES-NT: de momento, no tenemos problemas ellos son obedientes y siguen las costumbres del Islam. Nosotros damos el ejemplo y creo que les enseñamos bien.

### **Anotaciones:**

No hubo ningún tipo de contratiempo durante la entrevista. Aprovechamos que los hijos estaban en la escuela y tomamos un café en la panadería del barrio.

Los entrevistados no mostraron incomodidad durante la entrevista, aunque a veces la madre se quedaba callada.

Se animaba en todo momento a participar a los dos en igual medida.

## **ENTREVISTA 05**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F5\_Nu-As-R8

Día de la entrevista: 23 de octubre de 2015 a las 09:00h

Lugar de la entrevista: Bar del barrio (cerca al bazar de propiedad)

Duración: 1 hora.

### **Datos de identificación de las personas entrevistadas:**

Lugar de origen: China

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Viladecans

Lengua familiar: chino

Religión familiar: budismo

Miembros de la familia: Pareja y un hijo y una hija

Código Padre: P5\_FP-TP

Edad: 30 años

Tiempo de residencia: 20 años

Nivel de estudios: FPS administración

Trabajo: propietario bazar

Código Madre: M5\_FP-TP

Edad: 28 años

Nivel de estudios: FPS administración

Tiempo de residencia: 24 años

Trabajo: copropietaria bazar

Datos de os hijos e hijas proporcionado por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	España (Barcelona)	7	2º primaria
Hijas	1	España (Barcelona)	5	P5

P: ¿sabéis por qué vuestros padres decidieron venir a Barcelona?

P5\_FP-TP: vinimos aquí cuando tenía 10 años. Ellos siempre me han contado que se vinieron porque mis tíos ya vivían acá y les dijeron que acá se podía trabajar. Yo me daba cuenta de algunas cosas, al principio vivimos con mis tíos, hermanos de mi padre. Vivíamos todos en una misma casa, mi madre cocinaba para todos y daba de comer a los hijos. Mi padre trabajo un tiempo con mi tío en su bazar que está en Castelldefels. Como mis padres no hablaban castellano, tuvieron que esperar un tiempo para poder poner su negocio, ellos querían abrir un restaurante chino que ahora está en Castelldefels. Mi padre habla mejor que mi madre. A ella aún le cuesta hablar en castellano.

P5\_FP-TP: cuando por fin mi padre hablaba mejor castellano, pudo abrir el restaurante. Mi tío le presto algo de dinero y más los ahorros de mi padre pudieron abrir el restaurante. Mi madre era la encargada de cocinar. Ahora ya tienen otras personas que trabajan con ellos.

P: ¿sólo vinisteis tus padres y tú a Barcelona?

P5\_FP-TP: no, también mis dos hermanos menores, un hombre y una mujer.

P: ¿y tú (a ella) sabes porque tus padres decidieron venir acá?

M5\_FP-TP: más o menos, yo era pequeña y casi no me acuerdo. Pero me han contado mis padres, también fue por tener un trabajo mejor. Aquí había trabajo. Igual que los padres de él, mis padres trabajaron mucho para educar a sus hijos, yo soy la segunda de tres hermanos, tengo un hermano mayor y una hermana menor que nació aquí en

Barcelona. A mi padre lo ayudaron mis abuelos con unos ahorros y unos primos suyos que ya vivían aquí en Barcelona, porque sus hermanos vivían en China. Luego mis padres los ayudaron a venir a España. También tuvieron que aprender castellano y trabajaban en la frutería de los primos de mi padre. Mientras mi madre también se quedaba con los niños, sus hijos y mis primos. Ella nos cocinaba y cuidaba. Luego mis padres pudieron abrir un bazar porque mi madre quería un bazar. Yo estuve trabajando con ellos hasta que me casé.

P: ¿vosotros conocéis China?

P5\_FP-TP: sí, yo he viajado varias veces. A visitar a mi familia allá.

M5\_FP-TP: yo también conozco China pero solo he viajado dos veces. Tienes que tener ahorros para poder viajar. No siempre puedes ahorrar para eso.

P: ¿alguna vez habéis pensado en vivir en China?

M5\_FP-TP: no, de visita está bien, mi casa está acá. Además mis hijos son de aquí.

P5\_FP-TP: sí, nosotros somos catalanes y chinos. La familia está aquí.

M5\_FP-TP: acá estamos bien, no regresaría a mi país. Yo creo que mis hijos tampoco.

Mi hijo mayor me dice que le gusta China para visitarla, pero no le gusta para vivir.

P: me habéis comentado que tenéis dos hijos, y que los dos están en la escuela ¿En qué tipo de escuela estudian? ¿Pública, privada o concertada?

M5\_FP-TP: pública, en el Ángela Roca.

P: ¿por qué pública?

M5\_FP-TP: porque enseñan bien, mis sobrinos estudian ahí y me gusta como enseñan. Siempre hablan con los padres e informan de las cosas que hacen los niños. Enseñan bien y los niños aprenden cosas que pueden usar luego para mejorar.

P5\_FP-TP: sí, además está cerca de mi casa. A mí también me parece bien todo lo que hacen en la escuela.

P: ¿qué os parece que el catalán sea la lengua de comunicación de la escuela?

P5\_FP-TP: no me parece mal, pero creo que hay padres que aún no lo entienden. Mis padres por ejemplo, si ya les cuesta hablar castellano, ¡imagina ahora hablar en catalán! Ahora mis hijos si deben aprenderlo porque es importante para trabajar acá, yo diría que igual que el chino y el inglés.

M5\_FP-TP: a mí también me parece bien. A nosotros no nos ha ido mal, no hemos tenido problemas porque lo hemos aprendido en la escuela, no lo hablamos pero lo entendemos. Pero también considero que es importante que mis hijos lo aprendan.

P: ¿qué pensáis de la enseñanza de religión en las escuelas?

P5\_FP-TP: no creo que en la escuela deba enseñar religión, esto es responsabilidad de la familia, de los padres. En la escuela deben aprender cosas para poder vivir y trabajar.

M5\_FP-TP: sí de la religión es cosa nuestra. La escuela está para enseñar otras cosas.

P: ya, bueno me habéis comentado que vinisteis, más o menos, a la edad en que acá se está en la *escola bressol* o en primaria. (a él) En tu caso tú estuviste en la escuela en China, ¿verdad?

P5\_FP-TP: sí comencé la primaria, pero la termine acá, y luego continué con la ESO hasta la FPS en administración.

P: si yo te preguntará ¿qué diferencias hay entre la escuela en China y la de acá, serías capaz de contarme algo?

P5\_FP-TP: ummm... creo que no mucho. A lo mejor que en China es más disciplinado, que los alumnos respetan más a los maestros. Era muy pequeño cuando vine y casi no me acuerdo de cómo enseñaban, pero sí que eran muy estrictos con la disciplina.

P: ¿y tú (a ella)?

M5\_FP-TP: yo también fui un año a la escuela, pero era muy pequeña y no lo recuerdo.

P: Ya claro eras muy pequeña, me has dicho que tenías 4 años, ¿verdad?

M5\_FP-TP: sí.

P: y cuando estabais en la escuela ¿Recordáis cómo se comunicaba la escuela con vuestros padres, o si ellos iban a la escuela por alguna razón?

P5\_FP-TP: sólo me acuerdo que a veces los profesores llamaban a mis padres para hablar de nosotros cuando no estudiábamos. La verdad es que no sabría decirte que más.

P ¿y en tu caso (a ella)?

M5\_FP-TP: igual, aunque a mis padres dicen que casi no los llamaban porque yo era muy buena.

P: ahora que ya sois padre y madre ¿Cómo os relacionáis con la escuela de vuestros hijos/hijas?

P5\_FP-TP: no tenemos mucho tiempo para ir a la escuela, por eso siempre les decimos a nuestros hijos que deben estudiar, para que los profesores no nos llamen. Nosotros trabajamos todo el día en el bazar. Mientras uno hace una cosa el otro aprovecha para hacer otra. Es complicado. Ella va a veces.

M5\_FP-TP: yo a veces voy a las reuniones o a las *carnevoltes*. Voy siempre que puedo, por el trabajo. Aprovecho hablar con las maestras cuando recojo a mis hijos. Si están en la puerta.

P: a parte del trabajo, que os quita tiempo, ¿pensáis que hay alguna otra cosa que no permite que os relacionéis con la escuela?

M5\_FP-TP: Umm... podría ser los horarios de las reuniones. La mayoría son por la mañana y a no ser que sea en el momento que recojo a mis hijos es casi imposible que pueda asistir.

P: (a él) ¿y tú qué diríais?

P5\_FP-TP: bueno, yo creo que las maestras deberían usar más el *WhatsApp* o el e-mail para comunicar cosas importantes. Eso ayudaría a los padres que no tenemos tiempo para ir a la escuela.

P: hablando de cosas que pueden ayudar a que los padres/madres puedan comunicarse con la escuela, ¿qué otras cosas mencionaríais?

P5\_FP-TP: ummm... a parte del *WhatsApp* y el e-mail, yo creo que si pudiéramos hablar con los maestros en otros horarios, quizás podríamos ir alguna vez. Pero claro es difícil coincidir.

M5\_FP-TP: como te he dicho antes, que las tutoras aprovechen cuando dejamos a los hijos o cuando los recogemos, porque en esos momentos seguro que iremos a la escuela. No es que no queramos pero tenemos que trabajar para dar lo mejor a nuestros hijos.

P: ¿consideráis que la relación entre la familia y la escuela influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

P5\_FP-TP: no creo que influya mucho, porque son los profesores las que enseñan y aprueban o suspenden a los hijos.

M5\_FP-TP: puede que a lo mejor para que los padres vigilen que los hijos estudien y que hagan los deberes que los profesores les dicen.

P: ya, sigamos hablando de la escuela ¿Consideráis que la escuela de vuestros hijos está abierta a la comunidad?, es decir si realizan actividades o acciones considerando al barrio.

M5\_FP-TP: yo creo que sí, tenemos el “camino seguro” en todo el barrio por si algún crío se pierde o no sabe cómo llegar a casa o a la escuela, hay ciertos establecimientos del barrio que saben a dónde llamar y cómo atender a los niños.

M5\_FP-TP: también la escuela realiza ciertas actividades contando con los espacios del barrio, como: el *poliesportiu*, la biblioteca, el auditorium municipal.

P5\_FP-TP: sí, creo que eso ayuda. Además, creo que el ayuntamiento realiza charlas en la escuela de padres. Y se invita a profesionales a la escuela o a los padres a los espacios

del ayuntamiento a hablar de cosas de los niños. Yo aunque no voy lo leo en los e-mails que nos envían.

P: ¿dirías que estas acciones (las que realiza la escuela para abrirse a la comunidad) ayudan al éxito escolar de vuestros hijos?

M5\_FP-TP: no sé muy bien si al éxito escolar pero si a lo mejor a ser buena persona, a respetar a los padres, a ser buen hijo.

P5\_FP-TP: yo pienso lo mismo. Creo que a ser buena persona sí.

P: hablando de éxito escolar ¿Qué es para vosotros éxito escolar?

M5\_FP-TP: para mí el éxito escolar es cuando un niño tiene buenas calificaciones y va pasando de curso hasta que sea profesional.

P: ¿y para ti (a él)?

P5\_FP-TP: creo que lo mismo, si un niño es capaz de pasar cada año con buenas notas y al final poder tener una profesión para que pueda vivir es exitoso, ¿no? Si al contrario suspende y no aprueba no podrá salir adelante en la vida.

P: claro, ¿y qué aspectos creéis que ayudarían a vuestros hijos a ser exitosos escolarmente?

P5\_FP-TP: que estudien y aprovechen el tiempo. Que no hagan el vago porque luego no hay marcha atrás.

M5\_FP-TP: eso es verdad, los hijos también deben poner de su parte. Si ellos no se esfuerzan poco podemos hacer el resto.

P5\_FP-TP: nosotros ya los ayudamos con lo primordial para que vivan bien y algunas veces les ayudamos con los deberes cuando podemos.

M5\_FP-TP: sí y cuando sean más grandes y no podamos, ya contrataremos a profesores de repaso para que los ayuden.

P: claro, ¿entonces que más diríais que la familia puede hacer para ayudar a que los hijos tengan éxito escolar?

P5\_FP-TP: bueno, como he dicho antes, a lo mejor si los padres tienen tiempo para ayudarlos con las tareas. En nuestro caso casi siempre les ayuda ella aunque también dejamos que ellos intenten hacer sus tareas por sí solos. Cuando hay una dificultad pueden pedir ayuda.

M5\_FP-TP: eso es verdad. Yo si ellos no pueden les ayudo, pero también deben aprender a hacerlo solos porque no siempre voy a poder. Primero porque él y yo trabajamos casi todo el día de lunes a domingo. Y también porque habrá cosas que yo

no sepa porque las cosas que se enseñan en la escuela cambia. Aunque como dice él, ya buscaríamos alguna profesora de repaso.

P: y la escuela, ¿creéis que ayuda en el éxito escolar de vuestros hijos?

M5\_FP-TP: sí, ayuda mucho, sobre todo las maestras. Yo he tenido en la escuela buenos maestros pero cuando me tocaba uno que no era muy bueno lo pasaba mal. Tenía que buscar la manera de aprender por mi cuenta o con mis compañeros. Mis padres no podían ayudarme porque estaban trabajando.

P: ¿a qué te refieres, cuando dices que el profesor no era muy bueno?

M5\_FP-TP: cuando no entendía lo que explicaba porque no explicaba bien. No era un problema mío, lo decían también mis compañeros. O cuando tenían poca paciencia y nos chillaban por cualquier cosa.

P: ¿y tú (a él), qué opinas?

P5\_FP-TP: a parte de los profesores, también ayuda que no haya grupos separados entre los niños, y que se vigilen a los abusones. Yo nunca he tenido problemas pero tenía compañeros que se metían con otros en la hora del patio o a la salida del cole. Creo que eso también puede perjudicar el éxito escolar.

P: ¿pensáis que el tipo de escuela influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

P5\_FP-TP: yo pienso que si mis hijos quieren aprender, aprenderán en cualquier escuela. Y los problemas pueden haber ya sea pública, privada o concertada.

M5\_FP-TP: yo no estoy segura, yo creo que el tipo de escuela también ayuda. Una escuela con problemas o con alumnos con problemas no ayudaría. Si mis hijos tuvieran que estar cuidándose de abusones, seguro no querrían ir a la escuela y no aprenderían bien. O sí los otros niños rechazarán a mis hijos por ser como nosotros también sería malo.

P: ¿a qué te refieres con ser como vosotros?

M5\_FP-TP: me refiero a ser chinos.

P: ya, ¿y cómo pensáis que debería ser una escuela que ayude al éxito escolar de sus hijos?

M5\_FP-TP: para mí: una escuela que cuide el respeto entre los niños, que enseñe disciplina, que tenga buenos profesores, que les guste enseñar para que los niños aprendan bien y sin problemas.

P5\_FP-TP: eso y también lo que hemos dicho antes, que la escuela busque otras maneras de comunicarse con la familia, sobre todo con los padres que trabajan y no pueden ir a cualquier hora.

P: con relación a la educación de vuestros hijos, ¿qué expectativas tenéis?

P5\_FP-TP: que estudien hasta que sean capaces de poder mantenerse por sí mismos. Que eso les permita vivir bien y mejor que nosotros.

M5\_FP-TP: sí que puedan tener su propio negocio y no trabajar para nadie. Y eso solo lo podrán hacer si estudian alguna carrera que les ayude.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpla con los vosotros esperáis de vuestros hijos?

P5\_FP-TP: que estudien y aprendan en la escuela.

M5\_FP-TP: nosotros ayudamos cuando podemos, pagamos profesores de repaso para que les ayuden.

P: ¿creéis que la escuela ayudaría?

P5\_FP-TP: la escuela ayuda porque es donde los hijos aprenden, por eso ayuda.

M5\_FP-TP: la escuela donde van es buena, maestros son buenos, enseñar bien.

P: ¿y qué pensáis que dificultaría que se cumpla lo que vosotros esperáis de vuestros hijos?

P5\_FP-TP: que mis hijos no estudien y dejen la escuela. Eso no pasará porque ellos ya saben que deben estudiar.

M5\_FP-TP: no, eso no pasar porque nosotros enseñar a hijos que deben estudiar para tener carrera.

### **Anotaciones:**

Se realizaron varias visitas para hablar con ellos e intentar pactar un día y un horario para la entrevista (para que se sintieran lo más cómodos posibles).

El día de la entrevista la pareja se mostró bastante relajada.

## **ENTREVISTA 06**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F6\_Nu-MultAsE-R8

Día de la entrevista: 03 de noviembre de 2015 a las cinco de la tarde

Lugar de la entrevista: domicilio

Duración: 1 hora

### **Datos de identificación de las personas entrevistadas:**

Lugar de origen: Japón España

Estructura familiar: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: Viladecans

Lengua familiar: castellano (padre) y japonés (madre).

Religión familiar: budismo

Miembros de la familia: pareja y una hija

Código Madre: M6\_UNI-NT

Nacionalidad: japonesa

Edad: 34

Tiempo de residencia: 10 años

Nivel de estudios: Profesora de castellano

Trabajo: No (ama de casa)

Código Padre: P6\_FP-TA

Nacionalidad: española

Edad: 34 años

Nivel de estudios: Formación profesional

Trabajo: electricista

Datos de la hija proporcionados por los progenitores:

Lugar de nacimiento: Barcelona (España)

Edad: 4 años

Nivel de estudios: P4

P: ¿hace cuánto tiempo que estás en España?

M6\_UNI-NT: hace 10 años más o menos.

P: ¿qué te motivo a venir a España?

M6\_UNI-NT: vine porque él, en Japón no encontraba trabajo y era más fácil que yo pudiera encontrar trabajo acá en España porque soy profesora de español con conocimientos de música. Además, habló inglés, toco el piano. Y pensamos que podría encontrar trabajo con mayor facilidad que él en Japón. También soy aficionada al anime. Nosotros nos conocimos en una convención de anime en Japón.

P6\_FP-TA: sí, viaje a Japón expresamente para ir a esa convención y para practicar mi japonés, que en aquel momento estaba estudiando. En la convención conectamos y desde entonces estamos juntos. Me quedé allá casi un mes.

M6\_UNI-NT: bueno mientras él estuvo en Japón nos veíamos todos los días y luego cuando él regreso a España hablábamos por internet. Así estuvimos unos años entre internet y los viajes que él o yo realizábamos para vernos.

P6\_FP-TA: sí, así estuvimos por casi tres años, hasta que decidimos que debíamos vivir juntos y entonces nos casamos.

P: ¿os casasteis en Barcelona?

P6\_FP-TA: no, nosotros nos casamos allá para que sus padres pudieran estar presentes. Vivimos allá durante unos meses para valorar si yo encontraba trabajo. Pero como te ha dicho ella no encontré trabajo y por eso nos regresamos.

M6\_UNI-NT: es que es algo difícil trabajar allá si no dominas bien el idioma. Como yo sé más castellano que él japonés, decidimos que yo tenía más posibilidades de trabajar acá.

P: ¿vuestras familias os ayudaron a venir aquí?

M6\_UNI-NT: mis padres no estaban ni de acuerdo ni en desacuerdo en yo que me viniera. Y económicamente yo era independiente.

P6\_FP-TA: a mí, y por consiguiente a ella, sí que me ayudaron. Al principio vivíamos con mis padres en su casa.

P: ¿cuándo decidieron venir a Barcelona, tenían planeado quedarse a vivir acá?

P6\_FP-TA: en principio sí, porque yo sabía que podría encontrar trabajo. Ahora tengo un buen trabajo y como está la situación, es mejor cuidarlo. Además trabajando los dos acá pensamos que estaríamos mejor que en Japón.

M6\_UNI-NT: si es verdad que lo hablamos antes de venir, pero yo al principio pensaba que sería por un tiempo, pero al nacer la niña me hice a la idea que sería mejor vivir acá.

P: ¿qué cambios supuso para ti quedarte en Barcelona (a ella)?

M6\_UNI-NT: bueno principalmente depender económicamente de él. Él consiguió trabajo bastante rápido, pero yo tardé mucho más en conseguir uno. Con la ayuda de unos amigos de él empecé a trabajar al año y medio de llegar, trabajé como profesora de piano en una academia de música privada.

M6\_UNI-NT: otro de los cambios es que aquí decidimos que queríamos tener hijos. Lo pensamos bastante, porque acá el período de baja de maternidad es muy poco solo es de 4 meses. En Japón puedes llegar a tener hasta 3 años. Además pensamos que me quedaría sin trabajo, y así pasó. Después de cumplir el periodo de baja de maternidad me despidieron.

P: ¿qué supuso quedarte sin trabajo cuando nació tu hija?

M6\_UNI-NT: me puse muy mal porque no me parecía justo, no me despidieron por ser mala profesora de piano sino por tener una hija. Eso me pareció terrible.

P6\_FP-TA: bueno ya sabes cómo son las cosas acá...

M6\_UNI-NT: me quede muy decepcionada y no pude hacer nada, la empresa reconoció el despido improcedente y prefirió indemnizarme que seguirme contratando.

P6\_FP-TA: lo bueno es que yo tengo trabajo y con eso de momento salimos adelante. Pero estaríamos mejor si ella consiguiera un trabajo sobre todo para poder darle lo mejor a nuestra hija.

M6\_UNI-NT: eso es cierto. Con un solo sueldo no podemos elegir siempre lo mejor.

P: ¿qué sería para vosotros lo mejor para vuestra hija?

P6\_FP-TA: darle todo lo que necesita y si podemos más. Todo lo que nosotros no tuvimos.

M6\_UNI-NT: sí no solo estamos pensando en casa, comida y ropa sino sobre todo en educación.

P: ¿a qué os referís con educación?

M6\_UNI-NT: a que si los dos trabajamos podríamos elegir lo mejor para ella, matricularla en otras actividades que complementaran la educación que recibe en casa y en la escuela.

P ¿(a él) qué piensas tú?

P6\_FP-TA: sí estaría bien que pudiéramos matricularla en extraescolares que le ayudarán a desarrollar otras habilidades. Creo que una educación así le permitiría, en el futuro, poder elegir una profesión que le guste y con la que valerse por sí misma.

M6\_UNI-NT: también es importante educarla como japonesa y catalana a la vez, aunque a veces sea complicado ponernos de acuerdo. Hay situaciones que no son fáciles.

P6\_FP-TA: sí a veces nos cuesta ponernos de acuerdo. Para los japoneses es importante enseñar a los niños a comportarse con las demás personas (en cuanto a respeto a los adultos), pero a la vez no les ponen límites en los momentos del juego. Aunque hay una cosa que me agrada y que ella lo hace muy bien y es que nunca se enoja con nuestra hija, siempre es muy amorosa con ella.

M6\_UNI-NT: es que para nosotros los niños deben ser libres pero respetuosos. No es necesario gritarles, con una mirada es suficiente para que comprendan que no deben hacer según qué cosas.

P: me habéis comentado que decidisteis vivir en Barcelona básicamente porque era más fácil para los dos encontrar trabajo, ¿alguien os ayudo a establecerse acá?

P6\_FP-TA: como ya te había dicho principalmente mi familia, pero la parte familiar.

P: ¿quieres decir afectiva?

P6\_FP-TA: sí, porque económicamente no estábamos mal porque los dos teníamos ahorros y con ellos fuimos tirando hasta que conseguí trabajo.

M6\_UNI-NT: es verdad y como yo hasta después de algún tiempo más no encontré trabajo... fue difícil.

P: ¿ahora, 10 años después, diríais que se han cumplido todo lo que habían planeado? ¿O hay alguna cosa que no se haya cumplido?

P6\_FP-TA: creo que sí. Aunque nos gustaría tener una casa propia y no vivir de alquiler, y que ella pudiera conseguir trabajo.

M6\_UNI-NT: sí, ahora que mi hija está en la escuela ya tengo tiempo para trabajar pero con la crisis la situación no es muy buena. Quizás eso sea lo más importante que no hemos cumplido.

P: ahora que mencionas lo de la escuela, ¿en qué tipo de escuela está vuestra hija (pública, concertada, privada)?

M6\_UNI-NT: pública

P: ¿habéis elegido la escuela pública por alguna razón especial?

M6\_UNI-NT: porque es una buena escuela, cuando fuimos a las puertas abiertas fue la escuela que más nos gustó.

P6\_FP-TA: sí, es una escuela que además tiene educación infantil y primaria. Está muy cerca de casa.

P: ¿qué más os gustó de la escuela?

M6\_UNI-NT: nos gustó que fuera bastante acogedora y que las profesoras sean muy cariñosas con los niños. Además que los padres podemos participar en muchos momentos de la vida de los niños en la escuela.

P6\_FP-TA: sí, y además estamos muy comunicados por internet y por *Facebook*, tenemos un grupo donde los padres y la profesora podemos comunicarnos y hablar sobre lo que ocurre con nuestros hijos en la escuela.

P: entonces para vosotros es importante el trato de los maestros con vuestra hija, la apertura que os brinda la escuela y la comunicación entre la escuela y la familia ¿destacaríais algún otro aspecto?

M6\_UNI-NT: creo que la escuela además debe complementar lo que nosotros enseñamos a mi hija en casa.

P6\_FP-TA: como he dicho antes debe prepararla para la vida. Que le permita ser independiente y autónoma. Que le dé la posibilidad de ser lo que quiera ser a nivel personal y profesional.

P: ¿siempre habéis pensado lo mismo sobre la educación y la escuela o habéis cambiado la manera de pensar a partir del nacimiento de vuestra hija?

P6\_FP-TA: la verdad que nunca lo hablamos como pareja, pero yo siempre he pensado que cuando tuviera un hijo debía disfrutar de lo mismo que yo he disfrutado y más si se puede.

P: ¿y tú (a ella)?

M6\_UNI-NT: pienso más o menos lo mismo. Cuando estaba embarazada y cuando me dijeron que iba a tener una niña me alegre mucho. Lo que quiero para ella es lo mejor y por eso trabajamos, para darle lo mejor. Yo soy feliz si mi hija es feliz. Y sólo será feliz siendo lo que quiere ser.

P: ¿qué aspectos consideraréis que pueden ayudar a que se cumpla lo que queréis en relación a la educación de vuestra hija?

P6\_FP-TA: es muy pequeña pero... creo que como padres que podamos ayudarla en todo lo que desee, ya sea ayudarla con las tareas, ayudarla a tener una carrera, aparte de darle cariño y confianza. Por eso la elección de la escuela es importante, además de apoyarla en sus aficiones.

M6\_UNI-NT: sí bueno claro que nuestra presencia es lo más importante porque mientras ella sea niña nosotros decidimos por ella. Pero también es importante que sea feliz siempre y nosotros estaremos para ayudarla a ser feliz.

P: ¿(a ella) qué aspectos crees que permitirán que tu hija sea feliz?

M6\_UNI-NT: creo que muchos aspectos, desde el afecto que le proporcionamos como padres a el afecto que le proporcionan las demás personas con las que se relaciona: abuelos, primos, tíos, maestros, amigos, etc. Otro aspecto importante es que tenga una profesión que le guste porque será la que le permita vivir de manera feliz e independiente toda la vida. Porque si no te gusta lo que haces no soportarás hacerlo siempre. También está la sociedad porque todo influye, por eso es importante la elección de la escuela y el ambiente donde crezca mi hija.

P: ¿cómo describirías ese ambiente en relación a la escuela?

M6\_UNI-NT: diría que tiene que ser un ambiente que promueva la solidaridad, la igualdad y el respeto. Donde los niños puedan aprender ciencia, letras y a la vez valores que les permitan vivir en armonía. Sin hacer diferencias por nada.

P6\_FP-TA: sí, eso es lo que nos gusta de la actual escuela de nuestra hija. Que desde la escuela se enseña a los niños a convivir con los demás sin considerar ningún tipo de

diferencia ni cultural ni religiosa. Es bueno que los niños aprendan estos valores desde pequeños.

P: ¿pensáis que esos valores están relacionados con la enseñanza de la religión en la escuela?

P6\_FP-TA: no, yo creo que el tema de la religión es una decisión personal y familiar. Creo que la escuela no debería enseñar religión, si deberían enseñarse valores pero no a través de la religión.

M6\_UNI-NT: estoy de acuerdo. Creo que la religión lo debe enseñar la familia y la escuela debe enseñar buenos valores a los niños.

P: habéis hablado los dos que la escuela es importante en la educación de vuestra hija ¿podéis decirme qué relación tenéis actualmente con la escuela?

M6\_UNI-NT: tengo más relación que él porque soy la que lleva y trae a la niña de la escuela, ya que tengo más tiempo ahora que no trabajo. Mi relación es bastante frecuente siempre me informo con la maestra sobre cómo va mi hija y sobre las actividades que se realizan en el aula.

P6\_FP-TA: yo como estoy trabajando no tengo tiempo para hacer estas cosas pero ella y yo siempre hablamos de las cosas que hacen en la escuela. Estoy bien informado de todo.

P: ¿(a ella) desde tu experiencia, en qué dirías que se diferencia la relación de la familia y escuela que se tiene en Japón con la que se tiene aquí en Barcelona?

M6\_UNI-NT: en Japón los padres tienen la responsabilidad de ayudar a los hijos con los deberes y de contratar ayuda de un profesional si es necesario. Para nosotros el fracaso de un niño en la escuela es también un fracaso de la familia. Por eso los padres y los maestros deben estar siempre comunicados.

P: Hablando de comunicación entre la escuela y la familia ¿quién de los dos asiste a las reuniones?

M6\_UNI-NT: suelo ser yo pero cuando él está en casa solemos ir los dos.

P6\_FP-TA: donde si solemos asistir los dos es a las actividades que la escuela programa como *carnestoltes* por ejemplo.

P: ¿qué acciones consideraréis que realiza la escuela para favorecer la relación con los padres o madres?

P6\_FP-TA: a parte de las reuniones y las actividades como *carnestoltes*, que ya hemos mencionado antes es que nos podíamos comunicar por Internet. Eso a veces nos ayuda a estar siempre informados.

M6\_UNI-NT: también es importante que la escuela consulte con los padres si es posible realizar o no alguna actividad porque así la participación no es forzada sino casi voluntaria.

P6\_FP-TA: pero ello a veces es difícil porque no hay una buena compatibilidad del trabajo con la vida familiar. Si mi mujer trabajará seguramente recurriríamos a la ayuda de mis padres.

P: ¿pensáis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de tu hija?

M6\_UNI-NT: pienso que sí, que si los padres y la escuela están comunicados ayuda, pero si no es así no.

P6\_FP-TA: pienso igual.

P: ¿y para mejorar la relación familia-escuela-comunidad, qué consideráis que hace o debería hacer la escuela?

M6\_UNI-NT: para mí contar con el barrio para crear un camino seguro para los niños, contar con las diferentes instalaciones del ayuntamiento para poder realizar algunas actividades escolares, también ceder la escuela al barrio para realizar ciertas actividades.

P6\_FP-TA: creo que ella ha mencionado todos no se me ocurre que más puede hacer la escuela.

P: ¿crees que la escuela debería enseñar tu lengua materna (japonés) Akiko?

M6\_UNI-NT: sí que me gustaría porque es parte también de su cultura, pero entiendo que aquí sería muy difícil que en la escuela se enseñara también japonés. Ya le enseñaré japonés yo en casa. Y cuando sea mayor si necesita perfeccionar el japonés ya la matricularemos en una buena academia.

P6\_FP-TA: sería una pasada que la escuela pudiera enseñar todos los idiomas de los padres que no son catalanes de nacimiento. Pero como eso no es posible en casa debemos ayudarlos a conectarse con lo que también es parte de ellos, el idioma y la cultura de los padres.

P: ¿qué aspectos consideráis que pueden obstaculizar vuestras expectativas en relación a la educación de vuestra hija?

P6\_FP-TA: yo creo que primero no tener los recursos necesarios para que estudie lo que quiera. Por eso tener un trabajo es importante. Después que ella acabe la ESO y luego no quiera seguir estudiando...

M6\_UNI-NT: bueno creo que es importante educarla bien ahora que es pequeña, así evitaremos problemas en el futuro.

P6\_FP-TA: eso es verdad, pero también es importante considerar a los amigos con los que se relaciona. A veces pueden influenciar en las decisiones de los hijos y hay que estar atentos para que esas influencias no sean negativas.

M6\_UNI-NT: pero para eso estamos nosotros los padres para acompañar, escuchar y orientar.

P: ¿qué es éxito escolar?

M6\_UNI-NT: para mí el éxito escolar es lograr buenos resultados académicos a través del esfuerzo, tener buenas notas y prepararte para los exámenes en la escuela porque luego podrás tener mejores oportunidades cuando continúes estudiando y podrás elegir la universidad con mayor prestigio, y también a nivel de trabajo en un futuro.

P6\_FP-TA: estoy de acuerdo con ella en casi todo, para mí el éxito escolar también tiene que ver con ser buen estudiante y con las calificaciones, aunque considero que no siempre marca lo que serás en el futuro. A veces otras actividades que realizas fuera de la escuela pueden ayudarte a elegir lo que quieres hacer en el futuro.

P: ¿qué es el éxito escolar?

P6\_FP-TA: bueno si consideramos al éxito escolar como algo más que la escuela sí, pero sino sólo está relacionado con las buenas calificaciones.

P: ¿qué sería ese “algo más que la escuela”?

P6\_FP-TA: todo aquello que se aprende fuera de la escuela, en las actividades extraescolares, con la colla del barrio, con la familia y que te ayudarán a ser una buena persona de bien.

P: ¿y tú (a ella) qué opinas?

M6\_UNI-NT: bueno no lo había pensado... pero lo entiendo. Al final el éxito escolar es tener una buena educación.

P: ¿qué favorece el éxito escolar?

M6\_UNI-NT: primero la escuela como ya hemos mencionado antes, luego el apoyo de los padres en casa que le ayuden con los deberes y si no pueden que los envíen a clases de refuerzo, también es importante el esfuerzo del niño. Los padres deben enseñar a los hijos que con esfuerzo todo se consigue, pero que es necesario ser disciplinado a la hora de estudiar.

P6\_FP-TA: sí todo eso es importante... yo estoy totalmente de acuerdo.

P: ¿qué favorece el éxito escolar?

P6\_FP-TA: yo sí... ya que el barrio influye en la educación de mi hija, ella aprenderá, como he dicho antes, de su colla y probablemente entre amigas se ayuden con los deberes.

M6\_UNI-NT: sí espero que eso ocurra en el futuro, pero también son importantes las actividades culturales y de compartir que programa el ayuntamiento o las escuelas en las calles. Todo suma y ayuda en el éxito de los hijos.

**Anotaciones:** La entrevista se realizó de manera distendida, sin ninguna complicación.

## **ENTREVISTA 07**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F7\_Ext-A1-R3-8

Día de la entrevista: 29 de noviembre de 2015 a las 14:00h

Lugar de la entrevista: estudio fotográfico de la pareja.

Duración: 1 hora 15 minutos.

### **Datos de identificación de las personas:**

Lugar de origen: Cuba

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Castelldefels

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: pareja, una hija, un hijo y los abuelos maternos.

Código Madre: M7\_UNI-TP

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: 4 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: Fotógrafa, copropietaria de estudio fotográfico.

Código Padre: P7\_UNI-TP

Edad: 40 años

Tiempo de residencia: 8 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabaja: Autónomo propietario de un estudio de fotografía, diseñador gráfico.

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad hija: cubana

Edad hija: 9 años

Nivel educativo: 4º primaria

Nacionalidad hijo: cubana

Edad hijo: 12 años

Nivel educativo hijo: 1º ESO

P: vamos a retroceder en el tiempo e imaginarnos el momento en el que ustedes os planteasteis venir a España ¿qué os motivo a venir?

P7\_UNI-TP: tú sabes la situación de mi país no es buena, no puedes tener lo que quieres, todo lo que acá puedo tener allá no podía, no estábamos bien, con dos hijos, era inaguantable. Un amigo, que ya vivía aquí me animo, él me comentó que aquí la cosa no andaba mal, que se podía trabajar, que él me podía ayudar. Al principio teníamos nuestros miedos...pero no podíamos quedarnos en Cuba.

M7\_UNI-TP: sí por eso primero se vino él y yo me quedé con mis padres en Cuba. Fue muy difícil porque nunca nos habíamos separado y los niños eran chicos. Mis padres me ayudaron a sobrellevar la tristeza.

P: (A ella) me has comentado que tus padres te ayudaron en tu país, ¿alguien más os ayudo?, ¿de qué manera os ayudaron?

M7\_UNI-TP: bueno mis padres nos ayudaron con la casa y con los niños, porque no estábamos bien económicamente y tuvimos que ir a vivir con ellos. Yo trabajaba allá haciendo fotos de tipo carnet y los pocos ahorros que teníamos los utilizamos para que él se pudiera venir.

P7\_UNI-TP: sí eso. También nos ayudaron unos amigos, la familia de nuestros amigos que estaban acá en Barcelona nos ayudó con la comunicación con ellos desde Cuba, porque a través de ellos nos manteníamos informados de la situación de aquí, si las cosas iban bien o mal. Después cuando llegué acá mis amigos me ayudaron con el hospedaje y todo... la comida, ya tú sabes, las primeras semanas hasta que conseguí trabajar. También me ayudaron después para poder alquilar un piso antes de reagrupar a mi mujer y a mis hijos. Fue difícil al principio, primero trabajé en un bar aquí en la riera (de Viladecans) y a los meses en un bar de copas cerca a la plaza Cataluña por las noches. Trabaja en dos lugares por las tardes en un bar aquí y por las noches en Barcelona. Ahorraba todo lo que podía.

P7\_UNI-TP: me habéis contado que decidiste que él viniera solo ¿por qué?

M7\_UNI-TP: principalmente porque tenemos dos hijos, viajar con ellos cuando no estábamos seguros de lo que encontraríamos aquí no era una opción. Luego era muy costoso que viajáramos todos. Era mejor que él se viniera primero...

P7\_UNI-TP: por supuesto... era mejor que yo como cabeza de familia viniera primero. Además sabría salir de los problemas si estaba solo... porque si no encontraba trabajo y la cosa se ponía negra era más fácil mi regreso si estaba solo.

P: ¿y cuáles eran vuestros planes al inicio?

P7\_UNI-TP: que en el menor tiempo posible encontrara trabajo, cosa que hice porque mi amigo me ayudo. Después que viera si podíamos vivir aquí con nuestros hijos. Por eso tenía que trabajar mucho. El dinero que ganaba debía servirme para vivir aquí, para mandar a Cuba y para ahorrar para que ellos vinieran. Pero por lo que me había contado mi amigo no deberíamos tardar mucho.

M7\_UNI-TP: sí, al principio pensamos que como mucho en un año ya estaríamos juntos. Cuando nos dimos cuenta que los años pasaban y no lo conseguíamos pensamos en dejarlo... fue muy difícil.

P7\_UNI-TP: los dos tuvimos que hacer muchos sacrificios... pero yo estaba solo. Extrañaba a mis hijos que los dejé muy chiquitos, a mi mujer. Había noches que me deprimía... pero bueno eso ya pasó.

P: ¿cuándo empieza a cambiar la cosa?

P7\_UNI-TP: cuando nos plantemos montar un negocio aquí... como ahorrábamos los dos y aquí se daban facilidades y ayudas a los que querían emprender. Yo decidí que lo mejor era trabajar para uno mismo y aquí en Viladecans no había estudios fotográficos como el nuestro... me costó un poco que me ayudarán económicamente, pero defendí bien el proyecto y finalmente me concedieron el préstamo. Sabía que en un corto tiempo ahorraríamos lo suficiente para poder estar juntos... nos costó mucho, pero finalmente lo logramos. Fue lo mejor que hemos hecho.

M7\_UNI-TP: sí, era un riesgo pero lo conseguimos. Trabajábamos online él tomaba las fotos en el estudio y entre los dos decidíamos cómo íbamos a armar los proyectos fotográficos... Eso fue lo que nos ayudó a salir adelante.

P: habéis mencionado que montar vuestro propio estudio os ayudo a cumplir vuestros planes. Si tuvieras que mencionar aspectos o elementos que tenías en contra ¿qué mencionaríais?

P7\_UNI-TP: sobre todo la crisis económica, encontrar trabajos donde te pagarán bien por las horas que hacías era difícil. Yo acababa reventado y casi no gastaba dinero para

comer para poder ahorrar para alquilar algún pisito para que ellos pudieran venir pero no lo conseguía.

M7\_UNI-TP: bueno a parte de la crisis, también está lo de la visa... era un poco complicado que nos dieran visa para mis hijos y para mí. Fue muy complicado que él nos reagrupara hasta que montó el estudio. Eso nos ayudó.

P7\_UNI-TP: sí la verdad que aunque trabajábamos mucho y casi no podíamos con los cambios de horario, al final logramos estar juntos.

P: (a él) has comentado que cuando recién llegaste a Barcelona tuviste la ayuda de tu amigo ¿alguien más te ayudó?, ¿alguna institución, asociación...?

P7\_UNI-TP: la verdad es que tuve mucha suerte, la gente con la que he trabajado también me ayudó en cierta medida. Los dueños del bar de aquí de la riera fueron quienes me comentaron lo de las ayudas. Ellos son ecuatorianos y estaban bastante bien informados. Luego en Can Calderón (centro de promoción económica de Viladecans) me dieron mucha información y me asesoraron de manera gratuita... también me dieron formación para poder llevar el estudio.

P: entonces si tuvieras que mencionar instituciones que te han ayudado ¿dirías que fue Can Calderón?

P7\_UNI-TP: sí, la única institución. Como te he dicho antes me asesoraron bien.

P: (a ella) imagino que cuando tú llegaste a Barcelona la cosa fue diferente ¿no?

M7\_UNI-TP: sí bueno mejor que cuando él llegó seguro. Cuando los chicos y yo vinimos teníamos un piso donde vivir, él se había encargado de averiguar qué hacer para matricular a los chicos en la escuela y teníamos el estudio. Yo casi tenía un trabajo, solo tenía que darme de alta como autónoma colaboradora. Pero tenía que esperar algunos trámites administrativos porque había sido reagrupada, arreglar algunas documentaciones... pero bueno luego todo se solucionó.

P: si tuvierais que mencionar los obstáculos que encontrasteis para lograr vuestros planes ¿cuáles mencionaríais?

P7\_UNI-TP: no sé bien si es un obstáculo, pero la soledad del principio, cuesta mucho la separación de la familia, sobre todo si tienes hijos. Pero te ayuda recordar porque estás aquí. El dinero también es otro obstáculo, no lograr conseguir lo que te habías propuesto para volver a estar todos juntos eso me ponía malo...

M7\_UNI-TP: sí, nos ponía malo a los dos. Yo en Cuba también sufría... los chats de internet fueron nuestros aliados en muchos momentos, vernos a través del ordenador nos animaba, sobre todo a mis hijos cuando preguntaban por su padre...

P7\_UNI-TP: sí el problema era que debía ir a un locutorio y eso también era un gasto...

P: Noelia has mencionado que cuando llegaste tenías que hacer unos trámites ¿Dirías que ello significó un obstáculo?

M7\_UNI-TP: no, yo no diría obstáculo sólo que para trabajar en el estudio con él debíamos realizar los trámites necesarios.

P: ¿y si tú tuvieras que mencionar algún obstáculo, cuál mencionarías?

M7\_UNI-TP: no sabría decir, es que yo creo que no los tuve porque él ya lo tenía casi todo averiguado. Quizás a nivel sentimental puede que sintiera algún tipo de obstáculo. En casa los que sí creo que han sufrido más son mis padres porque a ellos los trajimos después. A ellos sí que les costó algo acostumbrarse al frío y a la manera de vivir de aquí.

P: entiendo, y volviendo a vuestros planes iniciales, ¿consideráis que los habéis cumplido?

P7\_UNI-TP: creo que por el momento sí. Estamos todos juntos y vamos saliendo adelante.

M7\_UNI-TP: lo que queríamos que es darles una oportunidad mejor a nuestros hijos ya lo estamos haciendo.

P: hablando de esto ¿qué oportunidades mejores consideráis que les brindáis a vuestros hijos ahora?

P7\_UNI-TP: sobre todo la oportunidad de crecer en un país con libertad, donde puedan ser lo que quieran, sin ningún tipo de restricción.

M7\_UNI-TP: sí eso. Aquí podrán estudiar y trabajar de lo que quieran. Por supuesto que tendrán que trabajar para eso, porque nada se les va a dar regalado, pero yo pienso que será mejor que en Cuba.

P: hablando de los estudios de vuestros hijos, ¿en qué tipo de escuela estudian?

P7\_UNI-TP: ellos están en una escuela privada de aquí de Castelldefels.

P: ¿qué os motivo a inscribirlos en esta escuela?

M7\_UNI-TP: nosotros asistimos a las puertas abiertas y nos gustó lo que decían sobre sus proyectos. Es una escuela privada católica que tiene buena fama.

P7\_UNI-TP: nuestros conocidos nos han hablado muy bien de la escuela donde están mis hijos, que enseñaban bien, que había buen nivel. Me dieron buenas recomendaciones antes de que ellos lleguen. Y de momento, no podemos quejarnos. Los chicos van bien.

P: ¿era importante para vosotros que fuera una escuela católica?

M7\_UNI-TP: no.

P7\_UNI-TP: no, era más importante que tuviera fama de enseñar bien.

P: ¿cómo dirías que vuestros hijos empezaron con esta nueva escuela?

M7\_UNI-TP: diría que depende. El menor lo llevó bastante bien porque era pequeño, pero al mayor le costó un poquito más. Como no tenía amigos y no conocía a nadie, tardó un poco en adaptarse a la escuela.

P7\_UNI-TP: sí, lo pusimos en un extraescolar de fútbol para que se relacionara más con otros chicos. Eso le fue bien y le ayudó, porque además algunos de sus compañeros de la escuela hacían esta misma actividad.

P: si os preguntará ¿cómo se relaciona la escuela con la familia en Cuba, qué mencionaríais?

M7\_UNI-TP: en Cuba mi hijo mayor estaba en primaria y el centro nos invitaba a participar en mejorar el centro: pintar, arreglar el mobiliario. Los padres así nos conocíamos entre nosotros y compartíamos momentos. Bueno claro además de participar de la educación de los hijos en el aula. Era un programa preparaba a los padres para que a partir de nuestras experiencias realizáramos alguna actividad educativa con nuestros hijos.

P7\_UNI-TP: yo no lo viví del todo porque me vine aquí. No sabría que decirte a parte de lo que ella te dijo.

P: y aquí ¿qué relación tienen con la escuela de vuestros hijos?

M7\_UNI-TP: creo que buena. Intentamos ir a las actividades que realizan, a las reuniones de padres, con la tutora. Cuando no puedo ir va él.

P7\_UNI-TP: Sí lo bueno es que somos los jefes y tenemos ventajas. Aunque si es en el horario de temporadas altas (inicio del colegio, fin de curso...) es más complicado.

P: ¿qué consideraríais que favorece la relación familia-escuela?

M7\_UNI-TP: que la escuela explique a los padres las actividades que realizan, que se comuniquen con ellos, que los padres asistan a las reuniones y lleven a los chicos a las actividades. Que hagan un esfuerzo por participar. Es difícil lo sé, si nosotros trabajáramos para otros no sé si podríamos porque a lo mejor no siempre puedes pedir permiso para ir al colegio de tus hijos.

P7\_UNI-TP: sí la presencia de las familias es importante

M7\_UNI-TP: también puede ser la opinión de los hijos, si ellos te comentan que están bien en el cole, que les gusta lo que aprenden y lo que hacen, eso también mejora la relación entre la familia y la escuela.

P: ¿pensáis que este tipo de relación familia-escuela favorece el éxito escolar de vuestros hijos?

P7\_UNI-TP: sí, la relación familia-escuela favorece el éxito escolar porque siempre está la comunicación padres y escuela que es importante para apoyar a los hijos con los deberes.

M7\_UNI-TP: pienso lo mismo. La comunicación entre familias y escuela es buena para el aprendizaje de los hijos porque así podemos ir todos a por el mismo camino cuando hay algún problema que afecte el éxito escolar.

P: y si tuvierais que mencionar que aspectos dificultan la relación familia-escuela ¿qué me diríais?

M7\_UNI-TP: quizás la falta de tiempo de los padres para asistir a las reuniones de padres o con la tutora.

P7\_UNI-TP: también que la escuela planifique las actividades sin consultar a los padres. Todo lo deciden ellos. No sé a veces me gustaría que me preguntaran si mi opinión con algunas cosas como por ejemplo temas de salidas. Sabemos que es un colegio privado pero trabajamos mucho para pagar el colegio. Si además tenemos que pagar otras cosas, no sé...

P: ¿cómo definiríais la relación familia-escuela-comunidad?

M7\_UNI-TP: en Cuba esto es importante. La escuela y la familia tienen un vínculo con la comunidad. Se educa en comunidad, la escuela planifica las actividades siempre contando como la comunidad: las fiestas que se celebran por la independencia siempre se hacen contando con el barrio. La escuela pilota las actividades y las familias y la comunidad ayudan a llevarlas a cabo.

P7\_UNI-TP: sí es muy importante educar en función de la comunidad. Para eso la escuela es la que organiza las actividades de los chicos.

M7\_UNI-TP: aquí es diferente, sólo algunas actividades que organiza el colegio se hacen fuera de la escuela, pero no con la ayuda de la comunidad ni para la comunidad. Quizás algunas cosas que se enseñan tienen un impacto en el barrio, como por ejemplo el reciclaje.

P7\_UNI-TP: a lo mejor es diferente en las escuelas públicas, pero en la que están nuestros hijos no sabría que más decirte.

P: ¿qué aspectos diríais que favorecen la relación familia-escuela-comunidad?

M7\_UNI-TP: lo que te decía antes contar con el barrio para realizar actividades educativas, contar con las familias para realizar estas actividades.

P7\_UNI-TP: creo que el colegio es el que debe pilotar estas actividades y él, la familia y la comunidad son los responsables de realizarlas. No se me ocurre nada más.

P: ¿y qué aspectos creéis que dificultan la relación familia-escuela-comunidad?

M7\_UNI-TP: la falta de organización conjunta. Aunque con los colegios privados esto es más complicado.

P7\_UNI-TP: sí yo coincido. A mí no se me ocurre nada más

P: Si os preguntará ¿qué se considera éxito escolar en Cuba?, ¿qué me diríais?

M7\_UNI-TP: en Cuba se dice que un alumno tiene éxito escolar cuando desarrolla sus potencialidades, es feliz en la escuela y saques buenas notas.

P7\_UNI-TP: sí

P ¿cómo definiríais el éxito escolar actualmente?

M7\_UNI-TP: para mí el éxito escolar es que mis hijos no solo saquen buenas notas sino que sean buenas personas: educadas, responsables y solidarias. El éxito escolar es el éxito en el aprendizaje de los hijos, es decir que puedan aplicar lo que aprenden en la escuela en su vida fuera. El éxito escolar no pueden ser solo las notas, la memorización de contenidos tiene que incluir todo lo demás, la creatividad, la inteligencia emocional, todas las otras capacidades.

P7\_UNI-TP: sí estoy con ella, pero también que estudien mucho para ser profesionales y ser mejores que nosotros. Nosotros trabajamos mucho para que puedan estudiar en escuela

P: ¿qué aspectos consideráis que favorece el éxito escolar?

P7\_UNI-TP: el apoyo de los padres en sus deberes. Nosotros los ayudamos en lo que podemos. En casa tienen un ordenador y libros. Porque a nosotros nos gusta leer mucho. Creo que todo eso ayuda.

M7\_UNI-TP: también la escuela donde están influye. En la que están ahora es buena tiene buena fama y de momento lo que les enseñan para nosotros está bien. Aunque también están las actividades extraescolares, estas también influyen en el éxito escolar de mis hijos: la música y los deportes influyen en su desarrollo.

P7\_UNI-TP: es verdad, además en estas actividades se relacionan con otros chicos y les enseña a convivir con todo tipo de personas. La escuela debe ayudar a que los hijos apliquen lo que aprenden en la vida real fuera de la escuela, debe ir más allá de las notas.

M7\_UNI-TP: sí es una manera de que no crezcan en una "isla" y que piensen que los chicos solo deben ser iguales a sus compañeros del cole.

P7\_UNI-TP: y ahora si os preguntara ¿qué aspectos dificultan el éxito escolar?, ¿qué me diríais?

M7\_UNI-TP: quizás que nosotros no los podamos ayudar con los deberes o con lo que necesiten para ir al colegio. También que ellos no quieran seguir estudiando después de la ESO, eso me daría un poco de pena, porque me gustaría que sean más que nosotros.

P7\_UNI-TP: sí eso. A mí me gustaría que vayan a la universidad y sean unos profesionales que puedan vivir bien con su trabajo.

P: y finalmente per acabar ¿qué expectativas educativas tenéis con respecto a vuestros hijos?

M7\_UNI-TP: como te he dicho, espero que sea mejor que nosotros, por eso trabajamos mucho y nos venimos aquí a España. Aquí pueden estudiar de lo que quieran y pueden trabajar donde quieran. Pueden irse a cualquier país de la Unión Europea. Eso sería para nosotros un orgullo muy grande.

P7\_UNI-TP: sí todo lo que hemos sacrificado y todo lo que hemos hecho estaría compensado.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpliera lo que deseáis?

P7\_UNI-TP: que mis hijos se esfuercen por estudiar y que valoren los esfuerzos que hemos hecho.

M7\_UNI-TP: nosotros trabajamos mucho para darles lo mejor.

P: ¿y qué pensáis del papel de la escuela?

P7\_UNI-TP: pienso que también ayuda si enseña a los hijos las cosas que tú como padre quieres y esperas.

M7\_UNI-TP: a ver, si los hijos no aprenden en la escuela lo que se espera por supuesto que no ayudaría.

P: ¿Y qué dificultaría?

P7\_UNI-TP: que se conformen con poco. A mí me gustaría que lucharan por lo que quieren.

M7\_UNI-TP: que se esforzarán por conseguir o que quieren.

### **Anotaciones:**

Buena disposición de la pareja para ser entrevistados.

La entrevista se realizó sin ningún problema, se aprecia mucha complicidad entre la pareja.

## **ENTREVISTA 08**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F8\_nu-MultALuE-R3

Día de la entrevista: 31 de noviembre de 2015 a las 18:00h

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca a su casa

Duración: 1 hora 18 minutos

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Irlanda Perú

Tipo de familia: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: Castelldefels

Idioma familiar: inglés (padre) y castellano (madre).

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: pareja, un hijo.

Código Madre: M8\_ES-NT

Nacionalidad: peruana

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 2 años

Nivel de estudios: Secundaria

Trabajo: No

Código Padre: P8\_FP-TA

Nacionalidad: Irlandés

Edad: 40 años

Tiempo de residencia: 2 años

Nivel de estudios: Formación Profesional

Trabaja: Informático.

Datos del hijo proporcionado por los progenitores

Nacionalidad hijoF8: Irlanda

Edad hijaF8: 4

Nivel educativo hijaF8: Educación inicial (P4)

P: si os preguntará cómo decidisteis venir a España, ¿qué me diríais?

M8\_ES-NT: creo que primero deberíamos contarte como nos conocimos... Nosotros nos conocimos en Cuzco. Yo viajé con mi madre y mi hermana. Y él iba con sus

amigos. Un día salía de una cafetería y me tropecé con él. Hablamos un poco y como él iba en el mismo itinerario que yo, decidimos ir juntos. Estuvimos un tiempo como enamorados y utilizábamos internet para comunicarnos. Estuvimos así por un año pero era complicado...

P8\_FP-TA: sí hablamos por chats pero era difícil

M8\_ES-NT: sí, hasta que decidimos casarnos, él viajó a Lima y allí nos casamos y luego nos vinimos primero a Irlanda. Allí estuvimos durante dos años, luego nos fuimos a Alemania durante un año y medio y ahora por su trabajo estamos aquí. Aquí ya llevamos dos años y pienso que nos quedaremos algunos más, sobre todo por la estabilidad de nuestro hijo que ya está en P4 aquí.

P8\_FP-TA: aunque cuando nuestro hijo sea más grande nos gustaría que estudiara en Irlanda. Creo que hay mejores universidades que aquí.

P: ¿y qué os animo a venir a Europa?, ¿por qué no os quedasteis en Perú?

M8\_ES-NT: porque pensamos que acá viviríamos mejor que en Perú. Allá la economía no era ni actualmente es buena y era más fácil que yo buscara trabajo en Irlanda.

P: ¿trabajabas en Perú?

M8\_ES-NT: no, estudiaba historia en la universidad San Marcos, estaba en el segundo año de carrera.

P8\_FP-TA: era mejor para los dos que ella se viniera a Irlanda porque con mi salario podíamos vivir los dos hasta que ella encontrara un trabajo.

P: me habéis comentado que lleváis dos años y medio aquí y tenéis pensado quedaros por la estabilidad de vuestro hijo, ¿qué planes tenéis para vuestra vida aquí en España?

P8\_FP-TA: de momento, que podamos vivir como hasta ahora.

M8\_ES-NT: sí, de momento estamos bien, tenemos lo que pensábamos que podíamos tener antes de venir. Podemos vivir bien, nuestro hijo está bien aquí, y creo que es feliz aquí.

P: ¿diríais que habéis cumplido con todo lo que planeasteis antes de venir?

M8\_ES-NT: en parte sí, solo falta que encuentre un trabajo que pueda compaginar con el horario de escuela de mi hijo. Todo lo demás creo que lo hemos conseguido.

P8\_FP-TA: bueno si todo va bien también tenemos pensado comprarnos un piso, aún no lo hemos decidido si aquí o en Irlanda. Este es un proyecto a largo plazo.

P: (a ella) esta es una pregunta para ti ¿Qué fue para ti lo más difícil de venir a Europa?

M8\_ES-NT: para mí lo más duro de venir a Europa ha sido dejar a mi madre y mi hermana en Lima. La verdad es que aquí estoy mejor que en Irlanda. Allá te deprime

hasta el clima. Siempre llueve, yo la verdad es que estuve triste los primeros meses, él se iba a trabajar y yo me quedaba sola.

P8\_FP-TA: yo la animaba a estudiar algo, sobre todo a mejorar el inglés para que pueda trabajar.

M8\_ES-NT: eso es otro tema... mi nivel de inglés era muy bajo. La gente me decía que hablaba como los niños de 5 años. Me costó pero lo conseguí. Gracias al inglés pude trabajar, incluso en Alemania.

P: ¿tuvisteis algún tipo de ayuda para venir a Europa?

P8\_FP-TA: ¿te refieres a ayuda económica?

P: me refiero a ¿cualquier tipo de ayuda?

M8\_ES-NT: en mi caso en Lima, me ayudó económicamente mi madre, con los gastos del viaje y de algunas cosas que necesitaba para venir. Luego en Irlanda, él para poder hacer todo tipo de cosas, porque como no sabía hablar muy bien inglés, digamos que dependía de él. Luego cuando ya lo aprendí conseguí más independencia.

P8\_FP-TA: en mi caso en Irlanda, antes de casarnos, también mi familia, pero no económicamente sino emocionalmente. Ellos nos apoyaron mucho.

M8\_ES-NT: sí, sus padres me quieren mucho. Lloraron cuando llegué a Irlanda

P: Entiendo, habéis hablado de tu aprendizaje de inglés, en vuestra casa ¿cuál es el idioma que utilizáis como lengua familiar?

M8\_ES-NT: hablamos en las dos lenguas. Yo en español y él en inglés.

P: O sea que vuestro hijo habla inglés y castellano en casa y catalán en la escuela, ¿no?

M8\_ES-NT: no, bueno como no queríamos que mi hijo tuviera muchos problemas con el idioma, está en una escuela privada aquí en Castelldefels. Allí le hablan en inglés. Y el catalán casi no lo usa... Yo creo que lo aprenderá porque aquí se enseña en catalán, pero no es una prioridad ahora mismo para nosotros.

P8\_FP-TA: todo aprendizaje es bueno, pero es que el catalán solo se usa aquí... en ningún otro país. Por eso no es tan importante para nosotros.

P: ¿y sobre la religión, podríais decirme cuál es la vuestra?

M8\_ES-NT: no tenemos ningún tipo de creencia religiosa, ni en casa ni en la escuela.

P8\_FP-TA: no, la religión tampoco es importante para nosotros.

P: con relación a la educación de tu hijo ¿qué expectativas educativas tenéis?

M8\_ES-NT: espero que él sea un buen estudiante para que pueda elegir la profesión que quiera con libertad. No me importa si no va a la universidad, puede elegir otras opciones... quizás algún tipo de formación técnica.

P8\_FP-TA: sí, la universidad no es la única opción que una persona tiene para poder trabajar. Para mí siempre y cuando sea feliz con lo que haga es suficiente.

M8\_ES-NT: ¡claro! por eso debe estudiar algo. Si no estudia algo siempre será la última opción para las empresas.

P: entonces ¿qué creéis que ayudaría a que vuestras expectativas se cumplieran?

M8\_ES-NT: puede ser que al acabar la ESO no sepa bien qué hacer. Por eso pienso que la orientación vocacional en la escuela debe ser buena. Ahora es muy niño pero pienso que en la escuela donde está, son buenos en eso.

P: ¿y tú qué piensas (a él)?

P8\_FP-TA: también está la actitud de cada uno sobre los estudios. Mi hijo es muy pequeño y aún no sabemos cómo se comportará en el futuro, pero espero que le guste aprender, que no pierda la curiosidad por aprender que tiene ahora.

P: ¿y qué dificultaría el cumplimiento de vuestras expectativas educativas?

P8\_FP-TA: todo cambia muy rápido y quizás la orientación que recibe ahora, si no va a la par del avance tecnológico no le sirva. La escuela y los profesores deben avanzar junto al avance de la tecnología.

M8\_ES-NT: también que él no valore lo que hacemos y no quiera estudiar para tener una profesión. Sería una decepción.

P: (a ella) si te preguntara ¿qué se considera éxito escolar en Perú, qué me dirías?

M8\_ES-NT: en Perú el éxito escolar tiene que ver con las notas que sacas en los exámenes y si pasa de curso o no. Si tienes buenas notas y estás entre los tres primeros puestos te dan algún tipo de premio. Además si tienes buenas notas y eres buen alumno tienes vas opción de aprobar el examen de acceso en la universidad estatal (pública).

P: (a él) ¿y en Irlanda?

P8\_FP-TA: en Irlanda el éxito escolar también tiene que ver con las notas y los primeros puestos en la escuela. Eres un estudiante exitoso si tienes buenas notas.

P: ahora si os preguntara ¿qué se considera éxito escolar ahora, qué me diríais?

M8\_ES-NT: para mí tener éxito escolar significa acabar los estudios satisfactoriamente y conseguir una carrera que te gusta y puedas vivir de ella.

P8\_FP-TA: el éxito escolar está relacionado con tu paso por la escuela. Con todos los conocimientos que obtienes y que puedes utilizar después en tu vida fuera de la escuela.

P: ¿cuál creéis que es el papel de la escuela con relación al éxito escolar?

M8\_ES-NT: la escuela es importante para ayudar a lograr que los hijos tengan éxito escolar. Por eso es importante que los padres elijan bien donde deben estudiar los hijos.

En nuestro caso, hemos preferido una escuela privada por su prestigio y por la calidad de los conocimientos que les enseñan a los niños.

P8\_FP-TA: fuimos a las puertas abiertas y nos gustó. Es una escuela donde el inglés es muy importante. El inglés actualmente es un idioma internacional. Vayas donde vayas si sabes inglés podrás comunicarte. También porque los contenidos que les enseñan a los niños son buenos. Mi hijo está recién en infantil, pero lo va aprendiendo es acorde a su edad.

P: ¿qué aspectos consideráis que favorecen el éxito escolar?

M8\_ES-NT: a parte de lo que hemos mencionado, está la calidad de los profesores, si son buenos los niños aprenderán con mayor facilidad. Creo que tiene que ver con la vocación, los profesores que tienen vocación son mejores. Otro aspecto es la dedicación de los hijos por los estudios. Mi hijo aún es muy pequeño, pero como me decía mi madre "tu trabajo solo es estudiar" o "la mejor herencia que te puedo dar son tus estudios". Eso es lo que yo le quiero inculcar a mi hijo.

P8\_FP-TA: bueno en mi país (Irlanda) cuando eres pequeño están los padres más por tí, pero cuando vas creciendo ya vas ganando independencia y autonomía. Ya tienes que preocuparte tú solo. Por eso es importante que los padres apoyen a los hijos cuando estos son pequeños.

P: ¿y qué aspectos consideráis que dificultan el éxito escolar?

M8\_ES-NT: quizás que los padres no puedan ayudarlos por falta tiempo o porque no tienen los conocimientos para hacerlo, no recuerdan los contenidos.

P8\_FP-TA: También está la calidad de los profesores, si son buenos o malos. Eso también influye.

M8\_ES-NT: o que los hijos no tengan hábitos de estudios o que no quieran estudiar.

P: hemos hablado del papel de la escuela, si os preguntara ¿qué tipo de relación escuela-familia existe en vuestros países de origen, qué me diríais?

M8\_ES-NT: cuando era pequeña mi colegio se comunicaba con mis padres por la agenda. Y los citaban a las reuniones de padres. Aunque mi mami iba al colegio cuando le daba la gana. De repente aparecía en el colegio en los días que la tutora podía hablar con ella y aprovechaba para recogerlos y llevarnos a casa. Yo creo que había buena relación.

P8\_FP-TA: en mi caso también era buena. Aunque si eras buen estudiante no llamaban a tus padres. Quizás cuando eres más pequeño hay más relación pero cuando vas creciendo te dejan más autónomo.

P: ¿y actualmente, qué tipo de relación se establece entre la escuela y la familia?

M8\_ES-NT: ahora yo soy la que va a las reuniones de la escuela, porque tengo más tiempo y como aún no trabajo. La escuela donde va mi hijo se comunica mucho con nosotros, a través de la agenda, cuando lo dejo o recojo, e-mail. Y los padres nos comunicamos a través del *WhatsApp*.

P8\_FP-TA: yo voy a las actividades que hacen por alguna fecha especial o por deporte o música porque se realizan más tarde cuando ya no trabajo. Es difícil que vayamos los dos a las reuniones porque yo estoy trabajando.

P: ¿y qué aspectos que favorecen relación familia-escuela?

M8\_ES-NT: tenemos muchas formas de comunicarnos con el colegio: a través de la agenda, e-mail, App para las familias, eso es bueno. Así siempre estamos informados de lo que hacen con nuestros hijos y de las cosas que necesitan. También nos dejan participar en las actividades del colegio relacionadas con la educación de mi hijo.

M8\_ES-NT: también está el *Family Club* que hace muchas actividades para toda la familia: talleres de padres como por ejemplo de cómo fomentar la lectura, o cómo ayudar con la música a distinguir los sonidos.

P8\_FP-TA: también están los eventos de las presentaciones de las actividades extraescolares: nuestro hijo por ejemplo está en música y el próximo mes vamos a verlo cantar. Que cuenten con los padres también mejora nuestra relación con ellos.

M8\_ES-NT: en nuestro caso ayudamos a mejorar la relación con la escuela, teniendo en cuenta lo que nos recomiendan, asistiendo a las asambleas y colaborando con ellos cuando es necesario.

P8\_FP-TA: quizás también asistiendo también a las actividades semanales que realizan los niños en música, teatro, deporte... creo que también esto puede ayudar.

P: ¿pensáis que este tipo de acciones ayudan al éxito escolar de vuestro hijo?

M8\_ES-NT: la comunicación con las familias sí porque así nos enteramos de cómo va nuestro hijo en la escuela, pero el resto de las acciones pienso que ayudan a su desarrollo de habilidades como la música, la pintura, no directamente con sus notas.

P8\_FP-TA: pienso que tiene razón, las otras actividades no ayudan directamente al éxito escolar.

P: ¿y qué aspectos consideráis que dificultan relación familia-escuela?

M8\_ES-NT: no sé muy bien que decir, mmm... puede que algunas actividades se realicen por la mañana. Eso hace que solo pueda ir yo ahora porque no trabajo. Pero cuando consiga trabajo no sé cómo nos organizaremos.

P8\_FP-TA: a mí no se ocurre nada... todo me parece bien.

P: ¿qué diríais de la relación familia-escuela-comunidad?

M8\_ES-NT: el colegio colabora con varias organizaciones como Save the Children, Unicef e invita a los padres a ayudar con esta iniciativa con fondos a lo largo del año. Creo que está es una manera de que las familias la escuela y la comunidad se acerquen.

P8\_FP-TA: claro estas actividades las hace el colegio.

M8\_ES-NT: no hace actividades que inviten al barrio donde se encuentra, pero si que ayuden a los niños a ser solidarios y respetuosos con los demás.

P: ¿y si os preguntara qué aspectos favorecen la relación familia-escuela-comunidad, qué me diríais?

M8\_ES-NT: no se me ocurre ninguna más.

P8\_FP-TA: como es una escuela privada pienso que es diferente.

#### **Anotaciones:**

Contestaron a las preguntas sin mostrar molestias, se aprecia en la pareja complicidad y respeto por la opinión del otro.

### **ENTREVISTA 09**

#### **Datos de identificación de la entrevista**

Código: F9\_Mo-AL-R8

Día de la entrevista: 14 de enero de 2016

Lugar de la entrevista: Bar cercano a su trabajo (antes de su hora de entrada) (08:00h)

Duración de la entrevista: 1h 10minutos

#### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Ecuador

Estructura familiar: Monoparental.

Municipio de residencia: El Prat de Llobregat

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: madre, una hija y un hijo.

Código Madre: M9\_ES-TA

Edad: 50 años

Tiempo de residencia: 15 años

Nivel de estudios: Secundaria

Trabajo: Sí (empleada de una editorial)

Datos de los hijos e hijas proporcionados por la madre:

Nacionalidad hija: Ecuador

Edad hija: 19

Nivel educativo hija: Bachillerato

Nacionalidad hijo: Ecuador

Edad hijo: 21

Nivel educativo hijo: FPGS

P: intentemos retroceder al pasado ¿puedes contarme cuándo decidiste venir a España?

M9\_ES-TA: me vine en 2001 porque tenía unos amigos acá que estaban trabajando y estaban bien. Ellos me contaron que había trabajo acá y como a nosotros no nos pedían visa. Necesitaba venir porque yo tengo dos hijos, me había dejado mi pareja, y allá no había trabajo. Para toda madre sus hijos son lo primero y siempre queremos darles lo mejor. Me vine sola y dejé a mis hijos con mis padres. Eran muy chiquitos, mi hija tenía 4 y mi hijo tenía 6 años cuando yo los dejé. Fue muy difícil porque eran muy chiquitos.

P: ¿quiénes te ayudaron para venir a España?

M9\_ES-TA: allá me ayudaron mis padres, yo tuve que vender todas mis cosas para comprarme el billete para venir. Acá me ayudaron mis amigos al principio. Me ayudaron con la casa porque viví con ellos un tiempo y a buscar trabajo porque me dijeron dónde podía buscar trabajo. Al principio trabajé como camarera de una cafetería que estaba cerca a la casa de mis amigos... he trabajado de todo de limpieza de edificios, de oficinas, de lavaplatos en restaurantes, de lo que me salía. Luego me busqué un piso porque ya no podía vivir con mis amigos, encontré un piso compartido con otras tres mujeres que también eran de Sudamérica. Entre las cuatro pagamos todo, cada una tenía su cuarto y así no había problema.

P: ¿cuándo pudiste traer a tus hijos?

M9\_ES-TA: cuando arreglé mis papeles acá es cuando pude reagrupar a mis hijos. Ellos vinieron creo que en 2004. Me costó mucho que vinieran, tuve que gastar mucho dinero pagando abogados y todo. Y también buscar un piso para poder vivir nosotros solos.

P: ¿qué es lo que más te costó hacer?, ¿qué crees que fue difícil de hacer?

M9\_ES-TA: demorarme tanto en reagrupar a mis hijos. Tardé mucho en arreglar mis papeles acá. Hasta que no pude reagrupar a mis hijos no sentí que había cumplido lo que quería.

P: ¿ahora dirías que ya has cumplido con todo lo que querías?

M9\_ES-TA: creo que sí, tengo trabajo, tengo a mis hijos aquí estudiando, puedo darles más que en Ecuador. Yo creo que sí

P: ¿tienes decidido quedarte en España?

M9\_ES-TA: mira, siempre pensé que acá viviría mejor, pero cuando me traigo a mis hijos y me va bien acá lo decidí definitivamente. Trabajar de mujer de la limpieza en la editorial me ayudó mucho porque después pude pedir trabajo como empaquetadora dentro de la empresa. Ahí ya me decidí más a quedarme. Aquí estamos mejor.

P: si te preguntara qué otras dificultades tuviste ¿qué me contarías?

M9\_ES-TA: cuando vinieron también fue difícil, ellos estaban más grandes y aunque cuando ellos estaban en Ecuador yo les hablaba casi todos los días por el locutorio y ellos sabían que yo era su mamá. Claro se habían criado con mi mamá. Fue difícil, sobre todo con mi hijo, que se puso rebelde.

M9\_ES-TA: también en la escuela, ese era otro problema, estaba lo del catalán. Para mi hija no fue tan difícil, pero para mi hijo sí. Él ya iba a 4to de primaria y me decía es que no entiendo mamá. Luego de un tiempo todo fue mejor. Yo sabía que iba a superarlo, y que acá tendrían más oportunidades, que acá estarían mejor que allá. Ahora los tengo a los dos estudiando, ella está en su último año de bachillerato y él está estudiando un ciclo formativo de informática.

P: has hablado del catalán, ¿qué piensas sobre el catalán en la escuela?

M9\_ES-TA: no me parece mal que se enseñe en la escuela porque si no se perdería pienso. Aunque a veces creo que le deberían dar más importancia al inglés, es más internacional.

P: y sobre la enseñanza de la religión en la escuela, ¿qué opinas?

M9\_ES-TA: no creo que sea importante la religión en la escuela. En mi casa no somos religiosos. Para mí la religión es el opio del pueblo.

P: hemos hablado de la escuela de tus hijos ¿qué tipo de escuela es?

M9\_ES-TA: los dos han estudiado en escuela pública, no tenía para pagarles una privada. Pero no me puedo quejar a los dos les ha ido bien. La escuela estaba cerca de casa y yo les dejaba en el *menjador* para poder trabajar. Acá ya no tenía quien me ayude, tenía que buscarme la vida yo sola. Entonces empecé a trabajar de limpieza en la

editorial donde ahora trabajo. Aprovechaba las horas en que ellos estaban en la escuela. Cuando plegaba iba corriendo a recogerlos a la escuela. Así hasta que ya fueron más grandes y podían irse solos.

P: si te preguntara qué expectativas educativas tienes en relación a tus hijos ¿qué me diríais?

M9\_ES-TA: cuando eran pequeños yo pensaba mis hijos tienen que ser mejores que yo, ser profesionales, tener un buen trabajo. Por eso yo me vine y he hecho los sacrificios que hice para que ellos tuvieran más oportunidades que yo. Ahora creo que se están cumpliendo los dos quieren tener una carrera. Mi hijo va de camino. Mi hija quiere ir a la universidad... eso era impensable si nos quedábamos en Ecuador.

P: ¿y si te preguntara qué aspectos favorecen tus expectativas educativas, qué me diríais?

M9\_ES-TA: creo que ellos se esfuercen, que valoren los sacrificios que hice. Tengo suerte ellos son buenos hijos y lo valoran. Aunque mis hijos también han pasado lo suyo. Sobre todo al principio con lo del catalán que te dije.

M9\_ES-TA: también la escuela es importante, aunque yo diría más bien los profesores. Los profesores de mis hijos han sido de gran ayuda para ellos, siempre les han sabido aconsejar y ayudar. Cuando había algún problema siempre sean puesto en contacto conmigo, nunca he tenido ninguna queja.

M9\_ES-TA: creo que yo también les he ayudado dentro de mis posibilidades. Nunca les ha faltado nada, no les he dado riqueza pero lo principal siempre lo han tenido. Cuando eran más pequeños también les ayudaba con los deberes, luego cuando no he podido porque hay cosa que ya no me acuerdo siempre he buscado la forma de que tengan alguien que les haga refuerzo. No mucha veces porque ellos no la han necesitado. Gracias a Dios han sido buenos alumnos.

P: ¿y qué aspectos consideras que obstaculizarían tus expectativas educativas?

M9\_ES-TA: no sé no se me ocurre ninguno, a lo mejor si ellos no hubieran querido estudiar o si hubieran tenido malas compañías y hubieran dejado de estudiar cuando acabaron la ESO. No se me ocurre más.

P: seguimos hablando de la educación y de la escuela. Si retrocedemos en el tiempo ¿cómo definirías la relación familia-escuela en tu país?

M9\_ES-TA: allá mi relación con la escuela fue hasta que yo estuve con ellos. Mi hija estaba en preescolar y mi hijo en básica elemental. La escuela estaba muy cerca de casa y mi mamá y mi papá me ayudaban yendo a recogerlos porque yo trabajaba. Yo diría

que era buena, siempre hablaba con las maestras y cuando ellos tenían alguna actividad siempre los hacía participar. También es que eran muy pequeños y a esa edad no tienen tantos problemas.

P: ¿y cómo la definirías en la actualidad?

M9\_ES-TA: acá mi relación con las escuelas, institutos de mis hijos es y ha sido buena. Los profesores siempre han hablado conmigo cuando mis hijos tenían algún problema. No han sido mucho porque ellos son buenos estudiantes. Pero sí que me han llamado sobre todo al principio con mi hijo porque no entendía catalán. Pero en la escuela lo han ayudado mucho, la maestra le hacía refuerzo y comprendía que no sabía.

M9\_ES-TA: también participo, cuando puedo con la escuela en algunas actividades que organiza el AMPA. Por mi horario de trabajo no puedo siempre, pero cuando puedo siempre he estado ahí.

M9\_ES-TA: también he ido a las reuniones de padres cuando eran pequeños. Siempre es importante asistir a estas reuniones para saber que van hacer los hijos, porque después si no vas ya no puedes quejarte. Ya está decidido.

P: ¿qué crees que ayuda a que se establezca una buena relación familia-escuela?

M9\_ES-TA: Creo que el trato de las maestras con los padres además de la metodología y la paciencia que tengan con los hijos.

M9\_ES-TA: sí la familia también ayuda, cuando tienes tiempo para ir a la escuela a saber cómo están tus hijos y a las reuniones. Aunque yo depende de la hora y de dónde he trabajado no siempre he podido ir.

M9\_ES-TA: también de lo que te digan los hijos, si ellos están contentos con su escuela los padres no tienen quejas.

P: ¿crees que este tipo de relación familia-escuela ayuda al éxito escolar de tus hijos?

M9\_ES-TA: sí que ayuda porque así trabajamos juntos por ayudar a los hijos

P: ¿y qué crees que dificulta la relación familia-escuela?

M9\_ES-TA: no tengo quejas de las escuelas ni institutos donde han ido mis hijos así que no sabría que decirte.

M9\_ES-TA: puede ser, cuando los hijos son más grandes la cantidad de deberes que les ponen. Están todo el día en el instituto y cuando salen tienen muchos deberes que hacer. Se pasan todo el día haciendo deberes. Creo que es demasiado.

M9\_ES-TA: que los padres no tengan tiempo para ir a las reuniones o a hablar con los tutores

P: y si te preguntara por la relación familia-escuela-comunidad ¿cómo la definirías?

M9\_ES-TA: la relación familia-escuela-comunidad no sé si es importante para el éxito escolar de los hijos. Para mí está más relacionada con la socialización. Con que los niños aprendan a relacionarse con las personas de la comunidad que les rodea. Eso también es importante porque les ayuda luego a tratar a otras personas y a respetar las opiniones de otros.

P: ¿qué consideras que favorece el establecimiento de la relación familia-escuela-comunidad?

M9\_ES-TA: que la escuela realice actividades donde puedan asistir los vecinos del barrio, aunque sus hijos no estén matriculados en esa escuela.

M9\_ES-TA: también que se inviten a profesionales del municipio (bomberos, médicos, etc.) a dar charlas e inviten a las escuelas. Se podrían hacer en el teatro municipal.

M9\_ES-TA: también puede ser campeonatos deportivos entre todas las escuelas y que se inviten a todos los vecinos. Eso también estaría bien.

M9\_ES-TA: el trabajo del AMPA también es importante para organizar este tipo de actividades.

P: ¿y qué crees que dificulta la relación familia-escuela-comunidad?

M9\_ES-TA: la poca participación de los padres con el AMPA. Que la escuela no pueda contar con la ayuda del ayuntamiento.

P: hemos hablado sobre las expectativas educativas que tienes en relación a tus hijos, teniendo en cuenta lo que me has dicho ¿cómo definirías el éxito escolar?

M9\_ES-TA: el éxito escolar es cuando tus hijos son buenos estudiantes, sacan buenas notas, pasan de cursos y consiguen una carrera que les guste. Es importante que les guste porque de ello van a vivir.

P: ¿qué crees que favorece el éxito escolar?

M9\_ES-TA: la ayuda que le puedan dar los padres a los hijos con los deberes cuando son pequeños.

M9\_ES-TA: el empeño que los hijos le ponen a los estudios y cómo valoran el esfuerzo que hacen los padres.

M9\_ES-TA: el trato que tienen los maestros con los hijos y con los padres. Deben ser buenos profesionales y comprensivos con sus alumnos.

M9\_ES-TA: la escuela donde matriculas a tus hijos, que sea buena aunque sea pública.

P: ¿cómo crees que ha ayudado la escuela al éxito escolar de tus hijos?

M9\_ES-TA: como te he dicho todas las que han estado y están ahora son buenas, les han enseñado bien los profesores y mis hijos han aprendido sin problemas. Excepto lo del catalán todo lo demás lo han aprendido sin problemas.

P: ¿y qué crees que dificulta el éxito escolar?

M9\_ES-TA: que los hijos no valoren los sacrificios que hacen los padres y se descarríen y dejen de estudiar.

M9\_ES-TA: que la escuela no se preocupe por lo que les pasa a los alumnos y no informen a los padres, que los profesores no sean comprensivos con las dificultades de los alumnos.

### **Anotaciones:**

No hubo ninguna complicación durante la realización de la entrevista.

## **ENTREVISTA 10**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F10\_Nu-Af-R3

Día de la entrevista: 22 de enero de 2016

Lugar de la entrevista: Bar cercano a su casa (10:30h)

Duración: 1h minutos

### **Datos de identificación de la familia participante:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Sant Boi de Llobregat

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, una hija y un hijo.

Código Madre: M10\_ES-TA

Edad: 28 años

Tiempo de residencia: 3 años

Nivel de estudios: Secundaria

Trabajo: Sí (limpieza de oficinas)

Código Padre: P10\_ES-NT

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 2 años

Nivel de estudios: Secundaria

Trabajo: No

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad hija: España

Edad hija: 3 años

Nivel educativo hija: P3

Nacionalidad hijo: Marruecos

Edad hijo:5

Nivel educativo hijo: P5

P: si os preguntara ¿por qué decidisteis venir a España, qué me diríais?

M10\_ES-TA: queríamos vivir mejor y acá tengo familia. Mi hermana vive aquí. Vinimos a visitarla y yo me quedé con mi hijo porque tenía trabajo, él no.

P10\_ES-NT: no, por eso me regresé porque allá si trabajaba. Luego ella, al año arregló papeles y me reagrupó.

M10\_ES-TA: él cuando podía venía unos días y luego regresaba. No siempre, necesitábamos dinero para el abogado para reagruparlo.

P: cuando vinisteis ¿quiénes os ayudaron?

M10\_ES-TA: nos ayudaron mi hermana y su marido. Yo vivía en su casa y ellos me ayudaron a conseguir el trabajo para poder reagrupar a mi marido. Cuando llegué ya tenía contrato de trabajo. Ellos también me ayudaron con los papeles de reagrupación, me dijeron dónde ir y cómo hacerlo.

P10\_ES-NT: en Marruecos viví con mis hermanos hasta que vine, ellos ayudaron.

P: ¿diríais que habéis cumplido con todo lo que planeasteis antes de venir?

P10\_ES-NT: no, porque no tengo trabajo. Acá estoy buscando trabajo pero no hay. Es difícil. Estoy apuntado muchos lugares pero no encuentro trabajo.

M10\_ES-TA: vivimos de mi trabajo y de las ayudas que nos da Cáritas.

P10\_ES-NT: creía era rápido. No demorar tanto por trabajo.

P: Entiendo pero ¿vivís mejor que en Marruecos?

M10\_ES-TA: sí acá vivimos mejor que Marruecos. Allá más difícil.

P: ¿en qué tipo de escuela están vuestros hijos (pública, privada y concertada)?

P10\_ES-NT: nooo, no podemos pagar escuela privada.

M10\_ES-TA: pública cerca de casa. La escuela está bien, maestra es buena con hijos.

P10\_ES-NT: escuela que van hijos está bien, hijos aprenden cosas que pueden hacer en casa.

P: ¿si pudierais matricularíais a vuestros hijos e hijas en una escuela privada?

P10\_ES-NT: puede ser.

M10\_ES-TA: si escuela privada es buena para hijos puede que sí.

P: ¿qué cosas aprenden en la escuela?

P10\_ES-NT: el mayor aprende más porque tiene 5 años, a lavarse las manos antes de comer, a ser obediente con los padres.

M10\_ES-TA: sí al mayor enseñan más cosas, a la pequeña también le enseñan a lavarse las manos antes de comer, o después de ir al baño.

P: ya que hablamos de la educación de vuestros hijos, me gustaría saber ¿qué expectativas educativas tenéis, es decir qué esperan de la educación de vuestros hijos?

M10\_ES-TA: espero que estudien y aprendan en escuela para que puedan trabajar. Ellos pueden estar mejor que nosotros aquí, por eso vinimos.

P10\_ES-NT: nosotros cuidamos de hijos hasta que sean grandes y entonces hijos trabajan para vivir bien. Ellos estudian en la escuela, en la mezquita para ser mejores personas. Personas de bien.

P: ¿cómo pensáis que ayuda la escuela?

P10\_ES-TA: la escuela ayuda enseñando a los hijos para que puedan trabajar cuando sean mayores.

M10\_ES-TA: la escuela enseña lo que padres no pueden.

P: ¿y qué creéis que haría difícil que se cumplieran vuestras expectativas educativas?, es decir, lo que queréis para vuestros hijos.

P10\_ES-NT: que no quieran estudiar, que no sean obedientes.

M10\_ES-TA: que no estudien algo para poder trabajar. Los hijos deben ser mejores que los padres.

P: ¿y qué creéis que ayudaría a cumplir vuestras expectativas educativas?

M10\_ES-TA: la obediencia de los hijos, que estudien algo para trabajar

P10\_ES-NT: también los padres siempre quieren lo mejor para hijos. Los hijos deben obedecer

M10\_ES-TA: y también la escuela debe enseñar cosas que sirvan para vivir, para trabajar. Así como en mezquita enseñan valores para ser buena persona.

P: ahora que mencionáis la mezquita ¿qué opináis que en la escuela se enseñe religión?

P10\_ES-NT: la religión enseña la familia, la escuela enseña conocimientos para trabajar, para tener profesión.

M10\_ES-TA: los padres son responsables de la religión de la familia

P: ¿y qué os parecería que se enseñará vuestro idioma en la escuela?

M10\_ES-TA: mis hijos hablan catalán en la escuela, no tienen problemas. Nosotros no hablamos catalán. Solo castellano.

P10\_ES-NT: no tenemos problemas la maestra nos habla en castellano.

P10\_ES-NT: en casa hablamos árabe, es mejor para nosotros. Ellos lo aprenden de nosotros y en la mezquita aprenden a escribirlo.

P: hablando del aprendizaje de vuestros hijos ¿cómo definiríais el éxito escolar?

M10\_ES-TA: cuando mis hijos sacan buenas notas. Ahora las maestras nos dicen que van bien. Cuando vaya a primaria ya veremos (sonríe).

P10\_ES-NT: en Marruecos si estudias y tienes buenas notas te premian y es orgullo para los padres.

P: ¿y qué creéis que favorece ese éxito escolar?

M10\_ES-TA: que los hijos estudien, valoren lo que hacemos por ellos.

P10\_ES-NT: también que estén en una buena escuela, con buenas maestras como ahora.

M10\_ES-TA: también que nosotros los ayudemos y pasemos tiempo con ellos.

P: ¿y qué creéis qué hace que vuestros hijos no tengan éxito escolar?

M10\_ES-TA: como hemos dicho antes, que no quieran estudiar y no sean obedientes.

P10\_ES-NT: sí, eso.

P: ¿alguna otra cosa más que penséis que no ayude a que vuestros hijos tengan éxito?, ¿quizás en relación a la escuela o a vosotros como padres?

M10\_ES-TA: nosotros ayudamos cuando podemos con los deberes y cuando no sabemos, llevamos a repaso en la Fundación Marianao.

P10\_ES-NT: es que no podemos más porque estamos trabajando por eso llevar a Marianao.

P: ¿y sobre la escuela creéis que ayuda?

M10\_ES-TA: creo que sí ayuda porque ellos enseñan a los hijos. De momento van bien.

P10\_ES-NT: sí van bien.

P: ahora ¿cómo es vuestra relación familia-escuela?

P10\_ES-NT: voy a dejar y recoger a mis hijos. Las maestras son buenas, hablan conmigo como pasan mis hijos. Ellas dicen que son buenos.

M10\_ES-TA: la escuela es buena. Mis sobrinos están ahí por eso pedí esa escuela. Creo que tener buena relación con la escuela.

P: ¿y qué creéis que favorece que haya una buena relación familia-escuela?

M10\_ES-TA: que la escuela sea buena, que las maestras sean buenas con niños. Que maestras siempre decir que hacen hijos en la escuela, por eso asistir a reuniones para saber cómo están hijos con estudios. Y es bueno que maestras digan todo lo que hacen hijos.

P10\_ES-NT: sí y también padres sean buenos. Nosotros vamos a la escuela y hablamos con maestra y ella dice lo hacen los hijos. No sé, que la escuela y los padres cuiden y enseñan a los hijos

M10\_ES-TA: sí, cuando hacen actividades. Ellas nos dicen si deben hacer alguna cosa: actuaciones de los niños, salidas... Eso es bueno que nos comuniquen las cosas.

P: ¿y qué creéis que dificulta o hace difícil que haya una relación familia-escuela?

P10\_ES-NT: no sé

M10\_ES-TA: puede ser, falta de paciencia con los niños, ¿eso puede ser?, puede ser las horas para ir a las reuniones. No puedo si trabajo.

P10\_ES-NT: los padres que trabajan no pueden llevar no pueden recoger a los hijos por el trabajo. Yo ahora no tengo trabajo y puedo.

P: ¿consideráis que la relación familia-escuela influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

P10\_ES-NT: no creo que influye porque solo escuela pone notas. Hijos tener éxito si tener buenas notas y padres no poner notas.

M10\_ES-TA: puede ser que cuando escuela hablar con familia sobre cómo van hijos para que padres ayuden en casa. Esto puede ser pero no estoy segura.

P: y si les preguntara de la relación familia-escuela-comunidad, ¿qué me diríais?

M10\_ES-TA: bueno no sé muy bien. Ellos hacen actividades en el teatro municipal y también los niños salen a cantar por las calles. Eso ayuda a conocer a las otras madres y a conocer el barrio. Eso me gusta.

P10\_ES-NT: también creo que Ayuntamiento ayuda a la escuela. Dijo eso la maestra el otro día en la reunión.

P: entiendo, ¿qué aspectos pensáis que favorece la relación familia-escuela-comunidad?

P10\_ES-NT: no sé...

M10\_ES-TA: que todos trabajen juntos cuando hacen las actividades. La escuela prepara la actividad y los padres que pueden ayudan. El ayuntamiento puede ayudar económicamente o con los lugares, no sé más.

P: ¿y qué aspectos pensáis que hacen difícil la relación familia-escuela-comunidad?

P10\_ES-NT: que no sepan trabajar juntos, porque si trabajas no se puede. La escuela debe enseñar cosas que los padres no podemos.

M10\_ES-TA: también el barrio afecta, si no aceptan bien. Si eso está en la escuela es malo. Nosotros no tenemos problemas con nadie. Solo queremos estar bien con todos, trabajar para nuestros hijos.

P: ¿pensáis que la relación familia-escuela-comunidad ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

P10-ES-NT: no, esta relación no tiene que ver con las notas de mis hijos. No ayuda para nada.

P: ¿Y tú que piensas?

M10\_ES-TA: como él, que no ayuda.

### **Anotaciones:**

La entrevista se realizó sin problemas, aunque algunos puntos relacionados con el éxito escolar no se conocen por parte de la familia.

## **ENTREVISTA 11**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F11\_Nu-AL-R3-8

Día de la entrevista: 28 de enero de 2016 (08:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca del trabajo

Duración: 1 hora 20 minutos aproximadamente.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Ecuador

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: católica

Miembros de la familia: padre, madre, una hija y un hijo.

Código Madre: M11\_UNI-TP

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: 14 años

Nivel de estudios: Universitario (empresariales)

Trabajo: propietaria supermercado

Código Padre: P11\_UNI-TP

Edad: 41 años

Tiempo de residencia: 12 años

Nivel de estudios: Universitario (contable)

Trabajo: Copropietario de supermercado

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	Ecuador	15 años	3° ESO
		España	11 años	1° ESO
Hijas	1	Ecuador	18 años	1° Bachillerato

P: ¿por qué os animasteis a venir a España?

M11\_UNI-TP: veníamos pensando en venir durante bastante tiempo, la situación económica de mi país era mala, pero no nos decidíamos. Nos faltaba plata, como íbamos a venir con los niños, siempre había algún problema. Entonces mi hermana que ya estaba aquí nos dijo que había escuchado que íbamos (los Ecuatorianos) a necesitar visado para venir y entonces fue cuando nos animamos. Tuvimos que vender algunas cosas para comprar el billete, porque si o era en ese momento ya sería difícil después. Queríamos darles una mejor vida a mis hijos,. Allá teníamos trabajo pero vivíamos el día a día.

P11\_UNI-TP: pero no podíamos darles a nuestros hijos lo que queríamos en Ecuador.

M11\_UNI-TP: queríamos darles una mejor educación, que vivan en mejores condiciones que nosotros. Entonces hablé con mi hermana para que me ayudara. Entonces ella habló con unos conocidos de ella que necesitaban a una mujer que les ayudara en la cocina de comida ecuatoriana y con la limpieza del lugar y que podían hacerme un contrato de trabajo para venir. No podían hacernos a los dos.

P11\_UNI-TP: lo hablamos mucho antes de decidirnos porque teníamos un hijo muy chiquito, de un añito y mii hija cuatro. Eran muy chiquitos, pero lo hablamos con mis suegros que viven cerca de nosotros, a ver si mi suegra me podía ayudar con los niños,

porque ¡claro! yo tenía que seguir trabajando para mantener la casa y a mis hijos mientras ella estaba aquí.

M11\_UNI-TP: felizmente yo venía con contrato y no tenía que buscar acá. Y tenía a mi hermana, si no fuera por ella tampoco hubiéramos podido. Estuvimos separados durante dos y medio años antes de que yo los pudiera reagrupar. Ahorraba casi todo para poderle mandar dinero y además ahorrar para las tramites acá.

P11\_UNI-TP: al principio veníamos para ahorrar para comprarnos una casa y montar un negocio allá. No teníamos pensado quedarnos, pero cuando vimos que nuestros hijos eran felices aquí y que les podíamos dar más cosas que allá fue cuando decidimos quedarnos.

M11\_UNI-TP: sí sobre todo fue por nuestros hijos, las oportunidades y la tranquilidad de aquí no la van a tener en allá.

P. hablando de vuestros hijos ¿en qué tipo de escuela estudian?

M11\_UNI-TP: en escuela pública porque no podríamos pagar una privada.

P11\_UNI-TP: a ver... nos hubiera gustado matricularlos en una escuela privada porque posiblemente sean mejores que las escuelas públicas, pero ahora mismo no podemos. Ya intentaremos ayudarlos con lo que quieran ser cuando acaben el instituto.

M11\_UNI-TP: bueno la escuela donde están es buena, tiene buena reputación por eso la elegimos. Teníamos buenas referencias por conocidos que tienen sus hijos allí también. Además mis hijos son buenos alumnos y ellos llegarán lejos seguro.

P: ¿qué opináis de la enseñanza del catalán y del castellano en la escuela?

M11\_UNI-TP: bueno aquí hablan catalán y español. Quizás la escuela también debería enseñar más español ya que mucha gente en el mundo lo habla. El catalán solo lo hablan aquí. A lo mejor podrían enseñar inglés en vez de tanto catalán.

P11\_UNI-TP: eso, a ver... no está mal que enseñan catalán pero no debería tener más importancia que el español porque aquí en España se habla español.

P: ¿y sobre la religión, qué pensáis sobre que se enseñe en la escuela?

M11\_UNI-TP: no sé si la escuela debería enseñar religión a todos los alumnos. Pero sí que debería enseñar valores para que sean buenas personas.

P11\_UNI-TP: nosotros les enseñamos a ser buenas personas, vamos juntos a la iglesia los domingos. Ellos participan de grupos de chicos que trabajan en voluntariados que propone la iglesia. Así aprenden a ser solidarios, a que hay que ayudar a los demás.

P: con relación a la educación de vuestros hijos ¿qué expectativas educativas tenéis?, ¿qué esperáis de la educación de vuestros hijos?

P11\_UNI-TP: que estudien alguna profesión para que sean mejores que nosotros. La única herencia que podemos darles es su educación, eso me decían siempre mis padres. Sólo siendo profesionales tendrán más facilidades para encontrar un trabajo.

M11\_UNI-TP: también está que les guste lo que elijan, que trabajen en lo que les guste.

P: ¿qué aspectos pensáis que ayudan a que se cumplan vuestras expectativas educativas?

P11\_UNI-TP: que la situación económica no cambie para poder pagarles los estudios que quieran, porque si hay crisis otra vez va a ser difícil. Mi hija mayor acaba el bachillerato el próximo año y ya nos ha dicho que quiere ir a la universidad.

M11\_UNI-TP: y mi segundo hijo, bueno aún está en la ESO pero también quiere ir a la universidad. Entonces yo creo que ellos ven todo lo que hacemos para poder ayudarlos y eso les incentiva a seguir estudiando.

P: ¿y en relación a vosotros, a vuestros hijos y a la escuela como creéis que ayuda al cumplimiento de vuestras expectativas?

P11\_UNI-TP: nosotros teniendo un trabajo, como te hemos dicho. Mis hijos estudiando para que puedan tener una profesión.

M11\_UNI-TP: sí y la escuela ayudando a mis hijos a aprender lo que les pueda servir para estudiar una profesión.

P: ¿y qué hace difícil que vuestras expectativas educativas se cumplan?

P11\_UNI-TP: aparte de lo que ya te hemos dicho, quizás que mis hijos no aprovechen todo lo que les podemos dar. Ellos solo tienen un “trabajo” y eso es estudiar, no tienen que hacer nada más sólo estudiar.

M11\_UNI-TP: a lo mejor también que no les vaya bien en la universidad, que les choque el cambio. Aunque nosotros pensamos ayudarlos en todo lo que podemos.

P: seguimos hablando sobre los estudios de vuestros hijos ¿cómo definiríais el éxito escolar?

M11\_UNI-TP: que su paso por la escuela les permita tener conocimientos suficientes para poder entrar a la universidad y sacar una profesión con la que trabajen en el futuro y vivan bien, por eso vinimos a España.

P11\_UNI-TP: sí, para eso deben ser buenos estudiantes y sacar buenas notas en el instituto. Si son buenos alumnos en el instituto el examen de acceso a la universidad ira bien porque tendrán mejores notas y podrán acceder a la carrera que quieran.

M11\_UNI-TP: en Ecuador es igual se tiene éxito escolar si se saca buenas notas y se es buen estudiante.

P: ¿qué creéis que ayudaría al éxito escolar de vuestros hijos?

M11\_UNI-TP: la escuela debe dar pistas necesarias para que los alumnos aprendan lo que les enseñan. Eso tiene que ver con la metodología que usan los profesores, con la calidad de profesores. Si son buenos en lo suyo y saben explicar seguro que los alumnos aprenden.

P11\_UNI-TP: bueno también el alumno debe querer aprender. Y por eso deben atender en clase, repasar en casa y no esperar el último momento para estudiar. Nosotros desde chiquitos les hemos enseñado a nuestros hijos que primero se hacen los deberes y luego se juega o se hace otra cosa. Cuando iban creciendo también les enseñamos a hacer esquemas, resúmenes, cosas que les sirvieran en la escuela.

M11\_UNI-TP: sí lo bueno es que en nuestra casa tienen todo lo que necesitan, trabajamos mucho para darles lo que necesitan, también pueden leer en la biblioteca de casa o buscar en el ordenador. Nosotros los orientamos con eso.

P: ¿y qué creéis que impediría que vuestros hijos tengan éxito escolar?

P11\_UNI-TP: que no valoren lo que hacemos y no quieran seguir estudiando. Aunque no es el caso de mis dos primeros hijos... pero no sabemos qué pasará cuando vayan a la universidad.

M11\_UNI-TP: también que en la escuela los profesores no sepan enseñar. A mis hijos no les ha pasado pero yo he escuchado a algunas madres que se quejaban de algunos profesores porque los chicos no entendían lo que explicaban y que les hablaban mal.

P: si os preguntara ¿cuál era la relación que teníais con la escuela en Ecuador?

M11\_UNI-TP: era buena, asistíamos a talleres y encuentros en la escuela, los maestros siempre se comunicaban con nosotros y cuando no podíamos ir a una reunión, podíamos hablar con los maestros en otros momentos.

P11\_UNI-TP: ella era la que más iba a la escuela de nuestros hijos, porque yo no podía por el trabajo.

P: ¿y actualmente cómo diríais que es la relación familia-escuela?

M11\_UNI-TP: es buena. Yo soy la que normalmente voy y él se queda trabajando. Con mis hijos mayores ya no voy casi, pero con mi hijo pequeño sí hay más relación con el tutor.

P: ¿qué aspectos creéis que favorece la relación familia-escuela?

M11\_UNI-TP: cuando la escuela realiza actividades y nos invitan. Aunque nosotros no tenemos tanto tiempo porque trabajamos en nuestro negocio, pero bueno vamos cuando podemos. Y si no solo voy yo.

M11\_UNI-TP: quizás si se hicieran más talleres de padres. En Ecuador se hacían para hablar de temas con otros padres. Lo dirigen los maestros.

P11\_UNI-TP: también que cuando vamos a la escuela a hablar con la tutora, a veces nos hacen esperar en el pasillo hasta que venga y es un poco incómodo.

P: ¿creéis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M11\_UNI-TP: creo que la comunicación entre la escuela y los padres sí que ayuda porque así se informan sobre cómo van los hijos.

P11\_UNI-TP: sí, la comunicación es importante para que los padres puedan ayudar a los hijos en casa, pero la escuela debe informar bien y a tiempo.

P: ¿y qué creéis que hace que sea difícil la relación familia-escuela?

M11\_UNI-TP: la manera como nos hablan los profesores y cómo nos piden las cosas, porque mi hijo mayor tuvo una tutora que nos hablaba como si fuéramos sus alumnos, nos *mandoneaba*. Cuando quería nuestra ayuda no nos la pedía bien, nos decía que debíamos hacer.

P11\_UNI-TP: lo que te decía ella antes, que a veces los padres no tienen tiempo, eso también hace que la relación sea difícil.

P: y sobre la relación familia-escuela-comunidad ¿cómo la definiríais?

M11\_UNI-TP: bueno yo creo que es cuando hacen actividades en las calles del barrio y todos los vecinos pueden participar y ver lo que hacen los chicos, como la rúa de carnaval. También a veces se hacen actividades en lugares que cede el ayuntamiento eso también está bien. Así como en Ecuador que se hacen encuentros deportivos o de exposiciones que luego termina con un refrigerio para todos.

P11\_UNI-TP: bueno aquí yo no lo he visto pero también puede ser cuando los chicos visitan los lugares de trabajo del vecindario para ver de cerca con que tiene que ver los trabajos de los vecinos.

P: ¿y pensáis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M11\_UNI-TP: mira así como tenía muy claro que la relación familia-escuela ayuda. Este tipo de relación no creo que ayude mucho al éxito escolar de mis hijos.

P11\_UNI-TP: a ver, al éxito escolar no pero sí a aprender a relacionarse con los demás, a socializar.

M11\_UNI-TP: quizás a eso sí, a que aprendan a estar con otras personas, con otros niños, que aprendan a compartir. Eso quizás sí.

P: si os preguntara ¿qué tipo de actividades familia-escuela-comunidad conocéis o en cuáles habéis participado?

P11\_UNI-TP: las actividades que la escuela hace en el barrio, como por ejemplo: el *carnevoltes*, o las fiestas de final de curso, ¿puede ser?

M11\_UNI-TP: yo creo que sí, también están las excursiones a la montaña, o a la playa, esas también pueden ser.

**Anotaciones:**

La pareja se mostró cómplice en todo momento, no hubo ninguna pregunta en la que se mostrarán inquietos o disconformes.

**ENTREVISTA 12**

**Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F12\_Ext-MultAfE-R3-8

Día de la entrevista: 17 de febrero de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca a su casa (19:00 tarde-noche)

Duración: 1 hora 15 minutos aproximadamente.

**Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Sudáfrica España

Estructura familiar: Extensa multicultural

Municipio de residencia: Sant Boi de Llobregat

Idioma familiar: catalán e inglés

Religión familiar: evangélico cristiano

Miembros de la familia: padre, madre, dos hijas, un hijo y la abuela paterna.

Código Madre: M2\_ES-TA

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: Nacional

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Dependienta de supermercado

Código Padre: P2\_UNI-TA

Edad: 42 años

Tiempo de residencia: 7 años

Nivel de estudios: Universidad

Trabajo: Mecánica industrial

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	Barcelona	9	4º primaria
Hijas	2	Sudáfrica	11 años	6º primaria
		Sudáfrica	12 años	1º ESO

P: ¿recuerdas cuándo y qué te motivo para venir a España?

P12\_UNI-TA: la primera vez que vine fue en 1997, porque en mi país estaba muy mal y uno de mis hermanos ya vivía aquí. Él me dijo que viniera porque aquí podía encontrar trabajo. En ese momento él me ayudo con la invitación para poder venir. Al principio fue difícil porque vine como turista. Mi hermano me ayudó con casa y comida. Luego busqué trabajo, encontraba aquí y allá. Lo bueno que con Inglés pude trabajar como seguridad en discotecas por la noche. No me gustaba ese trabajo pero tenía que hacerlo. Luego trabajaba como ayudante de un locutorio de un amigo de mi hermano, también por las noches, fue difícil. Pasaron dos años hasta que conocí a mi mujer.

M12\_ES-TA. sí yo lo conocí en una reunión de amigos comunes. Bueno salimos juntos y a los meses decidimos vivir juntos. Entonces nos casamos y a los meses viajamos a Sudáfrica a conocer a su familia, pero nos gustó vivir allá y nos quedamos. Estuvimos 5 años, primero en la casa de sus padres y luego nos compramos una casa. Pero la situación allá ya no iba muy bien y en 2008 nos regresamos acá.

P12\_UNI-TA: estamos aquí mientras tengamos trabajo y vivamos bien. Siempre tenemos nuestra casa en Sudáfrica. Ahora vivimos también con mi madre porque mi padre ha muerto.

P: en este segundo viaje ¿alguien os ayudo?

P12\_UNI-TA: económicamente nadie, vinimos con nuestros ahorros. Pero si quizás en la parte de buscar un piso donde llegar, que nos ayudó su familia.

M12\_ES-TA: sí, mi familia nos ayudó a buscar un piso para vivir. Uno que estuviera acorde a nuestra economía y luego quizás también con contactos para poder trabajar lo antes posible.

P: cuando os planteasteis regresar a España ¿solo lo hicisteis porque la situación económica en Sudáfrica no era buena?

M12\_ES-TA: bueno por eso y por nuestros hijos. Yo creo que la educación es mejor aquí en España que en Sudáfrica. Acá tienen más opciones para seguir sus estudios después de la ESO. Además de mejores trabajos dentro de la comunidad europea.

P12\_UNI-TA: sí eso es verdad. Acá hay más alternativas de continuar con sus estudios cuando acaban la ESO. Si no quieren continuar con bachillerato pueden hacer ciclos formativos, y si quieren continuar pero no ir a la universidad también tienen otras posibilidades de seguirse formando.

P: ahora que hablamos de la educación de vuestros hijos ¿qué expectativas tenéis?

P12\_UNI-TA: expectativas... espero que sean buenas personas, que estudien para que tengan un buen trabajo y puedan tener lo que quieran. Que se esfuercen hasta donde puedan por seguir lo que quieren.

P: ¿qué creéis que ayuda a que vuestras expectativas se cumplan?

P12\_UNI-TA: expectativas... espero que sean buenas personas, que estudien para que tengan un buen trabajo y puedan tener lo que quieran. Que se esfuercen hasta donde puedan por seguir lo que quieren.

P12\_UNI-TA: también que tengamos trabajo para poder ayudarles con los estudios después de la ESO.

M12\_ES-TA: que estudien en la escuela para que puedan elegir luego con conocimiento lo que quieran ser después. Es que la elección de carrera luego también es importante.

P: Seguimos con vuestras expectativas ¿y en relación a vuestra religión qué expectativas educativas tenéis?

P12\_UNI-TA: nos gustaría que siguieran nuestra fe, que nos acompañarán al templo siempre, que aprendieran a ser buenas personas. Eso les decimos siempre.

M12\_ES-TA: sí que aprendieran nuestra religión a través del templo y de nuestro ejemplo.

P: ¿pensáis que se debería enseñar en las escuela?

P12\_UNI-TA: no, pero tampoco estoy de acuerdo con la enseñanza de valores éticos que se da en la escuela porque hay cosas que no se deben tocar en la escuela, como lo de las parejas homosexuales. Creemos que los valores se enseñan en casa.

M12\_ES-TA: eso es verdad, creemos que hay ciertos temas que no deberían tratarse en la escuela sino que son responsabilidad de los padres.

P: ¿y sobre el aprendizaje de tu lengua materna, qué expectativas tienes?

P12\_UNI-TA: en mi caso pienso que es importante actualmente, si sabes inglés puedes comunicarte en todas partes del mundo. Esto sí que me parece que se debe enseñar mejor en la escuela.

M12\_ES-TA: a parte del catalán y el castellano.

P: vamos a retomar el tema de vuestro regreso a España ¿habéis pensado en quedaros aquí definitivamente?

M12\_ES-TA: a ver, nos vinimos porque aquí estamos mejor que en su país y por nuestros hijos. Acá tienen más oportunidades que allá. Pero quedarnos aún no lo tenemos decidido, pero...

P12\_UNI-TA: ahora nos quedarnos aquí mientras haya trabajo y vivamos bien porque en Sudáfrica tenemos nuestra casa.

M12\_ES-TA: ¡ya! esa casa está ahí, de momento cuando vamos de vacaciones a ver su familia la utilizamos. Yo no tengo muy claro si algún día viviremos allá.

P: ¿en qué tipo de escuela estudian vuestros hijos e hijas?

M12\_ES-TA: elegimos la escuela pública, no solo porque es gratis sino también porque creemos que es buena.

P12\_UNI-TA: sí en la que están nos parece buena, ellos están bien y parece que aprenden sin problemas. No los pondría en una escuela privada.

M12\_ES-TA: además estaba dentro de una de nuestras opciones, por suerte nos tocó la que está más cerca de casa.

P: si os preguntará ¿qué es el éxito escolar, qué me diríais?

P12\_UNI-TA: el éxito escolar es el éxito que obtiene un alumno a partir de su desempeño en la escuela. Sus calificaciones y su rendimiento reflejan cuanto a aprendido en la escuela y si debe superar un curso académico.

M12\_ES-TA: sí, para mí también el éxito escolar se obtiene cuando se pasan los cursos con buenas notas.

P: ¿y qué consideráis que favorece el éxito escolar de vuestros hijos e hijas?

P12\_UNI-TA: muchas cosas. Por ejemplo los proyectos que realiza la escuela, si ayudan a desarrollar habilidades en nuestros hijos, habilidades que puedan usar en su día a día, también que los profesores sean buenos enseñando, su metodología, su vocación y su paciencia para enseñar. Si tienes malos profesores no puedes aprender.

M12\_ES-TA: también las ganas que tengan los niños por aprender. Luego, no todos los niños saben estudiar, tener un buen método de estudio también ayuda a que los niños tengan éxito escolar.

P: ¿alguna cosa más que consideréis que favorece el éxito escolar de vuestros hijos e hijas?

P12\_UNI-TA: también puede ser la orientación de los padres, esto también puede ayudar a que los hijos tengan éxito escolar. Es verdad que no siempre tenemos tiempo, pero es nuestra responsabilidad buscar tiempo para ayudarlos con sus deberes.

P: ¿y qué consideráis que dificulta o impide el éxito escolar?

M12\_ES-TA: quizás el tiempo de los padres para ayudar a los hijos. Muchas veces los padres tenemos que trabajar y no podemos ir a las reuniones y a veces estamos cansados para ayudarlos con los deberes. En nuestro caso, nosotros nos repartimos los días, pero a veces es complicado.

P12\_UNI-TA: también que la escuela no pregunte a los padres qué pueden hacer para colaborar. A veces todo viene de la escuela, los días en que se hacen las actividades, el tipo de actividades y no nos preguntan.

M12\_ES-TA: es verdad que estos temas se tratan en las reuniones pero deberían buscar la manera de ofrecer otras opciones a los padres que no pueden asistir a las reuniones.

P12\_UNI-TA: también que los hijos no quieran estudiar, que tengan malas compañías, porque los amigos también influyen. Si tienen amigos que les gusta estudiar y pierden el tiempo en la calle, ellos por estar con los amigos tampoco estudian. Eso me preocupa porque dentro de unos años todos mis hijos serán adolescentes y no sé si podré controlarlo todo.

P: habéis hablado que sería bueno que la escuela a veces os pregunte ¿cómo era vuestra relación con la escuela de vuestros hijos en Sudáfrica?

M12\_ES-TA: en Sudáfrica la relación que teníamos con la escuela era buena. Los profesores de mis hijas eran muy amables y respetuosos. Cuando íbamos a recoger a las niñas ellos siempre nos decían buenas cosas de ellas. Bueno también mis hijas son muy buenas, no tenía quejas de ellas.

P12\_UNI-TA: bueno ella iba a la escuela porque yo tenía que ir a trabajar.

M12\_ES-TA: eso es verdad por los horarios yo era la que más asistía a las reuniones de la escuela.

P: y ahora ¿cómo es vuestra relación con la escuela?

M12\_ES-TA: ahora también voy yo a las reuniones cuando puedo, porque a veces las hacen cuando estamos trabajando. No podemos pedir permiso siempre. Pero aprovecho cuando voy a dejarlos a la escuela para hablar con las tutoras. Yo creo que la relación es buena.

P12\_UNI-TA: ese es el problema que tenemos y creo que otros padres también tienen el mismo problema. No sé muy bien cómo se puede solucionar pero habría que buscar otras opciones.

M12\_ES-TA: ya pero ¿cómo?, ahora las maestras utilizan otras opciones como el *WhatsApp* del grupo de padres y el e-mail pero yo creo que no son suficientes.

P: ¿vosotros podríais decirme si habéis pensado en algunas opciones?

P12\_UNI-TA: a mí no se me ocurre nada.

M12\_ES-TA: lo he pensado muchas veces y la verdad no se me han ocurrido nuevas ideas. La escuela usa lo que puede y la familia tiene también que poner de su parte.

P: ¿cómo creéis que se podría favorecer la relación familia-escuela?

P12\_UNI-TA: la comunicación es una cosa que favorece creo yo. Nosotros nos relacionamos, mejor dicho nos comunicamos con la escuela mediante muchas opciones: la agenda, a través de e-mails, el *WhatsApp* y el *Facebook* del grupo de padres y cuando hay algo importante hablamos con la tutora.

M12\_ES-TA: también que las familias tengan tiempo para participar de lo que hace la escuela. Y como te hemos dicho que la escuela debería buscar horarios para que la mayoría de padres puedan asistir.

P: ¿pensáis que la relación familia-escuela ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M12\_ES-TA: si la comunicación es buena y si las familias pueden participar con la escuela sí.

P12\_UNI-TA: sí, pero siempre que se hable de cosas que ayuden al rendimiento escolar de los hijos.

P: ¿y qué creéis que dificulta la relación familia-escuela?

M12\_ES-TA: lo que te decía que las escuelas programen actividades consultando a los padres, por los horarios, los temas.

P12\_UNI-TA: sí eso, más e menos lo que te hemos ido diciendo. También está las reuniones de padres.

P: y finalmente ¿qué opinión tenéis sobre la relación familia-escuela-comunidad?

M12\_ES-TA: creo que sí que se relacionan. En el caso de una de mis hijos más pequeños la escuela realiza actividades como *carneistoltes* donde los niños salen fuera de la escuela y pasean por el barrio, también plantan árboles en la montaña de *Sant Ramón*, vamos las familias del barrio, también de otras escuelas.

P12\_UNI-TA: no pienso que haya una relación familia-escuela-comunidad. Creo que la escuela realiza actividades en el barrio, pero no creo que el barrio haga actividades contando con la escuela ni con la familia. Lo que se hace se hace por separado.

P: ¿creéis que esta relación influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

P12\_UNI-TA: no sé si influye en el éxito escolar pero creo que sí en la parte de aprender a relacionarse con las demás personas, aprender a respetar a los demás, a compartir.

M12\_ES-TA: sí más relacionado con lo que dice él sí, con los estudios y las buenas notas no le veo relación.

### **Anotaciones:**

La entrevista se realizó sin ningún tipo de complicación, los dos se mostraron bastante cómodos con las preguntas.

## **ENTREVISTA 13**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F13\_Ext-MultAfE-R3

Día de la entrevista: 22 de febrero de 2016 (20:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su casa

Duración: 1h 30min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Siria España

Estructura familiar: Extensa multicultural

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano y sirio

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, una hija, un hijo, la abuela y abuelo maternos.

Código Madre: M13\_FP-TA

Edad: 30 años

Tiempo de residencia: Nacional

Nivel de estudios: Formación Profesional

Trabajo: Administrativa

Código Padre: P13\_UNI-TA

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 3 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: Médico en Mutua (oftalmólogo)

Nacionalidad hijo: española

Edad hijo: 3 años

Nivel educativo hijo: P3

Nacionalidad hija: siria

Edad hija: 5 años

Nivel educativo hija: P5

P: ¿podrías contarme por qué decidiste venir a España?

P13\_UNI-TA: me vine a hacer una especialización en oftalmología en un post grado que duraba dos años y vivía en un piso compartido por la Estación de Sants. Ella trabaja como administrativa en la universidad y ahí nos conocimos. Empezamos a salir pero yo tenía que regresar a Siria. Pensábamos entonces que lo mejor era que viviéramos en España porque la situación estaba mejor que en mi país, pero yo debía regresar a Siria.

M13\_FP-TA: sí, entonces decidí irme yo a Siria. Pedí una excedencia en la Universidad de dos años y me fui con él. Allá al poco tiempo nos dio la locura y nos casamos, pero pensando en que debíamos a regresar a España. Entonces empezamos a ver lo de sus papeles, el abogado. Todo fue muy costoso y con muchos trámites. Claro y pasaba el tiempo y tenía que regresarme para no perder el trabajo, además ya tenía a la Amina mi hija mayor.

P13\_UNI-TA: además las cosas en mi país empezaban a ponerse más difícil.

M13\_FP-TA: sí eso también. Al final decidimos que me venía sola con mi hija, que era lo mejor. Yo pensaba como me voy a quedar en Siria pasando penurias con una niña tan pequeñita. ¡Mi niña! Lo mejor era que estuviéramos aquí. Era mejor para todos, acá estábamos mejor, iba a retomar el trabajo, mi familia nos podía ayudar con la niña y podía reagruparlo. El abogado nos dijo que si yo estaba aquí era más rápido.

P13\_UNI-TA: además yo no podía venirme a España y dejar a mis padres. Pedido un préstamo en el trabajo porque necesitábamos dinero para ella se pudiera venir primero. Luego yo empecé a averiguar que trámites debía hacer en mi país para poder homologar mis estudios y poder trabajar aquí, y para poder venir con mis padres.

M13\_FP-TA: sí, tuvimos que contratar a otro abogado aquí, hacer otro préstamo para todo lo que se nos venía encima (homologación, gastos del abogado, buscar trabajo para él...).

P13\_UNI-TA: nos costó pero por fin pudimos estar juntos, estuvimos casi un año separados.

P: ahora que ya ha pasado el tiempo, ¿diríais que se ha cumplido todo lo os habíais planeado?

P13\_UNI-TA: yo creo que todo lo que planeamos se ha ido cumpliendo. Ahora somos felices aquí.

M13\_FP-TA: mis padres nos ayudaron mucho. Estamos poco a poco saliendo adelante porque nos endeudamos durante todo el proceso. Por eso ahora vivimos con ellos (sus padres).

P13\_UNI-TA: a mí me ayudaron en lo que pudieron mis padres y hermanos. Aunque la situación en mi país no es tan buena.

M13\_FP-TA: lo buenos es que ahora estamos toda la familia juntos con nuestros hijos. Ellos son nuestro motor ahora, ellos nos dan fuerza para seguir adelante.

P: hablando de vuestros hijos ¿en qué tipo de escuela estudian?

P13\_UNI-TA: están en una escuela pública que nos gustó cerca de nuestra casa.

M13\_FP-TA: es una escuela pública con buenos proyectos educativos. De momento no tenemos ninguna queja, también es que están en infantil.

P: ¿qué esperáis de la educación de vuestros hijos?

P13\_UNI-TA: a mí me gustaría que terminen de estudiar y que tengan una profesión que les guste. Por eso creo que deben estudiar y aprender, para que puedan tener un buen trabajo y vivir mejor que nosotros. Que no pasen apuros económicos. Mira yo tengo una profesión que me gusta y en épocas difíciles siempre voy a estar feliz haciendo lo que me gusta, además de trabajo, en cambio si no tuviera una profesión no podría hacer nada.

M13\_FP-TA: exacto. A mí también me gustaría que sean felices con los que hacen, que puedan elegir libremente. Por eso nosotros hacemos un esfuerzo porque ellos estudien.

P: ¿qué consideráis que ayudaría a que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

P13\_UNI-TA: Primero que estemos bien para ellos, para que no les falte nada. Que tengamos trabajo siempre para poder pagarles los estudios.

M13\_FP-TA: pienso que también hace mucho el tipo de escuela en la que estén, de momento, como te hemos dicho antes, en la que están nos parece bien. Cuando vayan creciendo tendremos que ver si sigue así.

P: ¿y qué pensáis sobre vuestro papel como padres y el de vuestros hijos?

P13\_UNI-TA: creo que nosotros ayudamos sí estamos bien, como te he dicho. Y estamos bien si podemos trabajar.

M13\_FP-TA: sí y sobre mis hijos si ellos estudian para poder tener una profesión.

P: ¿y qué creéis que impediría que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

P13\_UNI-TA: puede ser que ellos no valoren lo que hacemos para que estén bien.

M13\_FP-TA: sí, que a pesar de lo que intentamos enseñarles, ellos decidan que no quieren seguir estudiando.

P: ¿y en relación al sirio, qué opináis, te gustaría que se enseñe en la escuela?

P13\_UNI-TA: sí que me gustaría que se enseñara sirio, pero también pienso que con todos los idiomas que hay sería difícil que los profesores supieran tantos idiomas.

P: ¿y qué pensáis de la enseñanza del catalán en la escuela?

P13\_UNI-TA: sobre el catalán me parece bien que se enseñe en la escuela, aunque también se debería cuidar el castellano, porque también es importante.

M13\_FP-TA: sí eso creo yo también. Sobre todo porque a nivel mundial se habla más castellano que catalán. Creo que los dos se deberían enseñar bien y cuidar.

P: ¿y sobre la religión, os gustaría que se enseñara en la escuela?

P13\_UNI-TA: no, la religión es un asunto familiar. Eso se enseña en casa y en la mezquita.

M13\_FP-TA: sí por eso les pusimos en una escuela laica, porque así no aprenderán ninguna religión en la escuela.

P: hablando de la escuela de vuestros hijos ¿cómo diríais que es vuestra relación con ella?

M13\_FP-TA: yo soy la que más acude a las reuniones de la escuela por mis horarios de trabajo que los puedo compaginar mejor. Él cuando puede también va. Yo diría que nuestra relación con la escuela es buena. Sobre todo con la profesora de mi hijo pequeño que está en P3. Siempre tiene un comentario positivo sobre los niños en la agenda.

P13\_UNI-TA: sí, los maestros nos mantienen informados de lo que hacen nuestros hijos. En mi país también era así cuando yo iba a la escuela, aunque ahora con la situación de mi país es terrible.

M13\_FP-TA: eso sí.

P: ¿qué creéis que favorece que la relación familia-escuela sea buena?

P13\_UNI-TA: para mí favorece que los profesores sean buenos profesionales, que les guste enseñar, que estén por vocación. También que la escuela reciba bien a los padres cuando van a las reuniones.

M13\_FP-TA: sí porque... bueno a mí no me ha pasado, pero conozco amigas que van a la escuela de sus hijos y los profesores no les quieren ni atender. Sólo el tutor...eso yo no lo veo bien.

P: ¿y qué consideráis que dificulta el establecimiento de esta relación?

P13\_UNI-TA: la falta de comunicación entre los profesores y los padres, también que los padres no tengan tiempo para ir a la escuela.

M13\_FP-TA: sí... es que no siempre te llama la escuela en horarios en los que tú puedes ir. A veces estás trabajando y no siempre puedes faltar al trabajo ni pedir permisos.

P: ¿pensáis que la relación familia-escuela influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

P13\_UNI-TA: sí, como te hemos dicho sobre todo la falta de comunicación porque si no sabemos lo que necesitan nuestros hijos para estudiar en la escuela, no podemos ayudarlos.

P: ¿y de la relación familia-escuela-comunidad qué opináis?

M13\_FP-TA: creo que hay una relación porque algunas actividades que hace la escuela invitan al barrio, el *carnestoltes*, las *titelles* en algunos fines de semana... Yo creo que la escuela sí que invita al barrio y a las familias pero no sé decirte si el barrio cuenta con la escuela para realizar alguna actividad. Con las familias seguro que no cuenta porque a mí nunca me han preguntado ni me han dicho algo para participar de las actividades que hace el barrio.

P13\_UNI-TA: a mí no se me ocurre ninguna.

P: sigamos con la educación de vuestros hijos, ¿qué me diríais si os preguntará qué es el éxito escolar?

M13\_FP-TA: el éxito escolar tiene que ver con las calificaciones de los hijos, que vayan aprendiendo lo que les enseñan en la escuela y vayan pasando de curso.

P13\_UNI-TA: sí para mí también es eso. Aunque en mi país el éxito escolar también está relacionado con que los niños vayan pasando bien los cursos.

P: ¿Qué factores creéis que favorecen el éxito escolar?

M13\_FP-TA: um, yo diría que varios, por ejemplo, la actitud de los hijos, que estudien para que aprendan y aprueben los cursos. También que los profesores sepan enseñar, que tengan una metodología activa para que lleguen a los alumnos.

P13\_UNI-TA: también estamos nosotros, como padres les intentamos ayudar en lo que podemos. Aunque ahora con el Internet ellos pueden tener acceso a mucha información que les puede servir para realizar los deberes. Con eso también les podemos ayudar, debemos enseñarles cómo buscar información, cómo saber qué información es la buena y qué información no.

P: ¿qué factores creéis que haría difícil tener éxito escolar?

M13\_FP-TA: lo que te he dicho antes, quizás que nuestros hijos no quieran estudiar o que se junten con amigos que no sean buenas influencias.

P13\_UNI-TA: sí, es que la mayor responsabilidad con los estudios los tienen ellos. Si ellos no quieren estudiar no lo van a hacer. Por eso hay que enseñarles desde pequeños que es bueno aprender.

P: una última pregunta ya para acabar ¿creéis que la relación familia-escuela-comunidad influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

M13\_FP-TA: creo que indirectamente sí, lo que pasa es que como te he dicho antes no veo que la comunidad tenga iniciativas que incluyan a la escuela y a la familia.

P13\_UNI-TA: tampoco lo veo. Lo que sí que veo es que si la relación entre la familia y la escuela es buena eso sí que puede influir en el éxito escolar de los hijos.

M13\_FP-TA: eso sí porque se pondrían de acuerdo e irían a la una.

#### **Anotaciones:**

La entrevista se realizó de manera distendida y sin ninguna complicación

### **ENTREVISTA 14**

#### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F14\_Ext-Af-R8

Día de la entrevista: 28 de febrero de 2016 (19:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su casa

Duración: 1 hora 45 minutos aproximadamente.

#### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Extensa

Municipio de residencia: El Prat de Llobregat

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, una hija, tres hijos y abuela y abuelo maternos.

Código Madre: M14\_ES-TA

Edad: 35 años

Tiempo de residencia: 10 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Limpieza de oficinas del Ayuntamiento

Código Padre: P14\_ES-TA

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: 10 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Chófer camión butano

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	3	Marruecos	13 años	1° ESO
		España	10 años	5° primaria
		España	8 años	3° primaria
Hijas	1	España	4 años	P4

P: Vamos a intentar retroceder en el tiempo y recordar ¿qué os motivo a venir a España?

P14\_ES-TA: venir a España por trabajo, aquí había trabajo. Allá no ganaba mucho y trabajaba muchas horas. Acá era mejor.

M14\_ES-TA: sí, acá yo también trabajo, en Marruecos no podía porque no había trabajo para mí.

P: ¿alguien os ayudo a venir?

P14\_ES-TA: mi hermano me ayudó, viví con él hasta que tuve dinero para alquilar un piso. También con trabajo, habló con su jefe para trabajar de repartidor de butano. Ahora ya soy chófer.

P: ahora que ya ha pasado 10 años desde que vinisteis ¿pensáis que se ha cumplido lo que pensabais antes de venir?

P14\_ES-TA: creo que sí. Vivimos mejor, tenemos trabajo, los hijos están bien acá.

M14\_ES-TA: sí, creo que hemos cumplido lo que planeamos. Acá estamos mejor que en Marruecos.

P: ¿pensáis que alguien os ha ayudado a que se cumplan lo que habíais planeado?

P14\_ES-TA: puede ser mi hermano al comienzo con casa y trabajo.

M14\_ES-TA: también que ahora mis padres estén con nosotros porque mi madre me ayuda con los niños cuando estamos trabajando. Yo trabajo por la mañana y llevó a los más pequeños a la escuela porque el más grande va solo. Mi madre es la que recoge al pequeño, si no estuviera acá tendría que pagar para que se quede en la *escola bressol*.

P: ¿y a los demás quién los recoge?

M14\_ES-TA: a los demás los recoge mi hijo mayor que está en la ESO.

P: ¿habéis pensado quedaros a vivir en España?

P14\_ES-TA: a ver, ahora estamos bien. Cuando nuestros hijos sean grandes pienso que regresaremos a Marruecos porque allá tenemos casa.

M14\_ES-TA: sí cuando ellos sean grandes ya pensaremos si todo está bien para regresar.

P: ¿y pensáis que algo os ha hecho más difícil cumplir con lo planeado?

M14\_ES-TA: puede ser la crisis, porque yo perdí mi trabajo anterior y estuve un tiempo en el paro.

P14\_ES-TA: sí, yo también pienso que la crisis, aunque aquí estamos mejor que en Marruecos. Nosotros tenemos cuatro hijos y es mejor estar acá que en Marruecos.

P: Hablando de vuestros hijos ¿qué esperáis de su educación?

M14\_ES-TA: que deben aprender todo lo que les enseñan en la escuela o instituto para que después puedan trabajar. Si ellos quieren seguir estudiando podemos ayudarlos.

P14\_ES-TA: sí pero también cuando sean más grandes, ellos también pueden trabajar y estudiar acá.

P14\_ES-TA: nosotros a veces no podemos ayudar con deberes porque trabajamos. Ellos deben estudiar. Ellos son buenos alumnos, estamos orgulloso de ellos.

P: ¿qué pensáis que ayudaría a que se cumplieran con estas expectativas educativas que tenéis en relación a vuestros hijos?

M14\_ES-TA: ¿qué ayudaría?, puede ser que ellos sean buenos hijos y reconozcan todo lo que hicimos y hacemos por ellos.

P14\_ES-TA: también si quieren seguir estudiando, que nosotros tengamos trabajando para poder pagar estudios después del instituto. Aunque como he dicho antes también pueden trabajar.

M14\_ES-TA: yo quiero que solo estudien, por eso trabajo para poder ayudarlos. Quiero que estudien más, algún ciclo formativo, que tengan una profesión para que tengan más oportunidades de trabajo.

P: ¿y sobre la escuela, qué pensáis?

P14\_ES-TA: quizás ayudaría si los profesores ayudan a los hijos a estudiar para acabar la ESO bien.

M14\_ES-TA: sí, todas las maestras son buenas con mis hijos. Mi hijo que está en la ESO también. Su tutora siempre nos explica las cosas en las reuniones.

P: ¿y qué factores pensáis que impedirían que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

P14\_ES-TA: la situación económica, que falte trabajo. Si no tenemos trabajo no podemos pagar estudios. Eso es importante. Sin trabajo no se puede vivir mejor.

M14\_ES-TA: también que la escuela sea gratuita sólo hasta la ESO. Después, si quieren seguir estudiando algún ciclo debemos pagar, eso me han comentado unas amigas. Si quiero que mis hijos estudien algún ciclo formativo hay que pagar.

P: ¿en qué tipo de escuela estudian vuestros hijos?, ¿escuela pública, privada o concertada?

P14\_ES-TA: en escuela pública. No hay dinero para escuela privada o concertada. Escuela pública ya está bien para nosotros.

M14\_ES-TA: la escuela de nuestros hijos está bien, les enseñan cosas que podrán utilizar después. Eso es bueno. Además aquí todas las escuelas públicas son iguales para todos, en Marruecos depende de donde vivas si en el campo o en la ciudad. En el campo es más difícil y de menor calidad. Nosotros estudiamos en la ciudad.

P: entiendo, volvamos a la escuela de vuestros hijos ¿cómo es vuestra relación con ella?

P14\_ES-TA: pienso que la relación con la escuela de nuestros hijos es buena, ella va a las reuniones de la escuela. Yo no puedo porque trabajo más. Ella puede por horario, ella encargase de eso.

M14\_ES-TA: sí, yo me encargo de ir a las reuniones y de hablar con los tutores. Voy cuando puedo. No siempre porque también trabajo. Si son por la tarde voy. Si no voy a la reunión pregunto a los tutores cuando los dejo en la escuela. Pienso que tenemos buena relación con la escuela.

P: ¿y en el caso de tu hijo mayor?, porque me has dicho que él va solo al instituto ¿verdad?

M14\_ES-TA: sí. Intento ir siempre que puedo y sino le digo a él que le pregunte al tutor y me diga lo que le ha dicho. Pero casi siempre voy yo.

P: ¿con qué idioma os comunicáis con los tutores?

M14\_ES-TA: no entiendo catalán, hablo con la maestra en castellano, no tengo problemas, pero en las reuniones voy con mi hijo mayor porque él sí sabe catalán y las reuniones se hacen en catalán. Él también me ayuda leyendo las anotaciones de la agenda porque están en catalán.

P: ¿y tú? (a él)

P14\_ES-TA: ella hablar con profesores, ella ir a las reuniones. Yo trabajo, yo no hablo con ellos.

P: ¿y os gustaría que se enseñará árabe en la escuela de vuestros hijos?

P14\_ES-TA: no creo que escuela poder enseñar árabe, es muy difícil enseñar árabe en la escuela. Nosotros enseñar a hablar en casa y también mis hijos aprender a escribir en la mezquita.

P: ¿y la religión, os gustaría que se enseñará en la escuela

P14\_ES-TA: religión es cosa de padres. La religión aprender en casa o en la mezquita. Religión no es cosa de escuela. Escuela enseñar otras cosas: sumar, restar, leer... otras cosas.

M14\_ES-TA: sí, la religión es una cosa de la familia, no de la escuela.

P: volvamos a la relación familia-escuela ¿qué pensáis que ayuda que sea buena?

M14\_ES-TA: que los maestros hablen con los padres sobre los hijos.

P14\_ES-TA: sí, comunicación ser importante por eso deben hablar con padres.

M14\_ES-TA: también que a veces los maestros respeten las costumbres de la familia. Que no impongan las costumbres de aquí.

P14\_ES-TA: sí, nosotros no meter en las cosas que hacer ellos. Ellos respetar las cosas que hacer nosotros en casa.

P: ¿podéis darme algún ejemplo?

M14\_ES-TA: no sé no son muchas cosas, puede ser por ejemplo con no comer jamón. A veces en la escuela hacen cosas para compartir y no entienden que nosotros no comemos jamón.

P: entiendo, sigamos con la relación familia-escuela ¿qué dificultades pensáis que existen para que se dé esta relación?

M14\_ES-TA: lo primero, los horarios de las reuniones como te hemos dicho porque trabajamos y no podemos ir a las reuniones si trabajamos. Las reuniones podrían ser en diferentes horarios para poder asistir.

P14\_ES-TA: sí, la escuela hace muchas reuniones y no poder ir. Deben ser menos. También que alguien nos explique porque no entender catalán y mi hijo también tiene deberes y a veces no puede acompañar a las reuniones.

P: ¿y sobre la relación de la familia, la escuela y el barrio qué opináis?

M14\_ES-TA: no sé si hay relación entre la familia, la escuela y el barrio, no lo he visto. La escuela sí que hace algunas actividades en la calle, los niños salen disfrazados, hacen actuaciones en la plaza... pero no sé si les ayuda el barrio o el ayuntamiento.

P14\_ES-TA: de eso no sé mucho porque ella ir a la escuela, yo tampoco saber que decir.

P: seguimos hablando de la educación de vuestros hijos, si os preguntará ¿qué es el éxito escolar, qué me diríais?

M14\_ES-TA: que el éxito escolar es que saquen buenas notas, que acaben de estudiar para que tengan una profesión.

P14\_ES-TA: sí especialmente mis hijos que serán cabezas de familia. Mi hija también pero más mis hijos.

P14\_ES-TA: en Marruecos también es así hay que sacar buenas notas y ser buenos estudiantes. Eso ser tener éxito escolar.

P: ¿qué creéis que favorece el éxito escolar de vuestros hijos?

M14\_ES-TA: primero que ellos estudien lo que les enseñan en la escuela para que aprendan nuevas cosas, cosas que puedan usar en el día a día.

M14\_ES-TA: luego nosotros también los ayudamos con los materiales que necesitan. Con los deberes se ayudan entre ellos. Mi hijo mayor les explica a los otros. También pienso que acá no hay muchos alumnos por clase, en mi escuela en Marruecos éramos más, era más difícil.

P14\_ES-TA: también que maestros enseñar bien, deben comprender a los alumnos. También que aquí la escuela tiene más materiales que la escuela donde yo estudiar en Marruecos. La escuela influir también. Si es buena para bien y si es mala para mal.

P: ¿cuándo diríais que una escuela es buena?

P14\_ES-TA: Cuando escuela vigilar bien a los hijos para ser buenas personas, para que hijos estudiar bien, tener buenas notas, aprender.

M14\_ES-TA: sí cuando lo que los hijos hacen en la escuela les sirve para vivir, para trabajar. Entonces la escuela es buena.

P: ¿y qué creéis que dificulta éxito escolar?

P14\_ES-TA: puede ser que ellos no estudiar, no querer aprender lo que les enseñar la escuela. También que ellos tener malos amigos que no dar buen ejemplo, que ser

gamberros y no querer estudiar porque influir para mal. Por eso es importante que los hijos seguir el Corán para ser buenos hijos y buenas personas.

M14\_ES-TA: sí porque si no quieren estudiar tampoco pasarán bien de curso. Entonces eso también influiría.

P14\_ES-TA: nosotros no poder ayudar en los deberes porque no entender catalán y no tener tiempo porque trabajar hasta tarde.

P: ¿creéis que si la relación entre familia-escuela-comunidad (o barrio) es buena puede influir en el éxito escolar de los hijos e hijas?

P14\_ES-TA: para mí creo que no, porque eso no influir en las notas de los hijos, yo creo que no.

M14\_ES-TA: yo tampoco creo que influye en los estudios de mis hijos, tampoco creo que influya.

P: con relación a vuestros hijos ¿creéis que influye en algo?

P14\_ES-TA: no lo sé, en qué puede influir, no lo sé

M14\_ES-TA: puede que en su relación con los demás, en eso influye.

#### **Anotaciones:**

La madre dominaba más los temas relacionados con la escuela de los hijos.

### **ENTREVISTA 15**

Datos de identificación de la entrevista:

Día de la entrevista: 03 de marzo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su trabajo.

Duración: 1 hora 05 minutos.

Datos de identificación de la familia entrevistada:

Familia: F15\_Ext-As-R3-8

Tipo de familia: Extensa asiática (Pakistán) (solo se entrevistó al padre, él no quiso que se entrevistara a la madre)

Municipio de residencia: Viladecans

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, una hija, un hijo, la abuela paterna.

Madre: M15\_SI-NT

Edad\_M15\_SI-NT: 29 años

Tiempo de residencia\_M15\_SI-NT: 5 años

Nivel de estudios\_M15\_SI-NT: sin información

Trabajo\_M15\_SI-NT: No (ama de casa)

Padre: P15\_ES-TA

Edad\_P15\_ES-TA: 36 años

Tiempo de residencia\_P15\_ES-TA: 7 años

Nivel de estudios\_P15\_ES-TA: Educación secundaria

Trabajo\_P15\_ES-TA: Sí (dependiente de locutorio)

Datos proporcionados por el padre:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	Pakistán	8 años 10 años	3º primaria 4º primaria
Hijas	1	Pakistán	6 años	1º primaria

P: Me gustaría que me contaras ¿qué te motivo a venir?

P15\_ES-TA: vine a Barcelona porque mi primo decirme que aquí había trabajo, que él poder ayudarme con trabajo. Mi primo ser dueño del locutorio donde trabajo. En Pakistán trabajar pero ganar poco dinero y tener tres hijos. No alcanzar el dinero que ganar. Por eso decidir venir a Barcelona.

P: ¿Con quienes se quedó tu familia?

P15\_ES-TA: mujer y hijos quedarse con mi madre en Pakistán.

P: ¿Cuándo llegaste a España que dificultades encontraste?

P15\_ES-TA: no fue difícil trabajo porque estoy acá en locutorio de primo, pero cuando llegar no sabía idioma, costar aprender. Ahora hablar mejor que antes. Antes no entender a personas que venir a locutorio y solo ayudar a primo. Ahora ya estar solo y comprender todo.

P: ¿Fue difícil reagrupar a tu familia?

P15\_ES-TA: trabajar mucho para pagar trámites para traer a mujer y hijos. Vivir dos años solo en Barcelona. Principio venir para ganar dinero y mandar a mujer a Pakistán, pero acá vivir bien y decidir traer a mujer y hijos.

P: ¿piensas que os podríais quedar a vivir aquí?

P15\_ES-TA: De momento quedar aquí, vivir mejor que en Pakistán. Hijos pueden estudiar y tener lo que no tener cuando estar allá. Puede que algún día regresar. Ahora solo ir de vacaciones a visitar a familia, pero ahora estar bien aquí.

P: Me has comentado que tienes tres hijos ¿podrías decirme qué esperas de la educación de tus hijos?

P15\_ES-TA: Esperar que hijos estudiar para tener profesión y trabajar acá. Acá ellos no sufrir, poder trabajar para no tener necesidades como nosotros en mi país. Ellos poder ser mejores y vivir mejor si tener profesión para poder trabajar.

P: ¿qué crees que ayudaría a que se cumpliera esto que tus hijos estudien y tengan una profesión?

P15\_ES-TA: hijos aprovechar la ayuda que padres dar para estudiar. Ellos estudiar. Si hijos no estudiar no poder tener trabajo. Otros tendrán trabajo, no ellos.

P: ¿qué o quién más crees que les ayudaría?

P15\_ES-TA: padres ayudar también, a comprar todo lo que escuela pedir para estudiar. Ellos tienen que estudiar por eso.

P15\_ES-TA: escuela también ayudar a hijos. En escuela aprender y estudiar, por eso ayuda.

P: Y ¿qué crees que impediría que se cumpliera lo que deseas?

P15\_ES-TA: Actitud de hijos, si no querer estudiar. Mis hijos ser buenos alumnos.

P15\_ES-TA: También escuela, si no ser buena para enseñar a hijos. Mis hijos estar en escuela buena, enseñan bien.

P: ¿desearías que en la escuela se enseñara tu lengua materna?

P15\_ES-TA: Ser difícil para escuela enseñar árabe. Mis hijos aprender a hablar en casa y escribir árabe en mezquita, para escuela es difícil.

P: Y ¿tu religión?, ¿te gustaría que se enseñara en la escuela?

P15\_ES-TA: No, religión aprender en casa y en mezquita. Nosotros vivir de acuerdo a Corán para ser buenas personas y respetar costumbres. En casa, todos vivir como decir Corán.

P: Hablando de tus hijos, ¿en qué tipo de escuela están tus hijos, pública, privada o concertada?

P15\_ES-TA: Escuela pública porque ser gratis y enseñar bien. No privada.

P: Me has comentado que la escuela de tus hijos es buena ¿cuál dirías que es tu relación con la escuela de tus hijos?

P15\_ES-TA: De eso encargar mujer. Mujer ir a escuela, hablar con otras madres y con maestros. Ella decir que maestros ser buenos, hablar con otras madres para explicar lo que no entender y no tener problemas. Cuando no entender alguna cosa hablar con amigas y ellas explicar.

P: ¿Y qué crees que ayudaría a que la relación entre la escuela y las familias sea buena?

P15\_ES-TA: que padres tener tiempo para ir a la escuela. Mi mujer tener tiempo porque no trabajar, poder asistir a reuniones de escuela, hablar con tutor. Si ella trabajar no poder.

P15\_Es-TA: padres deber ayudar a escuela, pero no siempre poder. Solo cuando tener tiempo poder.

P: ¿qué más crees que ayudaría en la relación familia-escuela?

P15\_ES-TA: que escuela hablar con padres cuando hacer algo con hijos, como salidas, actuaciones... Eso ser bueno también, así padres saber que hacen hijos en escuela y poder ayudar.

P: ¿crees que la relación familia-escuela ayuda al éxito escolar de tus hijos?

P15\_ES-TA: no creo que ayuda porque no tiene relación calificaciones.

P: ¿Y qué crees que haría difícil que la escuela se relacionara con la familia?

P15\_ES-TA: No saber catalán porque reuniones ser en catalán. Mujer no hablar catalán, ella hablar poco castellano. Cuando mujer hablar con maestra hablar castellano.

P15\_ES-TA: Mujer tener que aprender más castellano para poder hablar con maestros.

P: ¿Qué me diríais de la relación familia-escuela-comunidad?, ¿crees que existe?

P15\_ES-TA: No saber eso. Mujer seguro saber pero yo no saber de eso porque yo trabajar.

P: Bueno seguimos hablando de tus hijos y de la escuela ¿Qué es para ti el éxito escolar?, es decir ¿cuándo me dirías que tus hijos tienen éxito escolar?

P15\_ES-TA: Cuando hijos pasar cursos con buenas notas, cuando ser los mejores, eso ser orgullo para familia. Ellos estudiar para ser mejores, para trabajar en mejores trabajos que padres.

P: ¿qué crees que ayuda a que tus hijos tengan éxito escolar?

P15\_ES-TA: Maestros, sin ser buenos y enseñar bien ayuda. En escuela de hijos son buenas, escuela ser buena.

P15\_ES-TA: También que hijos tener ganas de aprender, ganas de ser mejores que padres. Hijos estudiar para tener profesión.

P15\_ES-Ta: También que padres ayudar a comprar lo que hijos necesitar y apoyar siempre.

P: ¿Y qué crees que haría difícil que tus hijos tengan éxito escolar?

P15\_ES-TA: que hijos no obedecer a padres y maestros, que hijos no estudiar y no ser buenos alumnos.

P: ¿crees que la relación familia-escuela ayuda al éxito escolar?

P15\_ES-TA: Sí porque escuela de hijos ser buena, profesores enseñar cosas que hijos pueden usar después. Hijos aprender en la escuela y sacar buenas notas.

P: ¿Crees que la relación entre familia, escuela y comunidad (barrio) ayuda al éxito escolar?

P15\_ES-TA: No creo que ayudar al éxito escolar porque no relacionar con las notas de hijos.

## ENTREVISTA 16

### Datos de identificación de la entrevista:

Código: F16\_Ext-As-R8

Día de la entrevista: 15 de marzo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su trabajo

Duración: 1 hora 45 minutos aproximadamente.

### Datos de identificación de la familia entrevistada:

Lugar de origen: Pakistán

Tipo de familia: Extensa

Municipio de residencia: Barcelona (Raval)

Idioma familiar: castellano, urdú y árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, hijas, hijos y nuera.

Código Madre: M16\_EP-NT

Edad: 46 años

Tiempo de residencia: 10 años

Nivel de estudios: primaria

Trabajo: Ama de casa, aunque ayuda a su marido cuando puede en su supermercado

Código Padre: P16\_ES-TP

Edad: 55 años

Tiempo de residencia: 17 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: propietario supermercado

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	3	Pakistán Pakistán	28 años 19 años 9 años	Casado Universidad Primaria
Hijas	2	Pakistán Pakistán	22 años 26 años	Casadas viven en Pakistán

P: ¿recordáis que os motivo a venir a España?

P16\_ES-TP: me vine para trabajar y ver si se podía vivir aquí. También vine por la familia, por mis hijos para que vivan mejor. Llegué en 1999, tenía primos y amigos que

me hablaban que aquí podía trabajar. Por eso bien a España, pasé muchas cosas y me costó mucho reagrupar a mi familia. Mira, yo participé en la huelga de hambre de 2004 frente a la catedral de Barcelona para que nos dieran papeles. Presionamos al gobierno para que regularice nuestra situación. Y al final llegó, tenía mis papeles en regla y solo pensaba en traer a mi familia.

P16\_ES-TP: primero reagrupe a mi hijo mayor y después de más o menos dos años a mi mujer y a mis otros hijos. Reagrupe primero a mi hijo porque era el único que podía trabajar y vivir conmigo en el piso compartido. Vivía en un mismo piso con 7 amigos y primos, compartíamos los gastos: el alquiler, el agua, la luz... todo y nos organizábamos para mantener el piso limpio y cocinar para todos.

M16\_EP-NT: sí, estar separados fue difícil. En Pakistán vivía con su madre, él nos enviaba dinero cada mes. Fue difícil. Hasta que no teníamos dinero para viajar y papeles en regla no vinimos.

P: ¿alguien te ayudó, en Pakistán o aquí, cuando viniste tú?

P16\_ES-TP: En Pakistán nadie, para tener dinero vendimos nuestras cosas y mi mujer fue a vivir con mi madre.

P16\_ES-TP: aquí me ayudaron mis primos y unos amigos, vivía con ellos en su piso y hasta que no conseguí trabajo ellos me ayudaron. Para poder trabajar aprendí castellano, asistí a un curso del ayuntamiento, eso me ayudó porque podía hablar con las personas, decirles lo que quería. También me ayudó para poder hacer los papeles para reagrupar a mujer e hijos.

P: ¿tenéis pensado regresar a Pakistán?

P16\_ES-TP: no, acá vivimos mejor que en Pakistán. Allá tenemos casa pero acá estamos mejor.

M16\_EP-NT: acá estamos bien con mis hijos. Mis hijas tienen familia y viven en Pakistán.

P16\_ES-TP: sus maridos trabajan allá por eso ellas viven allá.

P: hablando de vuestros hijos ¿en qué tipo de escuela o universidad están tus hijos, pública, privada o concertada?

M16\_EP-NT: siempre pública. Son buenas.

P16\_ES-TP: no privada no, no podríamos pagar escuela privada. Mis hijos son buenos alumnos, el que está en la universidad tiene beca. Así también estudio el mayor que es informático, que vive con nosotros porque ahorra para un piso.

M16\_EP-NT: sí, otro hijo está estudiando empresariales en universidad con beca. También es buen estudiante. Es orgullo para nosotros.

P16\_ES-TP: sí el pequeño también es buen alumno.

P: ¿qué esperabais de la educación de vuestros hijos cuando vinisteis aquí?

P16\_ES-TP: esperaba que sean profesionales. Mis hijos mayores son profesionales, pueden encontrar trabajos mejores y vivir mejor que nosotros. Eso queríamos cuando vinimos, mejores oportunidades para ellos. Y mi hijo pequeño estudia para seguir el ejemplo de sus hermanos.

P16\_ES-TP: mis hijas también estudiaron, pero ellas casarse y irse a Pakistán porque ahí viven y trabajan sus maridos.

M16\_EP-NT: sí...

P: ¿qué pensáis que ha favorecido que se cumplieran vuestras expectativas?

P16\_ES-TP: pienso que ellos fueran buenos estudiantes. Siempre lo han sido.

M16\_EP-NT: nosotros ayudamos en que podemos. Ellos son orgullo para familia y deben estudiar para no avergonzar la familia.

P16\_ES-TP: siempre los hemos ayudado con todo lo que necesitaban y lo seguimos haciendo con el pequeño.

P: ¿qué pensáis de la escuela en relación a lo que esperáis de la educación de vuestros hijos e hijas?

P16\_ES-TP: la escuela puede ayudar porque es donde aprenden mis hijos, pero ellos también estudian para salir bien en los exámenes y pasar los cursos.

P: ¿y tú qué piensas? (a ella)

M16\_EP-NT: lo mismo, profesores de escuela donde están mis hijos enseñan cosas bien por eso mis hijos aprenden.

P: ¿hay alguna cosa que consideréis que ha hecho difícil que se cumplieran vuestras expectativas?

P16\_ES-TP: no, creo que no. Si no hubieran utilizado el tiempo estudiando, si no siguieran el Corán sería diferente, pero ellos son buenas personas.

P: me habéis dicho que vuestros hijos siempre han estudiado en escuela pública ¿os gustaría que se enseñara vuestra religión en la escuela de vuestro hijo pequeño?

P16\_ES-TP: no, aquí no se puede aprender en escuela, es mejor en mezquita y en casa. El Corán es guía para la vida. Es mejor estudiarlo en mezquita y seguir Islam en toda la vida.

M16\_EP-NT: sí, Corán es importante. Enseña valores, ser buenas personas, guía en vida.

P: ¿y os gustaría que se enseñara en la escuela vuestra lengua materna?

P16\_ES-TP: es difícil porque en casa hablamos árabe, urdu y castellano. Más urdu. La escuela no podría enseñar tantas lenguas.

M16\_EP-NT: sí en escuela sería difícil enseñar urdu.

P: ¿qué es para vosotros éxito escolar?

P16\_ES-TP: éxito escolar es que los hijos tengan buenas notas, sean buenos estudiantes, que tengan una profesión, que sean mejor que nosotros, por eso vinimos aquí.

M16\_EP-NT: sí, eso pienso yo también.

P: ¿qué creéis que favorece el éxito escolar?

M16\_EP-NT: escuela, el instituto ayuda al éxito escolar. Hijos mayores estudiaron en escuela buena, en buen instituto y ahora hijo mayor es profesional y otro hijo está en la universidad por eso hijo pequeño estudia en la misma escuela.

M16\_EP-NT: también profesores ayudan, si tienen paciencia y ayudan a hijos en todo si saben enseñar.

P16\_ES-TP: nosotros también hacemos lo que podemos, ayudamos en lo que podemos con los deberes, pero ellos son responsables de sus estudios, ellos deben estudiar cada día. Eso también ayuda.

P: ¿y qué creéis que impide el éxito escolar?

P16\_ES-TP: que los hijos saquen malas notas porque no estudian.

M16\_EP-NT: que escuela sea mala, que profesores no sean buenos, no sepan enseñar.

P: hablando de la escuela ¿qué tipo de relación hay entre la escuela y la familia en Pakistán?

P16\_ES-TP: allá escuela no se comunica con la familia, sólo para dar notas o decir si los hijos se portan mal. Aquí se comunican siempre. La relación entre familia y escuela es mejor.

M16\_EP-NT: escuela es mejor acá. Hay más comunicación con padres, hay más reuniones, hijos hacen más actividades, aprenden más cosas.

P: ¿consideráis que la relación familia-escuela afecta el éxito escolar de vuestros hijos?

M16\_EP-NT: creo que escuela porque es donde aprenden hijos.

P16\_ES-TP: sí, aunque la familia también enseña, eso no tiene que ver con el éxito escolar.

P: ¿qué pensáis que favorece la relación familia-escuela?

M16\_EP-NT: en Pakistán maestros enseñan más disciplina. Acá son más amigos pero también exigen respeto. Mis hijos estaban bien en escuela, siempre querían ir a escuela.

P16\_ES-TP: sí, ellos eran buenos en la escuela.

M16\_EP-NT: profesores que hablan con padres sobre problemas de hijos también ayudan.

P16\_ES-TP: profesores que enseñan disciplina también ayudan, si no hijos no aprenden a ser obedientes y responsables.

M16\_EP-NT: hijas también eran buenas. Ellas no poder ir a escuela en Pakistán porque no había dinero. Acá sí, profesores ayudaron mucho. Ellas estudiar todos días pero costar más a ellas.

P16\_ES-TP: es que los hijos serán padres y ellos deben mantener a la familia. Las hijas cuidan a los hijos y por eso si no tienes dinero prefieres que hijos estudien.

P: ¿qué creéis que dificulta la relación familia-escuela?

P16\_ES-TP: al principio sufrimos porque aquí a la escuela van chicos y chicas juntos y queríamos que nuestras hijas estudiaran en una escuela solo de mujeres. Eso no nos gustó.

M16\_EP-NT: sí pero nosotros enseñar Corán y ellas ser buenas. Nunca tener problemas por chicos en escuela. Ellas acabar la ESO y casarse e irse a vivir a Pakistán con sus maridos.

P: ¿alguna otra cosa que penséis que dificulta la relación familia-escuela?

P16\_ES-TP: sí que a veces la escuela no comunique todo lo que hacen los hijos a los padres.

P16\_ES-TP: también que padres no vayan a reuniones por no tener tiempo. Por eso ella siempre va, para saber las cosas. Si no sabes lo que dice escuela no puedes opinar.

P: ¿vosotros tenéis problemas para comunicaros con la escuela de vuestro hijo?

P16\_ES-TP: no, nunca hemos tenido problema, aunque nosotros no hablamos catalán

M16\_EP-NT: sí pero con escuela hablar en castellano, nunca fue problema. Profesores hablan castellano.

P: ¿qué pensáis de la relación familia-escuela-comunidad?, ¿creéis que existe en vuestro barrio?

M16\_EP-NT: acá en Raval la comunidad hace muchas cosas con escuela, con vecinos, eso es bueno porque así todos participan y opinan.

P16\_ES-TP: sí, mis hijos mayores siempre hacían cosas, recogían alimentos y ropa para personas que necesitaban. También participaban en actuaciones. Uno de mis hijos está

en un grupo de jóvenes que hacen cosas con las escuelas para visitar los comercios del barrio y que sepan que hacen las personas. Las escuelas participan de las actividades que se hacen en el barrio.

M16\_EP-NT: sí además ahora hijo pequeño va a programas de refuerzo que hay en barrio con jóvenes de barrio.

P: ¿creéis que la relación familia-escuela-comunidad ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M16\_EP-NT: creo que algunos sí como programas de refuerzo que va mi hijo pequeño.

P16\_ES-TP: también creo eso, aunque no todos porque no todos ayudan a que se saquen buenas notas.

### **Anotaciones:**

No se aprecia ninguna dificultad para contestar las preguntas de la entrevista.

## **ENTREVISTA 17**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F17\_Nu-MultAsE-R8

Día de la entrevista: 18 de marzo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su trabajo

Duración: 1 hora 06min.

### **Datos de identificación de las personas participantes:**

Lugar de origen: Pakistán España

Tipo de familia: Nuclear multicultural.

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano y árabe

Religión familiar: Islam, aunque ella no practica ninguna

Miembros de la familia: padre, madre, una hija, un hijo.

Código Madre: M17\_ES-TP

Edad: 42 años

Tiempo de residencia: Nacional

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: copropietaria de supermercado

Código Padre: P17\_ES-TP

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: 11 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: copropietario de supermercado

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	España	10 años	6º primaria
Hijas	1	España	9 años	5º primaria

P: vamos a intentar retroceder en el tiempo ¿recuerdas por qué viniste a España?

P17\_ES-TP: vine porque quería trabajar y ayudar a mis padres. En Pakistán no había trabajo y si tenías suerte y encontrabas alguno no ganabas bien. Aquí tenía un tío que ya llevaba algunos años viviendo aquí. Él me dijo que viniera, que acá podía trabajar con él que él me hacía una carta de invitación pero que yo tenía que comprarme el billete. Mis padres me ayudaron y yo ahorraba algo de lo que ganaba. Así me compré el billete para venir. Me vine con visa de turismo y me quedé trabajando en el supermercado de mi tío.

P: Me has dicho que tus padres y tu tío te ayudaron a venir ¿ahora que ya ha pasado más de 10 años, crees que lo que habías planeado se ha cumplido?

P17\_ES-TP: sí porque tengo una familia, un negocio propio y además puedo ayudar a mis padres. Diría que se ha cumplido todo lo que quería, si solo quería ser feliz y vivir bien.

P: ¿cuándo decidiste venir pensabas que aquí formarías una familia?

P17\_ES-TP: no, no pensaba que aquí tendría mi propia familia. Ahora ellos son lo más importante. Por eso trabajamos para que mis hijos puedan estudiar y vivir bien.

M17\_ES-TP: es que cuando tienes hijos ellos son lo más importante, quieres que tengan lo mejor o por lo menos que vivan bien.

P: ¿y cómo os conocisteis?

M17\_ES-TP: lo conocí en el supermercado de su tío, entonces empezamos a salir y después de un tiempo nos casamos. Te cuento la versión resumida. Empezamos a hacer los trámites para que se quedara, nos costó lo suyo porque pagamos mucho dinero al abogado pero al final él obtuvo su tarjeta de residencia (con validez de 5 años).

P: ¿tenéis decidido quedaros aquí?

P17\_ES-TP: sí, decidimos quedarnos aquí porque es mejor que en Pakistán. No pienso en regresar a vivir pero si en visitar a mis padres. Ellos son importantes para mí.

M17\_ES-TP: hemos viajado con mis hijos para visitar a sus padres pero mis hijos no quieren quedarse allá. Les gusta ir a visitar a sus abuelos pero no quieren quedarse.

P: ¿por qué habéis decidido quedaros?

P17\_ES-TP: porque vivimos bien, mis hijos están bien y puedo ayudar a mis padres.

M17\_ES-TP: yo diría que sí, no nos podemos quejar.

P: Hablando de vuestros hijos ¿qué esperáis de la educación de vuestros hijos?

M17\_ES-TP: que aprovechen y aprendan todo lo que pueden para que puedan elegir que estudiar cuando terminen el instituto, si quieren hacer un ciclo o ir a la universidad.

A mí me da igual, yo no pude seguir estudiando porque tuve que comenzar a trabajar. Por eso también trabajamos para que puedan estudiar lo que quieran más adelante.

P17\_ES-TP: sí, ellos deben estudiar porque para eso trabajamos. Ellos deben ser el orgullo de la familia, ser profesionales. Si fueran a la universidad serían los primeros en mi familia.

P: seguimos hablando de la educación de vuestros hijos, ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpla lo que deseáis?

P17\_ES-TP: la responsabilidad de los hijos por estudiar es lo único que deben hacer estudiar.

M17\_ES-TP: también que valoren todo lo que nosotros hacemos para que ellos puedan ser lo que quieran en el futuro. Como te he dicho me da igual lo que estudien, que estudien lo que quieran pero que estudien algo.

P17\_ES-TP: también nuestra ayuda. Nosotros ayudamos en todo, compramos lo que necesitan para estudiar: ordenador, libros, todo y enseñamos desde pequeños que deben ser responsables.

P: ¿y qué pensáis de la escuela?

M17\_ES-TP: también la escuela ayuda a que se cumplan lo que queremos, sin una buena escuela no sería posible. También que tengan profesores que les guste lo que hacen para que tengan paciencia con los niños. Yo sé qué tipo de profesores hay en la escuela de mis hijos, ellos son buenos, tienen paciencia, saben enseñar porque mis hijos siempre les entienden. Nunca les he oído decir que no les han entendido a los profesores.

P: ¿en qué tipo de escuela estudian, pública, privada o concertada?

M17\_ES-TP: pública, estudian en la misma escuela que estudie yo cuando era pequeña. Es buena, como te digo los profesores son buenos profesionales, tienen paciencia al enseñar, por eso la elegimos.

P17\_ES-TP: yo confío en ella, yo acá no sé qué escuela es buena para mis hijos.

P: ¿y qué pensáis que no ayudaría a que se cumplieran lo que deseáis de la educación de vuestros hijos?

P17\_ES-TP: para mí una de las cosas es el catalán. Me parece bien que se enseñe en la escuela pero si algunas familias solo sabemos castellano pienso que las anotaciones en la agenda o las reuniones se deberían hacer en castellano, porque algunos padres no entendemos catalán. No sé, ¿por qué no los ponen en castellano?

M17\_ES-TP: bueno es que en la escuela se habla catalán para no perderlo. Yo entiendo catalán a mí no me importa, pero es verdad. Me parece que también deberían hablar en castellano con los padres. Con los alumnos sí que deben hablar catalán pero con los padres no sé se podría hacer excepciones.

M17\_ES-TP: a parte del catalán también pienso puede ser la falta de apoyo de algunos padres con los deberes que tengan los hijos. Esto puede ser porque no tienen tiempo por el trabajo pero también porque no saben cómo ayudarlos. En el caso por ejemplo de mi marido no es que él no quiera sino que no puede porque trabaja.

P: hablando de idiomas ¿te gustaría que en la escuela se enseñara árabe?

P17\_ES-TP: sería difícil enseñar árabe en la escuela, no es fácil. Ellos lo aprenden a hablar conmigo porque yo les hablo en árabe. Y a escribir en la mezquita.

M17\_ES-TP: yo les hablo en castellano, aunque estoy aprendiendo también algo de árabe.

P: ¿y vuestra religión os gustaría que se enseñara en la escuela?

P17\_ES-TP: Islam guía mi vida y la de mis hijos es mejor que se enseñe en la mezquita.

M17\_ES-TP: yo lo respeto pero no lo sigo, también pienso que es mejor si la aprenden fuera de la escuela.

P: ¿sabéis que podríais pedir que se enseñara en la escuela?

M17\_ES-TP: sí, sabemos que podemos pedir que la escuela que se enseñe Islam, nos lo dijeron unos amigos, que lo podemos pedir en la escuela, pero es mejor si se enseña en la mezquita, es mejor.

P17\_ES-TP: sí, la mezquita es mejor para enseñar Islam, escuela debe enseñar otras cosas, matemáticas, historia, otras cosas.

P: ¿cómo definiríais el éxito escolar?

P17\_ES-TP: para mí el éxito escolar es cuando mis hijos sacan buenas notas, aprueban los cursos para luego poder tener una profesión más adelante. Es importante que aprendan en la escuela para que luego puedan trabajar. Como he dicho antes, ellos

deben ser mejores que nosotros y por eso deben estudiar. Por eso trabajamos para que puedan estudiar algo y puedan trabajar y vivir bien.

M17\_ES-TP: sí, si no estudian ahora saben que pueden luego acabar como nosotros que hemos tenido que sufrir antes de poder poner nuestro negocio. A ver entiéndeme, no nos va tan mal, pero si tuviéramos una profesión seguro que nos hubiera ido mejor mucho antes.

P: ¿y en Pakistán que crees que se considera éxito escolar?

P17\_ES-TP: también cuando los niños sacan buenas notas y pasan los cursos, es lo mismo que aquí.

P: ¿qué consideráis que favorece éxito escolar de vuestros hijos?

P17\_ES-TP: las ganas de estudiar, de aprender de los hijos.

M17\_ES-TP: también la manera de enseñar de los profesores, la metodología que utilicen porque así pueden ayudar a aprender a los hijos. Como ya te he dicho la escuela de mis hijos también ayuda, ellos no se pueden quejar, de verdad, los maestros son buenos, tienen vocación.

P17\_ES-TP: nosotros también ayudamos a que no les falte nada.

P: ¿y qué dificulta el éxito escolar de vuestros hijos?

P17\_ES-TP: puede que los malos amigos porque ayudarían pero para mal en los hijos. Si se juntan con amigos que no están por estudiar eso también afecta que aprendan.

M17\_ES-TP: Sí puede que las "malas juntas" también influyan en el éxito de mis hijos. Por eso es importante enseñarles desde pequeños que deben saber elegir los amigos.

P: ¿y los padres creen que dificulten el éxito escolar de los hijos?

M17\_ES-TP: los padres... puede que sí, porque a algunos no les importa lo que aprenden su hijos en la escuela y creen que solo los profesores enseñan. Claro que eso también puede afectar al éxito de los hijos.

P: ¿cómo es la relación familia-escuela en Pakistán?

P17\_ES-TP: en Pakistán la relación familia-escuela no es tanta como aquí. Mis padres casi no iban a la escuela. No lo recuerdo mucho. Creo que la escuela allá está para enseñar, los padres casi no opinan. Y también los profesores son más estrictos, hay mucha disciplina.

P: ¿y en tu caso, cómo era la relación familia-escuela cuando eras pequeña?

M17\_ES-TP: en mi caso, en mi época llamaban a mis padres para las notas y cuando hacíamos algún trastada. No recuerdo alguna otra reunión la verdad.

P: ¿y ahora cómo consideráis que es la relación familia-escuela?

M17\_ES-TP: ahora nuestra relación con la escuela es buena, yo estoy en el AMPA y participo de todas las actividades que hacen. Me gusta saber que hacen mis hijos y poder ayudar a la escuela en lo que puedo.

P: ¿qué pensáis que favorece la relación familia-escuela?

M17\_ES-TP: que los padres participen con las actividades de la escuela, que participen con el AMPA. También que la escuela informe a los padres y pida ayuda cuando lo necesita. Si los padres no saben en que pueden ayudar no lo harán.

P17\_ES-TP: Sí, la escuela debe hacer actividades para que los padres puedan participar pero tiene que preguntarles si ellos pueden.

M17\_ES-TP: yo estoy en el AMPA y sé lo importante que es que las familias y la escuela trabajen juntos en las actividades que se hacen dentro y fuera de la escuela. Deben coordinar y planear actividades no solo para los alumnos sino para el resto de familias.

P: ¿y qué consideráis que entorpecería la relación familia-escuela?

M17\_ES-TP: la escuela si no sabe cómo hablar con la familia cuando no pueden asistir a las reuniones de padres o con los tutores. Tiene que buscar maneras para comunicarse: *WhatsApp*, *Facebook*, e-mail, a parte de la agenda. Bueno en la escuela de mis hijos intentamos crear un grupo de *WhatsApp* de padres así podemos compartir dudas. Y con las maestras nos comunicamos por e-mail.

P: ¿vosotros no podéis asistir a las reuniones?

P17\_ES-TP: no, nosotros podemos asistir a las reuniones porque no trabajamos para otros. Casi siempre va ella porque no tiene problemas con el idioma, ella ya me informa.

P: ¿cómo consideráis que se relacionan la familia, la escuela y la comunidad?

M17\_ES-TP: quizás cuando se organizan las "xerrades" con ayuda económica del Ayuntamiento para poder invitar a algún especialista para la escuela de padres. También cuando la escuela cuenta con los espacios del ayuntamiento para organizar actividades para todas las familias: las obras de teatro de los niños, las obras de teatro con los vecinos para navidad. También cuando los niños y los padres pueden contar con los espacios de la escuela para hacer deporte.

P17\_ES-TP: yo no sé qué decir. En Pakistán tampoco se hacen este tipo de cosas.

P: ¿consideráis que la relación escuela-familia-comunidad ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M17\_ES-TP: creo que a que se comparta, se conozca a los vecinos y a los padres de los amigos de tus hijos sí, pero al éxito escolar no creo, a que los hijos aprueben con notable o excelente no creo.

P17\_ES-TP: no sé qué decir, yo no sé, ella es la que sabe eso.

**Anotaciones:**

La entrevista se realizó de manera distendida, aunque el padre buscaba en algunos casos la complicidad de la madre para contestar. Parecía que algunos temas tratados no los dominaba.

**ENTREVISTA 18**

**Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F18\_Nu-AI-R8

Día de la entrevista: 23 de marzo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su casa

Duración: 1 hora 20 minutos aproximadamente.

**Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Perú

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: Ninguna

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M18\_FP-TA

Edad: 31 años

Tiempo de residencia: 13 años

Nivel de estudios: Formación Profesional

Trabajo: Informática

Código Padre: P18\_FP-TA

Edad: 33 años

Tiempo de residencia: 18 años

Nivel de estudios: Formación Profesional

Trabajo: electricista

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijas	2	España	7 años	2º primaria
		España	4 años	P4

P: ¿recordáis por qué vinisteis a España?

P18\_FP-TA: vine porque mi padre vino primero a trabajar y luego nos reagrupó a mi madre, mis hermanos y a mí. Yo tenía 15 años cuando llegué a Barcelona. En mi caso como te he dicho mi padre vino con un contrato de trabajo que le consiguió un amigo. Fue difícil para todos porque estuvimos separados muchos años, como 4. No fue fácil que pudiéramos venir, lo que ganaba mi padre servía para que él viviera aquí y para que mis hermanos y yo viviéramos en Lima. Era muy difícil todo, hablamos a través de locutorios y cuando teníamos dinero... no fue fácil.

P18\_FP-TA: cuando vinimos, mi madre vendió todo lo que teníamos para poder ayudar a comprar nuestros pasajes para venir a Barcelona. Para mí no fue fácil yo estaba en 4to de secundaria y acá tenía que ir al instituto para estudiar. Me chocó, no sabía catalán y todo estaba en catalán, los libros, todo. Con los amigos no tuve problemas, fue fácil hacer amigos.

M18\_FP-TA: en mi caso fue diferente. Mis padres están divorciados, mi mamá vino a Barcelona con su hermana cuando mi hermana y yo éramos niñas que estábamos en primaria, Nosotras nos quedamos con mi papá y mi abuela, la mamá de mi papá. Mi mamá enviaba a mi papá dinero para nosotras, lo que podía. Cuando estaba en 5to de secundaria, me puse muy rebelde, me estaba descarriando como dicen allá, no le hacía caso a nadie ni a mi papá ni a mi abuela y menos al nuevo compromiso de mi papá. No hacía caso a nadie, entonces mi papá hablo con mi mamá para ver si ella me podía traer aquí. Mi mami dijo que sí, y entonces mi papá habló con mi hermana y conmigo. No quería venir pero mi papá me obligó, me dijo que si no venía me tenía que ir de mi casa. Por eso vine.

M18\_FP-TA: llegué a Barcelona en diciembre y no podía ir al instituto porque me había perdido la mitad del curso, así que tuve que esperar hasta setiembre del siguiente año. Fuimos con mi mamá al instituto a averiguar, y la profesora que nos atendió le propuso que comenzara a aprender catalán para poder acabar bachillerato, porque me convalidaron hasta 1ro de bachillerato. Me faltaba un año para acabar. Empecé a estudiar catalán, me costó un poco aprenderlo y cuando estaba estudiando catalán me

dijeron que si quería podía estudiar un ciclo formativo. Entonces en vez de hacer segundo de bachillerato estudié un ciclo medio de informática.

P: ¿cómo os conocisteis?

P18\_FP-TA: nos conocimos en la escalera del edificio donde viven nuestros padres. Ella siempre se sentaba en la escalera sola a esperar a su mamá y así nos conocimos. No fue fácil que nos habláramos porque era muy arisca y siempre parecía enfadada.

M18\_FP-TA: Es que al principio quería estudiar algo aquí, tener una carrera, trabajar, ahorrar y regresarme a Lima con mi abuela. Entonces todo el tiempo andaba como enfadada. Pero a tanta insistencia, porque él estaba pico pala, pico pala. Entonces empezamos a salir y me enamoré, me casé y me quedé (sonríe).

P: ¿y en tu caso, alguna vez pensaste en regresar?

P18\_FP-TA: no yo nunca pensé en regresar, cuando voy de visita a Lima ya no me gusta, no me siento a gusto todo es muy caótico, me estresa hasta salir. Vamos para visitar a la familia y nada más. Mi hogar está aquí.

M18\_FP-TA: no ya no pensamos en regresar, ahora menos que tenemos hijas. Aquí siempre tendrán más oportunidades que en Lima. Sobre todo por cómo está el país ahora.

P18\_FP-TA: cuando hablo con mi familia, me dicen que no hay trabajo, que la cosa está difícil.

P: hablemos de vuestras hijas, de su educación ¿qué expectativas educativas tenéis respecto a ellas?

M18\_FP-TA: espero que mis hijas estudien y aprovechen todo el esfuerzo que hacemos su padre y yo para que reciban una buena educación. Que sean las mejores en lo que decidan ser, que tengan una carrera para que puedan tener las mismas o mejores oportunidades que nosotros. También por eso nos quedamos aquí.

P18\_FP-TA: nosotros siempre les decimos que las vamos a apoyar con lo que deseen pero que ellas también deben poner de su parte, que nosotros vamos al trabajo y que el trabajo de ellas es estudiar. De momento no hacen nada más, así que tienen que aprovechar.

P: ¿qué creéis que favorece que se cumplan vuestras expectativas educativas?

P18\_FP-TA: como te he dicho ellas deben poner de su parte, deben estudiar, por eso nosotros les enseñamos a ser responsables.

M18\_FP-TA: también la escuela favorece, a la que van es buena, les enseñan bien. No podemos quejarnos, aunque aún son muy chiquitas.

P: ¿a qué tipo de escuela van vuestras hijas?

M18\_FP-TA: están en una escuela concertada cerca de nuestra casa. Fuimos a las puertas abiertas y de todas las que visitamos, está nos gustó.

P: ¿por qué es una escuela concertada?

P18\_FP-TA: es una escuela concertada porque enseñan mejor que en las escuelas públicas. No sé si por el número de alumnos por clase o porque los maestros dedican más tiempo a los alumnos, pero creemos que los niños aprenden más.

M18\_FP-TA: en Perú los colegios particulares (privados) siempre son mejores que los estatales (públicos). Y nosotros queremos que estén en buenos coles. Es la única herencia que les vamos a poder dar. Como decía mi abuelita "los estudios son la mejor herencia que los padres pueden dar a sus hijos".

P18\_FP-TA: sí eso. Mira si hubiéramos podido los hubiéramos matriculado en otra escuela privada que también está bien, pero nuestra economía no lo permite. Además esta escuela ya está bien, tienen buenas maestras y se nota porque para su edad mis hijas van bien.

P: volvamos a vuestras expectativas educativas ¿qué consideráis que dificulta que se cumplan?

M18\_FP-TA: quizás que no les vaya bien en el cole y entonces no quieran seguir estudiando. No sé puede ser, es, sería una pena que no quieran aprovechar lo que hacemos su papá y yo para que puedan ser mejores que nosotros.

P18\_FP-TA: sí porque, aunque las cosas acá no vayan bien, nosotros luchamos porque a ellas no les falte de nada. Les ayudaremos en lo que podamos con los deberes y cuando no podamos ya buscaremos la manera de ayudarles.

M18\_FP-TA: también puede ser por los profesores, que tengan mala suerte y les toquen profesores que no les expliquen bien. Eso también afectaría porque por eso están en este cole porque tiene buena fama de tener buenos profesores y de momento, mis hijas van bien.

P: ¿cómo se concibe el éxito escolar en Perú?

M18\_FP-TA: cuando estaba en el cole el éxito escolar era tener buenas notas, probar las asignaturas y pasar los cursos sin ningún "jalado" (suspense) como dicen en Perú. Si sacabas algún jalado no eras buena alumna y no tenías éxito en la escuela.

P18\_FP-TA: sí antes era eso. Ahora también está relacionado con las notas y que pases bien los cursos pero también con que los niños aprendan valores, aprendan a ser buenas personas. Para mí, y creo que también para ella, eso está bien, es mejor.

M18\_FP-TA: sí, que en la escuela aprendan conocimientos y aprendan a ser buenas personas les servirán para el futuro, a ser profesionales, educadas a respetar. Eso para mí también es éxito escolar.

P: ¿qué creéis que favorece éxito escolar?

M18\_FP-TA: bueno lo que hemos dicho, que quieran estudiar, que tengan buenos profesores, que estén en un buena escuela.

P18\_FP-TA: sí y que los padres ayuden en lo que puedan.

P: ¿qué sería para vosotros una buena escuela?

M18\_FP-TA: una escuela es buena cuando tiene buenos profesores, que tienen paciencia, que usan una metodología más cercana para enseñar a los alumnos, cuando están por los alumnos y eso yo lo tomo con mis hijas.

P18\_FP-TA: también que tenga buenas instalaciones para que los alumnos aprendan.

M18\_FP-TA: también que tenga un buen plan educativo. Eso es para nosotros una buena escuela.

P: sigamos con el éxito escolar ¿qué diríais que dificulta el éxito escolar de vuestras hijas?

M18\_FP-TA: a parte del empeño que le pongan a los estudios, que no tengan malos profesores y que los padres no ayuden a los hijos. Quizás que mis hijas no tengan metodología para estudiar. Eso también es importante yo hago que mi hija mayor me lea lo que le enseñan y luego le hago preguntas para ver si entiende lo que lee. Y a la pequeña le hago que me cuente lo que hace en el cole. Así van repasando a diario y no lo dejan todo para el final.

P18\_FP-TA: pienso como ella. Para mí sobre todo que a ellas no les guste estudiar. Eso sobre todo porque si tú no quieres no vas a hacer nada.

P: Regresamos otra vez al pasado, cuando vosotros estabais en Lima, ¿cómo era la relación familia-escuela?

M18\_FP-TA: en Lima mi mamá iba al cole cuando le llamaba mi tutora o cuando había reunión de padres. No me acuerdo si iba por algo más. Lo que si me acuerdo es que las reuniones se hacían al comienzo del curso, cuando se iba a hacer alguna actividad para recaudar dinero para el colegio tipo *Gymkana*.

P18\_FP-TA: yo igual. Es más para mí era un estrés si mis tutores llamaban a mis padres. Y también en lo de la reunión de padres también era difícil que fueran siempre porque mis padres trabajaban.

P: ¿Y ahora cómo es vuestra relación?

M18\_FP-TA: ahora que soy mamá, pienso que mi relación con la escuela es buena, intento participar en todo lo que hace la escuela y participo en las reuniones que hace la maestra de mis hijas. Siempre intento aportar y no criticar por criticar.

P18\_FP-TA: bueno ella va más que yo porque en mi horario de trabajo es más difícil, pero de todos modos ella me cuenta todo lo que acuerdan en las reuniones.

P: ¿qué consideráis que favorece la relación familia-escuela?

M18\_FP-TA: la participación de los padres en las reuniones. Si quieres opinar debes participar. No vale que luego te quejes de los acuerdos cuando no has venido a la reunión.

P18\_FP-TA: eso, pero también es verdad que es difícil asistir a las reuniones si no tienes tiempo para hacerlo. Eso falla, como dicen... la falta de conciliación vida familiar con vida laboral.

P18\_FP-TA: las maneras en la escuela se comunica con los padres. En la escuela de mis hijas las maestras no solo se comunican con la agenda sino también a través de e-mails, si no vas a las reuniones nos envían los acuerdos vía e-mail y eso también está bien.

P: ¿y qué consideráis que dificulta la relación familia-escuela?

P18\_FP-TA: bueno nosotros no tenemos problemas porque entendemos catalán, aunque no lo hablamos mucho, pero puede ser que las reuniones se hagan solo en catalán porque a veces hay familias que no lo entienden. En el aula de mi hija hay una niña que es de origen brasileño y sus padres hablan castellano no saben mucho catalán y a veces no entienden lo que dice la tutora.

M18\_FP-TA: sí yo siempre le tengo que estar diciendo lo que dice la tutora. A mí no me parece mal que la tutora hable en catalán a los niños pero creo que a lo mejor las reuniones deberían hacer en castellano porque todos entendemos y hablamos castellano. Además a nivel social es el más utilizado. Las familias que hablan catalán en casa también saben castellano, pero no todos los que venimos de fuera sabemos catalán.

P: ¿y sobre la relación familia-escuela-comunidad, cómo era en Perú?

M18\_FP-TA: en mi cole en Lima creo que sí que había. En mi cole una vez al año había una actividad que iban todas las familias y se invitaba a los vecinos del barrio. Era como una *Gymkana* como te he dicho antes. Había actuaciones, puestos de comida, puestos de juegos, baile... estaba bien.

P18\_FP-TA: en mi caso nosotros salíamos al barrio a conocer a los vecinos, sobre todo a los que tenían tiendas y ellos nos enseñaban que hacían.

P: ¿y aquí?

P18\_FP-TA: ella te puede decir más que yo porque es la que más va al cole de mis hijas.

M18\_FP-TA: aquí, en el cole que están mis niñas yo creo que en algunos momentos sí se relaciona la familia, la escuela y la comunidad, pero no sé si siempre. Por ejemplo cuando se realizan algunas actividades en locales del Ayuntamiento.

P: ¿consideráis que este tipo de relación favorece el éxito escolar?

P18\_FP-TA: puede ser que favorezca el éxito escolar si en esas actividades se aprende a convivir, a respetar a los demás.

M18\_FP-TA: sí, porque de alguna manera mis hijas aprenden valores, aprenden a relacionarse con los demás.

### **Anotaciones:**

No se produjo ningún inconveniente durante la entrevista

## **ENTREVISTA 19**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F19-Un-MultALE-R8

Día de la entrevista: 01 de abril de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de casa

Duración: 1 hora 20 minutos aproximadamente.

### **Datos de identificación de las personas participantes:**

Lugar de origen: Brasil España

Estructura familiar: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: Viladecans

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: Católica

Miembros de la familia: padre, madre e hija.

Código Madre: M19\_ES-TA

Edad: 45 años

Tiempo de residencia: 17 años.

Nivel de estudios: Educación secundaria.

Trabajo: Reponedora/cajera supermercado.

Código Padre: P19\_ES-TA

Edad: 37 años.

Tiempo de residencia: Nacional.

Nivel de estudios: EGB.

Trabajo: Obrero de la construcción y chófer de reparto.

Datos proporcionados por los progenitores:

Edad hija: 11.

Lugar de nacimiento hija: España.

Nivel de estudios hija: 1º ESO (escuela pública).

P: (a ella) vamos a intentar retroceder en el tiempo hasta el momento en que te planteas salir de tu país, ¿recuerdas por qué viniste a España?

M19\_ES-TA: sí, donde yo vivía en Brasil la situación era difícil con los narcos... ya no se podía soportar, entonces mi hermana me dijo si quería venirme a trabajar con ella. Ella está casada con un catalán y juntos pusieron varias panaderías. Aquí tienen una en la rambla y me dijo que me traería para trabajar ahí como dependienta. Entonces me invitó y yo le dije que sí porque quería vivir tranquila, por eso mi hermana me ayudo, le dijo a su marido que me hiciera un contrato de trabajo para poder venirme, ella me ayudo con el dinero para los trámites que hice allá, viví con ella hasta que pude alquilar un piso. Me ayudó mucho y se lo agradezco, yo venía muy traumatizada de mi país y su cariño fue muy importante para mí. En Brasil no tenía a nadie porque solo estamos ella y yo. Nuestros padres han fallecido hace mucho.

P: ¿entonces viniste por qué vivías una situación difícil?

M19\_ES-TA: es que quería vivir tranquila, sin miedo y aquí lo encontré.

P: ¿alguna vez piensas en regresar a tu país?

M19\_ES-TA: no, no pienso en regresar, quizás ir de vacaciones a visitar los amigos, pero vivir allá no.

P: ¿diríais que habéis cumplido todo lo que te habías propuesto?

M19\_ES-TA: sí, creo que he cumplido con todo lo que quería. Tengo un piso, tengo trabajo, tengo una familia, soy feliz y vivo tranquila aquí.

P: vamos a cambiar un poco el tema y vamos a hablar de vuestra hija, ¿Qué esperáis de la educación de vuestra hija?

P19\_ES-TA: espero que mi hija logre ser en la vida más que nosotros.

M19\_ES-TA: sí, yo espero que tenga una profesión con la que pueda defenderse en la vida y no dependa de nadie. Que pueda disfrutar de la libertad económica para que haga lo que le dé la gana con su vida. Que sea buena persona pero libre.

P: ¿y qué pensáis que podría ayudar a que lo esperáis de la educación de vuestra hija se cumpla?

M19\_ES-TA: primero nuestra ayuda en todo momento, para lo bueno seguro pero más para lo malo. Que sepa que siempre nos va a tener, para aconsejarle, para ayudarlo, para orientarlo, siempre. Nuestra confianza siempre la va a tener.

P19\_ES-TA: también ayuda lo que aprenda en la escuela, que le prepare para poder seguirse formando después de la escuela. Si quiero que sea mejor que yo debe estudiar algo más, lo que quiera un ciclo, en la universidad. Que no se quede solo con la ESO.

M19\_ES-TA: la escuela debe orientar también para que los chicos sepan que pueden hacer después de la ESO.

P: ¿y qué creéis que haría difícil que se cumpliera lo que deseáis sobre la educación de vuestra hija?

M19\_ES-TA: mientras estemos nosotros siempre la vamos ayudar, pero también ella debe aprender a defenderse sola y por eso le inculcamos que estudie. Que no estudie eso haría difícil que se cumpliera lo que queremos.

P19\_ES-TA: sí porque la falta de interés que le ponga a los estudios afecta. Creo que también las malas amistades porque podrían llevarle a hacer cosas malas y no querer estudiar. De momento las amiguitas que tiene bien, espero que cuando vaya creciendo la cosa no cambie.

P: ¿en qué tipo de escuela está vuestra hija?

M19\_ES-TA: está en una escuela pública que está cerca de nuestra casa. De las tres escuelas que elegimos después de visitar no sé cuántas, nos dieron plaza en una de las que queríamos.

P: ¿por qué elegisteis una escuela pública?

P19\_ES-TA: la escuela pública donde está es buena, la elegimos porque yo estudié ahí cuando era pequeño y tengo un buen recuerdo de la escuela, las maestras son un amor y enseñan con cariño.

M9\_ES-TA: eso es verdad, ella siempre habla bien de sus maestras.

P: ¿qué opináis sobre la enseñanza de vuestra religión en la escuela?

M19\_ES-TA: no estoy de acuerdo, creo que la religión la aprende en casa o en la iglesia, yo prefiero que en la escuela se dedica a estudiar y a aprender otro tipo de conocimientos.

P19\_ES-TA: yo también pienso que en la escuela no se debería enseñar religión.

P: ¿y sobre tu lengua materna, te gustaría que se enseñara en la escuela?

M19\_ES-TA: en la escuela aquí sería difícil, entre el catalán y el castellano y el inglés no me imagina a los niños aprendiendo portugués. Ya le enseño yo en mi casa porque pienso que cuantos más idiomas sepa mi niña mejores oportunidades tendrá en la vida.

P19\_ES-TA: hasta yo he aprendido un poco de portugués escuchándoles hablar (sonríe).

P: Seguimos con la educación de vuestra hija ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

P19\_ES-TA: para mí el éxito escolar son muchas cosas, es aprendizaje de conocimientos como matemáticas, historia, catalán, etc. y aprobar con notables y excelentes.

P: ¿y para ti?

M19\_ES-TA: cuando yo estaba en la escuela pensaba que el éxito escolar era sacar buenas notas y aprobar y pasar los cursos. Era ir a la escuela, estudiar ir a la universidad. Si ibas a la universidad, bueno, bueno, eras la más exitosa. Ahora en cambio pienso que el éxito escolar no solo tiene que ver con las notas, ni con los títulos sino con ser buena en lo tuyo, en lo que haces, aunque no tengas un título universitario.

P: ¿y qué creéis que ayuda al éxito escolar de vuestra hija?

M19\_ES-TA: la calidad de las maestras que tenga la escuela, por eso la matriculamos en esta escuela porque sé por él que las maestras son buenas.

P19\_ES-TA: también el tiempo que podamos dedicar a ayudarle con sus deberes. Cuando más guíemos de niña más aprenderán y lo podrán hacer solas de grande.

P: ¿y qué pensáis que dificulta el éxito escolar?

P19\_ES-TA: la falta de tiempo de los padres para ayudar a los hijos porque tienen que trabajar o porque no saben cómo ayudar o porque no quieren ayudar. No es nuestro caso porque nosotros siempre encontramos tiempo para ayudarla. Si no puedo yo le ayuda ella.

M19\_ES-TA: también la falta de profesionalidad de los maestros, esto es importantísimo. Si los maestros no tienen vocación y los niños no pueden aprender.

P19\_ES-TA: el comportamiento de los hijos también o que no sepan estudiar.

P: ¿cómo es vuestra relación con la escuela?

M19\_ES-TA: creo que es buena, intentamos ir a la escuela cuando podemos. Y cuando no podemos hablo con la maestra cuando voy a recoger a mi niña.

P19\_ES-TA: sí hacemos un esfuerzo por participar en las actividades que hace la escuela.

P: ¿qué consideráis que favorece la relación familia-escuela?

M19\_ES-TA: la participación de los padres en las reuniones de padres y con la tutora, en las actividades de la escuela.

P19\_ES-TA: también la manera en que la escuela se comunica con las familias, esta escuela es muy comunicativa nos informan por la agenda, por e-mail, por el *Facebook* del grupo, en la entrada o la salida de los niños de la escuela. La escuela aprovecha todos los recursos que puede para mantener informadas a las familias.

M19\_ES-TA: también lo que sienten los hijos por la escuela también ayuda. Si tú ves que tu hija es feliz yendo a la escuela y que es feliz hablándote de lo que ha hecho en la escuela y que vuelve de la escuela feliz. ¿Qué vas a pensar? Solo que se están haciendo las cosas bien en la escuela, y claro que vas a animarte a escuchar a los maestros.

P: ¿y qué dificulta la relación familia-escuela?

M19\_ES-TA: que la escuela solo se comunice con las familias en catalán. Yo creo que hay padres que no saben catalán que deben pensar mi hija ya sabe catalán no creo que yo deba aprenderlo, y si la maestra sabe castellano podría hablarme en castellano. Porque vamos a obligar a los padres a aprender catalán.

P: ¿y tú qué piensas?

P19\_ES-TA: puede que tenga razón, que los padres no deben estar obligados a hablar en catalán si ya saben castellano.

P: ¿qué es la relación familia-escuela-comunidad?

M19\_ES-TA: no sé muy bien si esto se puede considerar relación escuela-familia-comunidad pero puede ser cuando los niños salen al barrio para carnaval o para *Halloween* o cuando el ayuntamiento presta locales a la escuela para hacer alguna actuación.

P: ¿consideráis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de vuestra hija?

P19\_ES-TA: no sé qué decirte porque no sé bien si se da una relación familia-escuela-comunidad, excepto lo que ella ha mencionado, pero no sé si eso tiene que ver con los estudios de nuestra hija.

M19\_ES-TA: yo tampoco sé qué decirte porque estoy igual que él, no sé si estas cosas que hace la escuela de mi hija en el barrio tienen que ver con las notas que ella saca, no lo sé.

### **Anotaciones:**

No se produjo ningún problema durante la entrevista, todas las preguntas incluidas las relacionadas con el motivo para emigrar se contestaron sin manifestar ninguna objeción.

## ENTREVISTA 20

### Datos de identificación de la entrevista:

Código: F20\_Nu-AL-R3-8

Día de la entrevista: 03 de abril de 2016 a las 7:30h

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de trabajo-Barcelona

Duración: 1 hora 27min.

### Datos de identificación de las personas entrevistadas:

Lugar de origen: Bolivia

Estructura familiar: Nuclear

Municipio residencia: Barcelona

Lengua familiar: castellano

Religión familiar: católica, no practicante (sí creyente, sobre todo él)

Miembros familia: pareja, un hijo y una hija.

Código Madre: M20\_UNI-TP

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 12 años

Nivel-estudios: Universitario

Trabajo: Propietaria frutería

Código Padre: P20\_ES-TP

Edad: 40 años

Tiempo de residencia: 13 años

Nivel de estudio: Secundaria, ingeniería (sin acabar).

Trabajo: copropietario frutería.

Datos proporcionados por los progenitores:

	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	Bolivia	14	3° ESO
Hijas	España (Barcelona)	04	P4

P: ¿hace cuánto que viven aquí?

P20\_ES-TP: yo desde 2004

M20\_UNI-TP: y yo un año después (2005)

P: vamos a retroceder en el tiempo e intentar recordar ¿por qué decidiste venir a Barcelona?

P20\_ES-TP: vine porque tenía a mi hermano trabajando aquí y a su hermana (cuñada), y nos decían que aquí en Barcelona había trabajo. Vine primero para probar a ver cómo me iba aquí, si podía conseguir trabajo, si se podía vivir bien. No podíamos venir todos, era mucho dinero. Nos costó mucho, fue duro estar separados. Cuando vi que estaba bien, que había trabajo y que podíamos vivir mejor, y si queríamos traer a mi hijo, se vino ella.

M20\_UNI-TP: sí, además mi hermana me decía todo el tiempo que aquí había trabajo y cómo en Bolivia no estábamos bien, por eso luego me vine dejando a mi hijo mayor en allá.

P: ¿con quién se quedó vuestro hijo en Bolivia?

M20\_UNI-TP: mi hijo se quedó con mi madre. Nosotros le enviamos dinero para que pudiera mantenerlo.

P: cuando planearon el viaje a Barcelona ¿pensaron en quedarse a vivir aquí?

P20\_ES-TP: cuando planeamos el viaje a Barcelona queríamos hacer algo de dinero para poder tener una casa en Bolivia. Después de tanto tiempo piensas que podrías haber ahorrado más, ya tendríamos que tener una casa o algo, pero no, con la crisis no se ha podido lograr.

M20\_UNI-TP: en principio no pensamos en quedarnos aquí. Lo que ocurre es que aquí estamos mejor que en Bolivia.

P: ¿cuándo tomasteis la decisión de quedaros?

M20\_UNI-TP: tomamos la decisión de quedarnos cuando los dos ya estamos bien y trabajando... además yo ya no podía estar tanto tiempo separada de mi hijo. Trabajamos mucho e hicimos todo lo posible para traer a mi hijo. Nos costó bastante.

P20\_ES-TP: además estábamos mejor aquí que en Bolivia. Las cosas nos iban bien económicamente.

P: ¿tenéis intención de regresaros a vuestro país?

M20\_UNI-TP: no tenemos intención de regresaros a Bolivia. Acá estamos bien, no regresaría a mi país. Yo creo que mis hijos tampoco. Mi hijo mayor me dice que le gusta Bolivia, pero solo de visita. No le gustaría vivir allá.

P20\_ES-TP: depende, como te he dicho antes, muchos pensarían que después de 10 años acá ya tendríamos una casa y muchas cosas, pero... no es así. Con la crisis no tenemos nada.

P: ¿qué quieres decir?, ¿qué si tuvieras dinero ahorrado regresarías?

P20\_ES-TP: si tuviera dinero ahorrado sí me regresaría porque podría tener algo nuestro.

M20\_UNI-TP: (sonriendo) entonces qué haríamos, ¿nos dividiríamos?, mira Erika yo aquí no me siento sola porque tengo aquí a mi hermana, y mis hijos se encuentran bien, ya están acostumbrados a vivir aquí.

P20\_ES-TP: no, digo que si las cosas no estuvieran así por la crisis ya lo hablaríamos.

P: (a ella) ¿quieres decir que por vuestros hijos no regresaríais?

M20\_UNI-TP: mira Erika, como te he dicho antes, ellos no se sienten bolivianos sino españoles. Además yo siempre he pensado que mis hijos no se quedarían en España, que se marcharían a otro país. Mi hijo mayor ha estudiado toda la escolaridad acá en Barcelona.

P: ¿pero también lo podrían hacer si están en Bolivia, no?

M20\_UNI-TP: No..., mis hijos se sienten españoles no bolivianos. Desde aquí sería más fácil.

P: (a él) ¿y tú qué piensas?

P20\_ES-TP: creo que llegado el momento ya lo hablaríamos, ahora es hablar por hablar.

P: me habéis comentado que tenéis dos hijos y que los dos están en edad escolar ¿en qué tipo de escuela estudian: pública, concertada o privada?

M20\_UNI-TP: pública porque la escuela pública acá es buena, enseñan bien sobre todo en valores. Bueno, y además por lo económico, no podríamos pagar una escuela privada.

P20\_ES-TP: la verdad es que si tuviéramos algo de dinero probablemente los hubiéramos matriculado en una escuela privada porque creo que son mejores a nivel de exigencia académica.

P: ¿a qué te refieres, comparándola con Bolivia o con otro tipo de escuela aquí?

M20\_UNI-TP: no, con relación a Bolivia. Aquí la escuela pública es buena. En Bolivia la escuela da menos contenido y tienes que aprender todo de memoria, aquí tienes que entender para aprender.

M20\_UNI-TP: luego también aquí no suele hacer distinción ni diferencias. Aquí enseñan sin prejuicios, sin hacer diferencias, con más libertad sobre todo a nivel social.

P: ¿en Bolivia hacen distinción?, ¿de qué tipo?

M20\_UNI-TP: sí, aquí es más comprensiva, mi hijo por ejemplo tiene compañeros gays o lesbianas, y él no los ve diferentes, en Bolivia en cambio sí que él vería diferencias y

probablemente rechazo. Aquí se educa más en igualdad, sobre todo sexual. Allí (Bolivia) en cambio no.

P20\_ES-TP: también aquí es diferente a Bolivia en cuanto a la fuerza. Allí tenías que estudiar porque si no lo hacías te pegaban. En cambio aquí es mejor porque los maestros no te pegan y te enseñan a ser responsables porque te enseñan a querer aprender, a aprender a estudiar de manera más autónoma y con más libertad para decidir.

P: ¿quieres decir que en Bolivia aún les pegan a los estudiantes en la escuela?

M20\_UNI-TP: creo que en algunos pueblos aún es así, por lo que hablo con mi familia.

P20\_ES-TP: sí, es que creen que sino no aprendes.

M20\_UNI-TP: también es verdad que estamos comparando con la escuela en Bolivia de nuestra época y por lo que nos comenta algunos familiares. A lo mejor ahora ya ha cambiado sobre todo en la ciudad.

P: ¿qué esperáis de la escuela a vuestros hijos/as?

P20\_ES-TP: espero que en la escuela les enseñen a ser buenas personas, personas de bien, con valores.

M20\_UNI-TP: que les ayuden a ser una buena persona, con valores. Además que puedan tener un oficio, no necesariamente una carrera universitaria. ¿Verdad Marcial?

P20\_ES-TP: sí

M20\_UNI-TP: yo siempre le digo a mi hijo que él sea lo que quiera, pero que sea el mejor. Como si quiere ser peluquero, pero que sea un buen peluquero.

P: ¿consideráis que en la escuela se debería enseñar religión?

M20\_UNI-TP: no considero que la escuela deba enseñar religión. Creo que es mejor que no sea obligada aquí puedes elegir si estudiar o no, no como en Bolivia. En mi país se enseña religión de manera obligatoria en todas las escuelas. Aquí no es así, además como no solo hay la religión católica. Es mejor así conocen y respetan que hay más religiones. Además nosotros no somos tan católicos, ¿verdad Marcial?

P20\_ES-TP: no sé si enseñar religión pero si algo que cultive tu interior. Yo por ejemplo cada vez que salgo de casa me persigno, cuando tengo un problema siempre me digo “Dios mío ayúdame”. Algo así se debería enseñar en la escuela. Algo que te ayude a desarrollar tu interior, sobre todo para aprender valores más profundos.

P: ¿y sobre los idiomas que se enseñan en la escuela, qué opináis?

M20\_UNI-TP: considero que está bien que enseñen catalán porque si no se perdería... como ha pasado en algunos pueblos de Bolivia con el quechua o aymara.

P20\_ES-TP: a mí tampoco me parece mal, pero creo que se debería incidir más en el inglés porque es un idioma que les puede servir en todo el mundo.

P: Si tuvierais que definir qué es el éxito escolar ¿qué me diríais?

M20\_UNI-TP: para mí el éxito escolar está relacionado con que mis hijos sepan desenvolverse ante un problema que les surja en la vida. Que tengan buenos valores. No me importa si mis hijos van a la universidad pero que tengan un oficio, el que sea. Ah! Pero eso sí que sean los mejores en su oficio.

P20\_ES-TP: sí que tengan buenos valores y hagan algo de “provecho”, que tengan una profesión o un oficio como dice ella, que tengan un futuro.

P: ¿qué creéis que influye en el éxito escolar de vuestros hijos/as?

M20\_UNI-TP: creo que una cosa que favorece el éxito escolar, porque es muy importante, es la escuela donde están tus hijos. Por eso que elijas bien donde matriculas a tus hijos es primordial, porque les enseñará lo que tú quieres que aprendan tus hijos para que sean exitosos. Yo por eso averigüé un poco como era cada una de las escuelas de mis hijos, me tomé mi tiempo para visitar las escuelas durante *les portes obertes*, porque sabía que debía elegir bien, que eso sería bueno para mis hijos. Porque la escuela enseñará los valores con los que tú como madre estás de acuerdo.

P20\_ES-TP: bueno también a parte de la escuela es lo que tú como padre le enseñes, que ellos vean que te preocupas por ellos y que te comunicas con ellos, que les ayudes en las tareas. Si tú no puedes porque no tienes tiempo que lo haga tu pareja.

M20\_UNI-TP: sí, eso es verdad. Acompañar a los hijos también es importante.

P: ¿La actitud de vuestros hijos también creéis que influye en sus éxitos escolares?

M20\_UNI-TP: sí, bueno también nuestros hijos deben querer aprender y deben hacer los deberes. Pero si la escuela y la familia están presentes ellos se sienten más seguros.

P20\_ES-TP: creo que cuando son pequeños debes ayudarlos más. Cuando son más grandes como mi hijo ellos ya son más autónomos y pueden seguir solos.

P: ¿qué expectativas educativas tenéis en relación a vuestros hijos?

P20\_ES-TP: como te he dicho antes que sean personas de provecho, que sean mejores que nosotros, que vivan mejor que nosotros. Eso siempre lo hemos tenido presente.

M20\_UNI-TP: que sean felices con lo que son a nivel profesional, pero que aspiren a ser mejores que nosotros. Ellos han vivido lo que nos cuesta que tengan lo que tienen y que todo lo hacemos porque los queremos. En el caso de mi hijo mayor él se da más cuenta, por eso yo le digo que cuando le toque elegir que elija sin presiones, que sea lo que quiera pero que le permita ser feliz.

P ¿qué consideráis que ayuda a que estas expectativas educativas se cumplan?

P20\_ES-TP: que nosotros podamos ayudarlos económicamente a cumplir sus aspiraciones profesionales. Por eso trabajamos mucho ahora para poder ahorrar para el futuro.

M20\_UNI-TP: también que la escuela les enseña a ser personas buenas y a aprender para la vida.

P: hablando de la escuela ¿cómo os relacionáis con las escuelas de vuestros hijos/as?

M20\_UNI-TP: yo soy la que normalmente voy a las reuniones de la escuela. Como ya conozco al resto de padres y a los maestros. Pero por decisión propia, además a mí me gusta y por eso voy siempre.

P: (a él) ¿y tú?

P20\_ES-TP: no, yo no suelo ir, porque de eso se encarga ella.

P: ¿y cómo definiríais la relación familia-escuela?

M20\_UNI-TP: pienso que la relación familia-escuela se da cuando la escuela realiza reuniones formales o reuniones informales para compartir padres/madres e hijos/hijas o reuniones de convivencia o talleres de padres/madres. En nuestro caso, esto se da sobre todo en la escuela de mi hija, en el instituto de mi hijo no hacen tantas actividades.

M20\_UNI-TP: las escuelas hacen actividades para activar la participación de los padres/madres hacia la escuela. Se comunican con nosotros a través de e-mails y con la agenda. Así nos mantienen al día y nos invitan a participar.

P20\_ES-TP: yo suelo asistir a las actividades que se realizan los días que cerramos el negocio, sino sólo suele ir ella.

P: ¿consideráis que las escuelas de vuestros hijos/hijas se abren a la comunidad?

M20\_UNI-TP: La escuela de mi hija sí, hace actividades hacia el barrio, como la feria de libros para niños de *Sant Jordi*. La escuela de mi hijo no, cuando estaba en primaria sí. Creo que los institutos se abren menos hacia la comunidad, pero no sabría decirte por qué.

P20\_ES-TP: a estas actividades no suelo asistir yo, porque normalmente no tengo más tiempo. Ser autónomo me obliga a estar mucho tiempo en la frutería. Pero bueno nos repartimos el tiempo y las tareas con ella.

P: ¿cómo consideráis que podría mejorar la relación entre la familia, la escuela y la comunidad?

P20\_ES-TP: a ver, primero que pudiéramos tener tiempo para asistir. Esto tiene que ver con que las actividades puedan realizarse en momentos que los padres también puedan asistir.

P: ¿cómo crees que se conseguiría esto?

P20\_ES-TP: no sé muy bien cómo pero a lo mejor realizando alguna actividad algún domingo. Aunque sea una vez al año. En Bolivia suelen hacerse “Gymkanas” con la ayuda de los padres.

M20\_UNI-TP: también es verdad que poder coincidir con el tiempo de todos los padres es muy complicado. También imagino que puede depender de la voluntad de algunos por asistir a las actividades que propone la escuela. No digo los dos, pero al menos uno de los dos como en nuestro caso.

P: ¿consideráis que la relación familia-escuela-comunidad ayuda al éxito escolar?

P20\_Es-TP: a relacionarse con otros niños, con otras personas pero con el rendimiento en la escuela no creo.

M20\_UNI-TP: a ver, con las notas que saquen en el cole no, pero sí con el éxito escolar relacionado también con valores y ser buenas personas, con eso creo que sí.

### **Anotaciones:**

Durante la entrevista el padre se mostró en algunos momentos incomodo, pero la madre le animaba a participar. Algunos temas tratados como por ejemplo el del retorno al país de origen se trataron por primera vez durante la entrevista, razón por la cual se notó que se sorprendieron por las respuestas.

## **ENTREVISTA 21**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F21\_Nu-Af-R8

Día de la entrevista: 08 de abril de 2016 (19:30h)

Lugar de la entrevista: Cafetería/panadería cerca de su casa

Duración: 1h 02min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona (Raval)

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre, hijos e hijas.

Código Madre: M21\_EP-NT

Edad: 34 años

Tiempo de residencia: 15 años

Nivel de estudios: Educación primaria

Trabajo: Ama de casa

Código Padre: P21\_ES-TA

Edad: 46 años

Tiempo de residencia: 26 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Chófer camión de reparto de mercancías

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	Marruecos	16 17	4º ESO 1º bachillerato
Hijas	3	España	12 9 6	6º primaria 4º primaria 1º primaria

P: Intentemos retroceder al pasado ¿recordáis que os motivo a venir a España?

P21\_ES-TA: venir porque aquí había trabajo, también porque mis hijos acá están mejor que en Marruecos.

M21\_EP-NT: acá estar mejor que en Marruecos, hijos poder ir a la escuela a estudiar y poder tener profesión para trabajar y vivir mejor.

P: ¿alguien os ayudó para poder venir?

P21\_ES-TA: no, vine solo sin ayuda como pude, pero aquí tenía a un tío que me ayudó cuando ya llegué a España. Después de arreglar mis papeles y ahorrar, pude reagruparla.

M21\_EP-NT: en Marruecos ayudar su familia, quedarnos en casa de su madre.

P: ¿tardasteis mucho en estar juntos?

P21\_ES-TA: sí, muchos años. Llegué en 1990 y reagrupe en 2001, mucho tiempo separados.

M21\_EP-NT: sí, años.

P: ¿alguien te ayudó con la reagrupación?

P21\_ES-TA: sí, mi tío conocía un abogado de una asociación que ayudaba con los papeles, que no cobraba solo los trámites.

P: ¿tenías hijos cuando vinisteis a España?

P21\_ES-TA: sí, dos hijos, por eso también venir a España porque mis hijos acá están mejor que en Marruecos.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M21\_EP-NT: igual que él, nosotros venir porque acá vivir mejor.

P: ¿a qué te refieres con mejor?

M21\_EP-NT: acá poder tener un piso que está bien, poder tener más cosas que en Marruecos, hijos poder ir a la escuela a estudiar y poder después tener profesión para trabajar y vivir mejor.

P: ¿Diríais que habéis cumplido con lo teníais pensado antes de venir aquí?

P21\_ES-TA: sí, todo lo hemos cumplido.

M21\_EP-NT: sí, todo lo que querer lo tenemos.

P: (a él) me ha hablado ella de los estudios de vuestros hijos e hijas ¿qué esperas tú de la educación de tus hijos?

P21\_ES-TA: espero que estudien y que luego tengan una profesión como dice ella, para que tengan sus propias cosas puedan vivir mejor que nosotros.

P: ¿cuándo habláis de vuestros hijos os referís también a vuestras hijas, no?

P21\_ES-TA: sí, aunque los hijos mantendrán a sus familias.

M21\_EP-NT: sí, hijas si querer estudiar, bien, pero aprender atender familias. Gustaría que ellas estudiar para tener sus cosas propias.

P21\_ES-TA: sí pero no es necesario, es importante que hijos estudien y tengan una profesión para trabajar.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpliera lo que deseáis en relación a los estudios de vuestros hijos?

P21\_ES-TA: siempre que trabaje para poder pagar los estudios, si no trabajo cómo los voy a pagar.

P: ¿y tú qué piensas, qué más creéis que ayudaría?

M21\_EP-NT: hijos querer estudiar, no perder tiempo. Ellos estudiar y aprovechar que nosotros ayudar a estudiar.

P: hablando de ayudar a vuestros hijos ¿cómo pensáis que vosotros les ayudáis con los estudios?

P21\_ES-TA: nosotros ayudarlos comprando lo que necesitan, lo que les pide la escuela.

P: ¿Y qué pensáis de la escuela?

P21\_ES-TA: la escuela ayuda si profesores ayudan a aprender a hijos.

P: ¿Y tú qué piensas?

M21\_EP-NT: igual que él. Profesores ayudan a hijos a aprender para que puedan terminar estudios.

P: ¿y qué pensáis que impediría que se cumpliera vuestros deseos?

P21\_ES-TA: que mis hijos no quisieran estudiar.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M21\_EP-NT: no sé.

P: hablemos ahora de la escuela de vuestros hijos ¿en qué tipo de escuela o instituto están, público, privado o concertado?

P21\_ES-TA: público

P: ¿por qué habéis elegido una escuela o un instituto público?

P21\_ES-TA: porque es gratis.

M21\_EP-NT: porque estar cerca casa.

P: ¿cómo es vuestra relación con la escuela?

P21\_ES-TA: creo que normal.

P: ¿qué quiere decir normal?

P21\_ES-TA: bien.

P: ¿cómo os relacionáis con la escuela o el instituto de vuestros hijos?

P21\_ES-TA: sí, ella va a las reuniones, porque yo trabajo y no puedo. Ella va a las reuniones de padres y con los tutores.

M21\_EP-NT: sí, ir yo a las reuniones de padres y los tutores hablar conmigo.

P: ¿cómo pensáis que la escuela se relaciona con vosotros?

P21\_ES-TA: ella te puede decir, porque ella va a la escuela.

M21\_EP-NT: escuela relacionar con nosotros por el tutor, también con la agenda. Aunque no entender catalán, mis hijos decir que dicen profesores en la agenda.

P: ¿y cómo haces en las reuniones?

M21\_EP-NT: voy con hijo, él explicar lo que dicen. A veces otra madre me explica

P: ¿y cómo era la relación entre la familia y la escuela en Marruecos?

P21\_ES-TA: cuando el profesor daba quejas o notas de los hijos mi madre, ella iba a la escuela. No hay mucha relación más.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que la relación entre la familia y la escuela sea buena?

P21\_ES-TA: las reuniones deben hacerse en otros horarios para poder asistir, también hablar en castellano porque no entendemos catalán, nosotros ya hablamos castellano.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M21\_EP-NT: igual que él, mejor que tutores hablen en castellano.

P: ¿qué es para vosotros éxito escolar?, ¿cuándo diríais que vuestros hijos tienen éxito escolar?

P21\_ES-TA: cuando mis hijos no suspenden y pasan los cursos, cuando estudian tienen éxito escolar.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas?

M21\_EP-NT: igual que él, hijos estudiar y sacar buenas notas para tener éxito escolar.

P: ¿qué ayudaría que vuestros hijos tuvieran éxito escolar?

P21\_ES-TA: que ellos estudian para sacar buenas notas, que los profesores enseñen bien para que los hijos aprendan.

P: (a ella) ¿y tú qué opinas?

M21\_EP-NT: igual que él, hijos deben estudiar para sacar buenas notas.

P: ¿qué creéis que impediría que vuestros hijos tuvieran éxito escolar?

P21\_ES-TA: los amigos pueden ser malas influencias, eso impide. Hay que vigilar qué tipo de amigos tienen los hijos porque pueden llevar por mal camino y a ser malos estudiantes.

M21\_EP-NT: sí, hay que ver con quien está el hijo para que no cometer errores y ser buen alumno y buena persona.

P: ¿pensáis que existe una relación entre la familia, la escuela y la comunidad?

P21\_ES-TA: no lo sé si existe.

P: (a ella) ¿Y tú?

M21\_EP-NT: igual que él no sé, creo que no.

### **Anotaciones:**

En la mayoría de las preguntas la madre repite o reafirma lo que dice el padre. Siempre lo mira antes de responder, como esperando su aprobación. Se ha intentado en todo momento replantear la pregunta a la madre para ver si se podía obtener su punto de vista.

## **ENTREVISTA 22**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F22\_MultALUE-R8

Día de la entrevista: 10 de abril de 2016

Lugar de la entrevista: Pizzería de propiedad

Duración: 1 hora 30 minutos aproximadamente.

**Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Argentina Italia

Estructura familiar: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano e italiano

Religión familiar: Católica

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M22\_ES-TP

Edad: 43 años

Nacionalidad: Italia

Tiempo de residencia: 20 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: propietaria pizzería

Código Padre: P22\_ES-TP

Edad: 50 años

Tiempo de residencia: 22 años

Nacionalidad: Argentina

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: copropietario pizzería

Datos proporcionados por los progenitores:

Dos hijas.

Edades: 14 y 17 años

Lugar de nacimiento: España

Niveles educativos: 3ro. ESO y CFGS Restauración

P: retrocedamos en el tiempo ¿recordáis por qué vinisteis a España?

M22\_ES-TP: vine de Argentina huyendo de la crisis de mi país, mis abuelos eran españoles y entonces arreglé mis papeles para poder venir aquí. Mis padres me ayudaron económicamente para hacer los trámites. Contacte con familiares que

teníamos aquí para ver si me podían ayudar con la casa y a conseguir trabajo cuando viniera aquí, pero la cosa no salió muy bien cuando llegué. Cuando llegué a Barcelona fueron a recogerme unos primos lejanos, llegamos a su casa, todo fue bien hasta el día siguiente. Estábamos tomando desayuno cuando de repente ya empezaron a hablarme de como tenía que colaborar con los gastos de la casa. A mí al principio no me pareció mal, porque tampoco pensaba que iba a vivir de gratis. Entonces como yo venía con visa de turismo, no sabía muy bien cómo debía buscar trabajo. Entonces mis primos me contaron que ya habían hablado con un conocido para trabajar como camarera en un bar por la noche. A mí al principio no me gustaba mucho la idea, pero tenía que trabajar. Con el tiempo me di cuenta que solo mi prima trabajaba y que yo tenía que pagar todo a 50% como si yo fuera una familia aparte. Aguanté sólo tres meses y me fui. Me di cuenta que me estaban explotando para vivir la vida pepa... así que busqué un cuarto y me fui. No veas un lío, me comenzaron a decir que tenía que haberles avisado con tiempo porque claro ahora quien les iba a ayudar con los gastos... terminamos un poco mal la verdad.

P: (a él) ¿y tú recuerdas por qué viniste a España?

P22\_ES-TP: en mi caso fue diferente. Yo vine de vacaciones y la conocí en el bar donde trabajaba. Me gustó empezamos a salir, estuve un tiempo entre Italia y España hasta que me quedé. Decidimos quedarnos aquí porque a los dos nos gusta mucho. Vamos de vacaciones a Milán a visitar a mi familia. Pero aquí somos felices.

P: ¿creéis que habéis cumplido con lo que teníais planeado antes de venir?

M22\_ES-TP: yo sí, antes de venir lo único que quería era ser feliz y aquí lo he conseguido. Tengo todo lo que quiero una familia linda, un trabajo, un hogar. No tendremos muchas riquezas pero tenemos un hogar con mucho amor.

P22\_ES-TP: sí la verdad es que no nos quejamos de nada. Tenemos todo lo que necesitamos.

P: me habéis dicho que tenéis dos hijas ¿qué esperáis de la educación de vuestras hijas, es decir qué expectativas educativas tenéis en relación a la educación de vuestras hijas?

M22\_ES-TP: a mí me gustaría que las dos tuvieran una profesión con la que pudieran trabajar y vivir felices sin apuros ni dificultades económicas.

P22\_ES-TP: a mí también me gustaría eso y que sean felices trabajando en lo que les gusta, hagan lo que hagan que estén contentas trabajando en lo que es su vocación. Eso es lo que yo espero.

P: ¿qué creéis que favorece que se cumplan vuestras expectativas educativas?

P22\_ES-TP: lo primero la orientación que reciban en la escuela, por eso es sustancial que los padres averigüen bien en qué tipo de escuela matriculan a los hijos. La escuela no solo enseña contenidos matemáticos, lingüísticos sino también valores y conocimientos que le sirvan para escoger lo que quieren ser en el futuro.

P: ¿en qué tipo de escuela están vuestras hijas?

M22\_ES-TP: están en una escuela pública. Bueno en la que más nos gustó de todas las que visitamos en las puertas abiertas, tuvimos suerte y nos tocó la que elegimos.

P22\_ES-TP: sí es la que más nos gustó.

P: ¿por qué os gustó esta escuela?

M22\_ES-TP: principalmente por cómo era por dentro y porque tiene un buen plan educativo.

P22\_ES-TP: sí, va acorde a nuestras ideas de educación.

P: volvamos a vuestras expectativas educativas, me habías dicho que para ti era importante la orientación ¿Y tú qué piensas?

M22\_ES-TP: coincido con él que la orientación vocacional que da el instituto es importante pero también la ayuda que los padres puedan dar a los hijos. Si los padres no tienen recursos económicos poco pueden hacer para que los hijos estudien lo que quieran.

P22\_ES-TP: sí eso es verdad, pero quien quiere puede. Si ellas realmente quieren ser algo en la vida deben luchar para conseguirlo.

P: ¿os gusta que en la escuela se enseñe vuestra religión?

M22\_ES-TP: bueno no nos importaría si no se enseñara religión en el cole, porque nosotros les enseñamos lo importante que es Dios en sus vidas en casa.

P22\_ES-TP: sí ahora que están pequeñas es importante que aprendan valores a través de la religión.

P: ¿y sobre tu lengua materna, te gustaría qué se enseñará en la escuela?

P22\_ES-TP: a ver, para mí es importante que sepan hablar también italiano, entre otras cosas para puedan comunicarse con mis padres. Pero comprendo que no se puedan enseñar muchos idiomas en la escuela por eso les enseño en casa.

P: volvamos a vuestras expectativas educativas ¿qué creéis que impediría o haría difícil que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

P22\_ES-TP: como dificultades quizás podrían ser la falta de interés por estudiar que puedan tener mis hijas. Como te he dicho que ellas no estén interesadas en estudiar.

M22\_ES-TP: también la falta de recursos económicos, como te he dicho antes. Si los padres no pueden pagar los estudios de los hijos también puede afectar.

P: ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

M22\_ES-TP: para mí el éxito escolar está relacionado con tu paso por la escuela, con salir bien en las pruebas, de cada curso, de primaria, de secundaria, de bachillerato, de todos los niveles.

P22\_ES-TP: para mí también es eso, pero también una superación personal de cada obstáculo que se presenta en la escuela pero que te prepara para la vida.

P: ¿cómo se considera el éxito escolar en vuestros países?

M22\_ES-TP: en mi país, ahora mismo no sé si ha cambiado porque ya llevo muchos años aquí, pero cuando yo estudiaba tenías éxito en la escuela si estabas en los primeros puestos de la clase, si superabas los niveles educativos con altas calificaciones.

P22\_ES-TP en mi caso era igual, así lo recuerdo.

P: ¿qué pensáis que favorece éxito escolar?

M22\_ES-TP: varias cosas: el empeño de mis hijas por aprender, que nosotros les podamos ayudar y que las escuelas les enseñen conocimientos pero también valores que puedan utilizar fuera de la escuela.

P22\_ES-TP: también ayuda a ser exitosos que los padres podamos tener tiempo para que los hijos puedan tener experiencias de vida en familia fuera de la escuela y de casa como por ejemplo: paseos, excursiones de todo tipo, viajes... experiencias fuera de la escuela.

P: ¿y qué creéis que dificulta el éxito escolar de vuestra hijas?

P22\_ES-TP: principalmente que mis hijas no tengan ganas de aprender. Si ellas no quieren inútil es que los padres insistamos. Por eso hay que enseñarles buenos hábitos cuando son pequeñas.

M22\_ES-TP: nosotros intentamos ayudarles siempre cuando eran más pequeñas para que ahora que ya son más grandes hagan sus cosas solas.

P: Hablemos ahora de la relación entre la familia y la escuela ¿qué tipo de relación familia-escuela se da vuestros países?

M22\_ES-TP: pienso que mis padres tenían buena relación con mi escuela, había confianza para hablar con los maestros en todo momento. Eso es lo que recuerdo.

P22\_ES-TP: en mi caso no lo recuerdo, supongo que era buena, pero no lo recuerdo han pasado muchos años.

P: ¿y ahora cómo es la relación que tenéis con la escuela de vuestras hijas?

M22\_ES-TP: creo que buena, creo que las maestras no se pueden quejar. Siempre asistimos a las reuniones y cuando nos llama la tutora. Cuando yo no puedo ir va él. Así nos turnamos.

P22\_ES-TP: podríamos decir que tenemos buena relación porque intentamos estar siempre en comunicación con las maestras.

P: ¿qué mencionaríais si os preguntará qué favorece relación familia-escuela?

P22\_ES-TP: principalmente, que podamos asistir cuando la maestra nos llama. Y eso lo podemos hacer porque trabajamos para nosotros mismos, porque si trabajáramos para otro no lo podríamos hacer.

M22\_ES-TP: eso es verdad como ya te he dicho. Si él no puede ir voy yo. También favorece la relación familia-escuela que la maestra sepa escuchar a los padres sobre lo que quieren para sus hijos, porque a veces los maestros creen que tienen la verdad absoluta sobre lo que se debe enseñar a los hijos y no es así. Los padres también debemos opinar y queremos que nos escuchen.

P: ¿y qué haría difícil vuestra relación con la escuela?

M22\_ES-TP: quizás la falta de tiempo de los padres que mencionaba él, porque claro si los padres no pueden asistir a las reuniones, a las actividades que se hacen en la escuela por trabajo realmente es un problema.

P22\_ES-TP: también si la escuela no da facilidades a los padres para comunicarse por el catalán

M22\_ES-TP: sobre el catalán, no sé, a ver no me parece mal que se enseñe en el cole porque es el idioma de la comunidad autónoma y para que no se pierda. Pero lo que sí me parece un poco mal es que nos obliguen a los padres a aprenderlo cuando podrían hablarnos en castellano. No sé para mí es un poco absurdo.

P22\_ES-TP: sí, también está el asunto de no dar facilidades para ir a ver a la tutora porque hay un horario rígido o no te puedes comunicar ni por e-mail, eso también complica la cosa.

M22\_ES-TP: es pura falta de empatía de algunos maestros con las dificultades de los padres.

P: ¿cómo creéis que es la relación familia-escuela-comunidad?

M22\_ES-TP: creo que la normal, la de todos los colegios. Que si algunos vecinos solicitan el patio del colegio para que los niños del barrio jueguen el fin de semana que puedan hacerlo, que los chicos hagan algunas actividades por el barrio como en carnaval, lo normal.

P22\_ES-TP: no sé qué decirte.

P: ¿creéis que esta relación familia-escuela-comunidad ayuda al éxito escolar?

M22\_ES-TP: no creo que mucho, no creo.

P22\_ES-TP: puede que a prepararte para la vida a esa parte que yo digo que también tiene que ver con el éxito escolar, pero con las notas no creo.

### **Anotaciones:**

La entrevista se realizó sin ningún contratiempo, los dos se mostraron dispuestos a participar en todo momento.

## **ENTREVISTA 23**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F23\_Nu-AL-R8

Día de la entrevista: 11 de abril de 2016 (14:30h)

Lugar de la entrevista: Restaurante cerca de su casa

Duración: 45min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Chile

Estructura Familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Hospitalet de Llobregat

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: católica

Miembros de la familia: padre, madre e hijos.

Código Madre: M23\_ES-NT

Edad: 42 años

Tiempo de residencia: 16 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Ama de casa

Código Padre: P23\_ES-TA

Edad: 44 años

Tiempo de residencia: 17 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: chófer reparto de mercancía

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	Chile España	19 años 15 años	CFGS 4º ESO

P: vamos a retroceder al pasado ¿recordáis por qué decidiste venir a España?

P23\_ES-TA: vinimos porque queríamos darle una mejor educación a mi hijo, que pueda estudiar la carrera que quiera porque sus padres van a trabajar lo que haga falta para pagársela.

M23\_ES-NT: sí, nosotros queríamos y queremos que nuestros hijos vivan en mejores condiciones que nosotros.

P: ¿alguien os ayudó a venir a España?

P23\_ES-TA: económicamente para venir no, nosotros lo planeamos todo allá. Vine yo primero con los ahorros que teníamos. Luego aquí sí que me ayudó un primo que ya estaba vivía aquí con la vivienda y con las orientaciones para buscar trabajo.

P: ¿cuánto os demorasteis en estar juntos?

M23\_ES-NT: un año más o menos. Él no se demoró mucho en encontrar trabajo y tampoco en reagruparnos.

P: ¿ahora que ya ha pasado el tiempo creéis que se ha cumplido todo lo que habéis planeado antes de venir a España?

M23\_ES-NT: creo que sí, vivimos mejor que en Chile, mis hijos están bien y pueden tener mejores opciones educativas.

P23\_ES-TA: sí, yo también lo pienso, hemos tenido suerte y nos han ayudado mucho.

P: ¿quiénes os han ayudado?

P23\_ES-TA: por ejemplo, la escuela ayudó a cumplir lo que tenía planeado con mis hijos, que tuvieran más oportunidades que yo en la vida. Por eso vinimos aquí para que ellos sean mejores. Cuando no teníamos trabajo, la escuela nos ayudó con los materiales para mis hijos. Los profesores nos ayudaron con los libros, preguntaron a otros padres si nos podían dejar los libros del año pasado de sus hijos.

M23\_ES-NT: sí es verdad.

P: ¿en qué tipo de escuela están vuestros hijos?

M23\_ES-NT: siempre en escuela pública

P: ¿por qué habéis elegido una escuela pública?

M23\_ES-NT: porque es buena y no vemos necesario tener que invertir en una privada.

P: ¿qué expectativas educativas tenéis en relación a vuestros hijos?

P23\_ES-TA: que sean mejores que nosotros, que aprovechen y estudien.

M23: sí, que tengan una carrera con la que puedan defenderse.

P: ¿qué consideráis que favorece el cumplimiento de vuestras expectativas educativas?

M23\_ES-NT: que estemos bien económicamente para poder apoyarles con los estudios.

Durante la crisis yo me quedé sin trabajo. Vivíamos solo con lo que él ganaba, tuvimos que dejar el piso donde vivíamos...

P: ¿alguna cosa más que penséis que favorece el cumplimiento de vuestras expectativas?

M23\_ES-TN: no se me ocurre nada más.

P: ¿habéis hablado de vuestra ayuda, quizás alguna otra cosa en relación a vuestros hijos o a la escuela?

P23\_ES-TA: ¡Ah! por supuesto que estudien para que puedan tener una profesión y puedan ser mejores que nosotros.

M23\_ES-TN: si quieren vivir bien deben tener un buen trabajo y para eso deben estudiar.

P: ¿y qué piensan de la escuela?

M23\_ES-TN: la escuela ayuda si tiene profesores competentes, pero los hijos también deben querer estudiar.

P23\_ES-TA: sí en eso tienen razón.

P: ¿qué consideráis que dificulta el cumplimiento de vuestras expectativas educativas?

P23\_ES-TA: que no haya crisis, nosotros la pasamos mal durante la crisis. Mis hijos aún estaban pequeños pero si hubieran estado en la universidad no sé si les hubiéramos podido pagar los estudios.

M23: Es-NT: la escuela también puede ser una dificultad si no es buena, si los profesores no llegan a los hijos cuando enseñan. Y por supuesto si nuestros hijos no aprovechan y no quieren estudiar.

P: ¿cómo definís el éxito escolar?

M23\_ES-NT: para mí el éxito escolar son las notas de los hijos. Cuando tienen buenas notas tiene éxito escolar y cuando suspende no tiene éxito escolar.

P23\_ES-TA: para mí también.

P: ¿qué consideráis que favorece el éxito escolar?

M23\_ES-TA: la dedicación de los hijos en sus estudios, el tiempo que le dediquen a estudiar.

P23\_ES-TA: los profesores también pueden ser un factor que no favorezca el éxito escolar. Si ellos no tienen vocación no saben cómo hacer llegar los conocimientos a los

hijos. Vamos que no saben enseñar eso no ayuda. Y si a eso le sumamos que no saben cómo tratar a los chicos, que pierden rápidamente la paciencia más aún.

P: ¿y qué pensáis que dificulta el éxito escolar?

P23\_ES-TA: ahora estudian con el ordenador, el móvil, para mí es mucha distracción. Antes ibas a la biblioteca cogías un libro, una enciclopedia y buscabas la información. Leías, aprendías más, ahora ellos prefieren lo que está en Internet y no siempre es verdad lo hay en Internet. Yo les digo que vayan a la biblioteca, que busquen los libros donde se encuentra la información, que lean, que hagan resúmenes. Para mí eso es estudiar, no lo que hacen ellos.

M23\_ES-NT: cómo enseñan os profesores también puede hacer que los hijos no tengan éxito escolar.

P: me habéis dicho que vuestros hijos están en escuelas públicas ¿qué relación tenéis con la escuela o instituto de vuestros hijos?

M23\_ES-NT: tenemos bastante relación, voy a las reuniones de padres, con los tutores siempre.

P23\_ES-TA: ella va más que yo al instituto de mis hijos porque yo no puedo por el trabajo. Luego ella me cuenta lo que se habla en las reuniones o con los tutores.

P: ¿A parte de las reuniones de padres y con los tutores, os relacionáis de alguna otra manera con la escuela?

M23\_ES-NT: puede que también en las actividades que hace la escuela con los padres o las que hace el AMPA.

P23\_ES-TA: sí, a esa si puedo voy.

P: ¿qué factores pensáis que favorecen la relación familia-escuela?

M23\_ES-NT: que la escuela realice actividades contando con los padres porque así nos conocemos.

P23\_ES-TA: también puede favorecer la relación familia-escuela el tiempo que los padres tienen para relacionarse con la escuela. Si trabajan los dos como nosotros no es fácil.

M23\_ES-NT: en eso estoy de acuerdo. Cuando no trabajaba podía asistir a todas las actividades que se hacían en el cole de mis hijos.

P: ¿y qué opináis de la relación familia-escuela-comunidad?

M23\_ES-NT: no sé muy bien si se da esta relación por eso no puedo opinar.

P23\_ES-TA: yo tampoco lo sé si se da la relación familia-escuela-comunidad. A lo mejor sí que hay actividades que se hacen en el barrio pero que las planifica la escuela, pero no sé si eso es lo que tú me preguntas.

### **Anotaciones**

No se presenta ninguna complicación durante la entrevista.

## **ENTREVISTA 24**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F24\_Nu-Af-R3-8

Día de la entrevista: 12 de abril de 2016 (20:00h) (Al acabar de trabajar)

Lugar de la entrevista: Bar cerca al trabajo

Duración: 1h

### **Datos de identificación de las personas entrevistadas:**

Lugar de origen: Malí

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Sant Boi de Llobregat

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

SOLO SE ENTREVISTO AL PADRE. La madre no quiso ser entrevistada

Código Padre: P24\_ES-TA

Edad: 32 años

Tiempo de residencia: 6 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Trabajador en empresa de papel

Datos de la madre proporcionados por el padre:

Edad: 26 años

Tiempo de residencia: 4 años

Nivel de estudios: Educación primaria

Trabajo: Ama de casa

Datos de los hijos e hijas proporcionados por el padre:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
--	--------	---------------------	--------	-----------------

Hijos	2	Malí España	7 años 3 años	2º primaria P3
Hijas	1	España	2 años	---

P: vas a intentar viajar al pasado y recordar ¿por qué viniste a España?

P24\_ES-TA: nosotros venir porque un hermano ofrecer trabajo aquí y podía venir con mujer. Mi mujer estaba embarazada de tres meses, cuando empezar papeles. Papeles demorar en salir 8 meses. Mi hija nacer en mi país. Cuando salir papeles abogado decir que mejor dejar a hija con familia, porque si no demorar otra vez papeles. Más fácil reagrupar desde aquí. Nacer mi hijo aquí y no poder reagrupar a hija. Demorar mucho y gastar mucho dinero. Nosotros viajar a país a ver a hija y ella no conocernos, decir mamá a hermana y no poder traerla. Demorar mucho, 4 años, ahora ella ya estar con nosotros. Ahora si sentir que hemos cumplido todo.

P: ¿alguien más a parte de tu hermano te han ayudado a cumplir con lo que querías?

P24\_ES-TA: sí la escuela de hijos. Cuando empezó la crisis perder trabajo y no saber cómo comprar material de escuela para hijos. La escuela ayudar con servicio social, la tutora de mi hijo hablar conmigo y me ayudar a pedir ayuda a trabajadora social. También decir dónde estar Cáritas y que poder pedir que ayuda con comida y ropa. La tutora ayudar mucho. Yo agradecer a maestra.

P: ¿en qué tipo de escuela están tus hijos, pública, privada o concertada?

P24\_ES-TA: escuela pública.

P: ¿por qué en escuela pública?

P24\_ES-TA: porque ser gratis y estar cerca de la casa.

P: ¿qué esperas de la educación de vuestros hijos?

P24: que hijos estudiar para tener profesión mejor, por eso venir para hijos vivir mejor.

P: ¿qué crees que ayuda a que se cumpla lo que esperas de la educación de tus hijos?

P24\_ES-TA: escuela ayuda a cumplir lo que quiero, por eso matricular a mis hijos en la escuela que ir. Querer que hijos aprender conocimientos y también ser buenas personas. Unos amigos decir que en esa escuela enseñar bien, que maestras ayudar a hijos, que enseñar a ser buenas personas.

P: ¿y qué crees que haría difícil que se cumpliera lo que deseas?

P24\_ES-TA: hijos no querer estudiar, no respetar deseos de padres.

P: seguimos hablando de la educación de tus hijos ¿qué es para ti el éxito escolar?, ¿cuándo dirías que tus hijos tienen éxito escolar?

P24\_ES-TA: cuando hijos estudiar y avanzar de estudiar hasta tener profesión. Cuando hijos tener buenas notas.

P: ¿qué crees que ayudaría al éxito escolar de tus hijos?

P24\_ES-TA: que hijos estudiar y maestras enseñar bien.

P: ¿y qué crees que haría difícil el éxito escolar?

P24\_ES-TA: que hijos no saber o no querer estudiar.

P: ¿qué relación tienes con la escuela de tus hijos?

P24\_ES-TA: ¿relación?

P: sí, ¿cómo te relacionas con la escuela de tus hijos?

P24\_ES-TA: ¡ah! yo no ir a escuela de hijos por trabajo. Mujer ir a la escuela, hablar con maestras, ayudar a hijos con deberes. Ella hacer eso, yo trabajar.

P: pero podrías decirme ¿cómo te gustaría que sea la relación de la escuela con las familias?

P24\_ES-TA: sí, gustar relación escuela y familias ser buena, que escuela hablar con padres sobre hijos, escuchar opiniones de padres, enseñar cosas a hijos para poder estudiar profesión.

P: ¿qué crees que ayudaría a que se estableciera esta relación que me comentas?

P24\_ES-TA: comunicación, la escuela comunicar siempre con familia, porque las familias saber así qué pasar con hijos. Es importante comunicación.

P: ¿cómo crees que se debería comunicar la escuela con las familias?

P24\_ES-TA: escuela comunicar por agenda y también cuando mujer dejar hijos en la escuela.

P: ¿tenéis algún problema con el idioma?

P24\_ES-TA: con castellano no, mujer y yo entender bien. Con catalán sí porque no entender. Maestras hablar con mujer en castellano siempre y en reuniones mujer ir con amigas que le explican si maestra hablar catalán.

P: ¿a parte del idioma qué más crees que hace que familia y escuela no se relacionen?

P24\_ES-TA: padres trabajar y no poder ir a la escuela, por eso no poder relacionar mucho con escuela.

P: ¿piensas que la relación familia y escuela ayuda al éxito escolar de tus hijos?

P24\_Es-TA: sí porque la escuela decir a padres cómo ir hijos y eso ayudar que padres exigir estudiar a hijos.

P: ¿crees que existe una relación entre la escuela, la familia y el barrio?

P24\_ES-TA: No sé si existir esta relación, la escuela hacer fiestas fuera en el barrio, pero no saber si eso es lo que quieres saber.

### **Anotaciones**

La entrevista tuvo algunas complicaciones porque la madre al final no quiso ser entrevistada, y solo se entrevistó al padre. La madre es la que más se relaciona con la escuela, por lo que esa opinión hubiera sido valiosa para la investigación.

## **ENTREVISTA 25**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F25\_Nu-AL-R3-8

Día de la entrevista: 15 de abril de 2016 (10:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca a la escuela de los hijos

Duración: 1h 02min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: México

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: católica

Miembros de la familia: padre, madre e hijos.

Código Madre: M25\_ES-NT

Edad: 33 años

Tiempo de residencia: 7 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Ama de casa

Código Padre: P25\_ES-TA

Edad: 35 años

Tiempo de residencia: 7 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Camarero de restaurante

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
--	--------	---------------------	--------	-----------------

Hijos	1	España	4	P4
Hijas	1	España	6	1º primaria

P: vamos a intentar recordar ¿por qué decidisteis venir a España?

P25\_ES-TA: decidimos venir principalmente huyendo del narcoterrorismo de mi país, nosotros vivíamos en Tijuana.

M25\_ES-NT: sí, por la situación de inseguridad de mi país.

P: ¿alguien os ayudó a venir o a instalaros aquí?

P25\_ES-TA: unos amigos españoles que conocimos en México cuando se fueron de vacaciones. Ellos nos ayudaron a conseguir trabajo y un piso.

P: ¿ahora que ya han pasado algunos años consideráis que habéis cumplido lo que habías planeado antes de venir?

P25\_ES-TA: sí, hemos conseguido vivir tranquilos, tener una familia y estar felices.

M25\_ES-NT: ahora nuestros hijos son nuestro único objetivo a conseguir.

P: ¿y qué consideráis que ha hecho difícil que se cumpla con lo que habíais planeado?

P25\_ES-TA: la situación laboral causada por la crisis, eso es lo peor. Ahora estamos saliendo adelante pero aún tenemos un camino por seguir.

M25\_ES-NT: está bastante rudo, ¿no?, no podemos hacer nada más, es lo que nos ha tocado. Ahora hay mucho asunto con contratos súper precarios, o sea de tres meses, de seis meses. Hay poca estabilidad pero vamos a salir.

P: ¿habéis pensado en estableceros en España?

M25\_ES-NT: sí, creo que ya lo hemos decidido, ¿no?

P25\_ES-TA: sí tomamos la decisión por nuestros hijos, porque ellos están mejor aquí. Creo que pronto estaremos económicamente bien, yo ya tengo trabajo y seguro que pronto encuentra otro ella.

P: hablando de vuestros hijos ¿en qué tipo de escuela están, pública, privada o concertada?

M25\_ES-NT: en una escuela pública.

P: ¿por qué habéis elegido una escuela pública?

P25\_ES-TA: por motivos económicos, no podríamos pagar una privada...

M25\_ES-NT: pero si tuviéramos más dinero no sé si los hubiéramos puesto en una privada.

P: ¿qué piensas que os hubiera hecho decantar por la pública?

M25\_ES-NT: el programa educativo de la escuela donde están nuestros hijos. Es buena y es y hubiera sido siempre un punto.

P: sé que aún son muy pequeños pero ¿qué expectativas educativas tenéis en relación a vuestros hijos?

M25\_ES-NT: siempre que estudien para que sean mejores que nosotros, que lleguen hasta donde puedan llegar, que no se pongan nunca límites. Nosotros no pudimos porque eran otras circunstancias, pero ellos ahora pueden por eso trabajamos, pero ellos tienen que estudiar.

P25\_ES-TA: sí, que se esfuercen en perseguir y conseguir la profesión que quieran. Nosotros los apoyaremos en todo lo que se pueda.

P: ¿queréis decir que estudien para tener una profesión?

P25\_ES-TA: sí, es que si no son profesionistas tendrán menos oportunidades de conseguir buenos trabajos con buenos sueldos

P: perdonar que les pregunte esto, pero es solo por aclarar ¿qué significa para vosotros ser profesionista?

M25\_ES-NT: que estudien, vayan a la universidad y saquen el título de la profesión que han elegido.

P25\_ES-TA: sí eso es.

P: entiendo, ahora volviendo a vuestras expectativas educativas ¿qué creéis que ayudaría a que se cumplieran?

M25\_ES-NT: que mis hijos sepan que estudiando llegarán lejos, que vean un espejo que deben evitar en nosotros.

P25\_ES-TA: pero solo con lo de ser profesionistas, porque en valores sí que nos gustaría que nos imitarán nosotros somos buenas personas. Queremos que sean mejores que nosotros a nivel profesional.

P: ¿me habéis dicho que sois católicos, os gusta que se dé religión en la escuela?

P25\_ES-TA: sí, no me disgusta.

M25\_ES-NT: a mí tampoco.

P: ¿y qué dificultaría que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

P25\_ES-TA: en principio que nuestros hijos no sigan estudiando, que acabado la ESO quieran ponerse a trabajar. Sería una decepción.

M25\_ES-NT: también que por falta de tiempo no podamos ayudarlos con los deberes, porque es complicado conciliar familia y trabajo.

P: seguimos hablando de educación ¿cómo definís el éxito escolar?

P25\_ES-TA: para mí es superación, superar las asignaturas, superar los cursos, superar los niveles de estudio pero no con mínimos sino superarlos con buenas notas.

M25\_ES-NT: sí yo diría que es tener buen rendimiento en la escuela.

P: ¿qué pensáis que ayudaría al éxito escolar de vuestros hijos?

P25\_ES-TA: la responsabilidad de los hijos hacia los estudios. Hay que enseñarles desde pequeños que su responsabilidad es estudiar.

M25\_ES-NT: también la manera de enseñar de las maestras. Nuestros hijos tienen maestras muy cariñosas, muy cercanas, muy creativas.

P25\_ES-TA: también que nosotros podamos ayudarlos con los deberes.

P: ¿y qué haría que sea difícil que vuestros hijo tengan éxito escolar?

P25\_ES-TA: más o menos lo mismo que te hemos dicho que no sean responsables con los estudios.

M25\_ES-NT: sí, que no se dé todo lo anterior.

P: me habéis dicho que vuestros hijos están en una escuela que tiene un buen programa ¿cómo es vuestra relación con la escuela?

M25\_ES-NT: diría que bien. Es una escuela que invita a los padres siempre, que se comunica con nosotros, yo estoy contenta con la relación que tengo con la escuela.

P25\_ES-TA: sí, ella siempre me cuenta lo que hablan en la escuela, porque aunque yo no vaya me preocupo por la educación de nuestros hijos.

P: ¿qué consideráis que favorece la relación entre la familia y la escuela?

M25\_ES-NT: que la escuela cuide de nuestros hijos cuando trabajamos. Nosotros depositamos nuestra confianza en la escuela y eso es bueno para crear una relación.

P25\_ES-TA: además si nuestros hijos no pudieran quedarse en la escuela, no podríamos dejarlos solos con nadie porque no tenemos familia aquí y ni pensar de dejarlos solos en casa porque son pequeños.

P: ¿y qué dificulta la relación familia-escuela?

M25\_ES-NT: no tener tiempo para participar en las actividades de la escuela. Ahora yo no trabajo, pero cuando los dos trabajamos lo hacemos casi todo el día. Por eso no participamos mucho y no nos relacionamos mucho con la escuela.

P25\_ES-TA: otra cosa que afecta que te relaciones con la escuela es que te enteres que tú hijo puede tener profesores que no son tan buenos, eso te echa para atrás. Porque si no son tan buenos profesores y siguen en la escuela cómo vas a relacionarte con ellos. No es nuestro caso pero sí que se lo han comentado a mi mujer otras madres.

P: ¿notáis si existe relación entre la familia, la escuela y el barrio?

P25\_ES-TA: yo no lo sé.

M25\_ES-NT: sí yo creo que existe pero que la incentiva la escuela, no noto que desde el barrio se haga nada. Incluso desde el AMPA se hacen cosas hacia el barrio y a todas las familias.

P: ¿consideráis si este tipo de relación favorece el éxito escolar de vuestros hijos?

M25\_ES-NT: no veo que influya en el rendimiento de mis hijos, yo creo que no.

P25\_ES-TA: yo tampoco lo veo, no veo que tenga que ver con las notas de mis hijos.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó sin complicaciones

## **ENTREVISTA 26**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F26\_MoExt-AL-R8

Día de la entrevista: 17 de abril de 2016

Lugar de la entrevista: despacho de la empresa donde trabaja (8:00h)

Duración: 1h

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Brasil

Tipo de familia: Monoparental y Extensa

Municipio de residencia\_F26: Barcelona (Raval)

Idioma familiar: portugués brasileño

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: padre, hija, abuela y tías paternas.

Código Padre: P26\_UNI-TA

Estado civil: VIUDO

Edad: 37 años

Tiempo de residencia: 11 años

Nivel de estudios: Educación universitaria

Trabajo: Informático para transnacional

Datos de la hija proporcionado por el padre:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijas	1	Brasil	9	5º primaria

P: ¿recuerdas por qué te viniste a España?

P26\_UNI-TA: vine cuando me mi hija nació. Su madre y yo pensamos que era mejor que creciera aquí, además, la madre de mi mujer nos podía ayudar cuidándola cuando trabajáramos. Su madre era española, ella falleció por un accidente de coche cuando mi hija tenía un año.

P: lo siento mucho.

P26\_UNI-TA: no te preocupes de eso ya 8 años.

P: ¿entonces os vinisteis vivir aquí?

P26\_UNI-TA: sí, como te digo su madre y yo pensamos que era mejor vivir aquí al poco tiempo de nacer mi hija. Pensamos que aquí teníamos mejores oportunidades de trabajo y mi hija podría disfrutar de una mejor calidad de vida en comparación a la que teníamos en Brasil. Allá trabajaba pero ganaba muy poco.

P: ¿alguien os ayudo a venir o cuando llegasteis aquí os ayudaron?

P26\_UNI-TA: sí su familia nos ayudó. Al principio vivimos con ellos en su piso hasta que encontramos trabajo. Fue bastante rápido porque ellos tenían unos conocidos que tenían una académica de idiomas y necesitaban un técnico informático.

P: ¿Alguien más te ayudó?

P26\_UNI-TA: cuando falleció mi mujer su familia estuvo conmigo y me ayudó con la niña hasta que pude traer a mi madre y mis hermanas pequeñas. Ellas ahora me ayudan cuando yo estoy en el trabajo.

P: ahora que ya ha pasado algo de tiempo ¿diríais que has cumplido con lo que te habías propuesto?

P26\_UNI-TA: sí, en parte, excepto por el fallecimiento de mi mujer, todo lo demás los he cumplido. Tengo un buen trabajo, tengo una hija preciosa e inteligente y tengo a mi familia a mi lado.

P: ¿qué crees que te ayudó a que se cumpliera lo que habías planeado?

P26\_UNI-TA: creo que el esfuerzo por salir adelante con una hija tan pequeña, me ayudo a no perder de vista lo que habíamos planeado.

P: ¿has pensado en quedarte en España definitivamente?

P26\_UNI-TA: sí, me gusta visitar mi país, pero nada me ata a Brasil. Todo lo que quiero lo tengo aquí.

P: has hablado que tienes una hija inteligente ¿qué expectativas educativas tienes en relación a tu hija?

P26\_UNI-TA: deseo que ella logre todo lo que desea en este mundo, que elija la profesión que le dé la gana. Aunque me gustaría que estudie una carrera universitaria, pero no la voy a obligar.

P: ¿qué consideras que favorece cumplimiento de tus expectativas educativas?

P26\_UNI-TA: primero la orientación que le dé a mi hija. Desde pequeña le he enseñado que cuando uno quiere algo debe esforzarse para conseguirlo.

P26\_UNI-TA: luego la escuela ayuda también a cumplir con mis expectativas educativas. Por eso los padres debemos ser responsables y visitar las escuelas antes de matricular a los hijos, hay que hablar con los maestros, que nos cuenten cosas de la escuela, el proyecto educativo... porque estas cosas influyen.

P: ¿en qué tipo de escuela está tu hija?

P26\_UNI-TA: en una escuela pública

P: ¿por qué elegiste una escuela pública?

P26\_UNI-TA: porque son buenas aquí y porque me gustó cuando fui a las puertas abiertas. Por eso la elegí.

P: ¿qué piensas de la enseñanza de la religión en la escuela?

P26\_UNI-TA: no me parece bien. Creo que es mejor que la religión se dé en las iglesias. La escuela está para enseñar conocimientos no las creencias.

P: ¿y sobre tu lengua materna, te gustaría que se enseñara en la escuela?

P26\_UNI-TA: sí que me gustaría pero comprendo que no sea posible. Bastante tienen los alumnos con aprender catalán y castellano.

P: retomemos el tema de tus expectativas educativas ¿qué crees que impedirían que se cumplieran?

P26\_UNI-TA: creo que principalmente que la actitud de mi hija hacia los estudios.

P: seguimos hablando de educación ¿qué es para ti el éxito escolar?

P26\_UNI-TA: el éxito escolar es el rendimiento que tienen los alumnos cuando están en la escuela.

P: ¿y qué es para ti rendimiento?

P26\_UNI-TA: está relacionado con las notas de los alumnos. Si tienen buenas notas tienen buen rendimiento y entonces son exitosos escolarmente.

P: ¿qué consideras que favorece el éxito escolar?

P26\_UNI-TA: la actitud de los alumnos frente a sus estudios, la ayuda de los padres con los deberes o buscando a alguien que le dé repaso y el método de enseñanza de los profesores.

P: ¿y qué consideras que dificulta el éxito escolar?

P26\_UNI-TA: que los profesores no lleguen a los alumnos, mi hija de momento no tiene ese problema, siempre entiende a sus profesores y siempre me dice que le explican bien. También puede ser que el alumno no tenga un buen método de estudio, eso también afectaría el éxito escolar. Ahora mi hija está en primaria pero ya va aprendiendo como resaltar lo más importante de un texto, yo le ayudo y le hago preguntas para que ella aprenda ahora que es una niña.

P: hemos hablado de la escuela de tu hija ¿cómo dirías que es tu relación con la escuela?

P26\_UNI-TA: diría que buena, hay mucha comunicación, intento asistir a todas las reuniones de padres y cuando la tutora quiere hablar conmigo. Peor si no puedo siempre va una de mis hermanas. Para mí la educación de mi hija es lo primero.

P: me has comentado que tu hermana asiste a las reuniones cuando tú no puedes ¿Cómo dirías que se relaciona ella con la escuela de tu hija?

P26\_UNI-TA: mi hermana tiene toda mi confianza, así que lo que ella proponga en la escuela sobre la educación de mi hija siempre será por su bien. Siempre mirara por lo mejor para mi hija, como si fuera suya.

P: recuerdas ¿cómo era la relación familia-escuela en tu país?

P26\_UNI-TA: también muy cercana, yo soy de un pueblo de Sao Paulo y todos conocíamos a los maestros. Mis padres siempre hablaban con los maestros para saber cómo íbamos en la escuela.

P: ¿qué piensas que favorece la relación familia-escuela?

P26\_UNI-TA: principalmente una buena comunicación entre la familia y la escuela. Creo que es la base. También favorece la relación familia-escuela que las maestras sean buenas con los hijos porque si los hijos son felices te animas a escuchar a las maestras.

P: ¿y qué piensas que dificulta la relación familia-escuela?

P26\_UNI-TA: bueno como te decía la falta de comunicación o una mala comunicación entre la familia y la escuela. Puede ser también que los padres no tengamos donde esperar a los maestros. Cuando voy nunca sé a dónde ir. Casi siempre espero en el pasillo que está cerca de un aula o en la puerta de la entrada porque no sé dónde estar. La verdad es que eso me quita las ganas de ir a la escuela.

P: ¿piensas que existe una relación familia-escuela-comunidad?

P26\_UNI-TA: no lo sé. Sé que la escuela realiza actividades tipos *carnestoltes* en el barrio, que le AMPA en representación de todos los padres hace actividades con la

escuela pero no estoy seguro que el barrio se relacione con la escuela o con las familias.  
Por eso te digo que no lo sé.

P: ¿cómo piensas que es esta relación?

P26\_UNI-TA: creo que se debería tener esta relación pero no sé cómo se podría promover.

P: ¿consideras que esta relación favorece el éxito escolar de tu hija?

P26\_UNI-TA: no creo porque no creo que existiendo esta relación mejore el rendimiento de mi hija.

### **Anotaciones:**

No hubo ningún tipo de complicación durante la entrevista.

## **ENTREVISTA 27**

### **Datos de identificación de la entrevista**

Código: F27\_Nu-Af-R8

Día de la entrevista: 20 de abril de 2016 (10:00h)

Lugar de la entrevista: cafetería cerca de su casa

Duración: 1h 5min.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Hospitalet de Llobregat

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre. M27\_ES-TA

Edad: 30 años

Tiempo de residencia: 9 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Limpieza de oficinas

Código Padre: P27\_ES-TA

Edad: 38 años

Tiempo de residencia: 11 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Chófer grúa

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	Marruecos	15 13	3° ESO 2° ESO
Hijas	2	Marruecos España	11 8	1° ESO 3° Primaria

P: vamos a intentar recordar ¿por qué decidisteis venir a España?

P27\_ES-TA: en mi país no había trabajo y unos amigos me dijeron que aquí había.

P: ¿vinisteis todos juntos?

P27\_ES-TA: no, yo vine primero para ver cómo estaba la situación y luego hice la reagrupación.

M27\_ES-TA: sí yo vine después de dos años con mis tres hijos. El menor nació aquí

P: ¿alguna persona o institución os ayudó a venir o durante los primeros meses aquí?

P27\_ES-TA: para venir no me ayudó nadie, bien solo. Aquí si me ayudó un primo con la casa y a conseguir trabajo.

M27\_ES-TA: él me ayudo a venir, de otras personas no tuve ayuda.

P: ¿ahora que ya ha pasado tiempo consideráis que habéis cumplido con lo que pensabais antes de venir?

P27\_ES-TA: sí, acá estamos bien, tenemos trabajo los dos, tenemos casa, nuestros hijos están bien.

M27\_ES-TA: sí, estamos bien todos. En Marruecos no estábamos bien.

P27\_ES-TA: ahora sí, pero más adelante queremos regresar a Marruecos, allá está toda la familia.

M27\_ES-TA: cuando ahorremos para comprar una casa y vivir bien como aquí.

P: vamos a cambiar un poco de tema, me habéis dicho que tenéis cuatro hijos ¿en qué tipo de escuela o instituto están, pública, privada o concertada?

P27\_ES-TA: en pública.

P: ¿por qué habéis elegido escuela pública?

P27\_ES-TA: porque es gratis.

M27\_ES-TA: también porque es buena y está cerca de nuestra casa.

P: ¿qué esperáis de la educación de vuestros hijos?

P27\_ES-TA: que terminen la ESO y que sigan un ciclo o algo para que puedan trabajar.

P: ¿te refieres a un ciclo formativo?

P27\_ES-TA: sí.

P: (a ella) ¿Y tú qué piensas?

M27\_ES-TA: lo mismo, que terminen la ESO y que estudien algún ciclo formativo que les guste para que puedan trabajar.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpliera esto que me decís?

P27\_ES-TA: que terminarían bien la ESO, sin suspensos.

M27\_ES-TA: sí, sin suspensos.

P: ¿algo más creéis que ayudaría por parte vuestra o de la escuela?

P27\_ES-TA: nosotros ya les damos cosas para puedan estudiar, ellos no tienen que trabajar para estudiar. En instituto creo que profesores enseñan conocimientos y ellos aprenden.

M27\_ES-TA: sí nosotros ayudamos para que terminen la ESO y ayudaremos para que hagan un ciclo. Ellos solo tienen que estudiar.

P: ¿y qué pensáis que no ayudaría con lo que vosotros queréis para vuestros hijos?

P27\_ES-TA: que no estudien algo para poder trabajar.

P: ¿y tú que piensas?, ¿algo sobre vosotros o sobre la escuela?

M27\_ES-TA: nosotros ya ayudamos, y la escuela también ayuda enseñando. Profesores ayudan.

P: seguimos hablando de lo que esperáis de la educación de vuestros hijos ¿os gustaría que se enseñara vuestra religión en la escuela?

P27\_ES-TA: no, Islam se enseña en mezquita y en casa, no en la escuela.

M27\_ES-TA: sí eso es así.

P: ¿y vuestra lengua materna, os gustaría que se enseñara en la escuela?

P27\_ES-TA: sí podría ser que sí, pero tendría que ser alguien que realmente sabe árabe.

M27\_ES-TA: sí un buen profesor de árabe estaría bien. Ayudaría en las reuniones y para hablar con los tutores.

P: ahora que habláis de los tutores ¿cómo diríais que es vuestra relación con el instituto y la escuela de vuestros hijos?

M27\_ES-TA: con la escuela de mi hija pequeña bien, la tutora siempre nos habla cómo van y qué hacen. Con institutos de los más grandes es menos, se habla menos con los tutores, solo en la reunión de padres.

P: (a él) ¿y tú qué piensas?

P27\_ES-TA: solo sé lo que ella me dice. Es ella la que va a las reuniones y a hablar con los tutores por horarios de trabajo. Yo no tengo tiempo para ir porque *plego* tarde.

M27\_ES-TA: sí, eso lo hago yo.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que vuestra relación con el instituto o con la escuela de vuestros hijos sea mejor?

M27\_ES-TA: más comunicación con los tutores de mis hijos que están en la ESO. En las reuniones de padres que la tutora hable castellano porque no entiendo catalán y, no me entero lo que dice, siempre pido ayuda a otras madres. Ella sabe que no entiendo catalán porque cuando estamos solas habla solo conmigo en castellano.

P27\_ES-TA: también que padres que no trabajan asistan a las reuniones porque nosotros también mejoramos relación con escuela cuando somos responsables, cuando vamos a las reuniones, cuando nos ayudamos porque educar a hijos también somos responsables.

M27\_ES-TA: sí, los padres somos responsables de educación de hijos.

P: ¿qué creéis que impediría o haría que sea difícil la relación entre la escuela y la familia?

P27\_ES-TA: lo que decía que padres no asistan a las reuniones ni hablen con tutores.

M27\_ES-TA: sí.

P: seguimos hablando de la educación ¿qué es para vosotros éxito escolar?

P27\_ES-TA: éxito escolar es cuando hijos sacan buenas notas al final del curso y van pasando los años sin suspensos.

M27\_ES-TA: sí eso... los hijos tienen éxito escolar cuando sus notas son buenas tipo notable o excelente. No solo aprobado.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que vuestros hijos sean exitosos?

P27\_ES-TA: ayudaría que estudien para que saquen buenas notas.

P: ¿aparte de vuestros hijos creéis que alguna cosa ayudaría?

M27\_ES-TA: los profesores de la escuela si enseñan bien a los hijos, también ayudaría ¿no?

P27\_ES-TA: sí los profesores de la escuela son los que enseñan cosas a los hijos y si enseñan bien ellos se quedan con esas cosas.

P: ¿y qué creéis que no ayudaría a que vuestros hijos tengan éxito escolar?

M27\_ES-TA: que no quieran seguir estudiando cuando acaben la ESO.

P27\_ES-TA: sí porque entonces de que trabajarían. No serían mejores que nosotros. Ellos tienen que estudiar un ciclo para ser mejores.

M27\_ES-TA: también que profesores no enseñen bien.

P: ¿sabéis si aquí en Hospitalet la escuela se relaciona con el barrio, además de con la familia?

M27\_ES-TA: sí yo creo que sí. Hay madres que me han dicho que los chicos salen a los comercios para que les expliquen cómo trabajan. Me parece que es en 4to de ESO y en los ciclos.

P27\_ES-TA: eso no lo sé porque ella va al instituto a hablar con los tutores.

P: ¿Y creéis que esta relación ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M27\_ES-TA: no creo porque no tiene que ver con las notas que sacan en las pruebas o en las asignaturas.

P27\_ES-TA: yo tampoco creo que ayude a que mis hijos tengan buenas notas.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó con bastante fluidez y cordialidad.

## **ENTREVISTA 28**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Familia: F28\_Nu-As-R8

Día de la entrevista: 13 de abril de 2016 (07:30h)

Lugar de la entrevista: Restaurante propio

Duración: 1 hora.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Corea

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: coreano

Religión familiar: budismo

Miembros de la familia: pareja, una hija, un hijo y los abuelos maternos.

Código Madre: M28\_ES-TP

Edad: 27 años

Tiempo de residencia: 9 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Copropietaria de restaurante.

Código Padre: P28\_FP-TP

Edad: 29 años

Tiempo de residencia: 11 años

Nivel de estudios: Formación profesional (restauración)

Trabaja: Propietario de restaurante.

Datos proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad hijo: española

Edad hijo: 5 años

Nivel educativo hijo: P5

P: vamos a retroceder en el tiempo e imaginarnos el momento en el que ustedes os planteasteis venir a España ¿qué os motivo a venir?

P28\_FP-TP: vinimos porque queríamos vivir aquí en España. Yo ya había venido antes porque mi hermano tiene negocio aquí. Me gustó como es vida aquí, siempre quería volver y cuando nos casamos lo decidimos.

M28\_ES-TP: nosotros somos de Corea del Norte y no queríamos quedarnos por situación. Su hermano nos ayudó a venir. Primero vino él con contrato de trabajo de su hermano.

P: entiendo

P28\_FP-TP: sí estuvimos un par de años separados hasta que yo arreglé mis papeles y la pude reagrupar. En ese tiempo trabajé, ahorré dinero para alquilar piso para cuando ella viniera.

M28\_ES-TP: yo trabajaba allá en una empresa y vivía con mis padres. En Corea estudiar en academia de español y aprender.

P: ¿habéis decidido quedaros o pensáis en regresar a Corea?

P28\_FP-TP: decidimos quedarnos cuando nació nuestro hijo porque acá será más feliz que en Corea.

M28\_ES-TP: nosotros vamos a visitar a la familia pero no quedarnos en Corea.

P: Me habéis comentado que tu hermano os ayuda o venir, ¿alguien más os ayudo?

P28\_FP-TP: no, mi hermano me ayudó aquí.

M28\_ES-TP: en Corea mis padres porque vivir con ellos hasta venir acá.

P: ahora que ya ha pasado algún tiempo ¿diríais que lo que habías planeado se ha cumplido?

M28\_ES-TP: diría que sí cumplimos todo lo que querer porque tener un piso, tener nuestro hijo, acá ser feliz.

P28\_FP-TP: yo también, tenemos el restaurante, vivimos bien.

P: habéis hablado de vuestro hijo ¿qué esperáis de la educación de vuestro hijo?

P28\_FP-TP: que estudie y aprenda en la escuela. Educación es importante para las personas. Y si quiere estudiar después de ESO mejor. Es nuestro deber ayudar en esto.

M28\_ES-TP: sí ayudar para ir a la universidad.

P28\_FP-TP: nosotros solo queremos que sea feliz, que puede vivir tranquilo, pero para eso debe estudiar.

P: ¿qué creéis que ayudaría para que se cumpliera con los que queréis?

P28\_FP-TP: nuestra ayuda es importante para que él pueda estudiar y ser feliz.

M28\_ES-TP: también poder ayudar cuando querer elegir carrera, aconsejar, orientar, no obligar.

P28\_FP-TP: también enseñamos que él debe pensar en su felicidad, en lo que quiere ser. También la escuela puede ayudar, los profesores también pueden ayudar. La escuela debe enseñar también a ser buena persona.

P: ¿en qué tipo de escuela está vuestro hijo, pública, privada o concertada?

M28\_ES-TP: pública, es buena, mi hijo está contento con maestra.

P: ¿cómo sabéis que está contento?

P28\_FP-TP: sé que está contento porque siempre habla de la maestra y le gusta ir a la escuela.

P: ¿y qué creéis que haría difícil que se cumpliera lo que deseáis sobre la educación de vuestro hijo?

P28\_FP-TP: puede ser que mi hijo aprenda malos valores, que no respete padres, que no sea trabajador.

M28\_ES-TP: que cuando ser más grande no querer estudiar.

P: Entiendo ¿os gustaría que en la escuela de vuestro hijo se enseñara coreano?

P28\_FP-TP: no sé puede ser pero es difícil que la escuela enseñe coreano, pero creo que estaría bien.

M28\_ES-TP: en casa hablamos coreano.

P28\_FP-TP: sí, en casa hablar coreano, pero a veces castellano conmigo y en la escuela habla catalán. Si habla muchos idiomas mejor. Nosotros queremos que hable muchos idiomas: coreano, castellano, catalán, inglés. Es mejor así podrá trabajar donde quiera.

P: ¿y os gustaría que en la escuela se enseñara vuestra religión?

M28\_ES-TP: nosotros ser budistas, no sé.

P28\_FP-TP: en la escuela no sé si deben enseñar religión porque hay muchas. La escuela debe enseñar valores para ser buena persona solo así podemos ser felices.

P: ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

P28\_FP-TP: el éxito escolar es que sea buen estudiante, que tenga buenas notas que pueda hacer una la carrera. Eso es éxito escolar.

P: ¿y tú qué piensas, qué es para ti éxito escolar?

M28\_ES-TP: éxito escolar Si porque si pueden estudiar lo que quieren lo harán con ganas. Si no lo dejarán antes de terminar.

P: ¿qué creéis que ayudaría al éxito escolar de vuestro hijo?

M28\_ES-TP: que esté contento en escuela porque así aprender mejor. Si hijo no regresar contento de escuela ser porque no disfruta de escuela.

P28\_FP-TP: también que los padres estén atentos con lo que necesitan los hijos. Si necesitan ayuda con los deberes, si necesitan repaso, para poder ayudar.

P: ¿habéis hablado de que vuestro hijo regresa contento de la escuela, para vosotros es importante la escuela?

P28\_FP-TP: sí mucho.

M28\_ES-TP: sí.

P: ¿por qué más creéis que es buena la escuela donde está vuestro hijo?

P28\_FP-TP: porque él aprende cosas nuevas que le sirven fuera de la escuela. Nosotros le preguntamos siempre que ha hecho en la escuela y nos cuenta lo que ha hecho.

M28\_FP-TP: la maestra ser buena con hijo, ser cariñosa, ver cuando ir a dejar y recoger a hijo.

P: entiendo, sigamos con lo que vosotros deseáis ¿qué creéis que haría difícil que su hijo tenga éxito escolar?

M28\_ES-TP: que no ser disciplinado a la hora de estudiar. Hay momento para estudiar y momento para jugar. Eso siempre decir a hijo.

P: Vamos a retroceder al pasado cuando estabais en Corea ¿podrías contarme como era la relación entre la escuela y vuestra familia?

M28\_ES-TP: mi madre ir a la escuela y hablar con maestro cuando él llamar para decir cómo estudiar en la escuela. Los maestros exigir siempre disciplina y respeto.

P28\_FP-TP: cuando era niño también mi madre hablaba con el maestro. Mi madre se relacionaba con la escuela por el maestro. Era buen alumno y nunca llamaban a mi madre para dar quejas. En Corea hay que seguir unas normas, respetar a los maestros y sacar buenas notas para tener éxito en la escuela.

P: ¿y aquí cómo es vuestra relación con la escuela?

P28\_FP-TP: buena, casi no nos llaman para darnos quejas.

M28\_ES-TP: la escuela comunicar bien con nosotros, maestra hablar con nosotros, siempre preguntar si comprender y si estar de acuerdo. Eso estar bien.

P28\_FP-TP: nosotros hacemos igual que nuestras madres, nos relacionamos con la escuela por la maestra y ella nos dice como participar con la escuela.

P: ¿qué creéis que favorece la relación familia-escuela?

M28\_ES-TP: comunicación porque al hablar poder ayudar.

P28\_FP-TP: es importante que maestros y padres trabajen juntos, que estén... como se dice aquí: “a la una” con lo que enseñan a los hijos, porque si los padres dicen blanco y la escuela negro confunden a los niños. Deben estar de acuerdo y por eso deben comunicarse.

P: a parte de la comunicación ¿creéis que alguna otra cosa ayuda a la relación familia-escuela?

M28\_ES-TP: que hijo no querer seguir con estudios en la universidad.

P28\_FP-TP: sí, también que aprenda buenos valores, que aprenda a respetar, a compartir.

P: ¿y qué creéis que impediría que se establezca una buena relación familia-escuela?

M28\_ES-TP: que la maestra hacer las reuniones solo en catalán porque nosotros no entender. Saber castellano pero no catalán.

P: ¿qué pensáis de la relación familia-escuela-comunidad o barrio, creéis que existe?

M28\_ES-TP: no saber muy bien, creo que no hay esta relación.

P28\_FP-TP: yo tampoco creo que familia, escuela y barrio se relacionen. La escuela hace actividades en el barrio fuera de la escuela pero el barrio no sé si hace algo.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó sin ningún contratiempo.

## **ENTREVISTA 29**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F29\_Nu-MultUEE-R3-8

Fecha de la entrevista: 06 de mayo de 2016

Lugar de la entrevista: Parque recreativo cerca de su casa

Duración de la entrevista: 1 hora

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Francia España

Tipo de familia: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: El Prat de Llobregat

Idioma familiar: catalán y francés

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M29\_UNI-TA

Edad: 31 años

Tiempo de residencia: Nacional

Nivel de estudios: Educación universitaria

Trabajo: profesora de castellano y francés

Código Padre: P29\_UNI-TA

Edad: 33 años

Tiempo de residencia: 7 años (francés)

Nivel de estudios: Educación universitario

Trabajo: profesor de castellano y francés

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijas	1	España	3 años	P3

P: (a él) Recuerdas ¿por qué viniste a España?

P29\_UNI-TA: sí, hace más o menos 10 años vine a Barcelona a hacer un postgrado de filología castellana. Ahí la conocí y desde entonces estamos juntos.

P: ¿alguien te ayudó a venir a España o te ayudo cuando recién llegaste a España?

P29\_UNI-TA: a venir nadie, vine con mis ahorros. Cuando llegué aquí sí que me ayudaron algunas personas en la búsqueda del piso porque viví en algunos lugares un poco extraños antes de decidirme a vivir solo. En eso me ayudaron unos amigos que había hecho por internet antes de venir pero en nada más. Todo lo demás lo hice solo.

P: ya ¿podrías contarme cómo os conocisteis?

P29\_UNI-TA: como te dije la conocí en el postgrado, éramos compañeros de clase, que hacíamos trabajamos juntos y así empezamos a salir y, una cosa llevo a la otra, hasta decidimos vivir juntos.

M29\_UNI-TA: sí, la verdad es que es una de tantas historias más en estos tiempos actuales.

P: entiendo ¿por qué vivir aquí y no en Francia?

P29\_UNI-TA: principalmente porque acá los dos tenemos trabajo y dominamos el idioma. Yo trabajo en la EOI<sup>2</sup> y ella en un Instituto. Vivir en Francia significa que ella, si quiere trabajar como profesora, debe adquirir un nivel bastante alto de francés.

M29\_UNI-TA: a ver, lo meditamos durante un buen tiempo, yo acá soy funcionaria y no quiero perder eso, de momento. Y para conseguir esta estabilidad en Francia para mí no sería fácil.

P: ¿fue difícil empezar?

P29\_UNI-TA: pienso que las dificultades típicas de cualquier otra pareja joven que quieren vivir juntos. Trabajando y ahorrando pudimos alquilar un piso. Puede ser que a nivel emocional, por la distancia de su familia haya habido algún tipo de dificultad al inicio. Pero las dos familias ya lo han asumido. La mía pasa las vacaciones aquí o nosotros vamos a Metz a fin de año.

M29\_UNI-TA: sí y cuando podemos estamos juntos toda la familia. Alquilamos alguna casa aquí en verano y compartimos todos unos días juntos.

P: Recordáis ¿cuáles eran vuestros planes cuando empezasteis?

P29\_UNI-TA: no creo que hayan sido muy especiales ni muy diferentes de cualquier otra pareja que comienza. Llegado el momento, pensamos que era tiempo de crecer y formar una familia. Y hasta el momento no nos podemos quejar, todo lo que planeamos lo hemos cumplido. Tenemos un hogar y una hija maravillosa.

M29\_UNI-TA: sí, yo pienso lo mismo.

P: ahora que mencionáis a vuestra hija ¿qué expectativas educativas tenéis respecto a ella?

P29\_UNI-TA: es pequeña aún, pero espero que sea una buena estudiante, que le motive aprender y descubrir cosas pero que también aprenda a ser un buen ser humano.

P: ¿qué es para ti ser buena estudiante?

P29\_UNI-TA: que se esfuerce por aprender, que saque buenas notas, no me refiero a excelentes, pero que no pase los cursos solo con aprobado.

P: ¿y tú qué piensas?

M29\_UNI-TA: nosotros la ayudaremos en todo lo que podamos para que su experiencia con los estudios sea una experiencia que disfrute, que no le ocasione frustración, pero también le enseñaremos que ella debe estudiar.

---

<sup>2</sup> Escuela Oficial de Idiomas

P: ¿alguna otra cosa que esperáis sobre la educación de vuestra hija?

P29\_UNI-TA: espero que acabe bien los estudios para que pueda tener más opciones a la hora de elegir que quiere ser en la vida.

M29\_UNI-TA: siempre respetaremos lo que ella quiera ser, pero si no lo tiene claro le ayudaremos a decidir o a vivir diferentes experiencias desde pequeña para que pueda conocer varios ámbitos y desarrollar diferentes capacidades.

P: habéis mencionado que procuraríais que su experiencia en la escuela sea buena ¿cómo lo haríais?

P29\_UNI-TA: una de las primeras cosas que creemos que los padres deben hacer cuando los hijos son pequeños es elegir bien la escuela donde estudiarán. Nosotros ahora hemos optado por una escuela pública que está muy cerca de nuestra casa y que su infraestructura y proyecto de escuela nos parece buenos.

M29\_UNI-TA: sí, es una escuela pública que tiene un buen proyecto educativo de centro y trabaja por proyectos que promueven la creatividad de los niños, que es para nosotros imprescindible. Creemos que los niños no deben dejar de ser niños en la escuela, nos gusta todo el tema de aprender jugando y explorando. Además está todo el tema de los valores, que por supuesto coinciden con los nuestros.

P: ¿Nunca os habéis planteado como opción la escuela privada?

M29\_UNI-TA: No, creo que lo importante que es educar, la escuela pública, especialmente en la que está mi hija, se diferencie mucho de la escuela privada. En P3 no puede haber mucha diferencia.

P29\_UNI-TA: Además, pensamos que es mejor que las personas desde pequeñas convivan con otras que sean el reflejo de la sociedad. Y la escuela pública nos brinda esta opción.

P: ¿qué consideraríais que impediría que vuestras expectativas educativas se cumplieran?

M29\_UNI-TA: a mí se me ocurren un par de cosas: la incompatibilidad vida laboral y vida familiar que podría impedir que estemos presentes cuando ella nos necesite, también que aunque la escuela nos explique que tiene un buen proyecto educativo finalmente no lo lleva a cabo.

P: (a él) ¿y tú qué piensas?

P29\_UNI-TA: estoy de acuerdo con lo que ella dice, pero también se me ocurre todo el tema del *bullying*. Es un asunto que siempre hablamos en casa ahora que tenemos una hija. Nosotros pensamos que es importante enseñar a los hijos desde pequeños a respetar las diferencias de los demás, pero también a ser asertivos y a quererse mucho.

P: seguimos hablando de educación ¿cómo definiríais el éxito escolar?

M29\_UNI-TA: para mí el éxito escolar es el éxito que se consigue cuando tienes buen rendimiento académico en la escuela, es decir, eres buen estudiante y superas cada curso con buenas notas.

P29\_UNI-TA: coincido con ella que el éxito escolar se define a partir del rendimiento académico, así lo recuerdo cuando yo estaba en la escuela. Aunque para mí, el éxito escolar también está muy relacionado con aprender a ser feliz, tener buenos valores y aprender a ser una buena persona. Es decir, que deberíamos tener una visión más holística del éxito escolar.

P: ¿y qué factores consideráis que favorecen el éxito escolar?

M29\_UNI-TA: pienso que los factores vienen de diferentes contextos de los padres, de la escuela y de los propios estudiantes. De los padres ayudaría que éstos pudieran ayudar a los hijos cuando lo necesitan, de la escuela que tenga un buen proyecto educativo y de los estudiantes que conozcan y utilicen buenos métodos de estudio.

P29\_UNI-TA: quizás la escuela y los padres son factores más importantes. La escuela porque debe proporcionar todas las experiencias posibles para que los niños puedan ser capaces de reaccionar frente a diferentes circunstancias de la vida, y los padres deberían realizar experiencias similares fuera de la escuela: excursiones, paseos, visitas a museos, etc. Creo que así también habría una congruencia entre lo que los hijos hacen en la escuela y lo que comparten con los padres.

P: y ahora si os preguntara ¿qué factores que dificultan el éxito escolar?

M29\_UNI-TA: puede ser la falta de conciliación vida laboral y vida familiar que te mencionaba antes. Que los padres no dispongan de tiempo para ayudar a los hijos por el trabajo perjudicaría el éxito escolar de los hijos.

P29\_UNI-TA: también la falta de compromiso de algunos padres para implicarse con la educación de los hijos dificultaría el éxito escolar. Es verdad, que a veces por el trabajo no tienes todo el tiempo del mundo, pero si has decidido con responsabilidad tener hijos debes intentar buscar algún tiempo para orientarlos y ayudarlos.

M29-UNI-TA: sí por supuesto primero está tu responsabilidad como padres, pero a veces se dan unas circunstancias que, yo lo veo en el instituto con algunos padres.

P29\_UNI-TA: también está la escuela y los profesores. Si la escuela no tiene un buen proyecto educativo, si la calidad de los profesores no es buena, no solo en relación a la metodología que utilizan para enseñar los contenidos sino también en relación a su

vocación. Yo conozco profesores que están enseñando porque tienen un sueldo seguro todos los meses pero que se nota que realmente no les gusta enseñar.

M29\_UNI-TA: yo aquí, sobre este tema quiero puntualizar una cosa, no siempre es que los profesores de instituto no tengan vocación, a menudo es que están quemados porque se les pasa unas obligaciones y responsabilidades que a veces deben venir de casa. Por eso a veces dan la impresión de no tener vocación.

P: hablando de la escuela ¿cómo definiríais la relación familia-escuela en el pasado?

P29\_UNI-TA: en mi país ha cambiado mucho desde que yo estaba en la escuela hasta ahora. Lo bueno es que ha cambiado para bien, el alumno es el centro de la educación y se entiende que la participación de la familia es importante. Quizás ha mejorado más en cuanto al protagonismo que se le da ahora a la familia, un protagonismo que antes cuando yo era pequeño casi no había.

M29\_UNI-TA: en mi caso, no sé, no he percibido que haya cambiado mucho, los problemas de falta de conciliación vida laboral y familiar siguen estando, no sé. A lo mejor en la utilización de estrategias de comunicación ha cambiado, ahora ya solo se usa la agenda sino medios TICs.

P: Entonces ¿cómo definirías la relación familia-escuela actual?

M29\_UNI-TA: bueno quizás hay una idea casi generalizada que es importante la implicación de las familias y por ello la escuela se muestra más cercana, pero creo que en la práctica existen ciertos problemas o circunstancias que impiden que eso se lleve a cabo.

P: ¿cómo percibís que es vuestra relación con la escuela de vuestra hija?

M29\_UNI-TA: creo que tenemos buena relación con la escuela, hay mucha comunicación con la maestra. Nos comunicamos a través de la agenda, de *whatsApp* o de e-mail. Además, nosotros intentamos participar de las actividades que realiza la escuela.

P29\_UNI-TA: sí, a veces voy yo y otras ella. Y si se realizan al final del día y son viernes buscamos la manera de asistir los dos.

P: ¿tú encuentras alguna diferencia entre la relación actual aquí la de Francia?

P29\_UNI-TA: No veo mucha diferencia entre la escuela aquí y la de mi país, sobre todo en los primeros años. Tampoco puedo hablar mucho de los otros niveles porque nuestra hija está en P3.

P: Claro, ¿qué pensáis que favorecería el establecimiento de la relación familia-escuela?

P29\_UNI-TA: algunos ya los hemos mencionado antes, que las escuelas presenten a las familias el proyecto educativo de centro y los valores que promueve, que las familias se impliquen con las actividades que propone la escuela porque también son responsables de lo que ocurre dentro de la escuela, por eso debe preocuparse por saber que hacen los hijos en ella.

M29\_UNI-TA: también está el problema del tiempo del maestro para atender a los padres, porque no siempre contamos con ese tiempo acorde a los horarios que disponen los padres. A veces las horas para atender a los padres no coinciden con la disponibilidad que éstos tienen para asistir a la escuela.

P29\_UNI-TA: también quizás sea importantes para favorecer la relación familia-escuela, implicar a las familias en la elaboración de las actividades. Es decir, a veces es mejor consultar a los padres antes de solo proponer actividades que ya están planificadas que requieran su presencia. Los padres también queremos lo mejor para nuestros hijos y si las propuestas son buenas, se comparten y discuten juntos, pienso que puede tener más aceptación.

P: ¿qué opináis de la relación familia-escuela-comunidad?

M29\_UNI-TA: creo que sería lo ideal, que hubiera una conexión entre escuela, familia y entorno, pero la realidad no es esa. Creo que se está intentando implicar al entorno en la educación de niños, pero también considero que permitir que la escuela salga al barrio es menos complicado que al contrario. Es decir, es mucho más fácil realizar actividades en espacios del barrio (*polisportiu*, biblioteca, auditorio del ayuntamiento, teatro municipal, etc.). Otra cosa en que las actividades dentro de la escuela tengan una participación del barrio, quizás con los padres y/o familiares de los niños es más factible.

P29\_UNI-TA: puede que ella tenga razón, pero también creo que hay iniciativas pequeñas de conexión como por ejemplo con el *camí segur*. Contar con los vecinos para cuidar y proteger a los niños está bien.

P: Y a nivel de instituto ¿tú que eres profesora en este nivel no sabes si existe algún proyecto educativo que incluya a la comunidad?

M29\_UNI-TA: sí a nivel proyecto con jóvenes sí que hay iniciativas como por ejemplo hay una sobre la gestión del tiempo de ocio de los jóvenes pero es un proyecto que se origina en una asociación SAÓ-PRAT, pero no está relacionado con los institutos.

M29\_UNI-TA: bueno ahora que me preguntas de proyecto, también se han hecho planes educativos significativos en algunas escuelas de primaria. Por ejemplo de la

escuela de primaria *Sant Cosmé i Sant Damià* que ayudados por el Ayuntamiento y la Generalitat de Cataluña se crearon planes para conseguir mejores resultados académicos del alumnado y también cohesión social.

P: ¿consideráis que la relación familia-escuela-comunidad está relacionada con el éxito escolar?

P29\_UNI-TA: pienso que sí, lo que ha mencionado sobre la escuela primaria es un claro ejemplo, no.

M29\_UNI-TA: si se hiciera bien creo que sí, pero aún queda mucho por trabajar.

### **Anotaciones**

Buena disposición de la pareja para realizar la entrevista, que se realizó sin ninguna complicación.

## **ENTREVISTA 30**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F30\_Nu-Af-R8

Día de la entrevista: 13 de mayo de 2016 (19:00h)

Lugar de la entrevista: Granja cerca de su casa

Duración: 1h 12min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M30\_ES-TA

Edad: 29 años

Tiempo de residencia: 14 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: limpieza de oficinas

Código Padre: P30\_ES-TA

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 12 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: taxista

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	España España	12 7	3° ESO 2° primaria
Hijas	1	España	9	4° primaria

P: vamos a intentar retroceder al pasado y recordar ¿por qué vinisteis a España?

M30\_ES-TA: yo me fui de vacaciones a Marruecos a visitar a mi familia y lo conocí.

Entonces nos gustamos y nos casamos...

P: ¿en Marruecos?

P30\_ES-TA: sí, en Marruecos, pero no pudimos venir juntos a España porque yo no tenía los papeles, solo podía venir de visita, así que me quedé allí y ella se vino primero.

M30\_ES-TA: sí yo vine para poder arreglar los papeles y reagruparlo. Tardé un poco con los papeles, casi dos años. Pero ahora ya estamos juntos.

P: ¿y por qué decidisteis venir a España?

M30\_ES-TA: porque acá había trabajo y se vivía mejor.

P30\_ES-TA: en Marruecos tenía trabajo pero me pagaban poco y no podíamos tener las cosas que queríamos. Acá es mucho mejor.

P: ¿alguien os ayudó?

P30\_ES-TA: su familia nos ayudó al principio

M30\_ES-TA: y cuando me vine sola porque viví con ellos hasta que él vino.

P: me habéis dicho que tenéis tres hijos que están en edad escolar ¿qué esperáis de la educación de vuestros hijos?

P30\_ES-TA: que acaben la ESO para que puedan pensar en aprender algo para trabajar.

P: ¿dónde te gustaría que aprendieran algo?

P30\_ES-TA: no sé, mis hijos podrían sacarse el carnet para conducir camiones o grúas como yo, y hija si quiere puede estudiar antes de casarse.

M30\_ES-TA: sí tienen una profesión pueden vivir mejor.

P30\_ES-TA: sí ganar dinero y vivir mejor que nosotros.

P: ¿qué creéis que ayudaría a que se cumpla con lo que vosotros esperáis?

M30\_ES-TA: que ellos estudiaran y terminaran la ESO bien sin suspensos.

P30\_ES-TA: también que escuela ayude a estudiar a los hijos.

P: ¿y qué creéis que impediría que se cumpliera lo que esperáis de la educación de vuestros hijos?

P30\_ES-TA: que mis hijos no quisieran estudiar y suspendieran.

M30\_ES-TA: sí que no terminaran los estudios de la ESO.

P: ¿en qué tipo de escuela estudian vuestros hijos, pública, privada o concertada?

P30\_ES-TA: pública.

P: ¿por qué habéis elegido escuela pública?

P30\_ES-TA: porque es gratis.

M30\_ES-TA: sí porque es gratis.

P: seguimos hablando de la educación ¿qué es para vosotros éxito escolar?

P30\_ES-TA: el éxito escolar son las notas que sacan en la escuela. Si son altas tienen éxito y si no son altas no tienen éxito escolar.

P ¿y para ti?

M30\_ES-TA: también creo que el éxito escolar es el éxito en las notas que sacas en la escuela. Si estudias tienes éxito y si no estudias no lo tienes.

P: ¿qué creéis que ayudaría al éxito escolar de vuestros hijos?

P30\_ES-TA: que los hijos estudien para que se saquen buenas notas y no suspendan.

M30\_ES-TA: sí, también que los profesores ayuden a los hijos para que se saquen buenas notas.

P: ¿pensáis que vosotros ayudáis a que vuestros hijos tengan éxito escolar?

P30\_ES-TA: creo que sí que ayudamos, no enseñamos los deberes porque no sabemos pero les ayudamos con lo que les piden en la escuela.

P: ¿y qué creéis que haría perjudicaría el éxito escolar de vuestros hijos?

P30\_ES-TA: que mis hijos dejaran de estudiar porque no podrían encontrar trabajo y nosotros queremos que sean mejores que nosotros.

M30\_ES-TA: también que en la escuela los profesores no les ayudarán a aprender y a no sacar suspensos.

P: me habéis comentado que vuestros hijos están en una escuela y en un instituto público ¿cómo os relacionáis con la escuela?

P30\_ES-TA: ella va a la escuela y al instituto porque estoy trabajando y *plego* tarde. Ella hace eso.

M30\_ES-TA: sí yo voy a las reuniones cuando puedo, no siempre porque también trabajo, pero si voy a hablar con los tutores. Todo bien no tenemos problemas porque mis hijos no se portan mal.

P: ¿qué pensáis que ayudaría a que se estableciera la relación familia-escuela?

M30\_ES-TA: los tutores hacen mucho, ellos son los que explican lo que hacen los hijos en la escuela y lo que necesitan.

P: ¿y qué pensáis que no ayudaría a que se estableciera la relación familia-escuela?

P30\_ES-TA: el catalán, nosotros no sabemos catalán sabemos castellano y las reuniones ella dice que se hacen en catalán.

M30\_ES-TA: sí, bueno yo no entiendo pero unas amigas siempre me dicen que es lo que dice la tutora. Y luego al final también hablo con ella cuando... para que me explique.

P: ¿qué opináis de la relación familia-escuela-comunidad?

P30\_ES-TA: no sé si hay relación, no sé.

M30\_ES-TA: yo tampoco sé.

P: ¿pensáis que la escuela se relaciona con la comunidad?

P30\_ES-TA: no lo sé.

M30\_ES-TA: yo tampoco lo sé.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó sin complicaciones.

## **ENTREVISTA 31**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F31\_Nu-AL-R3-8

Día de la entrevista: 22 de mayo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de la casa (10:30h)

Duración: 1h 27min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Colombia

Estructura familiar: Nuclear.

Municipio de residencia: Barcelona (Raval)

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: pareja y dos hijos.

Código Madre: M31\_UNI-TA

Edad: 42 años

Tiempo de residencia: 6 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: Psicopedagoga.

Código Padre: P31\_UNI-TA

Edad: 43 años

Tiempo de residencia: 4 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabaja: Arquitecto.

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edad	Nivel educativos
Hijos	1	Colombia	12	2º ESO
Hijas	1	Colombia	15	3º ESO

P: vamos a intentar retroceder al pasado, ¿recordáis por qué vinisteis a España?

M31\_UNI-TA: nos vinimos porque económicamente no estábamos bien en Colombia y porque queríamos que nuestros hijos vivieran mejor, con una mejor calidad de vida.

P: ¿vinisteis juntos?

M31\_UNI-TA: no, yo vine primero en 2001 porque unos amigos acá estaban trabajando y estaban bien. Ellos nos contaron que había trabajo y como a nosotros no nos pedían visa lo decidimos. Me vine sola porque era más fácil que yo consiguiera trabajo y dejé a mis hijos con mi marido y mis padres. Eran muy pequeños, mi hija tenía 3 años y mi hijo tenía 5 cuando los dejé. Fue muy difícil porque eran muy pequeños. Allá me ayudaron mis padres. Como te digo, mis hijos se quedaron con mi marido y con ellos hasta que pude ahorrar y traérmelos. Ellos los cuidaron todo el tiempo cuando mi marido se iba a trabajar porque él no podía dejar de trabajar. No lo hubiera logrado sin su ayuda.

P31\_UNI-TA: sí yo no podía dejar de trabajar, había que mantener a los niños. Además si la cosa no salía como pensábamos ella tenía que regresarse y si no teníamos ahorros cómo íbamos a pagar su billete.

P: ahora que ya ha pasado en tiempo ¿creéis que habéis cumplido todo lo que planeasteis?

M31\_UNI-TA: yo creo que sí, los dos tenemos un trabajo, mis hijos están bien, aquí mis hijos pueden ir a la universidad, en mi país era impensable, vivimos bien, tenemos un piso.

P31\_UNI-TA: sí yo creo que sí lo hemos cumplido, nos ha costado pero de momento lo hemos logrado.

P: ¿qué consideráis que ha favorecido para que se cumpliera con lo que habíais planeado?

M31\_UNI-TA: al principio que nos ayudarán nuestros amigos, después nuestro esfuerzo.

P31\_UNI-TA: también creo que hemos tenido suerte porque ahora trabajamos en lo que nos gusta. Ha costado un poco la homologación de estudios pero nada más.

P: ¿y qué consideráis que ha obstaculizado?

M31\_UNI-TA: quizás al principio la separación, estuvimos dos años separados y lo más duro fue la separación de mis hijos. Eran tan pequeños que cuando los volví a ver fue un poco como empezar de nuevo a reconocernos. Eso diría que ha sido lo más duro.

P31\_UNI-TA: sí yo también pienso que la separación.

P: ¿Habéis pensado en quedaros aquí?

M31\_UNI-TA: de momento sí, por mis hijos ellos tienen más opciones aquí, más opciones de estudios, de trabajo.

P31\_UNI-TA: sí, cuando mis hijos sean más grandes pensamos regresar. Allá tenemos ya una casa para poder regresar.

M31\_UNI-TA: sí, cuando ya mis hijos estén bien establecidos aquí podemos regresar, de momento, estamos aquí por ellos.

P: hablando de vuestros hijos ¿qué expectativas educativas tenéis respecto a ellos?

M31\_UNI-TA: a mí me gustaría que mis hijos tuvieran una carrera, siempre les digo que deben estudiar porque así tendrán más oportunidades en la vida.

P31\_UNI-TA: yo pienso igual, espero que mis hijos estudien lo que quieran pero que sean profesionales. Los que no estudian siempre van a estar abajo en la base de la pirámide laboral.

P: ¿qué creéis que ayuda a cumplir vuestras expectativas educativas?

M31\_UNI-TA: a mí parece que sobre todo la escuela ayuda. Siempre pensé que cuando tuviera hijos iba a ser muy exigente con la escuela porque era la única forma de conseguir que mis hijos tuvieran una buena educación.

P31\_UNI-TA: la escuela es importante para lograr los objetivos educativos que deseas con los hijos. Antes de elegir una escuela hay que visitarla, hablar con los profesores, ver las instalaciones y preguntar cuál es la línea pedagógica que tiene. Solo así sabes si tus hijos aprenderán lo que tú crees que les puede servir en la vida.

P: ¿en qué tipo de escuela están vuestros hijos, privada, concertada o pública?

P31\_UNI-TA: nosotros preferimos la escuela pública porque acá es buena, en mi país hay diferencia entre la pública y la privada, pero aquí no creo que haya mucha. No para tener que pagar.

M31\_UNI-TA: sí, además en la escuela pública mis hijos aprenden cosas que luego aplicarán fuera, como relacionarse con todo tipo de personas, respetar a los demás, trabajar en equipo. Estas cosas por más que queramos si no las experimentan en la escuela, en casa no las aprenderían.

P: volvamos a vuestras expectativas educativas ¿a parte de la escuela, considerarías que algo más ayudaría a cumplirlas?, por ejemplo ¿con relación a vosotros o a vuestros propios hijos?

P31\_UNI-TA: con relación a nosotros, pienso que estemos ahí para ellos, cuando tengan algún problema con sus estudios.

M31\_UNI-TA: sí, aunque hace mucho que hemos estudiado siempre los vamos a apoyar, contratando a alguien para que les haga el repaso, orientándolos en todo. Por eso ellos tienen que estudiar y poner empeño, deben valorar lo que hemos hecho y hacemos por ellos.

P31\_UNI-TA: ellos ahora son buenos estudiantes y seguro que en seguirán así.

P: seguimos con vuestras expectativas educativas ¿qué creéis que dificultaría que se cumplieran?

P31\_UNI-TA: todo lo contrario a lo que te hemos dicho, que ellos no sean buenos estudiantes, que no podamos apoyarlos, que la escuela no sea buena.

P: ¿cuándo considerarías que una escuela es buena?

M31\_UNI-TA: cuando lo que aprenden tus hijos les sirve para la vida, para que tengan una carrera, para que solucionen sus problemas, para que vivan bien.

P31\_UNI-TA: también sabes que una escuela es buena cuando ves lo hacen tus hijos, ves cómo aprenden cada día.

P: seguimos hablando de educación ¿qué es para vosotros éxito escolar?

M31\_UNI-TA: para mí el éxito escolar es además del rendimiento académico el desarrollo de las capacidades de las personas en su etapa escolar con ayuda de la escuela y de la familia.

P31\_UNI-TA: sí en especial el desarrollo de las capacidades individuales de las personas. Una persona es exitosa cuando ha logrado el desarrollo de todas sus capacidades pero respetando su individualidad.

P: ¿qué factores consideráis que favorecen el éxito escolar de vuestros hijos?

M31\_UNI-TA: los padres facilitando el desarrollo de las capacidades de los hijos, ayudándolos a que experimenten con la naturaleza, a que descubran, a que desarrollen su creatividad.

P31\_UNI-TA: sí, considero que los padres tienen una gran responsabilidad en el desarrollo del éxito escolar de sus hijos.

M31\_UNI-TA: también están el lugar que tienen los hijos en casa para poder seguir aprendiendo. No me refiero solo al despacho donde está el ordenador sino a lugares que se pueden compartir como el salón, el patio, el balcón... donde el niño puede ser creativo, donde puede tener experiencia creando. Hay que dejar que los hijos también aprendan en casa.

P31\_UNI-TA: la escuela también ayuda al éxito escolar de los hijos, el proyecto educativo que tenga influye. Si es más integrador, si tiene en cuenta las diferencias individuales, si considera la opinión de los padres para programar actividades con los hijos, eso es positivo y ayuda a trabajar juntos por el éxito de los hijos.

M31\_UNI-TA: una cosa que puede influir es como se sienten los hijos en a nueva escuela. Mi hijo nunca mostró ningún problema en la escuela, él se adaptó muy bien, pero con mii hija no fue igual. A ella le costó más, me decía: “mami no quiero ir a la escuela, es que acá no tengo amigas, no conozco a nadie, no me gusta, todo es diferente”. Teníamos un problema todos los días, todas las mañanas una *lloriquera* para llevarla a la escuela. A ella le costó más.

P31\_UNI-TA: sí, a ella le costó más, pero luego se adaptó.

M31\_UNI-TA: también la actitud de mis hijos por aprender, por estudiar, por encontrar su propio camino también ayuda en su éxito en la escuela. Nosotros intentamos estar con ellos para ayudarlos, pero ellos son los que deben aprender a tomar sus propias decisiones al final. Por eso es importante enseñarles ciertos valores desde pequeños para que luego aprendan a ser responsables.

P31\_UNI-TA: también ellos deben querer aprender, por eso, que estén motivados es importante. Mis hijos lo son, ellos han aprendido que con esfuerzo todo es posible.

P: ¿y qué factores consideráis que dificultan el éxito escolar de vuestros hijos?

P31\_UNI-TA: considero que mis hijos deben estudiar para ser profesionales, mejores que sus padres, tener carrera, ir a la universidad para eso trabajamos duro. Deben seguir nuestro ejemplo.

M31\_UNI-TA: bueno, ser profesionales sí, pero no creo que necesariamente con carreras universitarias, si no quieren ir a la universidad pueden hacer ciclos formativos. Para mí lo importante es que sean felices con lo que son, con lo que hacen.

P31\_UNI-TA: ves, ahí no estamos de acuerdo, yo prefiero que vayan a la universidad.

P: entiendo y si os preguntara ¿qué más dificulta el éxito escolar de vuestros hijos, qué me diríais?

M31\_UNI-TA: para mí básicamente que no estudien y no se esfuercen por aprender.

P31\_UNI-TA: sí, porque si no estudian no saldrán adelante.

P: y en relación a la escuela o a la familia ¿qué consideráis que dificulta el éxito escolar?

M31\_UNI-TA: de la familia, puede ser que no puedan apoyarlos en sus estudios, nosotros intentamos ayudarlos en todo lo que podemos.

P31\_UNI-TA: sí, y de la escuela que sea buena como te hemos dicho antes, que tengan buenos profesores que enseñen bien a los hijos.

P: me habéis dicho que vuestros hijos están en una escuela pública ¿cómo es vuestra relación con la escuela?

M31\_UNI-TA: pienso que buena, intentamos participar lo más que podemos, asistir a todas las reuniones, cuando uno de los dos no puede va el otro.

P31\_UNI-TA: si tenemos buena comunicación con los tutores y la escuela es muy abierta a la participación y creo que escucha a los padres.

P: ¿qué factores consideráis que favorecen la relación familia-escuela?

M31\_UNI-TA: pienso que todo empieza desde el momento en que visitas por primera vez la escuela, que nos recibieran bien también ayuda a tener una buena relación. Recuerdo que en donde están ahora mis hijos la tutora nos trató muy bien, nos explicó muy bien las cosas que hacían los chicos, nos enseñó muy bien las aulas y todos los ambientes. También nos explicó las normas de la escuela, el tipo de educación que promueve.

P31\_UNI-TA: eso está bien pero también favorece que las familias participen en la educación de los hijos.

P: ¿y qué factores consideráis que dificultan la relación familia-escuela?

P31\_UNI-TA: la falta de comunicación de la escuela con la familia.

M31\_UNI-TA: también la falta de responsabilidad de los padres con la educación de los hijos.

P: ¿consideráis que esta relación favorece el éxito escolar de vuestros hijos?

P31\_UNI-TA: sí, la escuela y la familia ayudan al desarrollo de las capacidades de los hijos.

M31\_UNI-TA: sí por supuesto.

P: ¿y qué pensáis de la relación familia-escuela-comunidad?

P31\_UNI-TA: pienso que es buena también para el éxito de los hijos, porque la comunidad está formada también por las familias. Cuantos más trabajemos por la educación de los hijos mejor.

M31\_UNI-TA: sí, eso es verdad cuantos más trabajemos es mejor. Aquí en el Raval hay muchos proyectos comunitarios que ayudan al éxito escolar de los hijos.

P: ¿Podrías mencionarme alguna que recuerdes?

M31\_UNI-TA: si por ejemplo recuerdo proyectos a los que han asistido mis hijos cuando eran más pequeños en el *casal dels infants* donde veían obras de teatro, escuchaban conferencias de personas del barrio, trabajan para la comunidad. A veces, eran los mismos chicos los colaboraban con actividades para la comunidad, como recoger material escolar para los que más necesitan, o juguetes o alumnos de la ESO que hacen repaso a niños de primaria.

P31\_UNI-TA: pienso que todo eso permite el desarrollo de buenos valores en los niños les enseña a ser buenas personas y también les ayuda para el futuro.

### **Anotaciones**

La pareja tenía buena disposición para participar. Se produjeron algunas interferencias sonoras propias de una cafetería, pero ninguna tan “grave” como para interrumpir la entrevista.

## **ENTREVISTA 32**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F32\_Nu-Af-R3-8

Día de la entrevista: 25 de mayo de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de la casa (08:00h)

Duración de la entrevista: 1h

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre y dos hijos.

Código Madre: M32\_EP-NT

Edad: 30 años

Tiempo de residencia: 7 años

Nivel de estudios: educación primaria

Trabajo: Ama de casa

Código Padre: P32\_ES-TP

Edad: 34 años

Tiempo de residencia: 5 años

Nivel de estudios: educación secundaria

Trabajo: Propietario de supermercado de alimentación

Datos de los hijos e hijas proporcionada por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	España	4	P4
Hijas	1	España	3	P3

P: intentemos retroceder en el tiempo, ¿vosotros recordáis por qué vinisteis a España?

P32\_ES-TP: sí, venir a España por trabajo, para vivir mejor.

M32\_EP-NT: mi hermana ayudar a venir, venir en 2007 y vivir con ella hasta poder alquilar piso.

P: ¿vinisteis juntos?

P32\_ES-TP: sí, venir juntos.

P: ahora que ya lleváis un tiempo aquí ¿creéis que habéis cumplido con lo que pensabais que podríais tener cuando vinisteis?

P32\_ES-TP: sí, nosotros cumplir con todo, tener negocio, tener familia, vivir bien.

M32\_EP-NT: vivir bien, hijos vivir bien.

P: Hablando de vuestros hijos ¿qué esperáis del futuro de la educación de vuestros hijos?

M32\_EP-NT: hijos estudiar para terminar ESO y poder trabajar.

P32\_ES-TP: sí, ellos deben estudiar para no suspender y terminar ESO y poder trabajar en negocio.

P: ¿qué pensáis que ayudaría a que se cumpliera eso que me comentáis?

M32\_EP-NT: que hijos obedecer a padres y estudiar.

P32\_ES-TP: hijos ir a escuela a estudiar y hacer lo que los profesores decirles. Si hijos no aprender, no estudiar, sacar suspensos. Eso no poder hacer, ellos tener que estudiar.

P: ¿en qué tipo de escuela están vuestros hijos, pública, privada o concertada?

M32\_EP-NT: pública.

P: ¿por qué habéis elegida una escuela pública?

P32\_ES-TP: porque no gastar dinero.

P: ¿os gustaría que en la escuela se enseñara islam?

P32\_ES-TP: no, islam enseñar en mezquita.

M32\_EP-NT: sí, nosotros seguir Corán.

P: ¿os gustaría que se enseñara árabe en la escuela?

P32\_ES-TP: sí poder enseñar árabe en escuela, pero ¿quién enseñar?

P: ¿quién os gustaría que enseñara?

P32\_ES-TP: profesores de árabe.

M32\_EP-NT: nosotros hablar árabe en casa.

P: ¿qué pensáis que no ayudaría a que se cumpliera lo que queréis de la educación de vuestros hijos?

P32\_ES-TP: si hijos no ser obedientes y no querer estudiar.

M32\_EP-NT: sí eso.

P: seguimos hablando de educación ¿cómo definiríais el éxito escolar?

P32\_ES-TP: éxito escolar ser si sacar notas altas en escuela para acabar la ESO y poder trabajar en negocio.

M32\_EP-NT: sí, si hijos pasar cursos para poder trabajar.

P: ¿qué creéis que ayudaría al éxito escolar de vuestros hijos?

P32\_ES-TP: si hijos estudiar mucho para aprender y sacar altas notas.

P: ¿aparte de vuestros hijos, pensáis que alguna otra cosa ayudaría?

M32\_EP-NT: maestras. Si maestras enseñar bien a hijos.

P: ¿qué creéis que no ayudaría al éxito escolar de vuestros hijos?

P32\_ES-TP: si hijos no querer estudiar no obedecer a padres.

M32\_EP-NT: no atender a maestras para poder aprender.

P: ¿pensáis que vosotros ayudáis?

M32\_EP-NT: nosotros no entender catalán y no poder ayudar con deberes.

P32\_ES-TP: solo ayudar con materiales.

P: ¿me habéis dicho que vuestros hijos están en una escuela pública, qué relación tenéis con la escuela?

P32\_ES-TP: ella relacionar con escuela, yo no poder porque estar en negocio todo el día.

M32\_EP-NT: sí, hablar con maestras, ir a reuniones aunque no entender nada porque maestra hablar en catalán.

P: ¿pensáis que esta relación ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M32\_EP-NT: no creo que ayudar al éxito de hijos, porque no relacionar con notas de hijos. Maestras poner notas porque hijos estudiar no porque padres relacionarse con escuela.

P32\_ES-TP: si relación con escuela es buena no creo que maestras poner buenas notas a hijos y si relación no es buena maestras no suspender a hijos.

P: ¿cómo creéis que podría mejorar la relación entre la escuela y las familias?

M32\_EP-NT: maestras hablar en castellano en reuniones, así poder entender lo que dicen.

P: ¿y cómo lo hace entonces?

M32\_EP-NT: preguntar a otras madres que decir maestras.

P: ¿y tú que más crees que podría ayudar la relación entre familias y escuela?

P32\_ES-TP: no saber qué más decir.

P: ¿y qué aspectos impedirían que se estableciera una relación entre las familias y la escuela?

P32\_ES-TP: si reuniones hacer en castellano.

P: ¿qué pensáis de la relación familia, escuela y comunidad?

M32\_EP-NT: no sé.

P: ¿pensáis que existe esta relación?

P32\_ES-TP: no saber. Ella ir a la escuela.

M32\_EP-NT: yo tampoco sé

P: ¿creéis que esta relación de la familia con la escuela y con el barrio ayuda al éxito escolar de vuestros hijos?

M32\_EP-NT: no sé qué decir sobre el barrio porque no sé qué hace por el éxito escolar. En la escuela no nos han comentado nada.

P32\_ES-TP: yo tampoco saber.

## **Anotaciones**

Se aprecia cierto desconocimiento del sistema educativo español.

### **ENTREVISTA 33**

#### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F33\_Nu-As-R8

Día de la entrevista: 28 de mayo de 2016 (08:00h)

Lugar de la entrevista: El local de su bazar

Duración: 40min

#### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: China

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Castelldefels

Lengua familiar: chino

Religión familiar: budismo

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M33\_ES-TP

Edad: 52 años

Tiempo de residencia: 27 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: propietaria bazar)

Código Padre: P33\_ES-TP

Edad: 50 años

Tiempo de residencia: 27 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: copropietario bazar

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	China	30	CFGM – casado
Hijas	2	España	20	CFGS
		España	19	Universidad

P: intentemos retroceder en el tiempo ¿recordáis por qué vinisteis a España?

M33\_ES-TP: venir porque aquí vivían primos y decían hay trabajo poder vivir bien.

P33\_ES-TP: En China tener trabajo pero no ganar mucho dinero. Nosotros querer que hijo viva mejor por eso venir.

P: ¿alguien os ayudó a venir?

M33\_ES-TP: sí, ayudar primos al principio para poder trabajar y aprender idioma.

P: ¿y en China?

P33\_ES-TP: familia ayudar con dinero para billetes, luego nosotros devolver.

M33\_ES-TP: padres y familia ayudarnos.

P: ahora que ya ha pasado el tiempo ¿creéis que habéis cumplido con todo lo que pensabais?

M33\_ES-TP: sí, nosotros vivir mejor que en China, tenemos negocio, toda la familia vivir aquí.

P33\_ES-TP: sí, hijos, nietos, todos estar aquí.

P: ¿habéis pensado en regresar a China?

M33\_ES-TP: no, la familia está aquí.

P33\_ES-TP: sí, familia está aquí.

P: me habéis dicho que vinisteis por vuestro hijo también ¿pensasteis en cómo sería la educación aquí?

M33\_ES-TP: no mucho, saber que iba a ir a la escuela y como ser pequeño pensamos que no tener problema para aprender.

P33\_ES-TP: nosotros pensar que aquí en España hijo estudiar para luego poder trabajar.

P: me habéis comentado que tenéis dos hijas estudiando, ¿qué esperáis de la educación de vuestras hijas?

M33\_ES-TP: que estudien para poder estar bien, no pasar necesidad.

P33\_ES-TP: sí, nosotros querer que hijos tener profesión para poder trabajar.

P: ¿qué pensáis que ayudaría a que se cumpliera esto que me estáis comentando?

M33\_ES-TP: la responsabilidad y disciplina por los estudios de mis hijas.

P33\_ES-TP: ellas ser siempre responsables y nunca dar problemas con estudios.

P: ¿pensáis que alguna cosa podría impedir que se cumpliera lo que esperáis?

M33\_ES-TP: no, todo para bien. Ellas estudiar una en instituto y otra en universidad. Ellas son buenas estudiantes.

P33\_ES-TP: sí, todo bien.

P: ¿en qué tipo de escuela han estudiado vuestros hijos, pública, privada o concertada?

M33\_ES-TP: pública

P ¿por qué elegisteis una escuela pública?

P33\_ES-TP: porque ser buena, enseñar bien. Todos estudiar bien, ser buenos estudiantes y acabar escuela bien.

M33\_ES-TP: si, nunca dieron problemas. Profesores nunca llamar para quejarse de nuestros hijos.

P: seguimos hablando de educación ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

M33\_ES-TP: el éxito escolar es cuando hijos tienen buenas notas y pasan de curso hasta acabar escuela y luego estudiar para tener profesión.

P33\_ES-TP: cuando niño ser responsable y aprender bien lo que enseñar en escuela y tener notables, excelentes.

P: ¿qué pensáis que ayuda al éxito escolar de los hijos?

M33\_ES-TP: responsabilidad y disciplina de hijos para estudiar.

P: ¿alguna otra cosa que no tenga que ver con los hijos?

P33\_ES-TP: escuela también ayudar a hijos a tener éxito, si escuela no ser buena porque profesores no enseñar bien a hijos, hijos no tener éxito.

P: ¿creéis que la familia ayuda al éxito escolar de los hijos?

P33\_ES-TP: creo que ayudar, porque familia apoya educación de hijos.

P: ¿cómo consideráis que vosotros como familia podéis ayudar a que vuestros hijos tengan éxito escolar?

M33\_ES-TP: nosotros ayudamos con todo lo que necesitan para estudiar, compramos libretas, folios, todo.

P33\_ES-TP: si necesitaban profesor de repaso también poníamos alguno para que ayudara con deberes.

M33\_ES-TP: también con matricula de instituto y universidad, con eso también ayudamos a hijos para tener éxito.

P: hablemos ahora de la escuela ¿cómo pensáis que ayuda la escuela?

M33\_ES-TP: escuela ayuda con buenos profesores que enseñan bien a los hijos.

P33\_ES-TP: si profesores no enseñar bien, no poder transmitir lo que saben a los hijos, eso no ayuda a tener éxito.

P: seguimos con la escuela, cuándo eran más pequeños ¿qué relación teníais con la escuela de vuestros hijos?

M33\_ES-TP: relación era buena, hablamos con profesores y a veces cuando podíamos íbamos a las reuniones y acompañábamos a hijos en las cosas que hacía la escuela.

P33\_ES-TP: ella relacionarse con escuela, yo siempre quedar en negocio.

P: ¿y en China cómo era la relación familia-escuela?

M33\_ES-TP: mis padres relacionarse con escuela por mi maestra. Ella era la que explicaba cómo iba en la escuela, cómo me portaba en clase, qué hacer en clase, si tener salidas fuera de escuela. Mi madre siempre hablaba bien de maestra porque maestra siempre hablaba con ella y por eso siempre iba a escuela cuando ella llamaba.

P33\_ES-TP: mis padres también ser así

P: ¿qué pensáis que favorece la relación familia-escuela?

M33\_ES-TP: favorece la relación familia-escuela saber cómo funciona escuela.

P: ¿a qué te refieres?

M33\_ES-TP: saber sus normas, cuándo hablar con los profesores, saber por qué hay reuniones, cómo hacer si no poder ir a reuniones. Es bueno saber cómo funciona escuela.

P33\_ES-TP: si no sabes cómo funciona la escuela no poder relacionarte bien, no poder comprender porque hacen las cosas.

P: ¿alguna otra cosa que penséis que ayuda a la relación familia-escuela?

P33\_ES-TP: también que escuela comunicar con padres sobre lo que hijos hacer en la escuela.

P: ¿creéis que existe alguna cosa que provenga de la familia que no ayude al éxito escolar de los hijos?

P33\_ES-TP: puede ser que padres no ayudar a los hijos con los estudios.

P: ¿cómo crees que los padres deberían ayudar a los hijos?

P33\_ES-TP: con materiales, contratando profesor de repaso si necesitan.

M33\_ES-TP: sí con lo que necesitan, con lo que les pide la escuela.

P: ¿y qué pensáis que dificulta la relación familia-escuela?

P33\_ES-TP: no saber catalán, solo saber castellano. En escuela profesores comunicar en catalán y nosotros no entender.

M33\_ES-TP: hijos sí saber ellos ayudar en las reuniones y con la agenda.

M33\_ES-TP: también horarios de reuniones porque estar trabajando y no poder ir por horarios.

P: ¿pensáis que la relación familia-escuela influye en el éxito escolar de vuestros hijos?

M33\_ES-TP: sí porque así saber que necesitan hijos para ayudarlos.

P33\_ES-TP: si necesita profesor de repaso, si necesita comprar alguna cosa para estudiar.

P: ¿qué pensáis e la relación familia-escuela-comunidad?

P33\_ES-TP: no saber.

M33\_ES-TP: yo tampoco saber si hay una relación entre familia-escuela-comunidad.

**Anotaciones**

La entrevista se realizó sin muchas complicaciones, aunque a pesar del tiempo que llevan en España se aprecia un desconocimiento del sistema educativo.

## ENTREVISTA 34

### Datos de identificación de la entrevista:

Código: F34\_Nu-AL-R8

Día de la entrevista: 06 de junio de 2016 (10:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca de su casa

Duración de la entrevista: 1h 23min

### Datos de identificación de la familia entrevistada:

Lugar de origen: Argentina

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Barcelona

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M34\_ES-NT

Edad: 30 años

Tiempo de residencia: 12 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: Ama de casa

Código Padre: P34\_ES-TA

Edad: 47 años

Tiempo de residencia: 15 años

Nivel de estudios: Formación profesional

Trabajo: mecánico de coches

Datos de las hijas proporcionados por los progenitores

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijas	2	Argentina	20 18	Universidad CFGS

P: me habéis comentado que hace mucho que vivís aquí, ¿recordáis que os motivo a venir?

P34\_ES-TA: Argentina estaba mal económicamente y nosotros podíamos venir sin visa porque mis abuelos eran españoles. Esas dos cosas se juntaron y entonces decidimos que teníamos que salir de Argentina.

M34\_ES-NT: y por nuestras hijas, queríamos que tuvieran una vida mejor.

P: ¿os vinisteis los dos juntos?

P34\_ES-TA: no, me vine primero yo, empecé a trabajar y arreglar los papeles para poder reagrupar a la familia. No fue tan fácil como pensábamos.

M34\_ES-NT: fue *redifícil* nos demoramos tres años en volver a juntarnos. Mis hijas y yo nos quedamos en Argentina con mi familia. Fue muy duro.

P: ¿os ayudaron a venir?

P34\_ES-TA: a venir no, vendimos algunas cosas para poder comprar mi billete y venir. Aquí me esperó un primo que contacte por Facebook y viví con él hasta que pude reagrupar a la familia.

P: ¿en Argentina alguien os ayudó?

M34\_ES-NT: mis padres, con algo de dinero, cuidando a las niñas cuando salía a trabajar. Fueron un apoyo para mí.

P: ¿habéis pensado estableceros aquí en España?

M34\_ES-NT: no sé si aún lo decidimos. No sé, tengo la idea de qué hasta que mis hijas no sean mayores de edad, nos quedaremos aquí.

P34\_ES-TA: no sé, no sé. Yo no tengo la sensación de que me quiera quedar aquí.

P: ¿ahora que ya ha pasado el tiempo consideráis que se habéis cumplido con todo lo que planeasteis?

P34\_ES-TA: considero que en parte sí, vivimos bien, tenemos un pisito, mis hijas están bien.

M34\_ES-NT: sí, las oportunidades que ellas tienen acá no la iban a tener en Argentina. Acá estudian, la mayor está en la universidad sacándose una carrera y la menor hace un ciclo formativo. Si nos hubiéramos quedado en Argentina no sé si hubiéramos podido ayudarlas a seguir estudiando, capaz que ya hubieran tenido que ponerse a trabajar.

P: hablando de la educación de vuestras hijas ¿qué expectativas educativas tenéis en relación a vuestras hijas?

M34\_ES-NT: pienso que ya se están cumpliendo, dentro de poco las dos tendrán una carrera, qué más podemos pedir.

P34\_ES-TA: sí eso es lo que esperábamos de ellas que tuvieran una carrera.

P: Si os preguntara ¿qué os ha ayudado a cumplir con lo que esperabais que me dirías?

M34\_ES-NT: que ellas son buenas estudiantes, siempre han sido muy aplicadas. Nunca les hemos tenido que decir nada.

P34\_ES-TA: sí, pienso que han sabido aprovechar todo lo que les hemos podido dar. Ellas saben que para lo que sea pueden contar con nosotros, eso también ha ayudado.

P: ¿qué me decís de la escuela?

M34\_ES-NT: creo que también ha ayudado porque tiene profesores que se dedican a los chicos, que les comprenden, les tienen paciencia y les ayudan en todo lo que pueden.

P34\_ES-TA: imagínate si han ayudado que las dos han superado todo con buenas notas y les sirve ahora que están estudiando una carrera.

P: ¿en qué tipo de escuela han estudiado?

M34\_ES-NT: siempre en escuela pública.

P34\_ES-TA: una que está muy cerca y es muy buena. Tuvimos suerte cuando nos dieron plaza para mi primera hija.

P: ¿consideráis que alguna cosa haya dificultado, en algún momento, el cumplimiento de vuestras expectativas?

P34\_ES-TA: yo creo que no.

M34\_ES-NT: a mí tampoco se me ocurre nada.

P: ¿qué es para vosotros el éxito escolar?

P34\_ES-TA: para mí el éxito escolar es el éxito de los alumnos en la escuela, que saquen buenas notas, que aprueben cada año.

M34\_ES-NT: sí, que vayan aprobando con altas notas hasta que terminen de estudiar en la escuela.

P: ¿qué factores pensáis que favorecen el éxito escolar?

P34\_ES-TA: pienso que la escuela primero, los profesores, sin ellos los hijos no podrían aprender.

M34\_ES-NT: sí, debe ayudar a los chicos a estudiar para sacar buenas notas.

P: ¿qué más pensáis que favorece al éxito escolar?

M34\_ES-NT: por supuesto la disposición de los chicos por su propio aprendizaje. Mis hijas son buenas alumnas. Nosotros no tenemos problemas.

P: ¿y qué factores pensáis que dificultan el éxito escolar?

P34\_ES-TA: los compañeritos del colegio también pueden afectar el éxito escolar de los hijos. Por eso es importante conocer quiénes son y qué tipo de personas son, qué tipo de estudiantes son. Hay que estar enterado de con quienes se relaciona, si tiene buenas relaciones de amistad.

M34\_ES-NT: sí, por eso nosotros siempre hemos intentado estar atentos con las amistades de nuestros hijos, cuando eran más chiquitos teníamos miedo de que sufrieran *bullying* o que sufrieran algún tipo de rechazo por no ser de aquí. Eso les hubiera perjudicado como estudiantes y como personas.

P: hablemos ahora de la escuela de vuestras hijas ¿cómo os relacionabais con la escuela de vuestras hijas?

M34\_ES-NT: nos relacionábamos con la escuela por los tutores, ellos nos hablaban de nuestras hijas al inicio del curso.

P: ¿y tú que piensas?

P34\_ES-TA: creo que sí que la relación entre la familia y la escuela debe ser buena para poder ayudar a los hijos.

P: ¿en Argentina era igual o la relación familia-escuela era diferente?

M34\_ES-NT: era casi igual, pero yo notó que allá hay más comunicación con los profesores, son más cercanos. Creo que entienden más a los padres.

P34\_ES-TA: yo también lo pienso que allá hay más relación entre la escuela y las familias. Los profesores son más amigos de los padres, hay como más confianza al hablar de lo que les ocurre a los hijos.

P: ¿qué creéis que favorece la relación familia-escuela?

P34\_ES-TA: favorece la relación familia-escuela que los padres puedan hablar con todos los profesores. No siempre se puede. A veces solo hablas que el tutor.

M34\_ES-NT: sí como dice él, acá no hay tanta confianza para hablar con todos los profesores y a veces necesitas que un profesor te cuente cómo van sus hijos en su asignatura.

P34\_ES-TA: por eso te decía que la escuela es importante. Dependiendo de cómo sea la escuela esto se puede dar mejor o no dar.

P: ¿y qué creéis que dificulta la relación familia-escuela?

M34\_ES-NT: como te hemos dicho lo de no poder hablar con todos los profesores solo con el tutor. No lo entiendo mucho, puede ser porque han tenido problemas con algunos padres no lo sé, pero me parece que no debía ser una regla general.

P34\_ES-TA: también está la cosa de si los profesores le tienen manía o no a los hijos, no es nuestro caso, pero sé de padres amigos míos que se quejan que los profesores se la tienen jurada a los hijos. Eso tampoco puede ser o ¡estamos locos todos! Los profesores son los mayores ellos deben aprender a solucionar problemas con los alumnos.

P: ¿creéis que está relación favorece el éxito escolar?

P34\_ES-TA: lo de los profesores no, esto perjudica las notas de los hijos, entonces afecta el éxito escolar de los hijos.

P: ya pero en general, ¿creéis que la relación familia-escuela afecta el éxito escolar?

M34\_ES-NT: yo creo que sí porque los profesores son parte de la escuela y si no puedes hablar con ellos para ayudar a los hijos afecta, y si le cogen manía a tus hijos los suspenderán y eso también afecta.

P: ¿sabéis si existen acciones entre las familias, la escuela y la comunidad?

P34\_ES-TA: no, no sabemos si existen este tipo de acciones.

M34\_ES-NT: no, realmente no sabemos.

P: ¿consideráis que estas acciones favorecen el éxito escolar de vuestras hijas?

P34\_ES-TA: No creo que al éxito escolar, ayudaría a integrarse al barrio o a la comunidad, como tú dices, pero no al éxito escolar.

M34\_ES-NT: yo tampoco creo que favorezca al éxito escolar.

### **Anotaciones**

No hubieron problemas durante la entrevista

## **ENTREVISTA 35**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F35\_Nu-MultALE-R8

Día de la entrevista: 18 de setiembre de 2016 (16:00h)

Lugar de la entrevista: Parque del barrio de Sants (cerca de la escuela)

Duración: 1h 45 min.

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Venezuela España

Estructura familiar: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: Barcelona

Lengua familiar: catalán (Por una opción familiar porque considero que yo no hablo castellano sino venezolano, no utilizo la conjugación que utilizan acá).

Religión familiar: Ninguna

Miembros de la familia: pareja y un hijo y una hija

Código Padre: P35\_UNI-TA

Edad: 50 años

Nivel de estudios: universitario

Trabajo: ingeniero de telefónica

Código Madre: M35\_UNI-TA (Madre miembro del AMPA)

Edad: 47 años

Tiempo de residencia: 15 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: nutricionista en el *Consell alimentari de la mediterrània* (institución sin fines de lucro) o CIFOS

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	España (Barcelona)	06	P5
Hijas	1	España (Barcelona)	09	4to primaria

P: ¿recuerdas qué te motivo a venir a España? (a ella)

M35\_UNI-TA: estaba en una relación de tres años con mi marido. En principio él iba a viajar a Venezuela, pero por la situación de trabajo en España me dijo que viniera.

P35\_UNI-TA: sí yo iba a pedir un traslado a Venezuela, pero empezaron los recortes aquí en telefónica y yo tengo un tipo de contrato que ya no existe actualmente y, la verdad, como está la situación no me quise arriesgar... no quise perder el tipo de contrato que tengo.

M35\_UNI-TA: nosotros al final priorizamos, sobre todo yo, pensé "a ver que he hecho: he hecho investigación, he viajado, he conocido gente", qué es lo que más quiero hacer, quiero tener una pareja, quiero tener hijos... pues bueno mira.

M35\_UNI-TA: a mí en principio, bueno... yo tenía un mejor nivel de vida, tenía un cargo por oposiciones en el hospital universitario de Caracas ya había trabajado durante 12 años, pedí una excedencia para venirme aquí, para probar la relación de pareja y mientras tanto hice un máster de dirección y gestión de laboratorios clínicos durante los dos primeros años, mientras salía todo el tema de la homologación porque no era como ahora, porque tardaba como unos cinco años. Aquí primero no había mi licenciatura, así que salió la homologación para farmacia, bioquímica o biología. Entonces homologue a Biología que me tardó porque tenía que dar unos exámenes. Mientras hacía la homologación hice un máster en nutrición en la UOC.

P35\_UNI-TA: lo bueno es que mientras estudiaba en la UOC, que no requería de la homologación inmediata íbamos aprovechando el tiempo.

P: Por lo que me dices, ¿en principio venías a probar cómo te iba aquí en Barcelona?

M35\_UNI-TA: bueno yo me dije vamos a probar. Porque yo entiendo que si las dificultades económicas... pero yo la verdad vivía mejor allá que aquí. Era una situación en que si no resultaba mira ya estaba. Era cuestión de probar y como la

relación salió bien me quedé. Me ha costado un montón bueno pero al final... el conocimiento no lo voy a perder.

P35\_UNI-TA: bueno como en toda relación que empieza, con las dificultades que pueden surgir de una relación que surge en la distancia, había que probar cómo nos iba. Sobre todo cómo se sentía ella acá.

M35\_UNI-TA: yo a veces digo, en Venezuela como trabajaba en el hospital de Caracas, hacía las tutorías de los alumnos del último curso de carrera, de la licenciatura y ayudaba con las tutorías de los alumnos que hacían el máster de hematología. Con lo cual yo hacía otras cosas. Es como perderlo todo. Yo siempre he dicho el conocimiento no lo voy a perder. Si tuviese la necesidad imperiosa de ir a hacer una limpieza de casa la haría porque no deshonra el trabajo. Pero si tuviese la necesidad imperiosa, pero si resulta que la situación es “mira solo hay esto”, me voy. Yo no vine aquí para buscar un futuro mejor, yo vine para otra cosa.

P: ¿y si tuvieras que decirme quiénes te ayudaron cuando viniste aquí, a quienes señalarías?

M35\_UNI-TA: a nivel económico nadie, porque yo ganaba bien y tenía unos ahorros. A nivel emocional, evidentemente mi marido y sus padres. Mis suegros han sido como unos padres para mí. Y mi cuñada, ellos son solo dos hermanos. Y la acogida ha sido muy cálida, muy buena. Mi madre las veces que ha venido aquí, me decía yo me voy tranquila porque veo tal preocupación de tus suegros porque tú estés bien, porque comas bien. Y yo también me preocupo mucho por ellos, no. Para mí la familia es importante.

P35\_UNI-TA: bueno nosotros somos una familia bastante unida y siempre nos hemos apoyado. Para mi familia siempre ha sido importante verme feliz. Además ella es una buena mujer cariñosa, respetuosa y entregada a su familia.

M35\_UNI-TA: una cosa que sí que yo echo en falta son los amigos, porque yo en Venezuela tenía unos amigos que los tenía de la escuela, de la universidad. Unos amigos que aquí no tenía. Y aunque yo soy muy sociable no conseguía tener esa complicidad con la persona amiga. Y yo lo que no quería es formar *guettos*, porque nada más tengo que ir a buscar a gente latinoamericana. Yo no tuve una red de soporte de amigos. Hasta que no llegué a la escuela con mis niños no llegué a tener nuevos nexos.

P: en Venezuela y desde tu experiencia ¿cómo se concibe el éxito escolar?

M35\_UNI-TA: de mi experiencia y en mis tiempos, el éxito escolar se medía... a ver: todo el mundo se escolarizaba, todo el mundo iba al instituto y todo el mundo tenía que

ir a la universidad. Con lo cual el éxito escolar se medía hasta donde llegabas a nivel académico, a nivel formativo que muchas veces guardaba relación con las oportunidades de trabajo que podías tener aunque después como en muchos países eso comenzó a no, a no..., la profesionalización garantizarte un puesto de trabajo, un buen nivel de vida cuando toda la clase media comienza a desmontarse, pero realmente en Venezuela una persona que es exitosa académicamente es aquella persona que acaba la escuela, que saca buenas notas, que sus notas le permiten acceder a las universidades públicas porque tienen las notas que tienen y que acabas la carrera en el periodo establecido. Y luego ya te puedes hacer después de esto un máster, un post grado, lo que tú quieras eso es.

P: y ahora qué tenéis a vuestros hijos/as en la escuela ¿qué diríais que es el éxito escolar? (a él)

P35\_UNI-TA: yo creo que, como en mis tiempos, obtener buenos resultados en la escuela, el instituto o la universidad. Eso te ayuda a obtener mejores puestos de trabajo y vivir mejor. Por ello es importante apoyar a los hijos durante su etapa escolar.

M35\_UNI-TA: pues para mí aquí es diferente, y después de mucho tiempo el éxito escolar no es nada más sacar buenas notas ni dedicar tanto esfuerzo ni tanto tiempo a conseguir ciertos niveles, porque creo hay cosas mucho más importantes que también te tienen que enseñar y no te enseñan y que es lo que siento que la falta de esto acompaña el fracaso escolar. Como por ejemplo, el acompañarte, la flexibilidad, los niveles de autoestima, los valores. Entonces yo aquí veo que más o menos va por el mismo camino, todo el mundo tiene que estudiar, todo el mundo va a la secundaria, aunque los niveles de fracaso escolar son importantes y altos.

M35\_UNI-TA: también el compromiso de las familias con el tema de educación, yo veo que aquí es diferente a lo que era en Venezuela en mis tiempos. O sea la gente en Venezuela la familia está comprometida a, pocas veces yo he sentido que las familias digan “eso es trabajo de ellas enseñarte, eso es trabajo de la escuela”. En cambio aquí veo que es muy fácil decir “para eso les pagan a ella, porque tenemos que hacer unos deberes...”. Bueno cada una es como es, mi madre también era educadora, pero bueno... el compromiso de los padres para que los hijos acaben la escuela es importante.

P: ¿tú dirías que es uno de los factores que ayuda al el éxito escolar?

M35\_UNI-TA: sí definitivo. Creo que el compromiso de los padres es lo que falta aquí. Entiendo también que está todo el tema de la conciliación vida laboral/vida familiar,

pero es que en Venezuela también está. Encuentro yo que aquí algo que no me agrada son muchas horas que los niños están en el cole, pasan más tiempo en el cole que con los padres. Con lo cual tienes muy pocas oportunidades, entonces sí que puedo comprender que la gente que diga si de las dos horas que paso con ellos tengo que pasármelo haciendo deberes, enfadados, cansados.

P35\_UNI-TA: eso también creo yo, para mí para estar 9 horas en la escuela, no te tienes que llevar nada a casa. Si no como dice ella no disfrutas del tiempo con tus hijos. Aunque también soy consciente que la ayuda de los padres en la educación de los hijos es importante. No sé cuál sería la solución, pero creo que hay mucho de modificar en el ámbito de la educación.

P: ¿diríais que el tiempo que los hijos/as que están en la escuela y la carga de deberes afecta el éxito escolar?

M35\_UNI-TA: yo creo que el éxito escolar depende de la escuela y de la familia, y si una de las dos... si no van a la par falla, es difícil conseguirlo. Entonces, aquí creo que hay muchas horas en el cole pero muy poco tiempo para que la familia pueda acompañar. Porque no dispone de tiempo, no dispone de horas, porque son unos horarios de trabajo excesivos, unos horarios ilógicos. Entonces claro o dejas abandonado al niño, o lo dejas con la maestra, que tiene 25 niños, vamos a ver cómo se va a dedicar a cada uno por separado o tú haces un sobreesfuerzo y acompañas al niño. Y lo he visto quien hace un sobreesfuerzo y acompaña al niño, seguro que el niño es exitoso, pero la mayoría no lo es.

P35\_UNI-TA: por eso la mayoría tiene más porcentaje de fracasar. Porque como dice ella nuestros hijos no siempre tienen un buen acompañamiento en casa. No porque los padres le dejan al abandono, sino porque no se puede conciliar tantas cosas: acompañamiento a los hijos, problemas económicos, muchas familias tienen personas mayores que están enfermas... entonces no se puede con todo.

M35\_UNI-TA: igual en nuestros países la red nos puede apoyar, sino está la mamá, está la abuela, sino está la tía... yo me acuerdo sino va una está la otra, igual te regaña una que la otra. Y aquí no. El núcleo familiar es pequeño y normalmente está aislado del resto. Ojo que desde que está la crisis los abuelos se han volcado a hacer un trabajo para lo que ellos ya no deberían.

P: claro, hablando de apoyo familiar ¿vosotros tienes apoyo familiar?

P35\_UNI-TA: bueno mis padres son muy mayores, sobrepasan los 80. Ya no están para cuidar niños.

M35\_UNI-TA: eso, mis suegros son muy mayores, tienen 83 y 84 años. Todo y que son muy mayores cuento con ellos para dejarlos cuando tengo que salir, mi suegra se encargará seguro de darles la cena... A ver, intentamos no hacerlo porque son mayores. Y bueno...

P: ¿tú no tienes ningún familiar aquí?

M35\_UNI-TA: no, te explico mi madre venía a visitarme, ella estaba separada y conoció a alguien aquí y se casó. Mi madre vive en Lloret pero sólo seis meses porque los otros seis vive en Venezuela. Y bueno cuando está aquí me visita, a veces me echa una mano, porque tampoco está aquí al lado. Y bueno...

M35\_UNI-TA: cuando yo tuve a mi hija, mi marido y yo lo que hicimos... Mi marido trabaja en una empresa donde se puede pedir cambio de jornada, reducción y todo eso. Él se cambió la jornada y estaba toda la mañana con la niña mientras yo estaba trabajando, a las 2:00h el abuelo la venía a buscar y él le dejaba todo preparado, el biberón. Y mi suegro se la llevaba al parque y yo llegaba a las 3:30h y ella ya tenía una hora con los abuelos. Y lo hicimos por tres años y medio hasta que nació mi hijo.

P: habéis hablado de la importancia que hay, para que haya éxito escolar, de la relación entre la familia y la escuela. De hecho le has dado mucha importancia a la parte de trabajar a la par ¿cómo crees que la escuela podría mejorar esa relación con los padres y con las madres?

P35\_UNI-TA: yo creo que el tipo de escuela es importante. De hecho yo pensaba que estaría bien matricular a los niños en la misma escuela donde yo estudié, porque a mí y a mi hermana nos fue bien y mis padres nunca tuvieron ninguna queja. Pero ella se fija mucho más en otros detalles, que yo como era joven no identificaba. Imagino porque ella tiene con que comparar.

M35\_UNI-TA: sí, mira, una de las cosas que ayuda a que la relación familia-escuela se dé es la participación de los padres dentro de la escuela, pero también si la escuela deja, delega algunas responsabilidades a los padres. Yo como ejemplo tengo esta escuela, yo visite 8 escuelas antes de matricular a mi hija. De hecho pensábamos como ha dicho Jordi en matricularle en una escuela concertada que estaba al lado de la casa de mis suegros y donde él estudió. Pero cuando llegué no me gustó esa escuela.

M35\_UNI-TA: en cambio vi que la escuela pública tenía un proyecto educativo y que había gente que podía hacer, desde el AMPA podían participar, hacer sugerencias, y decidí estar allí. Al poco tiempo participe en el AMPA, hice un grupo con la comisión del comedor escolar, y con la comisión hicimos todo lo que es los menús, yo los reviso,

los corrijo y los envío a la empresa. Y así hay quien hace la fiesta, el sábado se hizo la fiesta de la escuela, con diferentes talleres siguen el eje transversal. Todos los padres participaron, todos los maestros participaron, o sea...

P: pero en ese caso dirías que la escuela te da la oportunidad de...?

P35\_UNI-TA: la escuela te da la oportunidad de participar en las acciones que ella hace si tú te implicas, si no es muy difícil. Y si hay una escuela recelosa y no quiere, pero los padres comienzan, no tiene más que abrirse o quedarse sin alumnos. Por ejemplo, cuando tú puedes hablar con los maestros y decirle me pasa esto con el tema de la lectura, o... yo no he tenido problemas, yo le he dicho a la tutora, mira me gustaría hablar con el maestro tal.

M35\_UNI-TA: todo está en cómo lo pidas, en la preocupación que manifiestes. O sea si yo la nota que yo pueda poner en la agenda, la respuesta que te pongan en la agenda. Es estar, es preocuparte. Yo pensé, si yo a mi hija le enseñó como mi mamá me enseñó a mí durante los primeros cuatro años, a aprender a esquematizar, a estudiar aun cuando no tiene examen y a prepararse, me ahorraré las peleas y los problemas del resto porque ella ya sabrá cómo hacerlo. Y de hecho ella lo hace. Ella ya está en cuarto, yo ya no me siento como cuando antes. Todo el curso hasta el año pasado, yo le he enseñado a hacer esquemas, a hacer resúmenes, cómo pregunto, cómo busco en un diccionario... Yo sé que ellas (maestras) les explican allá cosas, pero si no refuerzas en casa, si no le decía cada día, tú mientras yo estoy con el bebé que está pequeño, tú léeme en voz alta, eso es una pregunta, cómo sé que es una pregunta, la entonación... entonces que entonación la has de hacer.

M35\_UNI-TA: si las maestras se comunican mejor con los padres, si piden ayuda, que son maestras, que se pueden equivocar, que son muchos alumnos, que el tiempo no les da. Yo siempre les decía a los padres, pero a ver "si ustedes con uno o nosotros con uno o dos estamos que no podemos, la locura. Las maestras que tienen 25 qué. Si tú con uno no puedes decirle en tu casa hazme dos multiplicaciones, porque se tiene que preocupar la maestra. "Yo te explico la multiplicación, te la puedo volver a explicar, pero si tú traes los deberes o no, ese ya es tu asunto".

M35\_UNI-TA: algunos dicen no tienes que mandar deberes, a ver... yo estoy de acuerdo en que no se deben enviar deberes que tienen que hacer los padres como móntate una maqueta, una casa... a ver cómo estamos ayudando a ese niño a hacer qué. En cambio si te han dado la tabla de multiplicar, lo único es practicarlo no hay otra. Si dan cinco multiplicaciones y cinco divisiones el viernes para el lunes a ver hay que

hacerlo. Yo recuerdo que en mi casa no se podía ver tele hasta que los deberes estaban hechos, y eso era así cada día.

M35\_UNI-TA: yo creo que la escuela te va dejando hacer en la medida que te implicas, te va delegando. Pero también si tú tienes miedo de por qué, que depende de qué si te agreden, en el caso de los maestros... es que allá en Venezuela no se le ocurría a nadie faltarle el respeto al maestro, ni irlo a insultar, eso no pasa.

P: me habéis comentado que antes de la escuela pública en la está tu niña pensasteis en la opción de la escuela concertada ¿por qué el cambio?

P35\_UNI-TA: porque había estudiado yo y nos quedaba muy cerca y muy cerca de la casa de mis padres, con lo que si nosotros no estábamos podían ir ellos a recogerla. Salían media hora más tarde, que eso a ella no le acababa de gustar pero bueno, pensamos así no tenemos que ir corriendo a buscarlos al cole. Pero cuando ella fue a las *portes obertes* tuvo una mala impresión.

M35\_UNI-TA: sí, yo fui hice la visita, pero el tema valores no me gustó. Igual tuve mala suerte, pero nos pasó a cuatro mamás que estábamos allí. Cuando fuimos, recuerdo que la maestra, la que hace la presentación de la escuela, ella decía que esa escuela había una “selección natural” y yo le pregunté qué quiere decir natural y me dijo que quien no tiene dinero para pagar no puede entrar. Seguramente fue un comentario inoportuno de una persona que igual no tiene nada que ver con la filosofía de la escuela, pero igual lo dijo al grupo y yo sobretodo, aun cuando tuviese el dinero para pagarla, ya esto descarta para mí, porque yo no quiero que mis hijos tengan esa forma de pensar. Así que por eso visité otras escuelas, como te he dicho antes, visité hasta ocho escuelas hasta llegar a la que van ahora mis hijos.

P: me habéis comentado que la escuela de tu hija se abre hacía las familias para que se impliquen ¿y cómo se abre hacia a la comunidad esta escuela?

M35\_UNI-TA: sí la escuela de mi hija se abre a la comunidad, por ejemplo la fiesta de la escuela, esta que ha sido el sábado es una fiesta abierta a toda la comunidad, la gente del barrio puede entrar y participar. Además tiene un convenio para ceder espacios a un *agrupament d'escolta, al cau*.

M35\_UNI-TA: además como todas las escuelas, los fines de semana tienen los patios abiertos para los niños que quieran jugar.

M35\_UNI-TA: cuando hemos hecho algunas charlas gratuitas, que normalmente las hace el AMPA, estas están abiertas, como en todas las otras escuelas, a padres y madres del barrio.

M35\_UNI-TA: en Sant Jordi además de los intercambios de libros se hace en el camino escolar, se van dejando los libros en los diferentes comercios y se hace una gymcana donde los niños deben ir encontrando los libros donde se han dejado, entonces los niños tienen que recorrer y apuntar en donde se encuentran.

M35\_UNI-TA: sí y también está la red de comercios para el camino escolar, cuáles son los puntos donde puede ir. Yo creo que está bien, que se podría hacer más, seguro...

M35\_UNI-TA: también hemos conseguido, como AMPA que se hagan puertas abiertas para los padres que también vean cómo hacen una clase, cómo hacen un taller, cómo están, cómo se sienten. También logramos que se hagan puertas abiertas de comedor para que los padres también vean si sus hijos comen o no si están bien en el comedor.

M35\_UNI-TA: luego también hay un patio, que no es de cemento, que es de arena, lo han dejado así, es como un parquecito infantil. Aquí, los fines de semana, se les presta a los padres para que puedan hacer los cumpleaños, pero la condición que hay, es que los cumpleaños que se celebran en la escuela se invitan a los niños de las dos líneas, no puede quedar ningún niño excluido. Es una forma de integrar a los dos cursos a los niños que se encontraran a lo largo de la escolarización, pero también las familias se van integrando como si fuese una extensión, no de su casa, pero casi porque pueden contar con eso.

P: ¿qué expectativas educativas tenéis para vuestros hijos?

P35\_UNI-TA: para mí que estudien lo que ellos deseen, nosotros intentamos que participen de todo tipo de actividades desde que eran más pequeños. Los hemos puesto en natación, gimnasia, música, los llevamos a ver obras de teatros infantiles... Creemos que cuanto más hagan de pequeños es mejor para ellos.

M35\_UNI-TA: yo personalmente encontraba... yo quería que mis hijos tuviesen el tema de la música, para mí era importante, desde pequeños. Entonces cuando eran bebés los llevábamos a estos cursos de música que son para bebés, y los matriculamos en música. Para mí la música te desarrolla otra parte del cerebro, no solo lo cognitivo, la música te ayuda a expresarte, a saber concentrarte, a deleitarte. La música de saber do, re, mi... sino de tener sentido del ritmo... en Latinoamérica todas las escuelas enseñan música a través del folklore, el canto...

P: ¿y en la escuela de vuestros hijos hacen música?

P35\_UNI-TA: sí a través del AMPA se han gestionado ciertos actos. Ella te lo puede explicar mejor.

M35\_UNI-TA: en la escuela de mi hija conseguimos que la escuela de música llevará la música dentro del colegio y que trajera instrumentos. Y todo esto lo hemos conseguido en 8 años. Para mí la música y el deporte es importante, entonces ellos (sus hijos) en paralelo hacen las dos cosas. Con eso es lo que yo considero una educación integral.

M35\_UNI-TA: y lo que espero... que espero yo que tengan la suficiente nota, no note de corte para entrar a la universidad, pero si el suficiente criterio para poder escoger. Porque creo que ese es el problema más importante que hay. Y eso es aquí y en todos los países, ni a los 16 años, ni a los 17 se tiene un nivel de madurez suficiente para poder elegir la carrera que será con la carrera que te ganarás tu vida, porque además, tal es la velocidad de cambio de nuestro entorno, que igual te estudias cinco años o cuatro años una carrera, que al final resulta que no te es útil para nada porque ya son otras las carreras que están. Con lo cual esto es una lotería, creo que si ellos desarrollan las suficientes competencias para poder, en transversal, si esto no lo hay hago esto, y si esto no lo hay hago esto... que estudien lo que ellos quieran estudiar. Esa es mi expectativa.

P: ¿qué factores creéis que favorecerían a que vuestras expectativas se cumplieran?

P35\_UNI-TA: nosotros somos optimistas, hacemos todo lo que podemos para que nuestros hijos sean felices y responsables.

M35\_UNI-TA: yo estoy segura que se cumplirán, porque yo a mis hijos en mi casa les enseño que todo en la vida cuesta dinero. Que lamentablemente todo se puede obtener si trabajas, que no vale todo para obtener dinero, ni para llegar arriba. Vale demostrar que eres capaz y para demostrar que eres capaz hay que demostrar la única forma es estudiando. Y que si que es verdad, porque mi hija me dice pero mira mamá toda la gente que estudia está en el paro... pues sí pero ahora piensa quien tiene más posibilidad de conseguir otro trabajo, quien estudió o quién no.

M35\_UNI-TA: yo a mis hijos les digo como me dijo mi madre: “aquí se ha de tener unas buenas notas para poder elegir lo que yo quiero hacer”, porque si no eliges te eligen. Mi madre sola nos enseñó bien a todos los hermanos. Yo, no es por nada pero he sido una buena estudiante, mi madre no se preocupó por mí desde que yo estaba en quinto de primaria, yo tenía el hábito y me agradaba estudiar, pues bueno y es lo que estoy intentando inculcar a mis hijos. Pero eso sí intento quitar la exigencia de mi madre porque no es muy buena. Ella lo hizo lo mejor que pudo porque creo que en ese momento era lo que ella creía que debía hacer. Pero ahora creo que ese nivel de estrés no es necesario, no es necesario ser el primero. Lo que es necesario es saber que aquello que has hecho, lo has entendido, lo internalizas. Hacer lo mejor que podemos siempre.

Si traes aprobado hay que mirar qué pasa, no porque tengas que sacarte excelente sino porque es evidente que hay algo que no entiendes. Y si lo resolvemos ahora, todo el problema que nos eliminamos.

P35\_UNI-TA: bueno nuestros dos hijos, hasta ahora, aunque son pequeños son muy buenos. A nivel escolar, son muy buenos alumnos, son responsables, les agrada realizar las cosas que propone la escuela. Además, nosotros los acompañamos en la realización de deberes y en todo lo que podemos.

M35\_UNI-TA: y a parte también les voy enseñando todo lo otro que no les enseñan en la escuela: la relajación, la meditación, el controlar cuando las cosas no nos salen bien.

M35\_UNI-TA: otra cosa que yo también he pensado es que una cosa que te prepara para la vida es tener diferentes entornos. Y yo siempre, también hablando con él pensaba que las colonias de verano con la escuela, con los mismos amiguitos... entonces para nosotros las vacaciones son vacaciones y por tanto fuera de la escuela. Todos los veranos siempre les he apuntado a cursos fuera del cole.

P: por lo que me contáis ¿de los deberes sueles encargarte tú?

M35\_UNI-TA: sí la verdad. Me encargo yo por decisión propia. Si él puede pasar pasa. Él se encarga de... yo los llevo, vamos a apuntarlos, vamos a la música, él se encarga de la música porque le gusta, de las mates también porque como él es ingeniero. Lo que pasa es que a veces se pasa, se va a las deducciones y mis hijos son muy pequeños, y yo le digo pero no. Que considero que es lo que falta y que yo considero importante pero no sé cómo lo voy a conseguir. Que es el hablar en público, yo creo que aquí se tendrían que hacer debates para que el niño aprenda a tener un criterio, que sepa argumentar.

P35\_UNI-TA: como dice ella, nos hemos dividido las tareas. Cada uno hace lo que puede hacer o en lo que puede ayudar mejor a los niños.

P: ¿hay alguna otra cosa que consideréis que favorece el éxito escolar de tus hijos?

M35\_UNI-TA: mira para mí la red de amigos también es importante, y es una cosa que yo he intentado cultivar con los niños. Si nos abrimos nos abrimos... Mira en la escuela de mi hija, desde hace tres años nos inventamos unas colonias de padres e hijos, y a todos los que se quieren apuntar van. Entre todos nos buscamos la vida, nos buscamos la casa. Y cada año le toca a uno diferente, otro recoge el dinero y así... Porque también es eso, que tiene que ver un poco con el prejuicio. A mí me hace mucho miedo el poder que tienen los grupos de iguales, en los preadolescentes y adolescentes. El otro día le decía a mi hija. Veo mucha gente que se descarrila, como diríamos, y para mí era importante conocer a los pares de mis hijos. Que igual cuando pasen al instituto cambia,

pero bueno durante un buen tiempo he intentado que él (hijo) tenga unos valores y unas relaciones nutritivas, con lo cual él también va ir buscando esas relaciones, ¿no? Creo que, llegado el momento, tendrá una forma de relacionarse que él va ir buscándola.

M35\_UNI-TA: mi hija por ejemplo lo pasó mal cuando hizo el cambio a primero de primaria, porque solo le quedó una amiguita. Y ella lo paso mal, porque cuando llegaba la hora del patio, las otras niñas le decían, no tú eres de otro grupo. Y entonces a pesar que ir a la escuela le encanta, comenzó a decirnos que no quería ir al patio, incluso quería cambiarse de cole.

P35\_UNI-TA: sí, entonces hablamos con la maestra, con la monitora de *menjador*. Mi hija lo paso bastante mal los primeros meses. Pero bueno, lo hablamos con todas las personas que le podían ayudar, y nosotros en casa le decíamos, ¿por qué no le dices a otra niña que está sola que pueden estar juntas? a lo mejor a ella también se siente sola. Era nuestra manera de ayudarla a hacer nuevas amigas.

M35\_UNI-TA: mira luego hay otra cosa que te quería comentar, yo esto no sé si lo tocarás o no, pero te lo digo con toda la honestidad del mundo, porque yo lo he vivido, porque yo también doy clases. En todos los países siempre ha habido una cantidad de malandros, eso en todos los países. Pero yo creo, y de verdad lo digo, una cosa que nos está haciendo muy mal a todos los latinoamericanos, es la generación de niños que estamos trayendo. Porque como niños son iguales todos, son igual de buenos, pero son igual de niños todos. Pero si yo para traerme a mi niño tengo que trabajar todo el día, y dejarlo al niño solo en mi casa, después de que hace siete años no lo veo. Y es muy difícil porque ese niño no pertenece al grupo de iguales, no pertenece a la madre, está totalmente desarraigado con una falta de identidad y una rabia tremenda porque además no está bien aceptado como pensaba. Y comienzas a delinquir, comienzas a juntarte con quien no debes porque es el que te acepta, y la gente entonces empieza a relacionar a todos los niños latinoamericanos con los *Latin Kings*, eso me repatea. Pero lo más grave es que muchos de estos niños tendrán fracaso escolar. Los latinoamericanos formarán el umbral de la pobreza.

M35\_UNI-TA: en este caso claro los padres se esfuerzan por traer a sus hijos, pero ya son personas diferentes, ellos han cambiado y los padres también. Y ya no son las mismas personas que dejaron. También los niños se enfrentan a que no conocen el idioma de aquí, y sus padres que ya viven aquí algún tiempo tampoco conocen el idioma. Por eso creo que hay que aprovechar las escuelas para promover los cursos, y

como AMPA llevábamos a los que sabíamos a los que eran extranjeros, mira aquí hay un curso que es gratuito aquí mismo en la escuela.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó de manera distendida, sin ningún tipo de interferencias.

### **ENTREVISTA 36**

#### **Datos de identificación de la entrevista:**

Familia: F36\_PS-MultAIE-R8 (Se entrevistó solo a la madre)

Fecha: 22 de setiembre de 2016 (12:30h)

Lugar de la entrevista: Despacho de la madre.

Duración de la entrevista: 1h 11min

#### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Argentina España

Estructura familiar: Separada

Miembros de la familia: madre, hija, amigos de la madre

Código Madre: M36\_UNI-TA (miembro de grupo de investigación en educación)

Edad: 57 años

Nacionalidad: Argentina

Municipio de residencia: Barcelona

Tiempo de residencia: 25 años

Nivel de estudios: universitario (doctora)

Idioma familiar: castellano (hija-madre)

Religión familiar: ninguna

Trabajo: Docente universitaria

Datos proporcionados por la madre:

Nacionalidad hija: catalana

Edad hija: 20 años

Nivel de estudios hija: universitario

Lenguas de comunicación hija: castellano y catalán

P: me has dicho que hace 25 años que estás aquí en Barcelona ¿qué te motivo a venir?

M36\_UNI-TA: bueno, razones políticas allí, que las cosas estaban un poco difíciles, yo siempre tuve un compromiso político bastante claro. Yo también soy periodista además

de pedagoga, habíamos fundado una revista. Bueno hubo problemas políticos bastante graves y dos de los fundadores vivían aquí. Uno en Alemania y otro aquí y este último había sido un compañero mío y entonces decido venir. Probar otra historia porque había pasado mucho sufrimiento.

P: ¿tu intención cuando viniste, era quedarte? ¿O venías pensando a ver si pasaba esa situación y luego te regresabas?

M36\_UNI-TA: no, lo que pasa es que la situación había sido muy difícil. Yo había tenido que presentar una habeas corpus, o sea que la situación era... o sea yo sabía que un tiempo tenía que estar por aquí. Y probar y también ver qué posibilidades de vida.

P: ¿pero te planteabas quedarte?

M36\_UNI-TA: inicialmente un tiempo pero no sé si definitivamente. Cuando llegué lo decidí. Yo me acuerdo que sí, me acuerdo un montón que un día estaba en el metro, yo creo al mes que llegué, y yo decía: ¡Ay qué bien que se vive aquí!, que tranquilidad y eso que sigo vinculada, no, porque aquí también la política me parece que es un tema muy importante, pero sin embargo veía como todo más humano, más organizado, más respeto a los derechos humanos, estabilidad económica. Entonces, yo venía también de un momento que era la súper inflación al 200% diario, entonces yo decía: ¡Ay por fin un poco de tranquilidad! Y no sentirte... y sobre todo el tema de la libertad de expresión, a mí eso me parecía fantástico. Yo viví toda la dictadura, o sea que tuve que esconderme, el que vino acá conmigo y el otro, los dos, estaban exiliados políticamente. Habían pasado por campos de concentración, entonces yo decía, entonces... Yo sentía libertad de expresión y eso es una de las cosas que más me importan.

P: ¿y quiénes te ayudaron para venirte aquí?

M36\_UNI-TA: no, no. Ayuda de mi compañero en ese momento, pero no mucha porque él tampoco tenía.

P: ¿y aquí recibiste ayuda?

M36\_UNI-TA: aquí nos recibió, estuvimos en la casa de una chica que, bueno somos amigas todavía, de la Olga, que era muy amiga de mi ex compañera, muy amiga, muy amiga. Y entonces cuando vinimos fuimos a su casa, pero esto era temporal. Y bueno, yo salí rápido a buscar trabajo, yo tampoco... bueno encontré muchas dificultades, pero bueno. Rápido. Yo desde los 18 años soy autónoma económicamente, en mi país también. Y mis padres por ejemplo como no estaban de acuerdo con mis ideas políticas, ni venir aquí tampoco. Además vinculada a compañeros y compañeras exiliados,

imagínate, bueno ni me despidieron. Ellos nunca estuvieron de acuerdo, no me apoyaron, ni me ayudaron, nada, nada, pero nada.

P: entonces ¿solo te ayudaron tu amiga y tu ex compañero?, ¿ellos te ayudaron a conocer Barcelona?

M36\_UNI-TA: sí, al principio, pero yo espabilé rápido buscando curro, curro, curro. Y bueno mi primer trabajo fue de camarera en un bar de pueblo nuevo, de guineanos. Mi jefe era de Guinea ecuatorial y necesitaban una mujer blanca que... porque como todos eran negros, así me lo dijo: necesitamos una persona blanca que atraiga a la gente blanca, así de claro. Y después canguro, lo que pasa que a mi estudiar siempre me gustó. Yo cuando vine estaba haciendo psicología social, estaba en tercero ya, lo no pude terminar. Aquí cuando vine, habíamos fundado una escuela en Argentina, estaba con el tema de psicogénesis, bueno es una teoría sobre la adquisición de la lectoescritura. Y entonces acá vine a hablar con Ana Teberosky de psicología. Yo a pesar que siempre he trabajado siempre he estudiado. Y entonces ella estaba haciendo una investigación en centros educativos de adultos. Yo trabajaba en el bar pero también colaboraba en recerca en Psicología.

P: ¿y ese fue tu primer contacto con la universidad?

M36\_UNI-TA: sí pero enseguida. Yo le ayudaba haciendo transcripciones y ella recuerdo que sacó dinero de publicaciones para pagarme un poco. Yo *feia feina*, pero como no tenía papeles, tampoco estaba muy clara mi situación.

P: ¿por qué tú viniste entonces como turista? ¿Y cómo arreglaste esta situación?

M36\_UNI-TA: sí de turista, no tenía ni permiso ni ostias, nada, nada. Yo con el compañero de Argentina yo le dije bueno si yo me quiero quedar ¿nos casamos?, porque era la única vía que tenía. Y él me dijo por supuesto sí, sí, y yo ya no vivía con él y nos casamos.

M36\_UNI-TA: yo a los... cuando paso el plazo de turista, crucé... porque mi hermana vive en Francia, yo cruzaba Francia pero necesitaba visado, necesitaba pasar por el consulado, había fronteras todavía. Y era muy chungu la situación.

P: o sea que en un momento determinado ¿si hubieras necesitado ayuda, hubieras podido recurrir a tu hermana?

M36\_UNI-TA: .no, no hubiera podido recurrir a mi hermana. No yo el único apoyo que tuve fue un amigo mío que estudiamos psicología juntos, que está en Madrid y era muy colega. Y él me vino a ver y me dijo: mira Inés si la *tenés mal venite* a Madrid, yo te ayudo en lo necesites.

P: vamos a pasar al momento cuando decides formar una familia o casarte y tener una hija

M36\_UNI-TA: no yo nunca me casé... con este compañero que vine de Argentina, cada uno también fue por su lado, fui haciendo cosas hasta que conocí al papá de mi hija y enseguida nos fuimos a vivir juntos. Yo vivía hacía muchos años siempre compartiendo piso, siempre.., y en ese momento vivía con Cecilia, que es mi mejor amiga, Ariel que murió de cáncer y bueno otra gente, yo siempre he vivido con gente. Lo conocí Charli, yo vivía por Sagrera compartiendo piso y cuando lo conocí... al final decidimos venir a vivir a su casa, en *l'eixample*, porque era más céntrico. Yo acá en principio no sabía porque optaban por lo céntrico. Por transporte, yo como vivía en una ciudad muy grande... para mí Sagrera no era tan lejos. Por comodidad y todo nos instalamos. Yo seguí manteniendo el piso para ver cómo íbamos, y después de cinco años de convivencia tuvimos a Sol. Siempre vivimos en grupo también, nosotros vivimos siempre... venimos de experiencias más comunitarias. Nunca vivimos como familia muy nuclear. Siempre con gente, compartiendo.

P: en el momento que ya tienes a tu hija y toca buscar escuela ¿A qué tipo de escuela la pusiste?

M36\_UNI-TA: (él padre) y yo la pusimos en una escuela pública.

P: ¿por qué decidisteis escuela pública?

M36\_UNI-TA: lo decidimos, porque creemos en la escuela pública. Tuvimos suerte en la guardería con la que nos tocó porque estaba como primera opción. Lo que no nos tocó fue en primaria, ninguna de las tres opciones que pusimos nos tocó. Fue terrible, nos derivaron a Zona Franca, *relejos*. Entonces nos llamó el director y me dijo: mire usted para venir acá tiene que tomar dos autobuses, es una locura, entonces fui a *ensenyament* y les dije porque nos habíamos quedado sin escuela. Entonces nos dieron una lista fui a una que entré y ya el conserje fumando... que me pareció muy raro en una escuela. Y recuerdo que pedí hablar con la Directora y mandó a un niño, yo dije qué morro que tiene este. Y entonces hable con la directora y entonces la primera frase fue: sobre todo usted tranquila porque a su hija no la vamos a llamar sudaca. Pero cómo la va a llamar sudaca si mi hija nació aquí, y por qué porque su madre es... es que no es hereditaria la migración. Y bueno, cuando me dijo dos o tres cosas salí corriendo, pero corriendo. Y así visité escuelas y escuelas y no había una que nos gustara. Y así di con una *cooperativa d'ensenyament* que se llama Magoria, que está en plaza España, que es muy sencilla pero tiene valores, trabaja mucho el tema de valores, por ejemplo no existe

la propiedad privada, todo es de todos, prohíbe la comida basura. Tiene valores, sobre todo el compartir, la solidaridad, es asamblearia... y me parecía que los valores tenían que ver con lo que nosotros pensábamos. Económicamente tampoco... como era una cooperativa, lo hacíamos entre todos, que todos teníamos que trabajar, teníamos que en verano teníamos que ir a limpiar los materiales, guardarlos, arreglar las cosas... o sea que la escuela era una escuela muy colectiva.

P: o sea que estaba más acorde con lo que vosotros queríais, ¿no?

M36\_UNI-TA: sí era más acorde a lo que nosotros queríamos y sobre todo con la laicidad, porque ninguno de los dos quería formación religiosa y casi todas tenían o también algunas públicas tenían tendencias bastante religiosas. Esta no, esta era completamente laica, no celebraba ningún tipo de fiesta religiosa.

M36\_UNI-TA: solamente la ciencia, la naturaleza, la vida... bueno y el tipo de cooperativa muy participativa, muy anti materialista. Y para mí la escuela se elige por eso por la coincidencia ideológica, de valores que puedes tener. Sentir que el discurso de la escuela tiene que ver con tu discurso de vida. Que no hay un choque.

P: ¿en aquel entonces que expectativas tenías de la educación de tu hija?

M36\_UNI-TA: en aquel entonces esperaba que mi hija sea buena persona.

P: Si tuvieras que comparar la escuela en la estudió tu hija con la escuela que en aquel entonces se daba en Argentina ¿qué diferencias encontrarías?

M36\_UNI-TA: bueno que la escuela pública en la Argentina está más abandonada, que no tiene tantos recursos para ser frente a la educación, que estuvo más destruida, no, que hubo políticas nacionales que destruyeron porque hubo muchos gobiernos que privatizaron la educación, la salud, etc.

M36\_UNI-TA: hubo unos momentos en los que estaban un poco mejor, siempre estos vaivenes en Latinoamérica. En cuanto a educación, a mí me gusta la educación en Argentina, me parece súper bonita: el tema afectivo, emocional, como se contempla mucho más en la relación con los niños y con las madres y padres. La cercanía.

P: ¿aquí te parece peor?

M36\_UNI-TA: no porque para mí no hay mejor ni peor, sino diferentes. En la escuela primaria de mi hija era diferente porque como era una cooperativa. En cambio en la escuela secundaria, era muy distante, poca orientación, poco interés por los niños y por la familia. Pero muy poco la distancia me parece brutal. Que se le da demasiada importancia a los contenidos y poca importancia al desarrollo personal, entero. Parcializan mucho, por suerte porque dimos con esta cooperativa que le gustaba el arte

y todo eso, porque si no focalizan mucho en lo cognitivo y además muy instrumentalizado. Y además a mí me parece que la educación tiene que ser como más holística. Tiene que apuntar a un individuo más de educarlo en todas las facetas y sobre todo en el movimiento. Están muy inmóviles sobre todo desde muy chiquititos.

M36\_UNI-TA: después otra de las cosas, que por suerte no nos tocó, porque dimos con una escuela diferente, pero por ejemplo una de las cosas que me gustaba de la escuela es que no tenía fichas, no tenía libro de fichas. Nosotros hacíamos aportes, pero había biblioteca para todos y los maestros hacían los trabajos. Se construía el conocimiento siempre. Entonces por ejemplo nosotros nunca compramos libros de fichas. Y yo veo que por ejemplo niños de P4, P5 que ya tienen libros de fichas. He visto por ejemplo libros de fichas de plástico y esto me parece aberrante, aberrante, aberrante... es una cosa que no puedo entender.

P: ¿qué cosas propondrías tú para mejorar la relación, sobre todo en la ESO, esa que tú mencionabas de cercanía?, ¿tú crees que habría alguna manera de mejorar la relación familia – escuela?

M36\_UNI-TA: fomentar la participación de las familias, involucrarlas. Es difícil sobre todo en la ESO, que la familia se... sobre todo por el niño necesita también una distancia, porque tiene que desarrollar la autonomía, pero yo creo que muchas veces no se acompaña, y los padres desconocen las características de los niveles educativos sobre todo dependiendo de los niveles que tengan. Pero en general se desconoce mucho. No sé se centra demasiado en lo cognitivo, por ejemplo Bachillerato, para mí la ESO mucho mejor, pero Bachillerato ya perdimos el norte. Todo el segundo año de bachillerato es un estrés al que se les somete a los chicos, pero brutal y todo con la selectividad. Parece que la vida pasa por la selectividad, y entonces ellos que están viviendo una transición de lo que es la escuela hacia otro mito educativo que es la universidad o lo que sea la formación profesional, me da igual. No se los acompañan en ese proceso, porque lo único es tomar exámenes todas las semanas. Es una cosa pero que yo no entiendo como sobreviven, porque es una cosa estresante y de alguna manera no se tiene en cuenta esa visión holística. Los niños, las niñas, en esa etapa, están dejando un lugar donde han vivido hasta los 17, 18 años para irse a otro ámbito que desconocen que es o la FP o la universidad. Y no se les acompaña en ese trance.

P: ¿pero tú crees que es un problema del sistema o que tiene que ver con los docentes también?

M36\_UNI-TA: bueno, yo creo que el problema es del sistema en general porque yo creo que a ellos (los profesores) los someten también a esa presión de que aprueben. A los colegios se les califica, parece que por cuantos han aprobado la selectividad. Yo creo que es una cadena el sistema de competición, el sistema hace que también el eslabón que es el profesor también entre en esa dinámica porque si no se siente presionado por las madres y padres que quieren eso y por el propio sistema que también quiere eso. Entonces romper yo creo que no es tan fácil. Lo que pasa que por ejemplo en la ESO. Yo creo que el cambio es cuando desaparece el 7mo. de EGB y hacen los 4 años de ESO. Yo creo que fue un error cambiar... cortar la primaria tan pronto, cuando son tan niños yo creo que la primaria es un espacio no solo de aprendizaje, sino de construcción del individuo, de años, de afecto... no sé muy importante.

M36\_UNI-TA: mucha gente (profesores) en secundaria te dice que ellos no educan sino que instruyen, entonces yo creo que plantearse la ESO instrucción versa educación me parece una animalada, yo creo que hay que educar. Sobre todo con niños que se están formando, que entran a los 11 y 12 años, son niños tienen que jugar todavía, tienen que estar por otras cosas. Y también esa transición de la primaria a la secundaria también es violenta, no la acompañan muy bien. Yo creo que le pasa al sistema educativo en general.

P: ¿has encontrado que la comunidad tiene un papel importante en fomentar la relación familia-escuela-comunidad?, ¿desde tu experiencia?

M36\_UNI-TA: no, no. Todavía no he encontrado que la comunidad tenga un papel en fomentar la relación familia-escuela-comunidad. Se está construyendo. Yo creo que hay ahora a partir del 15M y todo eso se vuelve a dar más valor a lo local. Entonces el barrio, todo comienza a tener más protagonismo. La implicación yo creo que también la crisis que hemos vivido hace que la necesidad de la red entre los seres humanos que comportamos una comunidad, pero bueno es un proceso...

P: ero tú con la experiencia de tu hija eso no lo has vivido

M36\_UNI-TA: no, no.

P: ¿en qué momentos el instituto de tu hija te pedía participar?

M36\_UNI-TA: no, la escuela no (pedía participar). Yo pedía cita.

P: ¿si tú no pedías no había posibilidad de...?

M36\_UNI-TA: creo que sí que me llamaron el primer año porque el primer curso de la ESO no le iba muy bien y me llamaron para... pero bueno en general siempre fui yo la que pedí y me llegaron a negar cita. Por ejemplo me acuerdo que en 1ro. y 2do. de

bachillerato le iba súper mal en latín, pedí hablar con la profesora de latín y se negó. Y tienen derecho a negarse.

P: ¿y tienen derecho a negarse?

M36\_UNI-TA: sí, mandó a la tutora (la profesora de latín). No quiso atenderme. Tengo una amiga con la que viví muchos años que dice que tienes derecho a negarte, la que tiene obligación de atender a los padres y madres es la tutora o tutor, pero no el profesor o profesora de la asignatura. Porque a ella (hija) le había ido mal el latín y no sabía qué hacer. Le puse una profesora particular porque no iba y se bloqueaba mucho, yo creo que tenía que ver con la... le tenía pánico a la de latín, la tenía pánico.

P: ¿con la metodología, no?

M36\_UNI-TA: con la metodología, con la actitud de la persona (profesora), porque había tenido problema con bastante gente, entonces pedí hablar con ella para que me orientará de cómo podía ayudar a mi hija a aprobar latín, porque tenía que aprobarla en algún momento de su vida, no iba a estar con latín... además que lo hacía bien. Le daba clases una filóloga y me decía es que no tiene... lo comprende todo, pero yo creo que debe ser un problema con la relación con la profesora que la tiene acojonada. Y voy al centro trato de hablar con la profesora y me dice que no. Yo no pude comprobar pero evidentemente algo había en esta señora que era incapaz de atender a una madre que le iba a preguntar que estrategias tenía que utilizar. Y yo le dije a la tutora a mí me parece una barbaridad lo que están haciendo. Además no están acompañando. Yo justo mira el último año de bachillerato de mi hija, hacia *recerca* en una instituto de *L'Hospitalet* sin recursos económicos donde la orientación y la tutoría era alucinante. Y entonces yo le dije en un momento, mira vengo de un centro sin recursos económicos y ayudan a los chicos están con ellos, los orientan están con ellos, les ponen recursos. Por qué no ponen clases particulares de latín o de las asignaturas que más fracaso tienen. A no, no tenemos presupuesto. Bueno el presupuesto también se puede pensar cómo: los alumnos más aventajados también puede dar clases, hay miles de sistemas para poder ayudar a los chicos en los procesos... no tiene que ser todo reglado.

P: ¿Inés, para ti qué es el éxito escolar?

M36\_UNI-TA: el éxito escolar es ser feliz básicamente. Que encuentre el camino que quieras encontrar y que ese camino le dé felicidad. Que continúe haciendo lo que la persona cree.

P: ¿qué aspectos de tu hija crees que le ayuda a ese objetivo?

M36\_UNI-TA: bueno, que mi hija responda a su vocación. Yo creo que ella tiene características personales, que ha buscado una carrera que tiene que ver con lo que ella es, con lo que ella piensa. Está estudiando educación social y yo creo que le va bien porque es lo que le gusta se siente bien.

P: ¿dirías que tu hija tiene éxito escolar?

M36\_UNI-TA: sí, yo diría que mi hija tiene éxito, es una nena que... además yo creo que... he aprendido mucho con ella. Muchísimo porque además en muchos aspectos. Por ejemplo la parte emocional sabe gestionar mucho mejor, yo creo que tiene competencias muy buenas. Y básicamente lo que espero que en la vida sea feliz.

P: ¿y aquellas competencias que tú rescatas de tu hija crees que las ha desarrollado en la escuela?

M36\_UNI-TA: las competencias que mi hija tiene las ha desarrollado en la escuela y en la convivencia en casa, en los dos lados. Y es fruto de todas las relaciones que ha tenido. De su familia, de nosotros, de la familia más amplia, de la escuela, de la sociedad, de nuestros amigos. Yo creo que sí, que todos han intervenido. Yo creo que es el producto de un montón de gente, no solamente de su papá y su mamá. Si no de todas las personas que... de su abuelo, de su abuela, de sus tíos, de sus primos, de la gente que... de las niñas que vivían en la escalera.

P: entonces, según tú ¿todas esas relaciones han permitido que su éxito sea positivo?

M36\_UNI-TA: Sí, sí, sí.

P: alguna otras cosa que tú creas que...

M36\_UNI-TA: sí, yo siempre le di mucha importancia a los estudios, que sé yo... le tratamos de buscar actividades fuera de la escuela que tuvieran que ver con ella. Siempre ha participado mucho de nuestras acciones de nuestras vidas.

P: ¿algún aspecto o elemento que tú consideres que ha hecho difícil que ella alcance éxito escolar?

M36\_UNI-TA: sí, un sistema demasiado competitivo. Mucho, mucho. Para mí la dificultad, la traba más bestia que yo he visto con ella fue el bachillerato. Ese estrés. Un día se desmayó antes de entrar al cole, de pánico que tenía.

P: realmente ¿le causaba frustración y estrés?

M36\_UNI-TA: sí, sí, porque eran dos exámenes por día en una semana por ejemplo. Estaba desesperada, no hacía falta que se quejara. Lo veíamos, era un estrés brutal, pero brutal, brutal. Le agarró un ataque como de ansiedad.

P: ¿y ahora en la universidad el sistema le ayuda?

M36\_UNI-TA: sí, sí, en la universidad, volvió a recuperar más seguridad en sí misma. Sí, sí bien, perfecto. No tuvo nunca ningún problema. Yo creo que fue sobre todo el bachillerato, fue un desastre, un desastre.

P: ¿qué opinas de esa tendencia a concebir el éxito escolar como esa parte más académica?

M36\_UNI-TA: un desastre concebir el éxito escolar solo con la parte más académica. Yo creo que, yo estoy educando y en relación con personas. No puedo restringir la persona a su conocimiento cognitivo. Yo creo que la persona es algo más. Ni como estudiante, no como profesional, ni como persona. Yo no puedo mirar solamente lo cognitivo. Por eso yo creo que también parte del fracaso es centrarse tanto en la cognición y no en los otros aspectos.

M36\_UNI-TA: claro porque además hay personas que tienen facilidades para algunas áreas y otros para otras, entonces los que no tienen facilidades para matemáticas, lengua y las instrumentales básicas ¿qué pasa?, ¿son unos fracasados? A mí esta idea de fracaso... yo creo que el éxito es que la persona encuentre su camino y lo transite. Sea cual sea el laboral, el académico, el más académico, el menos, que sé yo... me da igual que sea un ciclo formativo de grado medio, superior, que sea una cooperativa en el campo, no sé, que busque el lugar en el mundo para ser feliz, para desarrollar su potencialidad.

P: ¿y por lo que tú me has dicho, todas las personas que de alguna manera se interrelacionan con ese individuo, son las que ayudan?

M36\_UNI-TA: sí claro, son modelos, la ayudan (las personas que se interrelacionan con los hijos e hijas), están. Yo creo que hay que salir de ese núcleo familiar muy, muy pequeño. Yo creo que hay que extenderlo porque todos educamos. Para mí la sociedad educa, la comuna educa, ellos son... el edificio donde ha vivido mi hija desde que nació hasta que me separe de su papá, la conocían desde que nació y todos le han ayudado, cada uno a su manera. Y ella se sigue viendo con las chicas de la escalera. Ella va. Es que es una relación de vida, dos que son hijas únicas como ella son sus hermanas y no tienen nada que ver, porque son el día y la noche... pero sin embargo han crecido juntas y se respetan, se quieren, para mí es muy rico la diversidad.

P: ¿qué estrategias crees que la escuela debería realizar para llegar a eso?

M36\_UNI-TA: primero la escuela debe entender una educación más holística... y después dar más importancia a lo emocional, y sobre todo desde el punto de vista del profesorado a la orientación, el acompañamiento del proceso, que evidentemente según

las ideas serán distintas necesidades, pero que el chico se sienta que haya comunicación, que haya libertad, que pueda expresar, porque muchas veces hay chicos que están viviendo situaciones muy dolorosas y conflictivas dentro del ámbito familiar y que la escuela no tiene un espacio de poder comunicar. Yo no entiendo a veces que hacen en las tutorías. Todo la resolución de conflictos, seguimiento. Yo soy de orientación, es verdad pero creo en la orientación, porque me parece un instrumento importante y no centrarse tanto en un cognitivo sino ampliar la mirada.

P: Entonces tú crees que ese sería uno de los factores?

M36\_UNI-TA: mira yo le pregunté en esta escuela en la que yo admiro tanto como trabajan, donde hago recerca, que es la de *L'Hospitalet* que está en La Florida, que es el barrio que más está... más deprimido económicamente de *L'Hospitalet* y yo cuando les pregunto en las entrevistas de investigación al *cap d'estudi*, al director, a los docentes ¿cuál sería la clave del éxito?, porque ellos para mí tienen un éxito. Por ejemplo ellos lo que hacen es el bachillerato en tres años, que se puede hacer legalmente. Pero qué centro lo ofrece, tú conoces alguno... y sin embargo es legal, porque existe la posibilidad pero sin embargo no la hace. En cambio en este centro la hacen, entonces aquel chico que saben que le cuesta un poco más, se lo alargan para que también contemplar su tiempo de maduración y que van a tener éxito pero bueno más adelante. Si no hay apuro si son chicos. Mi hija terminó a los 17, no era necesario.

M36\_UNI-TA: Y sobre todo yo les pregunté ¿cuál es la clave del éxito? Sobre todo mirar y quererlos, estar por ellos, quererlos. Estar cerca, escucharlos, quererlos, básicamente me dijeron eso. No me hablaron hay el programa de... no. Me hablaron del amor, del afecto, de la cercanía.

M36\_UNI-TA: el otro día estaba haciendo una intervención de orientación en ese centro, dentro de lo que es una recerca de investigación –acción participativa, y entonces hubo una nena que entró después y el profe me dice ¡Ay Inés perdóname se ha retrasado! Esta nena está viviendo violencia en la casa, le pegan. El año pasado tuvimos que ir con ella a *Sant Joan de Déu* porque la familia no la quiere, apoya al padre que le pega, le pega un montón y lo apoyan al padre y dicen que la niña no... Esa niña porque habla en la escuela de lo que le está pasando, porque tiene confianza. La mayoría no lo hace, yo conozco niñas que dicen que en la escuela lo han comentado en la escuela y la mayoría no se lo creen, y dicen que esto es del ámbito familiar y que ellos no pueden hacer nada. ¡Alucinas! Entonces voy al centro veo que está nena entra, que estuvo llorando con el profesor este que es amoroso aún a pesar de ser un hombre mayor que

no podemos decir que por la cercanía de edad, este profe busca recursos, pero después entra al aula y se integra, y disfruta y se ríe porque estaban haciendo un vídeo, todos bailando, bueno, entiendes tienen que tener también esos espacios de aire también, de felicidad, de confianza, porque lo que les pasa a ellos si no tienen a alguien en quien puedan confiar, es muy difícil.

P: pero también es verdad que el docente debe tener recursos ¿no?

M36\_UNI-TA: ¡claro!, ellos implementan programas, tienen una red. Implementan programas que tienen relación con la comunidad. Ellos por ejemplo tienen todo el tipo de programas que vinculan la escuela con la comunidad: patio abierto, formación profesional fuera en el *Ajuntament*, por ejemplo violencia de género viene el centro de *l'Hospitalet* que trabaja el tema, por el ejemplo el CAIC, también va una enfermera que hace todo el tema de salud, hacen APS que hace que ellos vayan a la primaria que está en la otra calle, los chicos salen, tienen el programa CICERON que es que los más grandes enseñan a los más chicos, cursos talleres para las madres de bailes de no sé qué,

P: ¿y qué apoyo encuentran del ayuntamiento?

M36\_UNI-TA: tienen mucho, mucho apoyo del ayuntamiento. Al ayuntamiento van, piden. Ellos por ejemplo fueron los que inventaron el *Consell social*, que una vez al mes se reúnen con todos los agentes sociales del barrio para ver cómo abordan y resuelven los problemas que tienen los chicos del centro: *serveis socials*, el hospital, todos, porque todos de alguna manera educan, todos están en esa red. Por ejemplo esta niña, la madre no sé qué... va ahí servicio social. Pero así actúan, la educadora social de servicios sociales está coordinada con la educadora social de este centro. Y además claro hay centros que tienen educadores sociales y hay otros que no. Y esto es una pasada porque realmente el educador social sí que tiene una función, pero primordial, que es justamente unir y visitar a la familia, mirar... Están los amigos del Fontserè que son exalumnos del instituto que dan dinero para cubrir necesidades básicas de los chicos porque están muy mal. Tienen un 70% de migración y no tienen ni un duro. Entonces tienen que comprarles desde un despertador, pagarles el billete porque no tienen porque los han desalojado y están viviendo en no sé dónde y no tienen para el billete, los niños los ves a estas alturas pintando para tener los libros gratis a cambio de pintar el cole, todo es así con estrategias que se las inventa el cole. No es que tengan que depender de... y van al ayuntamiento y le dicen miremos necesitamos esto, bueno venga como saben que le cumplen se lo dan, ¡Entiendes! Gestionan, saben gestionar y si no, se la inventan.

M36\_UNI-TA: yo por ejemplo, dentro de lo que es la investigación, hago sesiones a las familias, y yo siempre les digo, porque a veces claro veo muchas familias de origen latinoamericano, y a veces claro no tener una formación de base. Y yo les digo están aquí porque si ustedes no creen en ellos quien va a creer. Y entonces creer en ellos es decir venga adelante, sigue estudia no es enseñarle matemáticas sino estar ahí, mirar a ver quién le puede enseñar porque no tienen ni un duro, entonces a ver quién le... y el colegio les ofrece. Es estar ahí, es solamente acompañar y es esa la figura, porque les digo a ver el centro está poniendo los recursos, ellos hacen lo que pueden pero si nosotras no confiamos cómo madres y vosotros, aunque la mayoría son madres, si nosotras no confiamos en ellas, quién. La confianza es vital y en las entrevistas con los chicos sale, porque a veces cuando vienen sobre todo niñas y niños que han inmigrado en la adolescencia, hablan de la dificultad del proceso migratorio, la adaptación al ámbito educativo es brutalmente difícil. Entonces ellas dicen bueno claro me tengo que reunir con una madre que yo casi no conozco, no. Esa dificultad de empezar a establecer una relación con una madre que ha estado lejana y ausente. Y de golpe en plena adolescencia, crisis de todos lados, te viene una madre que no conoces y abandonas a una abuela, una tía que ha cuidado... pese a todo eso cuando yo les pregunté. Quién es la persona que más os ayuda a seguir estudiando y a mantenerse, no. Mi mamá, esa madre que por otro lado se ha enfrentado a..., es esa que les dice venga, es la que está atrás de ellos, es alucinante. Esa madre está, está, está, pese al dolor de tener que luchar con una relación que muchas veces para ella es difícil crear ese vínculo, pero lo logran y es el referente más importante en su vida. Y la madre está ahí...

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó sin problemas. Información relevante sobre relación familia-escuela-comunidad.

### **ENTREVISTA 37**

#### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F37\_Nu-MultAL-R3-8

Día de la entrevista: 07 de octubre de 2016

Lugar de la entrevista: Cafetería (cerca de la escuela del hijo mayor) Barrio Sants

Duración: 1h 17min

#### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: México Chile  
 Estructura familiar: Nuclear multicultural  
 Tiempo de residencia: 10 años  
 Municipio de residencia: Barcelona  
 Lengua familiar: castellano  
 Religión familiar: ninguna  
 Miembros de la familia: pareja y dos hijos  
 Código Padre: P37\_UNI\_TP  
 País de nacimiento: México  
 Edad: 38 años  
 Nivel de estudios: universitario  
 Trabajo: Músico (autónomo)  
 Código Madre: M37\_UNI\_TA  
 País de nacimiento: Chile (4 años)- México  
 Edad: 44 años  
 Nivel de estudios: universitario  
 Trabajo: informática  
 Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	2	España (Barcelona)	06 y 03	P5 y <i>escola bressol</i>

P: si regresaras al año 2006 recordarías ¿qué os motivo a vosotros a venir a España?

M37\_UNI\_TA: yo tengo dos profesiones soy informático y soy músico. Nosotros nos vinimos específicamente, yo buscando una especialidad en informática que no existe dentro de México, lo que yo quería hacer era un postgrado pero no había, que es multimedia.

P37\_UNI\_TP: yo también soy músico (guitarrista) y diseñador gráfico, y queríamos salir a afuera a lugares que tuvieran un poquito de promoción y sustento para el arte. Lo cual después de la crisis mediante ha sido “*fata Morgana*” y mentira total.

M37\_UNI\_TA: pero cuando llegamos los primeros años es verdad que había una estructura de soporte a la música clásica súper importante que ahora ha desaparecido y está en cenizas. Pero en ese momento esa era nuestra motivación y como te digo como yo combino las dos cosas quería hacer esto de multimedia y luego montar una escuela. De hecho en Latinoamérica no había, entonces los lugares donde yo lo encontré, era en

Ámsterdam, había en San Francisco y había en Barcelona la especialidad que me gustaba. Y él me dijo ¡Ay vámonos donde hablen castellano! Bueno aunque nosotros ya sabíamos que se hablaba catalán, no.

P37\_UNI\_TP: pero bueno el nivel de frontera es mucho menos que si nos hubiéramos ido a vivir a un sitio de habla inglesa. Además yo venía también con la intención de hacer un máster. La única pega es que el máster era en Valencia. Entonces eso sí que nos costó mucho trabajo porque me movía en tren y volvía. Y tampoco es que tuviéramos mucha pasta y era complicado.

P: ¿tuvieron apoyo de la familia cuándo vinieron acá?

M37\_UNI\_TA: no.

P37\_UNI\_TP: vinimos con nuestros ahorros.

P: ¿y tenéis pensado quedaros aquí?

M37\_UNI\_TA: mira es una pregunta que no te puedo responder, al menos yo.

P37\_UNI\_TP: pensamos muchas veces el jugarlos con la idea de regresarnos.

M37\_UNI\_TA: yo he intentado tirar un montón de currículums y todo (En México). Me he encontrado con que me he mordido la cola a mí misma, es decir, al estudiar el doctorado de multimedia que no está acogido dentro de las universidades, voy a decir serias. Cuando he buscado en mi institución madre que es la UAM de Iztapalapa y tal, me han dicho ¡huy! no eso lo están dando cuatro escuelas privadas, pero yo he dicho pero ¡no! Yo quiero la pública, la de verdad. Mira nos parece un campo poco serio.

P37\_UNI\_TP: es como un poco, a mí me parece tremendo porque estamos hablando de los móviles, de lo que está pasando ahora.

M37\_UNI\_TA: sí, pero también es verdad que son instituciones un poquito anquilosadas.

P37\_UNI\_TP: lo otro también es que nosotros no tenemos mucho dinero, por eso también nos movemos buscando oportunidades. No somos gente de dinero. Hay músicos en México que son gente de mucho dinero que no necesitan salir a buscar. Y eso también significa que no tenemos grandes contactos, ni dentro ni fuera tampoco.

P: (a ella) ¿y no has pensado en buscar trabajo aquí?

M37\_UNI\_TA: sí, aquí también he buscado. Pero está bastante rudo, no. Es lo que a nosotros nos ha tocado... a mí también me ha tocado, hay mucho asunto con contratos súper precarios, o sea tres meses, seis meses... Y yo tengo ahora un contrato indefinido con una empresa privada, una reducción de jornada, no gano tan mal si me comparo con otras profesiones y además tengo *acollida* musical y voy haciendo, sabes.

P: y entonces a partir de allí entonces estáis como pensando, bueno si alguna oportunidad nos vamos o nos quedamos.

P37\_UNI\_TP: no, hace tres años cuando empezó la crisis ha sido muy dura para nosotros. Como ha dicho Teresa al principio hubo un período en el que estuvimos muy bien hasta que nació mi hijo. De hecho el mes que mi segundo hijo nació, yo perdí un empleo estable que tenía. Yo trabajaba en el pueblo español de guitarrista en uno de los restaurantes. Y ahora como está la cosa en vez de contratar a una persona prefieren poner un disco. Y desde ahí he encontrado cosillas, tal pero todo así a nivel precario.

M37\_UNI\_TA: Y eso ha hecho que yo que tengo el empleo en la empresa privada que es bastante jodido. Que mis empleadores son...Yo he tenido problemas, tanto que hemos llegado a demandas. Me han presionado para que deje la formación... me han hecho *moving*, como decía mi abogada una campaña de acoso y derribo. Yo no lo dejo porque tengo mucha libertad. No sé si ya nos hemos desviado del tema

P: no, bueno la idea era un poco si pensáis quedaros aquí o...

M37\_UNI\_TA: bueno no sabemos (si quedarse) pero más bien el problema ha sido que no hemos encontrado cómo regresarnos.

P: ¿y si tuvierais dinero para regresar os regresaríais?

P37\_UNI\_TP: el asunto es si nosotros tuviéramos un trabajo para regresarnos. Si allá nos aseguraran una estabilidad laboral en unas condiciones buenas.

M37\_UNI\_TA: por una parte, pero quien sabe, también está el tema de la promoción a nivel artístico que es mucho muy difícil, de según qué música en México en este momento. Entonces no sé la respuesta concreta sería ahora no sabemos.

P37\_UNI\_TP: no sabemos y llevamos cuatro años en no sabemos. Yo lo que digo es me limpio el coco y voy decidiendo año por año. Este año ya los hemos inscrito en el cole, hemos conseguido... nos vamos de vacaciones después de cuatro años.

M37\_UNI\_TA: yo voy a continuar tirando currículums a ver qué pasa. Porque el consejo de la ciencia (México) me manda de pronto a una plaza en una ciudad que está en un desierto donde está toda la guerra de los narcos por 6000 pesos, que no son ni cuatrocientos pavos tía, ¿tú sabes lo que eso? Y hay otras ofertas que me mandan pero que no me han cogido porque a mí me piden publicaciones y yo no tengo publicaciones. Lo otro es que ahora la situación de México está muy difícil. Hace tres años sí que teníamos un poco más claro la idea de regresarnos, yo quería regresar a provincia pero a miedo, porque provincia es tierra de nadie. Entonces tienes que vivir en la ciudad y ciudad de México es terrible para vivir, a donde vayas es una hora de coche, dos horas

de coche y yo veo aquí los críos cada día del verano vamos por os venos al parque sino a la playa. Yo me voy al trabajo en bicicleta. Todo eso también es verdad que pega.

P: ahora que estáis hablando de los hijos, por lo que me contáis ¿los dos están en escuelas públicas, verdad?

P37\_UNI\_TP: sí, yo defiendo la escuela pública siempre. Primero por filosofía de vida y porque a nivel económico nos va bien. Pero sobre todo porque yo creo en la escuela pública. Yo siempre he estudiado en escuela pública y me ha ido muy bien. Además aprendes unos valores más acordes con la realidad de la sociedad.

M37\_UNI\_TA: yo en este nivel en el que están, en España de lo que yo he visto la escuela pública sin duda es lo mejor. Pero que también depende de la maestra. Mi hijo mayor tuvo una maestra verdaderamente maravillosa, entonces yo estoy muy contenta con esa parte. Yo he tenido al mayor en guardería privada y después la pase aquí a la pública, y te puedo decir que la guardería pública es cien veces mejor. Las instalaciones, los profesores, el comedor, todo es espectacular. Tiran los recursos por la ventana. Pero entra en primaria y quiero ver ahora con mi hijo mayor, porque no lo he hecho. Pero ya ha habido algunas cositas que me han puesto alarmas de un sistema que a lo mejor no va coincidir con mis valores y me da susto. Yo estudié en escuela pública un tiempo y en escuelas activas (privadas) que se rigen bajo el Modelo educativo de Paulo Freire. En México hay tres niveles educativos, seis, tres y tres. Yo venía de las escuelas activas y me pasé a la pública en la preparatoria (los últimos tres años) y todo el primer año me tenía que salir del aula porque lo que estaban viendo yo ya lo había visto antes. También es verdad que yo no tenía ningún problema de aprendizaje y mis hijos tampoco los tienen. A ver entonces su profesora me dice que su nivel es excelente.

P37\_UNI\_TP: para entrar en el sistema español y no estar metiendo en nuestra historia, a ella lo que le da miedo son los..., bueno porque ella ha podido ir a matricular a los niños y tiene más tiempo, es que ella nota pequeños resabios del Franquismo a niveles micro.

M37\_UNI\_TA: y además es muy chistoso porque te estoy hablando de que México es un país pues bastante tercermundista y todo pero a nivel de legislación, ya en la constitución en el tercer artículo ya se dice que la educación tienen que ser pública, laica y gratuita. Laica. Aquí se da religión. Para el mayor me acaban de hacer elegir ¿cuál? Hay una como alternativa que son valores sociales y morales, pero a mí no me importa dentro del recinto escolar, dentro del aula se está enseñando religión y eso ¡ay qué horror! Pero donde yo veo más resabio del Franquismo que yo digo ¡huy! Esto sí que

es... en México también está prohibido el castigo corporal de los niños y aquí no, aquí está permitido.

P: ¿sí, estás segura?

M37\_UNI\_TA: sí señora, aquí va. Si porque además yo dije ¡qué! Y me puse a mirar la ley. Tú estúdiatelo, míratelo si estoy equivocada mándame... Mira es que mi hijo me decía, la fulanita se portó y entonces la dejaron parada toda la tarde parada de cara a la pared. Tú dime si eso no es...

M37\_UNI\_TA: y eso está permitido hay una lista de posibles acciones que el maestro puede realizar, y está en la ley. Lo que más me llama la atención es que todas las escuelas que vimos es una de las más acogedoras y bastante buena y bastante abierta voy a decir... pues fíjate que cuando mi hijo me contaba esto yo decía...

P37\_UNI\_TP: además hay una cosa que nos echa para atrás, nos echa para atrás que en primero va a dejar de tener un solo profesor todo el tiempo y va tener tres o cuatro como si estuviera haciendo el bachillerato. En primero de primaria ¡por favor! Y yo lo veo chico lo veo necesitando una figura al cual relacionarse afectivamente.

M37\_UNI\_TA: también he escuchado a otras madres decir ¡huy! mi hijo en primero se fue a pique. Entonces me entiendes, por eso trato de no transmitirle ansiedad al niño y decirle. ¡Huy qué bonito vamos a entrar a primero! Yo creo que también depende de la profesora. La profesora que hemos tenido este año ha sido súper espectacular, las que siguen adelante pues son unas profesoras que llevan muchos años y que son de esas que ya tuvimos una en P4, y son de esas preocupaciones que yo tengo en mi hijo. La profesora que mi hijo tuvo en P4 es una profesora que lleva muchos años, que además yo estimo mucho y el niño la adoraba, beso le daba y todo. Sin embargo el niño era muy claro, decía: Yo me llevo bien con la Dolors porque yo me porto bien y por eso no me castiga. Esta manera de concebir la disciplina no tiene nada que ver con lo que nosotros le enseñamos.

P37\_UNI\_TP: es verdad, nosotros no enseñamos una disciplina de este tipo. Para nosotros el niño tiene que conocer sus responsabilidades desde dentro, no tiene que pegarle a otro niño porque si le pega a otro niño le pegaran a él un tercero. Tiene que no pegar a otro niño porque somos seres humanos y nos respetamos, porque vamos a conseguir una sociedad, que se yo, valiosa y respetuosa y vamos a vivir en comunidad, ¿sabes? Entonces nosotros vemos una gran diferencia entre esta orientación y lo que nosotros queremos.

M37\_UNI\_TA: sí y eso por mucho que nosotros entendamos que esta señora está con 22 niños, no importa, entonces por eso a mí me da resquemor. Pero me he dado cuenta que ahora a nivel de parvulario no importaba tanto pero ahora a nivel de primaria ahora sí que yo voy abrir mucho el ojo. No tenemos planificado esto pero si viéramos que realmente es espantoso, yo tiraría a buscar un concertado por supuesto. Lo que pasa que he aprendido con la maternidad, se aprenden muchas cosas, he aprendido que lo que está bien para todo el mundo a lo mejor no está bien para mi hijo.

P37\_UNI\_TP: yo creo que ella se refiere, ¿no? (le pregunta a ella) ¿al taekwondo?, mi hijo está apuntado. Este año va a terminar pero ya no va a repetir, porque justamente no estamos ni siquiera de acuerdo con la actividad...

M37\_UNI\_TA: es que la escuela es muy tonta

P37\_UNI\_TP: bueno, es que nuestro hijo domina los esfínteres desde los tres años. Y un día le dijeron cuando fue a recogerlo que se había hecho “pipi”... Y claro luego descubrimos que no les dejaban ir al servicio durante la clase.

M37\_UNI\_TA: y el otro (refiriéndose a su hijo) con una cara de vergüenza... Además ya me dice mamá me aburro, son muy pesados. Reconocemos ya su instinto, respetamos su decisión y entonces lo sacamos. Como es una extraescolar, tampoco, ¿no?

P: hablando de la escuela, vosotros ¿creéis que la escuela os brinda apertura para poder relacionarse con ella?

P37\_UNI\_TP: yo creo que sí que la escuela nos brinda apertura para participar, pero te podrá contestar mejor ella, que por horarios es la va y lo tiene más al día.

M37\_UNI\_TA: esta escuela sí. Una de las cosas que a mí me había sorprendido y tal es el AMPA, aquí pero parece que esta AMPA en particular es muy participativa y me parece que mi grupo de madres de este curso somos miembros del AMPA realmente participativas. Pero sí yo tengo que reconocer eso hay mucha apertura y todo. En mi opinión hay puntos dónde yo digo demasiados. Me parece súper bien por ejemplo los talleres de canto que yo he dado, entonces yo ofrecía un servicio que por afuera pongo 12€ la sesión pero aquí en cuatro sesiones eran 15€ para que tú pudieras venir, bueno como un voluntariado... bueno como esa participación la veo bien. Pero en cambio otras actividades que ha organizado el AMPA no sé creo que ya son demasiado.

M37\_UNI\_TA: yo siento que en la escuela son muy abiertos pero no siento que ellos como escuela estén organizando cosas, cómo para preguntarnos qué pensamos. Eso no. Pero si es cierto que son muy abiertos y escuchan mucho. También depende mucho de lo que son las personas. Cuando mi hijo ha tenido algún problema, yo no lo dejo pasar,

voy hablo con la docente, incluso con la directora. Esto también tiene que ver con que yo me relacione con la escuela. Yo no creo que está mal hablar, por supuesto con educación, siempre de una manera positiva, sin culpabilizar a nadie, aunque tú no necesariamente consideres que es tan suave la situación. Tú te vas ahí y ya. Entonces siempre han sido súper abiertos, súper respetuosos incluso han tomado acción. Pero por ejemplo eso ha sido una gran diferencia, esta profesora que tenemos este año, la del año pasado casi que te escuchaba y..., pero en cambio la profesora de ahora es una chavala súper joven, que está llena de ilusión, entonces recorta, pinta, hace cosas para que hagan los chicos. En cambio la profesora del año pasado hacía una cosa que yo lo considero una grosería es que cuando la profesora se daba cuenta que mi hijo pintaba y salía de los bordes o encuentra que está muy feo, le rompía el dibujo.

P: ¿vosotros dirías que de alguna manera la relación familia escuela se mejora por el docente?

P37\_UNI\_TP: totalmente (la RFE mejora por la docente).

M37\_UNI\_TA: por supuesto. Además ha habido un cambio de la directora también. La directora está mucho más presente que la que había el primer año. Ahora son como más proactivos. Tenemos que hacer estos temas, entonces hay que hacer...

P: ¿consideráis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar de vuestro hijo?

P37\_UNI\_TP: sí, por supuesto.

M37\_UNI\_TA: todo esto que te hemos estado diciendo, de momento, es bueno para mi hijo, para su educación y para que tenga éxito.

P: ¿y cuándo os invitan a reuniones informativas o...?

P37\_UNI\_TP: de todo eso se encarga el AMPA.

M37\_UNI\_TA: no hay... disculpa aquí todas las invitaciones son abiertas para que vengas aunque no seas del AMPA. Vale pero está el AMPA en medio.

P: ¿cómo os organizáis para relacionaros con la escuela?

P37\_UNI\_TP: depende de los horarios venimos a las reuniones.

M37\_UNI\_TA: a las asambleas diría que sólo vengo yo cuando puedo... porque también padecen de *asambleitis*, les encanta reunirse.

P37\_UNI\_TP: no pero a veces suelo venir yo.

M37\_UNI\_TA: aunque es más distraído (sonríen). Le preguntó qué pasó, pidieron algo. Me dice: No. Luego llegas y tenías que traer no sé qué y es que como...En cuerpo presente sí que has estado en mente quien sabe (ríen los dos).

P: ¿cómo definiríais el éxito escolar?

P37\_UNI\_TP: para mí el éxito escolar está basado sobre todo en lograr unos niveles estándar a nivel conocimientos que te permitan poder sostenerte y hacer lo que te gusta en la vida. Aunque claro no siempre lo que te guste hacer te dé mucho dinero. Pero bueno la sociedad te obliga a cubrir unas exigencias académicas para competir con otros por un puesto de trabajo.

M37\_UNI\_TA: bueno para mí es una pregunta complicada, pues yo creo que el éxito escolar no sé puede definir sólo a nivel de la academia, claro que por supuesto finalmente tienes que trabajar y en eso estoy de acuerdo con mi esposo. Pero tendría que haber una consideración holística de la persona. Entonces un éxito escolar para mi punto de vista, primero por supuesto tiene que participar la familia, no es solo responsabilidad del sistema escolar. Y el éxito escolar sería cuando el sujeto de la educación, por un lado consigue el conocimiento, aquí sí que se va notar mi escuela, consigue un conocimiento de manera activa, constructivista. No recibe un conocimiento de manera pasiva. Lo construye y entonces lo adquiere, lo genera y adquiere la capacidad de generar conocimiento, si no mal vamos. Tiene crítica. Y por otro lado, tiene un grado importante de relación activa, de felicidad, de acogimiento.

P: ¿qué creéis que ayuda a que vuestros niños tengan éxito escolar?

P37\_UNI\_TP: yo creo que ayuda el programa que tenga la escuela, los maestros, que nosotros podamos ayudarlos y por supuesto que ellos sigan siendo excelentes en la escuela como hasta ahora.

M37\_UNI\_TA: yo creo que, además, ayuda a favorecer la relación amistosa con los compañeros. En ese sentido, por ejemplo yo hago acciones concretas que ayuden, mantenemos una relación muy cordial con todos los padres, aunque ellos y yo no tengamos mucho que ver, pero como su hijo juega mucho con mi hijo. Bueno lo hacemos, porque además nuestros niños tienen más relaciones porque no tienen a sus abuelos cerca. Entonces crean muchos lazos con los compañeros y claro es normal. Y tiene que haber un buen docente, tiene que haber, como ha mencionado él, un buen programa. Hacer que la parte del conocimiento este bien estructurado, bien ordenado, como los objetivos y claro con actividades creativas, me parece mucho más fácil que conseguir un docente motivado.

P: (a ella), ¿tú crees que la familia contribuye al éxito escolar?

M37\_UNI\_TA: sí, y tanto, la familia contribuye al éxito escolar de los hijos. Por ejemplo mi hijo mayor cuando tenía 4 años le pidió un escritorio a papá Noel y su globo terráqueo y su no sé qué y se lo hemos comprado, y ahí se sienta y hace sus tareas, y le

leo cosas y no sé qué... pero mira nosotros no tenemos mucha pasta, pero este año le hemos comprado su guitarra española y le vamos enseñando y procuramos preguntarle lo que ha hecho, cómo estimularle, sabes.

P37\_UNI\_TP: procuramos estimularles a los dos. Sí que es verdad en el caso de la música les inculcamos más, porque los dos tenemos formación musical y es lo que más nos agrada. Pero también lo hacemos en las otras cosas.

P: ¿qué expectativas tenéis para vuestros hijos?

P37\_UNI\_TP: a mí me gustaría que tengan una carrera profesional con que defenderse. Que el esfuerzo que estamos realizando su madre y yo para que estudien les ayude a ser profesionistas. Porque en épocas de crisis si no tienes una carrera siempre tendrás menos posibilidades que el resto.

M37\_UNI\_TA: yo te diría que quiero que sean felices y tengan las herramientas necesarias para lo que quieran hacer. Son en general mis expectativas.

P: ¿siempre habéis tenido esas ideas o sea antes cuando no teníais hijos os decíais el día que tenga un hijo...?

P37\_UNI\_TP: en mi caso sí.

M37\_UNI\_TA: yo no siempre he pensado eso sobre el éxito escolar y te voy a decir por qué: me di cuenta que el doctorado famoso, que me costó sangre, sudor y lágrimas, entre otras cosas me hizo cambiar mi país, lo cual pensando retrospectivamente no estoy tan convencida que me convenga. Nosotros ahora estamos en una situación económica *rejudida*. No tenemos mucha vuelta atrás, no tenemos familia que nos apoye, ni él ni yo. Estamos bastante mal y ya no tenemos vuelta atrás. Yo de verdad lo veo no está tan fácil. Entonces todo ha sido por ese doctorado, que costó tanto y que si repasaré... en este momento no me sirve para nada. Y en mi familia, en mi sistema familiar casi que hasta que nos has estudiado un doctorado no eres nada. De qué sirve, de qué sirve tanta presión. De qué sirve que cuando acabas una licenciatura te digan ¡Huy! pero eso sin doctorado no vale de nada. Eso ya es un mundo de hace 30 años. Ahora mis hijos van a estudiar una carrera donde les va a ir estupendamente y luego a lo mejor todo ha cambiado y ya...

M37\_UNI\_TA: yo realmente mis expectativas ya no son ni educativas sino más básicas, con que no se dediquen al crimen ya está bien. No ahora en serio, que terminen el bachillerato en condiciones, que se preparen, que si les apetece hacer una carrera que hagan la que ellos quieran, está todo bien. Pero yo no creo que sea más esto de forzosamente tienes que estudiar para tener trabajo y creo que además inviertes un

montón de años, dinero, esfuerzo de tiempo. Por eso te digo, ahora que nuestra situación económica está muy apretada y yo viendo que te gustaría hacer, metí la famosa beca Marie Curie que me la denegaron... con la cantidad de horas que invertí para que me dieran esa beca, que fueran muchas y que incluyó ir a un congreso a Oporto, publicar, todo el show. Con esa misma inversión yo me hubiera hecho un software yo solita. Que los estaría vendiendo ahora para mí, que es lo que me interesa para aprender música. Se estaría vendiendo solo. Y entonces yo ahora yo sé que mi familia está en contra de todo lo que yo te estoy diciendo y que ellos querrían que yo homologue los estudios, pero ahora quiero mejor invertir en otra cosa.

P: por lo que veo tenéis puntos de vista un poco diferentes ¿no?

P37\_UNI\_TP: bueno, ahora sí. Pero creo que también es por todo lo que estamos viviendo y por lo que ella ha tenido que pasar con relación al doctorado. Pero estoy seguro que llegado el momento llegaremos a algún acuerdo. Más que nada para no confundir a nuestros hijos.

M37\_UNI\_TA: sí, llegado el momento ya conciliaremos en eso como en tantas cosas. Y además los niños van a proponer cosas. Sí tú qué sabes, tú qué sabes. Este por ejemplo (refiriéndose a su hijo pequeño) tiene mucha habilidad para cosas físicas, tiene habilidades que nosotros no tenemos. A lo mejor se pone a estudiar danza, arte... qué sé yo.

P37\_UNI\_TP: no bueno a mí me gustaría que estudiaran una carrera pero por encima de ello me gustaría que sean felices. En una cosa le tengo que dar la razón, yo estudie un máster y creo que tengo el nivel para dar clases en el ESMUC, pero no tengo los contactos ni soy catalán.

M37\_UNI\_TA: ¡claro!, él es un simple mexicano de padres mexicanos, entonces no va a estar nunca en el ESMUC, jamás.

P: ¿vosotros creéis que la escuela de vuestros hijos abre sus puertas a la comunidad?

P37\_UNI\_TP: yo sinceramente no veo muchas actividades con la comunidad.

M37\_UNI\_TA: o sea hay esta actividad que abren los patios hacia la comunidad. Lo que hay es un grupo de solidaridad del AMPA y ese grupo hace acciones, Hay un grupo de padres que son maravillosos, que son políticamente correctos, entonces son los únicos que salen en todas las fotos. Son estos padres los que coordinan acciones de solidaridad.

### **Anotaciones**

Algunas interferencias porque se encontraban con el hijo pequeño (resueltas)

## ENTREVISTA 38

### Datos de identificación de la entrevista:

Código: F38\_Nu-MultALE-R8

Fecha de la entrevista: 16 de junio de 2016 (07:30h)

Lugar de a entrevista: Cafetería cerca de su casa

Tiempo de la entrevista: 1h 05min

### Datos de identificación de la familia entrevistada:

Lugar de origen: Perú España

Estructura familiar: Nuclear multicultural

Municipio de residencia: El Prat de Llobregat

Idioma familiar: castellano

Religión familiar: ninguna

Miembros de la familia: padre, madre e hijas.

Código Madre: M38\_UNI-TP

Edad: 47 años

País de origen: Perú

Tiempo de residencia: 16 años

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: Sí (Psicopedagoga)

Código Padre: P38\_UNI-TA

Edad: 56 años

País de origen: España

Tiempo de residencia: Nacional

Nivel de estudios: Universitario

Trabajo: abogado

Datos proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	Perú	15	4° ESO

P: vamos a retroceder al pasado ¿qué os motivo a venir a España?

P38\_UNI-TA: bueno vamos a contarte la versión resumida. A finales de los 90 me fui de vacaciones a Perú y me quedé en la casa de playa de unos amigos en Lima. Ella era

vecina de mis amigos y vivía muy cerca. Así nos conocimos y enamoramos en un verano.

M38\_UNI-TP: sí, es la versión súper resumida. Lo que aún no te ha dicho es que él se regresó a España y yo me quedé en Lima.

P38\_UNI-TA: espera a eso iba. El asunto es que yo viajaba a Lima cada seis meses porque ella no se podía venir.

M28\_UNI-TP: no podía venir porque el padre biológico de mi hijo no quería que me lo trajera. No me firmaba el permiso para venirme con él.

P38\_UNI-TA: como no se podía hacer otra cosa y queríamos estar juntos, viajé a Lima varias veces, hasta que pedí una excedencia en el trabajo para probar como nos iba en Lima. Allá nos casamos y vivimos durante un año, pero no podíamos vivir allá, la situación económica era difícil. Intenté trabajar allá pero ganaba muy poco. Con mis ahorros y nuestros salarios no vivíamos bien. Entonces lo hablamos y pensamos que era mejor vivir aquí. La economía estaba bien y había trabajo. Era mejor para todos, pero estaba el niño y no lo podíamos traer aquí por su padre.

M38\_UNI-TP: Sí él no quería firmar el permiso para traerme a mi hijo pero tampoco se hacía cargo de él. No encontrábamos una solución y entonces él, que es abogado, me dijo que si yo me venía primero y adquiría la nacional española podía ser más fácil. Fue muy duro, pero pensamos que era la única solución posible. Allá no había futuro.

M38\_UNI-TP: Mi hijo se quedó con mi mamá porque como te he dicho su padre no se hacía cargo de él ni de sus gastos. Nosotros le enviábamos dinero a mi mamá y le hablábamos por *Messenger*. Su padre biológico casi no lo iba a visitar. Nos demoramos un año y medio más o menos. Después de adquirir la nacionalidad volvimos a Perú. Para entonces los dos trabajábamos y teníamos ahorros para poder convencer a mi ex pareja. Le tuvimos que pagar para que firmara la autorización. Así es como por fin pudimos ser una familia y estar juntos. Para mi hijo él es su padre. Su padre biológico jamás se ha hecho cargo de él, nunca le ha preocupado nada.

M38\_UNI-TP: Entonces contestando a tu pregunta, vinimos porque acá podíamos vivir mejor que en Perú. Además sabía que mi hijo tendría más oportunidades aquí que allá.

P: ¿qué tipo de oportunidades creías?

M38\_UNI-TP: oportunidades educativas porque aquí le podía pagar un colegio mejor, mejores universidades y también podía tener una mejor vida porque hay más servicios a nivel social y porque podía conseguir un mejor trabajo.

P: ¿en qué tipo de escuela está vuestro hijo?

M38\_UNI-TP: estudia en una escuela privada bilingüe. Le va muy bien.

P38\_UNI-TA: sí realmente es una buena escuela.

P: ¿cómo identificáis que es una buena escuela?

M38\_UNI-TP: porque tiene un prestigio ganado y un buen proyecto educativo. La mayoría de los alumnos tienen contacto con las mejores universidades inglesas y eso les asegura luego un buen trabajo.

P38\_UNI-TA: también por los conocimientos que adquieren los jóvenes, pienso que son mayores que los que podría adquirir en una escuela pública.

P: hablando de la educación de vuestro hijo ¿qué expectativas educativas tenéis respecto a él?

M38\_UNI-TP: espero que estudie lo máximo que pueda, por supuesto que estudie lo que quiera. Él nos tiene de ejemplo, mira yo tengo dos titulaciones y gracias a eso he podido poner un despacho de asesoramiento psicopedagógico. Él tiene tres titulaciones, es informático, es abogado y profesor universitario. Yo espero que eso le motive para ser un buen profesional.

P38\_UNI-TA: además tiene posibilidades de ser lo que quiera, es buen estudiante en el colegio y gracias a eso se va de Erasmus a Londres tres meses. Si fuera diferente a lo mejor pensaríamos diferente.

P: ¿qué consideráis que favorecería que se cumplieran vuestras expectativas educativas?

M38\_UNI-TP: primero está la actitud de mi hijo hacia los estudios, él tiene que querer aprender. Nosotros le ayudamos en todo lo que podemos, si necesita alguna cosa: libros, clases de repaso, cualquier cosa, ya buscaremos la forma de dárselo. Pero primero está su actitud frente al estudio, él también tiene que poner de su parte.

P38\_UNI-TA: también está el tipo de escuela, eso también influye como te hemos dicho. Nosotros nos tomamos nuestro tiempo para elegir la mejor escuela para él, pedimos referencias, fuimos a visitarla y a hablar con la directora y algunos profesores y nos gustó el proyecto educativo y la línea pedagógica que tiene.

M38\_UNI-TP: otra cosa que creo que también favorece el cumplimiento de nuestras expectativas es la opción que brinda la escuela de tener conexión con buenas universidades. Eso también es importante para el futuro, a la hora de buscar trabajo. A veces es una buena carta de presentación estudiar en una de las mejores universidades, a veces te abre puertas. Ahora, esto no quita que mi hijo también deba poner de su parte, pero lo de la universidad lo menciono también por las relaciones que pueda formar, por los contactos a futuro, a la hora de buscar trabajo.

P: ¿qué consideráis que dificulta que se cumplan vuestras expectativas educativas?

P38\_UNI-TA: puede ser que, a pesar de que nos puede ver como ejemplos, él finalmente no decidiera estudiar en la universidad. No es el caso, porque de momento tiene intenciones de seguir estudiando e irse a Londres a estudiar en la universidad, pero creo que eso impediría que se cumplieran nuestras expectativas educativas.

M38\_UNI-TP: sí, en realidad todo depende de él. Si mi hijo quiere puede, si él no está motivado a seguir estudiando nosotros no podremos hacer nada. Por eso ahora que está aún pequeño lo animamos a seguir estudiando.

P: entiendo, ¿cómo definiríais el éxito escolar?

M38\_UNI-TP: para mí el éxito escolar está relacionado con las competencias que pueda adquirir el niño, el estudiante a lo largo de su formación dentro y fuera de la escuela. Competencias que le permitan desenvolverse con eficacia tanto a nivel personal, emocional como profesional. Es decir, que le ayuden a solucionar todo tipo de problemas que puedan surgir en su vida.

P38\_UNI-TA: estoy de acuerdo con ella, pero yo añadiría que en estudiante es exitoso si es capaz de ser resolutivo ante cualquier tipo de problema que se le presente en la vida. Y esta capacidad de ser resolutivo la adquiere dentro y fuera de la escuela.

P: ¿en Perú tenías la misma idea de éxito escolar?

M38\_UNI-TP: no, yo creo que en Perú estamos recién cambiando las cosas, y que aún ser exitoso escolarmente está relacionado con las calificaciones, con sacar los primeros puestos cada año y que te den un diploma, una beca de estudios o una beca económica. Aunque eso también depende del colegio. Si es una escuela pública suelen ser solo diplomas, las privadas dan premios más económicos.

P: ¿qué creéis que favorece el éxito escolar?

M38\_UNI-TP: pues, quizás hablando de la escuela, el tipo de escuela donde estudia el hijo, si su proyecto educativo es bueno, si la metodología que utiliza el profesorado es acorde a las circunstancias del alumnado que tiene la escuela, si las estrategias que utiliza la escuela para comunicarse realmente invitan a implicarse a los padres, si los recursos que posee la escuela le sirven para implementar todo lo que se propone. Por eso, como te hemos dicho antes, nosotros visitamos primero la escuela donde esta mi hijo, porque teniendo todo esto en cuenta la hemos elegido. Es que su proyecto educativo está más en la línea de lo que queremos que mi hijo aprenda y experimente en la escuela.

P38\_UNI-TP: también está la dedicación de los padres, la implicación en la educación de los hijos, la ayuda que dan a los hijos para realizar sus deberes, para orientarlos. También es importante las actividades extraescolares que los padres puedan permitirse pagar para los hijos, porque les permite desarrollar otro tipo de habilidades que quizás no se desarrollen en la escuela.

M38\_UNI-TP: sí, a ver a veces sí que es verdad que influye la capacidad económica de los padres, pero también hay que buscar alternativas gratuitas que veces se ofrecen en el barrio. Los padres a veces deben buscarse la vida para que los hijos puedan realizar todo tipo de actividades: artísticas, deportivas, lúdicas...

P38\_UNI-TA: sí por supuesto. Otro factor que puede favorecer el éxito escolar es también la voluntad de los hijos por aprender, la actitud que tienen frente a su propio aprendizaje.

M38\_UNI-TA: mira hablando de las alternativas de actividades gratuitas tipo extraescolares, creo que la ayuda del ayuntamiento o de las instituciones del barrio sería interesante. Estos podrían ofrecer estas actividades gratuitas.

P: ¿y qué creéis que dificultaría el éxito escolar?

M38\_UNI-TP: en relación a las familias, sobre todo la falta de conciliación familiar-laboral porque impide que los padres dediquen el tiempo que desearían al acompañamiento del aprendizaje de los niños. Hemos ya mencionado algunos, como por ejemplo la falta de implicación de los padres en la educación de sus hijos, no todos los padres consideran que esta sea una labor que ellos deben realizar. Algunos consideran que es un deber exclusivo de la escuela.

P38\_UNI-TA: pienso que también la falta de recursos económicos de la escuela para realizar actividades. Y aquí entra lo que ella decía sobre la ayuda económica del Ayuntamiento y de las instituciones del barrio.

M38\_UNI-TP: pero entonces también debemos hablar de la falta de implicación de las instituciones del barrio para proponer acciones conjuntas con la escuela.

P: Hablando de acciones conjuntas ¿cómo es vuestra relación con la escuela de vuestro hijo?

M38\_UNI-TP: pienso que mantenemos una buena relación. Los profesores siempre nos informan de las actividades que planifican con nuestro hijo y cuando nosotros tenemos alguna inquietud podemos acercarnos para hablar con los tutores o los profesores, ellos tienen un horario y podemos pedir cita por e-mail.

M38\_UNI-TP: sí, yo también pienso que es buena. Además intentamos participar de las actividades que propone la escuela, nos implicamos.

P: ¿y en Perú cómo era esta relación familia-escuela?

M38\_UNI-TP: ¿en Perú? bueno en el colegio donde estudié la relación familia-escuela yo creo que era buena. La escuela contaba con los padres para realizar actividades conjuntas para mejorar las instalaciones, comprar algún equipo, el de ciencias, el de deporte, no sé, todos los padres participaban. Se hacían *Gymkanas* y se invitaban a todos los padres y al vecindario en general. También se contaba con los padres para consultar ciertos acuerdos que afectaban al grupo-clase donde estaban sus hijos, si hacían visitas a museos, parques, viajes de fin de curso..., yo creo que era buena. Allí también los padres trabajan pero siempre buscan tiempo para asistir a las reuniones, si no pueden ellos siempre va algún familiar: tía, tío, abuelos, no sé, alguien asiste.

P: ¿consideráis que la relación familia-escuela favorece el éxito escolar?

M38\_UNI-TP: sí, por supuesto que ayuda. Como te decía estar siempre en contacto familias y profesores es bueno para el éxito de mi hijo. Es la única manera de saber cómo podemos ayudarlo con sus estudios, si necesita algún refuerzo en casa o si alguna cosa va mal.

P38\_UNI-TA: si los profesores y los padres no tenemos la misma información no podemos ayudar a los hijos.

P: ¿y qué consideráis que favorece la relación familia-escuela?

M38\_UNI-TP: para mí hay varios aspectos que favorecen la relación familia-escuela: el más importante quizás es la predisposición de la escuela de contar con las familias. Si la escuela no invita a las familias a implicarse en el proyecto educativo, cualquier cosa que proponga en favor del aprendizaje de los hijos, en favor del éxito de los hijos, no funcionará. Deben ir las dos a la una.

P38\_UNI-TA: es que al final la escuela y la familia tienen un objetivo común el bienestar y desarrollo de las capacidades de los hijos.

M38\_UNI-TA: también que la escuela o el AMPA organice salidas con todas las familias, pienso que los padres siempre reciben mejor las cosas si se les tiene en cuenta. Además las actividades como caminatas por el *Montseny*, campeonatos deportivos inter escolares, o actividades del este estilo ayudan a conocernos.

P: ¿y qué consideráis que dificulta la relación familia-escuela?

P38\_UNI-TP: lo que te hemos dicho de las familias, que también tienen que poner de su parte porque la educación de sus hijos es también su responsabilidad. No pueden

delegar todo a la escuela. Los profesores ya hacen lo que saben pero si se quiere obtener mejores resultados las familias también deben trabajar con ellas.

M38\_UNI-TA: también está que la escuela considere que lo que ocurre en la escuela es propiedad exclusiva de la escuela, como si la familia no tuviera cabida dentro de la escuela y por lo tanto no pueden opinar sobre cómo se enseña o cómo se hacen las cosas en la escuela.

P: me habéis mencionado al Ayuntamiento y a las instituciones del barrio, cuando hablabais de las actividades extraescolares ¿qué acciones pensáis que podrían favorecer la relación familia-escuela-comunidad, es decir, barrio?

M38\_UNI-TP: a nivel de la escuela de mi hijo ninguna porque esta escuela no realiza actividades que inviten a los vecinos del barrio. Quizás las acciones que promueve para que los jóvenes aprendan a ser solidarios, como recolectas de libros para donar a escuelas de zonas con menos recursos o de alimentos o incluso de ropa. Eso acerca a los jóvenes con el mundo.

P38\_UNI-TA: bueno a los jóvenes y a las familias en general.

P: ¿y a nivel de la escuela pública qué pensáis?

M38\_UNI-TP: quizás podría realizar planes educativos más comunitarios, pero para eso se necesitaría un equipo interdisciplinar de personas en diferentes contextos, no sé, de padres, de profesores y de representantes de las instituciones del barrio y del ayuntamiento. Creo que aquí en el Prat se está haciendo algo con los jóvenes que están mucho tiempo en la calle, pero no sabría explicarte de que trata. Creo que planes como este se deberían realizar

P38\_UNI-TA: sí, creo que sí, no sería fácil porque coincidir y conjugar diversas opiniones es difícil pero sería bueno que se promoviera.

P: ¿creéis que este tipo de relación ayuda al éxito escolar?

M38\_UNI-TP: no creo que influya en el éxito escolar, quizás en el desarrollo personal del niño, por el tema de las relaciones que se pueden establecer en este tipo de actividades.

P38\_UNI-TA: estoy de acuerdo con eso, yo tampoco creo que influya con el éxito escolar.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó de manera distendida. Se aprecia complicidad entre madre y padre.

## ENTREVISTA 39

### Datos de identificación de la entrevista:

Código: F39\_Nu-Af-R8

Día de la entrevista: 18 de junio de 2016 (09:00h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca al trabajo

Duración: 1h 6min

### Datos de identificación de la familia entrevistada:

Lugar de origen: Marruecos

Estructura familiar: Nuclear

Municipio de residencia: Sant Boi de Llobregat

Idioma familiar: árabe

Religión familiar: Islam

Miembros de la familia: padre, madre hija e hijo.

ENTREVISTA SOLO A LA MADRE. El padre no quiso ser entrevistado

Código Madre: M39\_ES-TA

Edad: 24 años

Tiempo de residencia: 18 años más o menos.

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: limpieza centro de promoción económico del Ayuntamiento.

Datos del Padre proporcionados por la madre

Edad: 32 años

Tiempo de residencia: 6 años

Nivel de estudios: Educación secundaria

Trabajo: chófer de taxi

Datos de los hijos e hijas proporcionados por los progenitores:

	Número	Lugar de nacimiento	Edades	Nivel educativo
Hijos	1	España	4	P4
Hijas	1	España	2	----

P: intentemos regresar al pasado, ¿recuerdas por qué vinisteis a España?

M39\_ES-TA: vine a España con mis padres cuando tenía 4 años, acabé la ESO y me fui a Marruecos con mis abuelos. Allí conocí a mi marido y nos casamos. Cuando empezó la crisis pensamos que era mejor venir a España pero él no podía venir conmigo por los

papeles. Entonces me vine sola a casa de mis padres en 2009 y luego como al año pude reagrupar a mi marido.

P: entonces ¿dirías que os viniste por la crisis económica?

M39\_ES-TA: sí se puede decir que sí, vinimos porque acá podíamos vivir mejor que en Marruecos.

P: ¿alguien os ayudo cuando decidisteis venir a España?

M39\_ES-TA: mis padres, porque volví a vivir con ellos hasta que pudimos tener algo de dinero para poder vivir en otro piso. Mi padre nos ayudó mucho, desde el dinero para pagar a un abogado para que me ayudara con lo de la reagrupación, y hablando con sus amigos que conocían al abogado.

P: ¿podrías contarte cuáles eran vuestros planes antes de venir?

M39\_ES-TA: queríamos vivir mejor, queríamos tener hijos. Le dije a mi marido “allá en España viviremos mejor, tenemos más oportunidades de conseguir trabajo y cuando tengamos hijos, podrán vivir mejor, no pasaran necesidades”. Mi marido al principio no estaba de acuerdo porque él se quedaba en Marruecos, no teníamos dinero para pagar abogado y solicitar el visado. Yo no tenía problema porque tengo nacionalidad española, pero él sí, necesitaba visado. El abogado nos dijo que era mejor que yo me viniera primero y que desde aquí reagrupara a mi marido. Eso lo convenció y por eso me vine primero.

P: ¿ahora que ya ha pasado el tiempo piensas que habéis cumplido con lo que tenáis planeado antes de venir?

M39\_ES-TA: sí, tenemos una familia, tenemos trabajo, estamos bien, vivimos mejor que en Marruecos y mis hijos vivirán mejor acá.

P: ¿Recuerdas alguna dificultad que tuvisteis que pasar para poder cumplir con lo que queríais?

M39\_ES-TA: lo más difícil fue que él se quedará en Marruecos, separarnos y regresar a casa de mis padres. Lo hicimos porque el abogado nos dijo que era más fácil hacer los trámites desde acá. Estuvimos un año separados.

P: ¿y cuándo llegó tu marido tuvisteis alguna dificultad?

M39\_ES-TA: sí para conseguir la licencia de taxi. Tuvimos que ahorrar y pedir préstamo para carnet, luego para licencia. Él trabajo de repartidor de pizza, de ayudante de butanero, de muchas cosas para conseguir dinero.

P: Bueno tus hijos son pequeños pero el mayor está en P4 ¿verdad?

M39\_ES-TA: sí

P: pensando a futuro ¿qué esperas de la educación de tus hijos?

M39\_ES-TA: a mí me gustaría que estudien y vayan a la universidad, que tengan una profesión para que puedan tener mejores trabajos que nosotros.

P: ¿qué piensas que ayudaría a que se cumpliera lo que me has dicho?

M39\_ES-TA: que mis hijos sean buenos estudiantes y que no abandonen los estudios. Para nosotros los hijos tienen el deber de ser responsables y obedientes con los padres. Nosotros tenemos más experiencia y sabemos más de la vida. Siempre vamos a querer el bien para los hijos.

P: ¿y qué piensas que no ayudaría?

M39\_ES-TA: que abandonen los estudios o que suspendan y no aprueben. También que no obedezcan a los padres.

P: ¿te gustaría que en la escuela se enseñara tu religión?

M39\_ES-TA: no, mi religión la aprenden en la mezquita. En la escuela deben aprender otras cosas que les ayuden para la universidad.

P: ¿y sobre tu lengua materna, te gustaría que en la escuela se enseñara árabe?

M39\_ES-TA: sí, eso sí que me gustaría pero no creo que en la escuela se pueda enseñar, los niños ya aprenden castellano, inglés y catalán. Árabe no es fácil.

P: seguimos hablando de educación ¿cómo definirías el éxito escolar?, ¿qué es para ti el éxito escolar?

M39\_ES-TA: pienso que está relacionado con las notas que sacan los hijos, si sacan buenas notas.

P: ¿qué crees que ayudaría a que tus hijos tengan éxito escolar?

M39\_ES-TA: como te he dicho que estudien para sacar buenas notas. Puede que también la escuela ayudaría, si en la escuela enseñan bien los hijos pueden aprender y sacar buenas notas. La maestra de mi hijo es buena, siempre me habla bien de mi hijo.

P: ¿qué crees que no ayudaría a que tus hijos tengan éxito escolar?

M39\_ES-TA: lo que he dicho antes de los maestros, si no enseñan bien no ayudaría a que mis hijos tengan éxito escolar. También que ellos no quieran estudiar.

P: ¿cómo es tu relación con la escuela de tu hijo?

M39\_ES-TA: pienso que buena, hablo con las maestras cuando dejo y recojo a mi hija, voy a las reuniones de padres.

P: ¿consideras que la relación familia-escuela ayuda al éxito escolar de tu hijo?

M39\_ES-TA: no creo que ayude a que los hijos se saquen buenas notas pero si a que los padres sepamos cómo van los hijos con los estudios.

P: ¿qué crees que favorece la relación familia-escuela?

M39\_ES-TA: a ver, cuando recojo a mis hijos me atienden bien, el conserje, las maestras, todos son amables. Eso ayuda a la relación con escuela porque te sientes acogida.

P: ¿qué crees que dificulta la relación familia-escuela?

M39\_ES-TA: creo que el idioma. Algunas madres no entienden catalán y aunque las maestras sean buenas las reuniones se hacen en catalán. Yo siempre estoy explicando a algunas madres que no entienden.

M39\_ES-TA: también que por trabajo no puedas ir a las reuniones. No puedes faltar siempre.

P: ¿y qué piensas de la relación familia-escuela-comunidad?, ¿crees que se da con la escuela de tu hijo?

M39\_ES-TA: No sé si se da. No sabría decirte, yo no lo he visto.

### **Anotaciones**

La entrevista se realizó con algunos inconvenientes al inicio porque el padre se negó a participar a última hora.

## **ENTREVISTA 40**

### **Datos de identificación de la entrevista:**

Código: F40\_PS-MUItALE-R8

Fecha de la entrevista: 12 de junio de 2016 (16:30h)

Lugar de la entrevista: Cafetería cerca a la escuela de la hija (terraza)

Tiempo de la entrevista: 1h 30min

### **Datos de identificación de la familia entrevistada:**

Lugar de origen: Argentina España

Estructura familiar: Padres separados con custodia compartida multicultural.

Municipio de residencia: Barcelona (Barrio Sants).

Lengua familiar: castellano y catalán.

Religión familiar: ninguna.

Miembros de la familia: madre y padre e hija (custodia compartida).

Código Madre: M40\_UNI-TP

Nacionalidad: argentina

Edad: 36 años

Tiempo de residencia: 12 años

Nivel de estudios\_: universitario

Trabajo: Autónoma (personal externo en traducción de la Universidad de Barcelona)

Código Padre: P40\_UNI-TA

Nacionalidad: española (catalán).

Nivel de estudios: Universitario.

Trabajo: Editor de libros de educación

Datos proporcionados por los progenitores:

Nacionalidad de la hija: española (Barcelona)

Edad hija: 6 años

Nivel educativo hija: P5

P: vamos a intentar retroceder en el tiempo y recordar ¿por qué decidiste venir de Argentina?

M40\_UNI-TP: vine, mi percepción actual, es que vine porque era muy joven, que hacía cosas que no sé si ahora haría. Pero en ese momento tenía un novio argentino que decidió venir a vivir aquí y lo seguí. Cuando llegué busqué la forma de poder seguir estudiando aquí para hacer algo.

P: entonces si pensabas estudiar ¿viniste con intención de quedarte?

M40\_UNI-TP: no pensaba estudiar aquí, terminar una carrera y ver qué pasa.

P: ¿cuándo decidiste quedarte?

M40\_UNI-TP: no sé si aún lo decidí.

P: ¿o sea tienes esa puerta como abierta?

M40\_UNI-TP: sí, tengo como la idea de qué hasta que mi hija no sea mayor de edad, yo por aquí voy a estar. No tengo la percepción de que me quiera quedar por aquí.

P: y de momento te quieres quedar hasta que tu niña cumpla 18 ¿no?

M40\_UNI-TP: sí me quiero quedar por mi hija, porque no quiero obligarla a ella a separarse de su padre básicamente ni quiero separarme de ella en estos años que son tan importantes, no sé. Tengo que... si... yo asumo las decisiones importantes de mi vida pero no quiero tomar decisiones por ella, ni obligarla a tomar decisiones.

P: ¿por qué también imagino que tenéis la patria potestad compartida, no?

M40\_UNI-TP: sí pero aunque no la tuviera. Yo me llevo bien con él. No quiero hacerle eso ni a ella ni a él.

P: ¿entonces digamos que de momento tienes esa ventana como abierta?

M40\_UNI-TP: sí, pero además en muchos aspectos, desde que nació mi hija, me siento mucho más cómoda aquí. O sea “*me amigó*” con el lugar después de tener una hija.

P: ya ¿sientes que hay un arraigo ahora?

M40\_UNI-TP: sí un arraigo que no existía antes.

P: ¿ese arraigo nació con tu hija o lo tienes porque tienes algún familiar aquí?

M40\_UNI-TP: no, no, vivo sola con mi hija. Toda mi familia está en Argentina.

P: bueno vamos a pasar al tema de vuestra hija y la escuela, ¿qué relación tenéis con la escuela de vuestra niña?, ¿os da oportunidades de participar, sentís que cuentan con vosotros los padres?

M40\_UNI-TP: sí, sí. Me parece que, por lo que conozco de hablar con otras madres de otras escuelas, hay un grado de invitación de la escuela y participación muy alto de los padres. Otra cosa es que los padres efectivamente participen.

P40\_UNI-TA: yo también creo eso, que la escuela de nuestra hija, por lo menos en la que está ahora, tiene una buena relación con los padres. Nosotros intentamos participar lo más que podemos. Cuando ella no puede intento ir yo.

P: pero díganos que ¿la escuela brinda medios?

M40\_UNI-TP: sí, sí. También el AMPA es bastante activo se organizan comisiones. Hay como un grupo de padres muy involucrados, no todos, no es una escuela bastante grande.

P40\_UNI-TA: hay una idea de que la familia debe participar constantemente en la educación de los niños cuando son pequeños. Creo que tiene que ver con estos movimientos que piensan que los primeros años de los niños son los más importantes.

P: diríais que ¿la escuela se abre al barrio?, ¿consideráis que tienen actividades de apertura a la comunidad?

M40\_UNI-TP: sí, sí. Recuerdo algún par de actividades que tienen circulación así por el barrio. Forma parte también, tienen conexiones por esto de los caminos escolares, pero que esto existía como proyecto de la escuela. Luego también muchas veces se organizan actos y actividades de la escuela en las pucheras de Sans incluso en la sala de actos de la universidad. Tiene una conexión con los espacios del barrio. Con la gente no sé, quizás cuando eran más pequeños hicieron visitas a la carnicería o cosas así, sí, sí que han hecho cosas. Es una escuela con mucha tradición en el barrio porque no sé cuántos años tiene, pero el edificio lo delata es como...

P40\_UNI-TA: sí, creo que está desde antes que yo fuera a la escuela, porque unos primos que son bastante mayores también han estudiado ahí.

P. ¿y qué elementos o qué factores creéis que beneficien esta relación de la escuela con el barrio o de la escuela con vosotros?

M40\_UNI-TP: la actitud del equipo directivo de la escuela, me parece que tienen una posición muy activa de apertura. Luego que el AMPA está ahí también como pidiendo lugares, pidiendo espacios para actividades y la escuela las cede con bastante facilidad. Entonces hay ahí como una conexión de trabajo entre el equipo directivo y el AMPA.

P40\_UNI-TA: También que las familias, en la medida que puedan se impliquen y participen en las acciones que realiza la escuela y el barrio. Este barrio es muy participativo, hay muchas actividades para los niños a los que puedes asistir siempre. Y eso es bueno también para la economía del barrio porque vienen familias de otros municipios.

P: ¿y consideraríais que eso ayuda, no?

M40\_UNI-TP: sí, sí eso ayuda.

P: ¿si tuvierais que mencionar algún elemento o factor que dificulte la relación entre la escuela y la familia o la escuela y la comunidad qué mencionaríais?

M40\_UNI-TP: hablando de casos muy concretos, creo que hay un problema de comunicación con las familias que no hablan catalán ni castellano. Eso es un problema que va apareciendo cada cierto tiempo y se buscan soluciones muy puntuales a través de niños que pueden hacer de intérpretes que pueden resolver esa cuestión. Eso por ejemplo eso sería como una dificultad ¿no?

P40\_UNI-TA: sí, creo que sí porque los niños no son intérpretes y porque a veces no sé si es bueno que hagan esa labor. Por ejemplo cuando se llama a una familia porque su hijo tiene algún tipo de dificultad, en ese caso no estoy seguro si está bien que el mismo hijo haga de intérprete. A lo mejor se debería ayudar a las familias a aprender más castellano o catalán.

M40\_UNI-TP: y luego hay familias que acaban tomando la escuela como el espacio donde dejar al niño mientras uno trabaja pero no se vinculan. Porque también es como: yo estoy trabajando, no puedo venir a montar un taller para 25 niños en el mes de mayo.

P: o sea que dirías que una dificultad es ¿la falta de conciliación entre lo familiar y lo laboral?

M40\_UNI-TP: sí, y también es un poco que está cruzada con una cuestión de clase, porque abra padres y madres que no trabajan o que toda la estructura familiar está montada alrededor del trabajo del padre, entonces la madre sí que vienen por la mañana, vienen al medio día. Los niños no se quedan a comer, vuelven a traerlos por la tarde,

luego los vienen a buscar. Hay como más tiempo para tener una conexión real con la escuela. Luego si tú lo tienes que traer a las 8 de la mañana y venirlos a buscar a las 6, porque lo dejas a extraescolares ya es muy complicado.

P: ¿y tú que piensas?

P40\_UNI-TA: que tienen razón, que si trabajas 8 horas diarias en horario discontinuo es muy difícil que la conexión que tengas con la escuela sea la misma que de otras familias que si pueden. Pero ¿qué haces?, no puedes dejar de trabajar.

P: me has comentado que tu niña está en una escuela pública ¿por qué razón la elegisteis?

M40\_UNI-TP: la escuela pública es una opción así política. La escuela pública es la única alternativa que contemplamos, por lo menos en primaria.

P40\_UNI-TA: en los primeros años no creo que haya demasiada diferencia entre la escuela pública y privada. Ya invertiremos más adelante si hace falta, a lo mejor cuando quiera elegir una profesión.

P: me has dicho que la escuela pública es la única alternativa que contemplas ¿por qué?, ¿qué defiendes de la escuela pública?

M40\_UNI-TP: definiendo la posibilidad que el aula refleje la sociedad en la estamos, la posibilidad, que al final se puede matizar, no, porque luego se acaban creando estos micro *guetos*. Y también no sé cómo funciona muy bien la cosa pero termina habiendo una opción de separación que se produce en algún momento que no sé muy bien cuál es. Pero para mí es muy importante que ella crezca en un entorno que se parezca a la sociedad donde va a vivir. Y eso me parece que solo se lo puede dar la escuela pública.

P40\_UNI-TA: eso pienso yo también.

P: ¿y por qué me has dicho por lo menos hasta primaria?, ¿si tuvieras otra alternativa en el caso de la ESO la cambiarías?

M40\_UNI-TP: por lo que él ha dicho, aunque no estoy tan segura de que existan, porque yo estoy satisfecha con el nivel que tiene la escuela que hemos elegido. Fue una elección después de hacer visitas a las puertas abiertas. Y fue una elección reflexionada. No sé, todavía no nos hemos preocupado demasiado, pero no sé si en Institutos las opciones públicas son, o sea, mantienen ese mínimo de nivel al que yo aspiro. Y bueno para mí la educación es un bien en el que estoy dispuesta a invertir antes que comprarme un coche o una casa. No sé por eso lo matizo no sé, no estoy segura, tampoco sé si vamos a poder llegar a, llegado el momento a pagar ninguna clase de...

P40\_UNI-TA: pienso que lo intentaremos si se dan las condiciones porque como ella dice en la educación de nuestra hija estamos dispuestos a invertir. Pero aún es pronto para decidirlo.

P: pero si tuvierais dinero y vierais que la opción pública satisface vuestras expectativas...

M40\_UNI-TP: sí, yo creo lo hablaríamos y buscaríamos igual una formación que sea más creativa que lo que me parece que la educación pública ofrece.

P40\_FO-TA: pero como te he dicho aún es muy pronto para decidirlo. Mi hija apenas va a terminar infantil.

P. y en ese caso vuestras expectativas educativas en relación a vuestra hija ¿a qué estarían encaminadas?

M40\_UNI-TP: a mí me da igual que elija lo que quiera pero me parece que la parte creativa es la que no se puede perder en el proceso, la que no se puede perder. Es la que más fácil se pierde. En un planteamiento ya muy, muy particular de mi hija veo que tiene ciertas actitudes, ciertas facilidades para aprender, le entusiasma el proceso de aprendizaje. Y entonces creo que podría suplir, no sé. A mí me interesa que si ella va a pasar cinco horas en un espacio que sean horas en las que se expanden sus posibilidades no que se limitan.

P40\_UNI-TA: yo estoy de acuerdo es mejor una escuela que te permita crecer y no te limite.

P: ¿y entonces cómo definiríais el éxito escolar hoy?

M40\_UNI-TP: en el sentido de un niño tiene ciertas capacidades que se pueden desarrollar o no. Y creo que el éxito escolar tiene que ver con que esas capacidades se desarrollen. O sea que la escuela ayude que esas capacidades que son diferentes en cada niño, y que por eso es tan difícil porque la escuela también tiene una función medio *homogenizante*. Pero claro considero que para poder pensarlo como niño exitoso en caso individual, tienen que partir de eso, de las capacidades que están ahí latentes.

P: (a él) ¿y tú que piensas?

P40\_UNI-TA: el éxito escolar para mí también tiene que ver con que la escuela ayude a los niños a desarrollar sus capacidades particulares pero también que les ayude a gestionar las dificultades que puedan encontrarse en su día a día.

P: o sea la escuela en vuestro caso para decir que promociona el éxito escolar debería ser diversidad en el sentido de desarrollo de capacidades ¿no?

P40\_UNI-TA: sí, la escuela debe contribuir al desarrollo individual de los niños.

M40\_UNI-TP: la escuela tendría que tener en cuenta las diferencias individuales un poco más de los que las tiene en cuenta. Luego no sé, para limitar en horas y horas es una exageración, no sé. Horas que hay que dedicar en eso de los deberes... en eso mi hija todavía no tiene porque todavía no ha empezado la primaria pero que así se prevé como mucho trabajo. Eso me parece que no está bien calculado, que se invierten muchas horas que no sé si sirven. Y luego el éxito escolar se mide también en relación con la clase de sociedad en la que vivimos y con qué se mide como exitoso en esta sociedad. En un punto yo sé que no voy a estar de acuerdo con qué se considera como exitoso en la escuela porque tampoco lo considero exitoso para la sociedad en general. Y también como cumplir ciertos estándares y centrarse en superar la prueba de nota de no sé qué en lugar de lo que es verdaderamente interesante que es el proceso de aprendizaje.

P: cuando vivías en Argentina, si nos remontamos a tu época en la escuela ¿cómo crees que se definía en aquel momento el éxito escolar?, ¿cómo alumna qué percibías?

M40\_UNI-TP: lo percibía de una manera mucho más rígida porque si tenía que ver con las buenas notas allá. Con sacar buenas notas en los exámenes. Yo no era consciente de este proceso, digamos de lo interesante de este proceso.

P. ¿y en qué momento cambia tu percepción?

M40\_UNI-TP: pues me hice consciente del proceso de aprendizaje cuando comencé mis estudios universitarios porque no terminé la primera carrera, pasé por distintas carreras antes de finalmente terminar una y luego seguir y seguir. Y es donde me hice consciente de todo lo que se puede adquirir sin que el resultado final sea por ejemplo un título. Yo hay muchas cosas que aprendí sin terminar la carrera. En teoría no ha quedado nada pero yo sé que ha quedado muchísimo. Pero ya estamos hablando de adulta, no sé 20 años.

P: bueno pero ahora ¿eso te sirve con tu hija no?

M40\_UNI-TP: sí me ha servido para romper un patrón familiar.

P: ¿y en tu caso?, ¿cómo diríais que se concebía el éxito escolar cuando eras niños?, ¿crees que ha cambiado?

P40\_UNI-TA: creo que ha cambiado, antes la percibía como centrada en las notas, en memorizar cosas que luego no siempre te servían para nada, con superar los cursos y seguir una línea recta. Ahora pienso que ha cambiado en algo para bien.

P: ¿qué factores o elementos creéis que contribuirían a que vuestra hija sea exitosa escolarmente?

M40\_UNI-TP: por un lado lo que tienen de casa. Es muy importante pero muchas veces se olvida a la hora justamente de evaluar el éxito escolar. Que espacios tienen los niños en casa para seguir en el proceso de aprendizaje.

P40\_UNI-TA: sí, aunque en este caso también habría que tener en cuenta los espacios con los que se cuenta porque si vives en piso pequeño tendrás que ingeniártelas para poder contribuir con el aprendizaje de tus hijos. Yo por ejemplo intento que participe de todas las actividades lúdicas que se realizan en el barrio y en otros municipios para que se divierta y aprenda jugando a socializar con felicidad.

M40\_UNI-TP: luego como son tan pequeños me parece que es una cosa así de lo que tienen en casa. Como los contactos, padre, madre, hermanos que puedan tener y luego el contacto con la maestra. Luego el contacto con los otros niños también es una cosa como muy afectiva todavía, me parece, y yo procuro que sea así. Creo que aún deberían estar jugando y yo procuro que sea así.

P40\_UNI-TA: también la escuela cuenta, en la que está nuestra hija tiene un buen proyecto educativo, como ella dice las actividades que realiza ayudan al aprendizaje de los niños.

M40\_UNI-TP: también el tutor, la maestra en particular que tienen en cada curso, me he dado cuenta que es muy importante, acaba siendo muy importante en la persona individual que está ahí delante de los 25 niños. Es una diferencia escandalosa. Y en eso en los tres años de experiencia aquí en la escuela lo he notado.

P. entonces ¿creéis que contribuye la escuela?

M40\_UNI-TP: sí, pienso como él que la escuela también contribuye al éxito escolar porque, en el caso concreto de mi hija, sí porque no dejan de lado el aspecto más lúdico del ir a la escuela cuando estas en P5. Yo siento que no lo dejan de lado. Con el tema excursiones, no sé, hacen... la verdad es que sí.

P: ya que hemos hablado de las cosas que ayudarían a que vuestra hija sea más exitosa escolarmente ¿qué elementos creéis que serían una traba para que ella consiga éxito escolar?

M40\_UNI-TP: que el efecto homogenizante, este del que hemos hablado sea demasiado fuerte, sea como "*achatante*", ¿no?, de lo que sea que ella tenga como una aptitud. Eso como la necesidad de pasar por el embudo de lo que se espera que "tiene que hacer un niño cuando tiene seis años". Tiene que saber hacer esto, esto y esto. Que si alguna de esas cosas no, se machaque en eso para que ese objetivo o esa competencia se consiga. Y pensándolo ya más a largo plazo. Yo que sé si se le van a dar bien las matemáticas...

Es importante saber matemáticas yo no digo que no y espero que le gusté porque a mí me gustan las matemáticas. Pero que no haya como la necesidad de cumplir con ciertos objetivos, adquirir ciertas competencias como esa necesidad que tiene el sistema educativo que no acabe como quitándole el entusiasmo del aprendizaje. Eso es lo que me parecería terrible, como la garantía del fracaso escolar.

P40\_UNI-TA: sí eso no ayudaría al éxito escolar de nuestra hija. Pienso que también podría entorpecer el éxito escolar de nuestra hija, que se relaciona con lo que ella ha dicho, que se promoció mucho una competencia entre los niños que no es sana. Que si no eres el primero no eres buen estudiante o no está bien, cuando lo primero debería ser que quieras aprender, que tenga sentido lo que aprendes para que lo puedas usar en tu vida.

P: digamos que esos serían para vosotros aspectos que no ayudarían ¿no?

M40\_UNI-TP: no, claro.

P40\_UNI-TA: sí, básicamente.

P: ¿vosotros creéis que la escuela podría contribuir a que vuestra hija sea exitosa escolarmente?, ¿creéis que podría realizar algunas acciones que beneficien el éxito escolar de vuestra hija?

M40\_UNI-TP: creo que en el nivel en que estamos y por la experiencia de un par de las maestras que ha tenido, hacen muchas cosas que apuntan al éxito escolar. Sí, sí porque lo veo en las ganas de venir a la escuela de mi hija. Mi hija en los tres años que lleva jamás me ha dicho no quiero ir a la escuela y eso me parece un signo claro. Y eso que se divierte, que no se aburre. No sé, no estoy segura de cómo es en la primaria. Creo que va haber un cambio. Aunque es la misma escuela, ésta tiene la política, porque claro la escuela es de dos líneas, y tiene la política de juntar a los niños y luego dividirlos. Ese criterio por ejemplo para mí no me lo han explicado con claridad y eso me preocupa. No me han explicado ni el objetivo ni cuál es el criterio de fondo para separar a los que se llevan muy mal, para separar a los que se llevan muy, muy bien, para romper dinámicas de este es el que mejor dibuja, este es el que peor dibuja. Ellos, se supone que ya lo saben, pero no veo un criterio muy claro. Yo igual pecho porque no voy a pedir más explicaciones porque no sé, tampoco está en mi personalidad y bueno, no sé. Tampoco puedo decir, es que mi hija tiene este problema, porque no es un problema de ella es un problema mío en todo caso. Igual si el año que viene veo que a ella no le resulta, igual sí que hablo. También es que no sé, yo no he estudiado educación, lo mío son todas las intuiciones y por eso me gustaría que me explicarán. Soy capaz de entender creo los

criterios educativos según los cuales eso es bueno para un niño de seis años. Igual ya es suficientemente difícil pasar otra etapa como para además sumarle.

P40\_UNI-TA: ella se preocupa bastante y lo cuestiona todo y está bien porque para eso es su madre, pero ya le he dicho que quizás es menos complicado de lo que ella supone, que quizás solo es para todos los niños se conozcan y aprendan a relacionarse entre todos.

M40\_UNI-TP: puede que tenga razón

P40\_UNI-TA: bueno y respecto a la escuela también creo que realiza acciones para que mi hija sea exitosa, creo que siempre deberían hacer todo para que así sea. La escuela de mi hija lo hace, todo lo que te hemos dicho antes.

P: ¿qué te preocupa del paso a primaria?

M40\_UNI-TP: el tema este de la redistribución de un grupo por un punto me preocupa a mí. Y no mucho más. Salvo el cotilleo entre padres que dicen que las maestras que nos van a tocar no son muy buenas, que crean prejuicios y que se van heredando. La que tiene un niño más grande va contando al resto y lo que dice se toma como verdad y al final yo que sé no te enfrentas con nadie. Eso me molesta mucho que etiquetes a la gente.

M40\_UNI-TP: en la escuela también hay un tema también generacional que se nota, las maestras que llevan 30 años ejerciendo se nota la diferencia con las que ingresaron hace menos tiempo, se nota mucho el grado de relación.

P: has hablado del cotilleo de los padres ¿hay espacios en la escuela para que padres y madres se relacionen?

P40\_UNI-TA: sí que lo hay aunque nosotros no siempre podemos asistir por el trabajo. Sé que suena a excusa pero es la realidad. Ella te puede decir que tipos de espacios se promueven en la escuela.

M40\_UNI-TP: sí hay espacios promovidos por el AMPA con actividades de los fines de semana en el patio de la escuela, hay una fiesta de la escuela que se hace una vez por año, hay una cena de familias que se hace una vez por año y luego los momentos estos de entrada, salida, si la vienes a buscar para comer o no.

P: ¿y en las reuniones, creéis que eso ayudaría a mejorar la relación familia-escuela?

M40\_UNI-TP: Hay reuniones de padres, pero no hay mucha interacción entre los padres en ese momento. Salvo así a nivel individual que tú puedas ponerte. Es curioso porque la escuela realiza acciones para que las familias interactúen pero no es un objetivo en las reuniones, quizás eso debería cambiar.

P: (a él) ¿y tú qué piensas?

P40\_UNI-TA: pienso igual que ella, en las reuniones solo escuchas y preguntas cuando te dan la oportunidad de hacerlo.

P: ¿y creéis que eso ayudaría a la relación familia-escuela?

M40\_UNI-TP: creo que sí, ayudaría a la relación familia-escuela que las familias se conozcan entre ellas porque sería más fácil luego colaborar con la escuela, porque entre las familias se irían motivando y podrían trabajar juntas.

P40: UNI-TA: pienso lo mismo, si las familias se conocen entre ellas pueden trabajar juntas.

P: en algún momento habéis hablado que en el caso de la comunicación familia-escuela, que cuando hay padres que no tienen como lengua materna ni el castellano ni el catalán hay una dificultad de comunicación y que esa falta de comunicación se solventa utilizando a los niños de intérpretes ¿Es la única estrategia que utiliza la escuela, solamente a los niños?

M40\_UNI-TP: es lo que yo he visto, la única situación que recuerdo es una reunión de padres para explicar no sé qué, tenía la voluntad de hablar en castellano la profesora porque había un par de madres chinas que entendían un poco de castellano y se olvidó. Empezó diciendo tengo que hablar en castellano porque no me entienden, pero se olvidó y terminó hablando toda la reunión en catalán. Y al final me he olvidado de hablar en castellano.

P40\_UNI-TA: ¡claro! eso tampoco ayuda a que las familias se relacionen con la escuela porque todas las familias entendemos castellano y si se explica bien pienso que los padres comprenderían. No creo que sean tan intransigentes.

P: (a ella) ¿y tú qué piensas de esa situación?

M40\_UNI-TP: a mí me cuesta mucho tomar una decisión al respecto. Me parece que en las reuniones de padres, considerando que los padres no son material de, o sea no son niños que están aprendiendo en la escuela para los cuales se ha elegido utilizar el catalán, que si facilitas la comunicación con la totalidad de los padres podría usarse el castellano. Han habido momentos en los que lo han pedido y no se ha hecho.

M40\_UNI-TP: yo por ejemplo sé hablar en catalán y puedo hacerlo y a veces también es una decisión activa de voy a hablar en catalán para que no tengan como este margen de discriminación respecto del hecho que mi lengua materna es el castellano. Que aquí tienen como una visión negativa en él a priori en el contexto institucional. Y hablar en catalán, y hablar en catalán, con los errores que yo pueda cometer porque es una lengua

que aprendí de muy adulta y que acaben cambiándome al castellano en contra de mi voluntad lo tomo como un gesto condescendiente y me molesta. Y yo sostengo a seguir hablando en catalán. Y entiendo que no es voluntario ¡eh! yo entiendo que tú hables en castellano. Entiendo que cuando tienes que explicar cuestiones más emotivas es muy difícil

M40\_UNI-TP: es que no sé mira, un día también con un amigo, también un amigo chileno que me decía es complicado porque en una, en una la relación entre un catalano parlante y un castellano parlante, ninguno de los dos puede hablar la lengua del otro sin que haya un punto de conexión, sabes, porque yo también puedo hablar en catalán pero yo sé que ellos entienden castellano, entonces es en un punto como vale, te hablo catalán porque para ti es importante pero tenemos otro idioma que, no sé hay algo que no sé, hay una comunicación que siempre tienen como un grado de distorsión. Pero yo trato de naturalizarlo, pero me molesta mucho cuando me recalcan que bien que habla catalán mi hija... menos mal que, no, ya que tienen muy bien montado todo el tema de inmersión lingüística si ella no habla bien el catalán, a parte que su padre le habla en catalán, es como yo soy extranjera ya mi hija sabes sabe Dios cuando aprenderá catalán. Y es como nació aquí, está escolarizada desde el año y medio no puede no hablar en catalán.

P40\_UNI-TA: a veces solo es un problema de sensibilidad, es que a veces tenemos la piel muy fina y lo tomamos todo a mal. Pero ya le he dicho que no haga caso, que si ella quiere seguir hablando catalán que lo haga.

P: cambiando un poco el tema de las familias y retomando la de vuestra hija ¿ha ido a *llar d'infants*, no?

M40\_UNI-TP: Sí.

P40\_UNI-TA: es que los dos trabajamos y era mejor que estuviera en la *llar d'infants*.

P: ¿creéis que haberla puesto en una *llar d'infants* ayudado a vuestra hija en su transición a P3?, es decir, ¿le ha servido?

M40\_UNI-TP: no puedo saberlo, no puedo imaginar cómo hubiera sido empezar en P3, porque nunca tuvo problema.

P: ¿pero las maestras nunca les han comentado si ella va bien o algo así?

M40\_UNI-TP: sí bueno, modestia aparte siempre me han comentado que mi hija iba muy por delante de lo que se podía esperar de la edad que tuviera. Desde la guardería. Y hemos tenido tres profes en la guardería y en P3 y P4 y P5 que el comentario era ese.

Muy pocas veces he tenido niños con tantas capacidades desarrolladas y con tanto entusiasmo.

P40\_UNI-TA: quizás con las rutinas, lo de hacer *la rollana* que hacen al principio de la clase y todo eso, sí. Ella ya tenía las rutinas incorporadas.

P: ya para finalizar un poco, claro vuestra niña está muy pequeñita para hablar de futuro, pero habéis recalcado mucho que os gustaría que vuestra niña no solo desarrollara la parte académica sino que estéis abiertos a que aprendan también otras cosas ¿creéis que una escuela que enseña valores morales también es importante para el éxito escolar de vuestra hija?

M40\_UNI-TP: sí, lo que pasa es que no sé si la escuela pueda hacer el trabajo que tiene que hacer la familia en ese sentido. Porque tú puedes machacar todo lo que quieras aquí (señala su cabeza) pero si luego el ejemplo de la vida cotidiana no tiene nada que ver con esos valores que le explican en la escuela, bueno igual alguno rescatas no sé pero...

P40\_UNI-TA: para que haya éxito escolar claro que es importante, me parece que sí porque si no alguien siempre va a ir a contracorriente en ese proceso en el que están involucrados.

M40\_UNI-TP: para mí también depende si esos valores contemplan la tolerancia de otros valores igual se puede. Haber déjame pensar un ejemplo, por ejemplo, me acuerdo que fue toda la discusión con la asignatura de educación para la ciudadanía y que fue y decían cómo van a enseñar que existen parejas homosexuales eso es algo que tiene que hacer la familia en todo caso si quieren que los niños sepan que existen. A mí claro era uno de los argumentos del PP y de todos estos que creen que la familia es... y para mí era una evidencia muy clara de que ahí hay una interferencia muy grande y este caso.

P: ¿y qué os parece que se enseñe valores en la escuela creéis que influye en el éxito escolar?

P40\_UNI-TA: yo creo que sí que influye en el éxito escolar, si lo consideramos desde una visión de complementar el desarrollo de capacidades de los niños para que sean buenas personas en el futuro

M40\_UNI-TP: mira, se le puede poner el nombre que quieras en un punto, desde luego adaptado a cada edad, pero desde luego que me parece que una educación cívica política como ciudadano me parece que es muy necesaria en este país en particular. ¡Eh! No me cabe ninguna duda y yo activamente intento formar a mi hija en ese sentido y la hago participar de mis intereses y mis preocupaciones políticas adaptadas a lo que ella puede entender porque me parece muy importante y si creo que la escuela pública debería

trabajar activamente para que los ciudadanos sean eso y puedan tomar decisiones informadas respecto de su destino político.

P: ¿y tú crees eso ayudaría a que tu hija sea exitosa?

M40\_UNI-TP: desde luego si no tiene conciencia política no hay éxito ninguno.

### **Anotaciones**

La pareja se mostró en todo momento dispuesta a ser entrevistada, a pesar del ruido que hubo en un momento por una obra municipal muy cercana.